KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

Brusel 6.4.2005
KOM(2005) 123 konečná verzia

2005/0046(COD)
2005/0047(COD)
2005/0048(CNS)
2005/0049(COD)

OZNÁMENIE KOMISIE RADE A EURÓPSKEMU PARLAMENTU,
ktorým sa zriaďuje rámcový program „Solidarita a riadenie migračných tokov“ na obdobie rokov 2007 – 2013

Návrh na
ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre utečencov na obdobie rokov 2008 – 2013 ako súčasť všeobecného programu „Solidarita a riadenie migračných tokov“

Návrh na
ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,
ktorým sa zriaďuje Fond pre riadenie vonkajších hraníc na obdobie rokov 2007 – 2013 ako súčasť všeobecného programu „Solidarita a riadenie migračných tokov“

Návrh na
ROZHODNUTIE RADY,
ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín na obdobie rokov 2007 – 2013 ako súčasť všeobecného programu „Solidarita a riadenie migračných tokov“

Návrh na
ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre riadenie návratov na obdobie rokov 2008 – 2013 ako súčasť všeobecného programu „Solidarita a riadenie migračných tokov“

(predložené Komisiou)
{SEK(2005)435}

OZNÁMENIE KOMISIE RADE A EURÓPSKEMU PARLAMENTU,

ktorým sa zriaďuje rámcový program „Solidarita a riadenie migračných tokov“ na obdobie rokov 2007 - 2013

Oznámenie o zriadení rámcového programu „Solidarita a riadenie migračných tokov“ je súčasťou navzájom súvisiacich návrhov zameraných na poskytnutie primeranej podpory pri budovaní priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti podľa finančných výhľadov na obdobie rokov 2007 – 2013. Tieto tri hlavné ciele, sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť, sa musia rozvíjať paralelne a do rovnakej miery, aby sa dosiahol vyvážený prístup, založený na princípoch demokracie, úcty k základným právam a slobodám a zákonnosti. Každý z týchto cieľov je podporovaný rámcovým programom, čo zabezpečuje potrebnú vzájomnú previazanosť príslušných zásahov v každej oblasti politiky a jasne spája politické ciele so zdrojmi dostupnými na ich podporu. Okrem toho predstavuje táto štruktúra podstatné zjednodušenie a racionalizáciu existujúcej finančnej podpory pri budovaní priestoru slobody, spravodlivosti a bezpečnosti, čím umožňuje väčšiu flexibilitu pri určovaní priorít a zvyšuje celkovú transparentnosť.

1. ÚVOD

Postupné budovanie priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti sa od okamihu, keď bolo prvýkrát vytýčené ako cieľ v Amsterdamskej zmluve, stalo jedným zo základných princípov rozvoja Európskej únie. To vyplýva z hlavných cieľov – ekonomického rastu a trvalo udržateľného rozvoja, pretože väčšia prosperita na úrovni celého nášho kontinentu sa dá dosiahnuť iba v atmosfére bezpečnosti a istoty, ktorá občanom a verejnému sektoru zaručuje efektívny výkon ich práv a slobôd, ako aj ochranu pred zločinom a terorizmom.

V priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti musí existovať rovnováha medzi ochranou základných práv jednotlivca (sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť) a zabezpečením základných zodpovedností (bezpečnosť, spravodlivosť), ktoré Únii prináležia[1]. Občania od Európskej únie právom očakávajú nielen záruku základných práv a slobôd, ale aj efektívnejší spoločný postup pri cezhraničných problémoch, ako sú ilegálna migrácia, prevádzanie osôb a obchodovanie s ľuďmi, ako aj terorizmus a organizovaný zločin.

Európska rada prijala v novembri 2004, na základe výsledkov programu z Tampere, viacročný program (Haagsky program) s novou agendou, ktorá Únii umožní ďalej rozvíjať to, čo už dosiahla a čeliť výzvam, ktoré sú pred ňou. Medzi vytýčenými cieľmi je ďalší rozvoj spoločnej migračnej a azylovej politiky a zriadenie integrovaného riadiaceho systému pre kontrolu a sledovanie vonkajších hraníc. Musia sa zrealizovať v kontexte všeobecného princípu solidarity a spravodlivého delenia zodpovednosti medzi členskými štátmi, vrátane

[1] „Sloboda je zjednocujúcim princípom, nosnou myšlienkou Európskeho projektu. Avšak nie je možné zabezpečiť uplatňovanie slobody a úctu k demokratickým hodnotám bez zaistenia bezpečnosti a bez všeobecne rešpektovaného právneho systému. Európsky priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti preto predstavuje záruku pre princípy demokracie, úcty voči ľudským právam a zákonnosti. Všeobecné rešpektovanie týchto princípov, ktoré Charta základných práv obsahuje, je podstatným prvkom občianstva v Európskej únii a tým základom pre integráciu všetkých, ktorí žijú v Únii.“ „Projekt pre Európsku Úniu“ KOM (2002) 247 v konečnom znení.

vyplývajúceho finančného zaťaženia. Tento princíp je teraz zakotvený aj v ústave ako hlavný princíp pre rozvoj spoločných hraničných, azylových a prisťahovaleckých politík.

Komisia vo viacerých svojich oznámeniach vytýčila stratégiu stanovenia finančného výhľadu na obdobie rokov 2007 – 2013[2] a ako jeden z cieľov zdôraznila podporu rozvoja priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti prostredníctvom primeraného objemu finančných prostriedkov, ktoré budú uvedené v novej položke „Občianstvo, sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť". Navrhovaný rámcový program „Solidarita a riadenie migračných tokov" má, v súlade s cieľmi, ktoré vytýčila Európska rada, prispieť k tomu, aby všetky členské štáty prevzali **spravodlivý podiel zodpovednosti** za finančné bremeno vyplývajúce zo zavedenia integrovaného riadenia vonkajších hraníc Únie a z implementácie spoločných azylových a prisťahovaleckých politík.

2. NAVRHOVANÝ ZÁSAH – RÁMCOVÝ PROGRAM O SOLIDARITE A RIADENÍ MIGRAČNÝCH TOKOV

2.1. Ciele rámcového programu

Realizácia finančných programov Spoločenstva musí byť súčasťou efektívnej kombinácie politík, zameranej na dosahovanie konkrétnych cieľov súvisiacich s rozvojom politík EÚ. V tejto súvislosti sa typ zásahu a oblasť, v ktorej má byť realizovaný, musia zadefinovať na základe zhodnotenia potrieb a musí sa zohľadniť aj komplementarita s inými možnými nástrojmi, najmä právnymi predpismi. Doposiaľ sa spoločné azylové, migračné a hraničné politiky stanovovali najmä prostredníctvom právnych predpisov. Tieto normy boli základom politiky Spoločenstva v týchto oblastiach. Ich implementácia však má za následok nerovnomerné rozloženie finančného bremena na členské štáty; niektoré nesú neprimerane veľkú časť zodpovednosti za opatrenia, z ktorých profituje celé Spoločenstvo. Nerovnomerné uplatňovanie by mohlo ohroziť cieľ vytvoriť a udržať rovnaké šance pre všetkých.

Počet osôb ovplyvnených týmito politikami je značný. V EÚ 25 sú členské štáty zodpovedné za kontrolu 6000 km hraníc a 85 000 km pobrežia, odhaduje sa, že ročne na medzinárodných letiskách v EÚ pristane 100 miliónov pasažierov, medzi ktorými sú osoby, ktorým vstup do krajiny nebude nepovolený. Členské štáty ročne nepovolia vstup do EÚ viac ako 340 000 štátnym príslušníkom tretích krajín, na svojom území zadržia približne 500 000 štátnych príslušníkov tretích krajín nelegálne sa zdržiavajúcich na ich území a deportujú približne 300 000 štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí neoprávnene vstúpili na ich územie, nelegálne sa na ňom zdržiavali alebo sú navrátení do svojich krajín pre iné dôvody. V EÚ 25 sa štátnym príslušníkom tretích krajín ročne vydá približne 2,2 milióna povolení na dočasný alebo trvalý pobyt pre zamestnanie, zjednotenie rodiny, štúdium, výskum alebo iné dôvody. Počet štátnych občanov tretích krajín v EÚ 25 je v súčasnosti dvojnásobne väčší ako počet občanov EÚ, ktorí využívajú právo mať bydlisko v inom členskom štáte. Samotný počet obyvateľov narastá najmä vďaka čistej migrácii.

Solidarita Spoločenstva vo finančných záležitostiach musí uniesť ďalší rozvoj a implementáciu komplexného a vyváženého prístupu, ktorý EÚ ohľadne riadenia migračných

---

[2] Oznámenie Komisie Rade a Európskemu parlamentu. Budujeme našu spoločnú budúcnosť: Politické výzvy a rozpočtové prostriedky rozšírenej Únie 2007-2013. KOM (2004) 101, 10.2. 2004. Oznámenie Komisie Rade a Európskemu parlamentu. Finačný výhľad 2007-2013, KOM (2004) 487, 14.7.2004.

tokov zadefinovala. Takisto musí byť primeranou podporou pre nasledujúce štyri základné piliere tohto prístupu:

- Po prvé, členské štáty sa zaviazali uplatňovať schengenské *acquis* a zaviesť spoločný integrovaný systém riadenia hraníc v rámci EÚ. To znamená, že sú povinné efektívne riadiť toky osôb na vonkajších hraniciach, aby zaručili na jednej strane vysokú úroveň ochrany na vonkajších hraniciach pre vnútornú bezpečnosť členských štátov a na druhej strane bezproblémové prekročenie hraníc pre *bona fide* cestovateľov, ako napr. tých, ktorým konzulárna služba členského štátu v zahraničí poskytla víza. Najmä s ohľadom na zredukovanie počtu nelegálnych vstupov to vyžaduje zabezpečenie pobrežia Stredozemného mora a východných hraníc, ako aj posilnenie činností konzulárnych služieb členských krajín v tretích krajinách.

- Po druhé, prijatím Európskeho akčného programu návratov v roku 2002 sa členské štáty zaviazali zaviesť spoločnú politiku návratov na základe spoločných noriem a osvedčených postupov. Efektívna politika návratov Spoločenstva je nevyhnutnou súčasťou vierohodnej právnej prisťahovaleckej a azylovej politiky, ako aj dôležitou súčasťou boja proti nelegálnemu prisťahovalectvu. Pri úsilí riadiť návraty je v jednotlivých členských štátoch obmedzené nielen množstvo dostupných finančných prostriedkov, ale takisto politický dopad a účinok v povedomí ľudí. Keďže členské štáty čelia pri operáciách návratov podobným problémom, môžu sa navzájom deliť o skúsenosti a zdroje, a tak prekonávať problémy spolu a jednoduchšie.Ďalej by členské štáty mali byť podporené vyvinúť „integrované riadenie návratov“, ktoré by zahŕňalo analýzu a hodnotenie skupín, ktoré by sa mohli vrátiť do svojich krajín, právne a logistické ťažkosti v členských štátoch a situáciu v príslušných krajinách, ako aj vyvinutie konkrétnych a cielených opatrení, ktoré by zodpovedali takejto výzve. Iniciatívy v tejto oblasti by mohli v EÚ bez vnútorných hraníc pomôcť redukovať ďalší pohyb štátnych príslušníkov tretích krajín nelegálne sa zdržiavajúcich na území EÚ.

- Po tretie, implementácia spoločnej prisťahovaleckej politiky si vyžaduje vierohodnú odpoveď Spoločenstva na komplexnú otázku integrácie štátnych príslušníkov tretích krajín. Spoločná prisťahovalecká politika má jasné dôsledky pre konkurencieschopnosť a dosahovanie lisabonských cieľov. Prisťahovalectvo samotné nie je riešením problému demografického starnutia, no pravidelné imigračné toky budú čoraz viac nutné na pokrytie potrieb pracovného trhu EÚ a na zabezpečenie prosperity v Európe. Z toho je zrejmé, aké je dôležité, aby príslušní prisťahovalci mali v rámci migračnej politiky EÚ zaručený právny štatút a súbor práv, ktoré by podporili ich integráciu do všetkých aspektov spoločnosti, najmä do pracovného trhu. Pre otázky práv a povinností prisťahovalcov je potrebné vypracovať spoločný postup. Spoločné základné princípy pre politiku integrácie prisťahovalcov v Európskej únii, ktoré Rada a predstavitelia vlád členských štátov prijali v roku 2004, vychádzajú zo skutočnosti, že prisťahovalectvo je stálym javom v spoločnosti v Európe, a preto by členské štáty mali podporovať a ďalej rozvíjať spoločnosť, v ktorej sa prisťahovalci budú cítiť vítaní. Zlyhanie implementácie a rozvíjania úspešnej integračnej politiky pre migrantov v jednom členskom štáte môže mať rozličné nepriaznivé dôsledky aj pre ostatné členské štáty. Preto by členské štáty mali byť motivované realizovať a vyvíjať programy a aktivity zamerané na integráciu prisťahovalcov, podporovať účasť všetkých štátnych príslušníkov tretích krajín v občianskych, kultúrnych, náboženských a politických záležitostiach, a tým ich aktívne občianstvo, umožniť verejným a súkromným poskytovateľom služieb lepšie napĺňať ich potreby a podporovať spoločnosť v prispôsobovaní sa rozmanitosti.

- Nakoniec, keďže konkrétne žiadosti o azyl skúma iba príslušný členský štát, je nutné prípadné rozdiely v postupoch povoľovania vstupu a prijímania čo najviac minimalizovať, aby sa zabránilo zbytočnému ďalšiemu pohybu v rámci EÚ. Je nutné usilovať o to, aby sa spoločná Európska azylová politika implementovala vo všetkých členských štátoch rovnako efektívne. To zahŕňa vyváženú účasť členských štátov na prijímaní utečencov a presídlencov, ako aj na podieli z toho vyplývajúcich povinností.

Ďalšou dôležitou súčasťou tohto prístupu je spolupráca s tretími krajinami.V súlade s navrhovanou štruktúrou finančného rámca nebude tento externe orientovaný rozmer zahrnutý v rámcovom programe „Solidarita a riadenie migračných tokov“. Bude však náležite zohľadnený v kapitole 4 navrhovaného finančného rámca a to v rámci využívania nástrojov vonkajšej pomoci, ktoré Komisia predložila v septembri 2004.

2.2. Štruktúra rámcového programu

Na základe rámcového programu sa zriadia mechanizmy finančnej solidarity (fondy) na pokrytie týchto štyroch oblastí:

- kontrola a sledovanie vonkajších hraníc („integrovaný systém riadenia hraníc“), vízová politika dopĺňajúca činnosť Európskej agentúry pre riadenie operatívnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie (agentúra FRONTEX),

- návraty štátnych príslušníkov tretích krajín nelegálne sa zdržiavajúcich v EÚ,

- integrácia štátnych príslušníkov tretích krajín legálne sa zdržiavajúcich v EÚ,

- azylové konanie (na základe existujúceho Európskeho fondu pre utečencov[3]).

Je zrejmé, že pri vývoji a implementácii spoločných politík, vrátane legislatívy Spoločenstva, v týchto štyroch oblastiach je snaha o to, aby sa vytýčené operatívne ciele, napriek ich rozdielnosti, navzájom dopĺňali. Z toho pre členské štáty vyplýva rozdielna úroveň a intenzita povinností, ktoré si vyžadujú náležitú finančnú podporu. Takisto to znamená, že členské štáty musia na vnútroštátnej úrovni prijať a vykonávať opatrenia, ktoré im umožnia splniť svoje povinnosti ohľadne štyroch uvedených oblastí politík, aj keď sa ich tieto týkajú iba v obmedzenej miere.

Okrem toho majú tieto opatrenia v zmluvách rozličný právny základ a vzťahujú sa na oblasti, ktoré podliehajú ustanoveniam protokolov týkajúcich sa postavenia Dánska, Írska a Spojeného Kráľovstva alebo schengenského *acquis*.

Rámcový program „Solidarita a riadenie migračných tokov“ preto pozostáva zo štyroch osobitných nástrojov (na zriadenie štyroch „fondov“), ktoré budú zodpovedať štyrom oblastiam politík.

Napriek tomu, že sa fondy využívajú prostredníctvom štyroch rozličných legislatívnych nástrojov, tvoria jednu politickú a operatívnu jednotku. Každý fond je zameraný na ciele jednej politiky, ktorá spoločne s ostatnými tromi, umožnia rozvoj priestoru slobody. Celkové ciele je možné dosiahnuť iba úspešnou realizáciou všetkých štyroch čiastkových rozmerov.

---

[3] Rozhodnutie Rady 2004/904/ES z 2. decembra 2004 o zriadení Európskeho fondu pre utečencov na obdobie 2005–2010. Ú.v. EÚ L 381 z 28.12.2004, s. 52.

Preto pre využívanie a riadenie všetkých štyroch fondov budú platiť spoločné pravidlá a rovnaký strategický časový plán, ako aj koordinované postupy ich preskúmania a hodnotenia.

Komisia môže preskúmať možnosti ďalšej racionalizácie a zjednodušenia, ktoré by mohli vyplývať z nového právneho základu (najmä z článku III-268), keď ústavná zmluva nadobudne účinnosť.

Finančné zdroje sa členským štátom budú prideľovať na základe objektívnych kritérií, ktoré budú odrážať situáciu daného členského štátu s ohľadom na povinnosti v príslušnej oblasti politík, ktoré si splnil buď pre vlastný prospech alebo v prospech celého Spoločenstva. Budú to najmä kvantitatívne kritériá. Kritériá budú vychádzať v čo najväčšej možnej miere z údajov o „zásobách“ a „tokoch“, aby sa mohla zohľadniť ako počiatočná situácia členského štátu, tak aj jej vývoj. To umožní posilnenie fondov v jednom členskom štáte, dostupných napríklad na podporu rastúceho počtu osôb spadajúcich do určitej cieľovej skupiny.

Nástroje pre tento účel počítajú s možnosťou využívania štatistík Spoločenstva a v prípadoch, že tieto nebudú k dispozícii, tak vnútroštátnych štatistík. Nedajú sa pritom úplne vylúčiť technické problémy, no výhodou tejto metódy pri prideľovaní fondov by bolo, že členské štáty by viac dbali na včasné poskytovanie správnych údajov. Pri prideľovaní fondov pre obdobie rokov 2007 – 2013 je možné realizovať navrhované využívanie štatistík, a to najmä z toho dôvodu, že pripravované právne predpisy o migračných štatistikách budú mať za následok lepšiu dostupnosť a zosúladenie štatistík.

Pre Fond pre riadenie vonkajších hraníc sa vytvorila možnosť hodnotiaceho mechanizmu, ktorý by okrem iného vychádzal z analýzy spoločných rizík, ktorú vypracúva agentúra FRONTEX. Osobitné ustanovenia sú potrebné na pokrytie špecifických dodatočných nákladov v súvislosti s implementáciou schém FTD a FRTD v súlade s nariadením Rady (EÚ) č. 693/2003 a nariadením Rady (EÚ) č. 694/2003.

Pre Európsky fond pre utečencov a fondy pre integráciu a riadenie návratov dostane každá členská krajina, podľa vzoru Európskeho fondu pre utečencov, malú stanovenú sumu finančných prostriedkov, aby mohla zabezpečiť minimum zdrojov na dosahovanie vytýčených cieľov.

2.3. Komplementarita s inými nástrojmi a opatreniami politík

Rámcový program je súčasťou kombinácie politík vytýčených pre ďalší rozvoj spoločných azylových a migračných politík a politík vonkajších hraníc, preto musí byť úzko spojený s implementáciou a rozvojom iných nástrojov politík, najmä právnych predpisov. Finančná solidarita musí slúžiť presne definovaným cieľom a umožňovať spolufinancovanie opatrení, ktoré Spoločenstvu prinášajú vysokú úroveň pridanej hodnoty. Čerpanie fondov musí mať v praxi v príslušnom členskom štáte za následok skutočné zlepšenie situácie ohľadne spoločných noriem, alebo byť prostredníctvom prijímania koordinovaných alebo spoločných opatrení prínosom na úrovni celej EÚ.

Rámcový program bude dopĺňať iné iniciatívy a orgány zriadené v oblasti spoločnej migračnej a azylovej politiky a politiky vonkajších hraníc.

Podstatný prínos pre solidaritu Spoločenstva tak predstavuje vývoj veľkých systémov IT na podporu implementácie vízovej politiky a politiky vonkajších hraníc (vízový informačný systém, schengenský informačný systém) a azylovej politiky (EURODAC), pretože umožňuje

spoluprácu a nákladovo efektívnu výmenu informácií medzi členskými štátmi. Napriek tomu, že tieto informačné systémy nie sú pokryté v rámci predpokladaného rozpočtu pre rámcový program „Solidarita a riadenie migračných tokov“, ich vývoj a činnosť sú dlhodobými záväzkami, keďže právne akty, ktorými sa zriadili, neobsahujú žiadne ustanovenia o časovom obmedzení ich činnosti. Okrem rozšírenia priestoru implementácie rámca očakávaného v súvislosti s rozšírením EÚ, sa nedá pre obdobie 2007 – 2013 vylúčiť ani vývoj nových funkcií, ktoré budú musieť byť pokryté v rozpočtovom výhľade v rámci výdavkovej kapitoly 3 navrhovaného finančného rámca.

Činnosť agentúry FRONTEX takisto predstavuje efektívny nástroj zlepšenia spolupráce, pretože zabezpečuje technickú a operačnú podporu, zhromažďuje vybavenie a zdroje, ktoré sú takto k dispozícii všetkým zúčastneným členským štátom. Pre postupné rozširovanie okruhu úloh a činností agentúry bude nutné do výdavkovej kapitoly 3 budúceho finančného rámca zahrnúť primerané zdroje, a to najmä po hodnotení naplánovanom na rok 2007. Útvary Komisie zahrnú agentúru FRONTEX do plánovania a hodnotenia. Na základe výsledkov v súčasnosti prebiehajúcich prípravných opatrení, Komisia zváži vytvorenie Európskeho pozorovacieho centra pre migráciu, ktoré by poskytovalo podporu pri monitorovaní a analýzach rozmerov a aspektov fenoménu migrácie a azylu.

Boli prijaté opatrenia, ktorých cieľom je nielen zabrániť duplicite využívania fondov, ale aj umožniť vytváranie súčinnosti, kedykoľvek to bude možné. Predovšetkým tak od 1. januára 2008, dátumu začatia viacročného programu, nie je oprávnené financovanie návratov žiadateľov o azyl, ktorých žiadosť bola zamietnutá, zo zdrojov rámcového programu Európskeho fondu pre utečencov.

Pridelenie finančných prostriedkov pre Fond pre riadenie návratov je plánované až od roku 2008, po tom, ako sa zhodnotia výsledky prípravných opatrení v oblasti návratov (za obdobie rokov 2005 – 2006), ako to navrhuje Haagsky program.

Pri definovaní cieľov a spôsobu využívania Fondu pre integráciu sa venovala obzvlášť veľká pozornosť otázke komplementarity a súčinnosti jeho činností s činnosťou Európskeho sociálneho fondu (ESF). Vďaka svojmu špecifickému a inovatívnemu prístupu bude Fond pre integráciu skutočne môcť dopĺňať širšie ciele ESF, ako aj vyvinúť úspešné stratégie a postupy, ktoré bude môcť používať aj ESF.

3. RACIONALIZÁCIA A ZJEDNODUŠENIE

3.1. Súvislosť s existujúcimi nástrojmi

Štyri fondy, využívané v rámci rámcového programu „Solidarita a riadenie migračných tokov“, tvoria jednotný celok a v súlade s princípmi solidarity, pridanej hodnoty, doplnkovosti a komplementarity plne podporujú vývoj spoločných politík v oblasti vonkajších hraníc, migrácie a azylu. Fondy prevezmú a do úplnej operatívnosti rozvinú činnosti existujúcich programov a prípravných opatrení ako sú ARGO, INTI, opatrení v oblasti návratov a Európskeho fondu pre utečencov.

Druhá fáza Európskeho fondu pre utečencov začala 1. januára 2005 a končí v roku 2010. Návrh na doplnenie súčasného Európskeho fondu pre utečencov, priložený k oznámeniu, sleduje dva ciele: presne definovať podmienky oprávnenosti v oblasti dobrovoľných návratov a zosúladiť časový harmonogram a predpisy pre riadenie a kontrolu s harmonogramami a

predpismi navrhovanými pre ostatné tri nástroje, to znamená predĺženie doby jeho trvania do roku 2013 a nadobudnutie účinnosti nových ustanovení 1. januára 2008, aby sa umožnila úplná realizácia prvého viacročného plánovacieho cyklu v rámci aktuálneho rozhodnutia pre obdobie 2005 – 2007. Po tomto období bude plánovací cyklus prebiehať synchrónne s ostatnými tromi fondmi.

Je však nutné počítať s návrhom na úpravu náplne činností Európskeho fondu pre utečencov, ktorý by mal byť predložený v priebehu roka 2005 spoločne s oznámeniami Komisie, ktoré sa budú týkať najmä:

- vyhlásenia o osobách zahrnutých do vnútroštátnych programov znovuusídľovania vzhľadom na šírku uplatnenia rozhodnutia Rady o Európskom fonde pre utečencov II pre obdobie 2005 – 2010, v ktorom je Komisia vyzvaná, aby do konca roku 2005 predložila návrh na úpravu Európskeho fondu pre utečencov, ktorý bude zohľadňovať závery Rady z 2. novembra 2004 o zlepšení dostupnosti trvalých riešení. V tomto rozhodnutí požiadala Rada Komisiu, aby vypracovala návrh na Schému znovuusídľovania v EÚ. Je nutné vypracovať predpisy pre úplné alebo čiastočné financovanie znovuusídľovania v rámci Schémy znovuusídľovania alebo aj mimo nej.

- Haagskeho programu, ktorý pre rok 2005 stanovil vytvorenie „vhodných štruktúr zahŕňajúcich vnútroštátne azylové služby členských štátov s cieľom uľahčiť praktickú a plodnú spoluprácu“. Preto bude nutné zaoberať sa otázkou zahrnutia týchto štruktúr do „opatrení Spoločenstva“ a možnosťami Európskeho úradu pre podporu.

3.2. Predpisy pre spoločné riadenie a kontrolu

Keďže cieľom rámcového programu je posilniť implementáciu spoločných politík na vnútroštátnej úrovni, budú sa na jeho riadení podieľať členské štáty spoločne s Komisiou. To členským štátom umožní zvoliť si, na základe dôkladného zhodnotenia svojich potrieb, opatrenia, ktoré budú zodpovedať stratégii prispôsobenej miestnej situácii a vytýčenej v spolupráci s Komisiou.

Účasť tretích krajín na spoločnom riadení nie je možná. Avšak úlohy, ktoré je nutné plniť v rámci decentralizovaného riadenia, budú zverené krajinám, ktoré sa podieľajú na vykonávaní, implementácii a zdokonaľovaní schengenského *acquis* a na využívaní Fondu na riadenie vonkajších hraníc. Za vykonávanie opatrení Spoločenstva a poskytovanie technickej pomoci, uvedených v návrhoch na zriadenie nástrojov, bude naproti tomu zodpovedná priamo Komisia.

Pre využívanie všetkých štyroch nástrojov platia rovnaké ustanovenia: viacročné strategické programové cykly (dve stanovené obdobia: 2007 – 2010 a 2011 – 2013) na základe usmernení, ktoré poskytne Komisia, ročné prídely zdrojov a plánovanie operácií a hodnotenia za obdobie viacerých rokov.

Takisto je nutné zosúladiť systémy riadenia a kontroly všetkých štyroch fondov. Na tento účel zahŕňajú návrhy rozhodnutí o implementácii spoločné opatrenia alebo štruktúry (výbor, vnútroštátne predpisy pre riadenie a audit).

Hybnou silou spôsobov riadenia fondov je nevyhnutnosť vzájomnej prepojenosti a transparentnosti. Vzájomná prepojenosť je nutná preto, lebo návrhy na zriadenie nástrojov určujú iba minimálne podmienky pre riadenie, vnútornú kontrolu a systémy auditov, ako aj účasť subjektov. Transparentnosť je nutná preto, lebo výsledky každej časti nástroja musia

byť známe všetkým subjektom. Štyri návrhy rozhodnutí takisto zohľadňujú závery hodnotení plánovacích a distribučných mechanizmov štrukturálnych fondov, aby sa na ich základe zriadili distribučné mechanizmy, ktoré budú zaručovať koncentráciu zdrojov na kľúčové a strategické ciele a súčasne ich efektívne využívanie na úrovni jednotlivých štátov, ako aj na úrovni celého Spoločenstva a tiež spoľahlivé riadenie a kontrolu financovania zo strany Spoločenstva.

3.3. Preskúmanie a hodnotenie

Implementácia, výsledky a dopady nástrojov politík sa musia pravidelne hodnotiť, aby sa zabezpečila čo najväčšia efektívnosť ich činností. Obzvlášť dôležité je to v prípade rámcového programu „Solidarita a riadenie migračných tokov“:

- po prvé, v priebehu rokov 2005 – 2006 sa vypracujú štúdie s cieľom určiť priority pre počiatočné usmernenia nového programu pre obdobie viacerých rokov, ako aj zriadiť komplexný a koherentný rámec pre monitorovanie a hodnotenie (vrátanie stanovenia spoločných kvantitatívnych a kvalitatívnych ukazovateľov vstupov, výstupov a výsledkov),

- po druhé, v roku 2010, v čase preskúmania Haagskeho programu, už musia byť k dispozícii výsledky prvého hodnotenia realizácie rámcového programu, ktoré sa premietnu do riadenia a realizácie programu,

- po tretie, v roku 2012 musia byť k dispozícii hodnotenia výsledkov viacročných programov v rámci fondov, aby sa s ohľadom na ich predĺženie mohli využiť nadobudnuté skúsenosti. Hodnotenie dopadu je naplánované na rok 2015.

Rozvoj politík a výsledky hodnotení takisto vyžadujú možnosť program preskúmať a, v prípade nových alebo zmenených potrieb a priorít, zmeniť:

- v roku 2009 preskúmať určité aspekty využívania fondov, ako napríklad kľúče pre distribúciu finančných prostriedkov v oblasti integrácie a vonkajších hraníc, najmä v prípade integrácie, s ohľadom na výsledky posledného hodnotenia prípravných opatrení, ktoré sa začali v roku 2005,

- do konca roku 2010, na základe prvého hodnotenia, s cieľom stanoviť hlavné orientácie a priority pre pokračovanie rámcového programu.

4. FINANČNÉ ZDROJE

Celková suma naplánovaná pre rámcový program „Solidarita a riadenie migračných tokov“ pre obdobie 2007 – 2013 je 5866 miliónov eur (pri súčasných cenách). Z toho 1184 miliónov eur pre azylové konania, 759 miliónov pre Fond pre riadenie návratov, 1771 miliónov eur pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín a 2152 miliónov eur pre riadenie vonkajších hraníc. Sumy pridelené jednotlivým členským štátom sa nemôžu previesť z jedného fondu na iný.

Okrem uvedenej celkovej sumy určenej pre rámcový program, sa pre obdobie 2007 – 2013 pre agentúru FRONTEX predbežne počíta so sumou 2851 miliónov eur, pre vývoj a využívanie veľkých informačných systémov so sumou 900 miliónov eur a pre možnosť vytvorenia Európskeho pozorovacieho centra pre migráciu, ako nasledovníka súčasných

prípravných opatrení, sa pre to isté obdobie stanovil rozpočet v predbežnej výške 62,3 milióna eur.

PRÍLOHA,

ktorou sa zriaďuje rámcový program „Solidarita a riadenie migračných tokov“ na obdobie rokov 2007 – 2013

Komplementarita s agentúrami a inými nástrojmi v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti

V rámci finančného výhľadu sa počíta s niekoľkými doplnkovými nástrojmi, ktoré majú prispieť k dosahovaniu cieľov politiky v priestore spravodlivosti, slobody a bezpečnosti:

– rámcový program, ktorý nahradí množstvo rozpočtových položiek, ktoré Komisia v tejto oblasti v súčasnosti spravuje,

– financovanie agentúr alebo orgánov Spoločenstva alebo Únie zo strany Spoločenstva,

– vývoj a riadenie príslušných veľkých informačných systémov.

Nasledujúce agentúry, ktorých činnosť súvisí s uvedeným rámcovým programom, budú pokryté v rámci nových finančných výhľadov:

- **Európska agentúra pre riadenie operatívnej spolupráce na vonkajších hraniciach**, zriadená nariadením Rady (ES) č. 2007/2006 z 26. októbra 2004, o zriadení Európskej agentúry pre riadenie operatívnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej Únie (Ú.v. EÚ L 349, 25.11.2004, s. 1).

Iné existujúce nástroje zostanú v platnosti, no nebudú kryté v rámci nového rámcového programu. Súvisia s vývojom a používaním veľkých informačných systémov na azylové konania, migrácie a politík vonkajších hraníc a boli zriadené právnymi aktmi Rady a/alebo Európskeho parlamentu:

- **Systém EURODAC**, zriadený nariadením Rady (ES) č. 2725/2000 z 11. decembra 2000 o zriadení systému „Eurodac“ na porovnávanie odtlačkov prstov pre účinnú implementáciu Dublinského dohovoru (Ú. v. EÚ L 316, 15.12.2004, s. 1) a nariadením Rady (ES) č. 343/2003 z 18. februára 2003, ustanovujúcim kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o azyl podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny v jednom z členských štátov (Ú.v. EÚ L 050, 25.2.2003, s.1).

- **Vízový informačný systém (VIS)** vytvorený rozhodnutím Rady 2004/51/ES z 8. júna 2004, ktorým sa vytvára vízový informačný systém (VIS) (Ú.v. EÚ L 213, 15.6.2004, s. 5), pre ktorý Komisia predložila návrh (KOM (2004) 835) na ciele, funkcie a oblasti zodpovednosti Vízového informačného systému (VIS).

- **Schengenský informačný systém (SIS II)**, ohľadne ktorého Komisia vypracuje návrh na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorý predloží v prvom štvrťroku 2005.

Vývoj a prevádzkovanie týchto operačných systémov sú dlhodobými záväzkami, legislatívne akty, ktorými sa zriadili, neobsahujú žiadne ustanovenia o časovom obmedzení ich činnosti. Okrem rozšírenia priestoru implementácie rámca očakávaného v súvislosti s rozšírením EÚ, pre obdobie 2007 – 2013 nie je možné vylúčiť ani vývoj nových funkcií.

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. ÚVOD

S cieľom zabezpečiť súlad medzi politickými cieľmi a sumami pridelenými na ich dosahovanie, sa k procesu vypracovania finančného výhľadu na obdobie 2007 – 2013 od začiatku pristupovalo aj z hľadiska príslušnej politiky. V tomto kontexte je vybudovanie priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti jednou z hlavných priorít Európskej únie pre budúce roky a musí sa podporovať podstatne zvýšenou sumou finančných prostriedkov. V oznámeniach *„Budujeme našu spoločnú budúcnosť: Politické výzvy a rozpočtové prostriedky rozšírenej Únie 2007 – 2013“*[4] a *„Finančný výhľad 2007 – 2013*[5]*“* Komisia takisto zdôraznila dôležitosť revízií legislatívnych nástrojov pri vypracovaní budúcich finančných výhľadov, s cieľom dosiahnuť čo najväčšie možné zjednodušenie. Tri všeobecné a strategické programy („Solidarita a riadenie migračných tokov“, „Základné práva a spravodlivosť“ a „Bezpečnosť a ochrana slobôd“) tvoria štruktúru, na základe ktorej Komisia zriadila jasný rámec pre budúce finančné zásahy Spoločenstva pri dosahovaní vytýčených cieľov: spravodlivosti, slobody a bezpečnosti.

Obsah týchto programov sa uvádza v pracovnom dokumente Komisie6, ktorý stanovuje pre všeobecný program „Solidarita a riadenie migračných tokov“ tento kľúčový cieľ: *podporovať princíp solidarity pri riadení tokov osôb, a to prostredníctvom spravodlivého rozdelenia zodpovednosti za finančné bremeno vyplývajúce zo zriadenia integrovaného riadenia na vonkajších hraniciach Únie a z implementácie spoločnej azylovej a prisťahovaleckej politiky medzi členskými štátmi. (..)*

Táto solidarita by mala zefektívniť a podporovať implementáciu politiky Spoločenstva a právnych predpisov ohľadne štyroch navzájom sa dopĺňajúcich rozmerov riadenia migračných tokov:

- integrované riadenie vonkajších hraníc, aby sa zabezpečila jednotná a rovnaká úroveň ochrany na vonkajších hraniciach,

- azylová politika, ktorá je zohľadnená už v Európskom fonde pre utečencov[7], aby sa podporil rozvoj a implementácia spoločnej európskej azylovej politiky na základe solidarity medzi členskými štátmi a vyváženosti úsilia jednotlivých členských štátov pri prijímaní utečencov a presídlencov,

- boj proti nelegálnemu prisťahovalectvu a obzvlášť návraty štátnych príslušníkov tretích krajín nelegálne sa zdržiavajúcich v EÚ alebo osôb pokúšajúcich sa o neoprávnenú imigráciu na územie EÚ,

---

4 KOM (2004) 101, 10.2.2004.

5 KOM (2004) 487, 14.7.2004.

6 Oznámenie pána Vitorina Komisii, 28. septembra 2004 (SEK(2004) 1195) „Operatívny rozmer pre priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti: politický kontext a orientácie pre budúce finančné intervencie“.

7 Rozhodnutie Rady 2004/904/ES z 2. decembra 2004 o zriadení Európskeho fondu pre utečencov na obdobie 2005–2010. Ú.v. EÚ L 381 z 28.12.2004

- prijímanie a integrácia štátnych príslušníkov tretích krajín, najmä ich integrácia do spoločenských, občianskych a kultúrnych štruktúr, aby sa im umožnilo usadiť sa a aktívne sa zúčastňovať na všetkých aspektoch európskych spoločností.

2. ODÔVODNENIE OPATRENIA – ÚPRAVA EURÓPSKEHO FONDU PRE UTEČENCOV

Prvým prejavom tejto solidarity bolo v roku 2000[8] vytvorenie Európskeho fondu pre utečencov, ktorému predchádzali tri roky prípravných opatrení. Fond, ktorý bol zriadený na základe návrhu Komisie a s podporou Európskeho parlamentu, umožnil položiť základy spoločných opatrení zo strany Spoločenstva pri prijímaní uchádzačov o azyl a osôb, žiadajúcich o medzinárodnú ochranu, ako súčasť komplexného prístupu. Takisto pomohol dosiahnuť dohodu o smernici o poskytovaní dočasnej ochrany v prípade masového prílivu presídlencov. Prvá fáza zosúlaďovania právnych predpisov, ako predpokladu pre vytvorenie spoločného európskeho systému azylových konaní, je takmer ukončená a podľa pôvodného rozhodnutia mala Rada do 31. decembra 2004 na základe návrhu Komisie toto rozhodnutie preskúmať.

V roku 2003 prebehlo dôkladné preskúmanie fondu a rozsiahle pripomienkové konanie s účasťou všetkých zúčastnených strán: priebežné hodnotenie Európskeho fondu pre utečencov I ukončené v novembri 2003 a konferencia, počas ktorej sa fond dôkladne preskúmal, uskutočnená 30. – 31. októbra 2003. Na základe záverov tohto hodnotenia, ako aj záverov rozšíreného hodnotenia vplyvov[9] prijala Komisia 12. februára 2004 návrh na zriadenie druhej fázy Európskeho fondu pre utečencov, na obdobie 2005 – 2010[10]. Rada prijala tento návrh 2. decembra 2004.

Druhá fáza Európskeho fondu pre utečencov zahŕňa ustanovenia a mechanizmy, ktoré sa odporúčajú aj pre ostatné tri fondy, z ktorých pozostáva všeobecný program „Solidarita a riadenie migračných tokov“:

- strategickejšie plánovanie operácií fondu, pričom Komisia by mala zohrávať dôležitejšiu úlohu pri rozhodovaní a do úvahy by sa mal brať legislatívny rámec, ktorý Spoločenstvo prijalo pre azylovú politiku;

- kritériom pre rozdeľovanie fondov medzi členskými štátmi by nemali byť iba cieľové skupiny, ale aj skutočnosť, že obzvlášť nové členské štáty musia investovať do štruktúry, aby sa zaručila efektívnosť vnútroštátnych systémov azylových konaní;

- Plánovanie a cykly projektov musia prostredníctvom viacročných stratégií, založených na konzultáciách (medzi partnermi v konkrétnej krajine, ako aj členskými štátmi a Komisiou), viesť k zmysluplným a trvalým výsledkom;

- ustanovenia o spoločnom riadení sa musia prostredníctvom väčšej podpory na úrovni Spoločenstva (spoločný finančný a administratívny rámec a spoločné nástroje riadenia) posilniť, aby sa nástroj využíval podľa princípov spoľahlivého finančného hospodárenia.

---

8 Rozhodnutie Rady 2000/596/ES z 28. septembra 2000 o zriadení Európskeho fondu pre utečencov na obdobie 2000–2004. Ú.v. ES L 252, 6.10.2000, s.12.

9 SEC (2004)161, 12.2.2004.

10 KOM (2004) 102, 12.2.2004, návrh na rozhodnutie Rady o zriadení Európskeho fondu pre utečencov na obdobie 2005 – 2010.

Okrem toho návrh ustanovil postupný nárast rozpočtovej sumy, výraznejší od roku 2008, ako spoľahlivý prejav solidarity v Spoločenstve, s cieľom dosiahnuť podstatnejšie výsledky a väčší dosah nielen na cieľové skupiny, ale aj na samotné systémy azylových konaní.

S ohľadom na nedávne preskúmanie a zhodnotenie tohto návrhu, ako aj doby trvania tohto nástroja, sa musia úpravy Európskeho fondu pre utečencov pri prijímaní všeobecného programu „Solidarita a riadenie migračných tokov" v rámci nového finančného výhľadu zamerať na racionalizáciu postupov (zosúladiť ich s postupmi navrhovanými pre ostatné tri fondy), dobu implementácie (predĺžiť ju do roku 2013) a komplementaritu a súčinnosť (obzvlášť v prípade opatrení v rámci „Fondu pre riadenie návratov").

2.1. Doba trvania nástroja

Keďže súčasná fáza Európskeho fondu pre utečencov trvá do roku 2010, navrhuje sa predĺžiť fungovanie fondu do konca súčasného finančného výhľadu, t. j. do roku 2013. Z technického hľadiska to znamená realizáciu tretieho viacročného programu (2011 – 2013). Členské štáty však v súčasnosti začínajú v rámci Európskeho fondu pre utečencov realizovať prvý strategický viacročný program, ktorý trvá od 2005 do konca roku 2007, preto sa navrhuje, aby dátumom nadobudnutia účinnosti tohto návrhu bol začiatok prvého roku druhého viacročného plánovacieho obdobia, t. j. 1. január 2008.

2.2. Racionalizácia systémov riadenia a kontroly

Európsky fond pre utečencov II (2005 – 2010) už zahŕňa podrobné ustanovenia ohľadne implementácie spoločného riadenia v praxi. Komisia navrhuje prijať rovnaké ustanovenia pre všetky štyri fondy, aby sa zabezpečil súlad a možné spoločné predpisy pre postupy riadenia a kontroly s ostatnými tromi fondmi navrhovanými ako súčasť všeobecného programu.

Tieto ustanovenia boli vypracované s ohľadom obzvlášť na reformu distribučného systému štrukturálnych fondov[11], ako aj na zásady deľby zodpovednosti medzi Komisiu a členské štáty, ako ich v oznámení zo 6. septembra 2004 stanovila Komisia[12]. Aby sa implementácia systémov riadenia a kontroly zbytočne nekomplikovala, navrhuje sa, aby tiež nadobudlo účinnosť po ukončení prvého viacročného cyklu 1. januára 2008.

2.3. Komplementarita a súčinnosť

Európsky fond pre utečencov je prvým finančným nástrojom Spoločenstva, ktorý bol zriadený ako prejav solidarity Spoločenstva a členských štátov pri prekonávaní dôsledkov zavedenia spoločnej politiky v oblasti spoločných hraníc a spoločnej prisťahovaleckej a azylovej politiky. S predloženým návrhom na vytvorenie koherentného všeobecného programu sa Európsky fond pre utečencov stáva súčasťou balíka opatrení zameraných na vytvorenie rovnakých podmienok na celom území Európskej únie.

Na tento účel stanovuje tento návrh, spolu s návrhmi rozhodnutí o zriadení Fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín legálne sa zdržiavajúcich na území EÚ, Fondu

---

[11] Návrh na nariadenie Rady, ktorým sa zakladajú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde – KOM (2004) 492, 14.7.2004

[12] Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu a Rade „Zodpovednosť členských štátov a Komisie v spoločnom riadení štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu – súčasný stav a výhľad pre nové obdobie plánovania po roku 2006" – KOM (2004) 580, 6.9.2004.

pre riadenie vonkajších hraníc a Fondu pre riadenie návratov, vytvorenie mechanizmov na zabezpečenie koherentného prístupu k plánovaniu, využívaniu a hodnoteniu týchto štyroch nástrojov. Takisto zahŕňa ustanovenie o úprave rozsahu oprávnených opatrení v oblasti návratov, aby sa zabránilo prekrývaniu s navrhovaným Fondom pre riadenie návratov. Financovanie opatrení pre návraty osôb, ktorých žiadosť o azyl bola zamietnutá, by sa od prvého roka viacročného programu začínajúceho 1. januára 2008 malo odohrávať v rámci Fondu pre riadenie návratov, a teda sa stať neoprávneným v rámci Európskeho fondu pre utečencov.

Dôvody pre oddelenie týchto dvoch fondov sú podrobne uvedené v rozšírenom hodnotení vplyvov.

3. PRISPÔSOBENIE ĎALŠIEMU VÝVOJU

Komisia neskôr predloží návrh na úpravu náplne činnosti Európskeho fondu pre utečencov. Zmeny a doplnenia by mali obzvlášť zohľadňovať Haagsky program a vyhlásenie o osobách zahrnutých do vnútroštátnych programov znovuusídľovania vzhľadom na šírku uplatnenia rozhodnutia Rady o Európskom fonde pre utečencov II pre obdobie 2005 – 2010.

Zmeny a doplnenia by sa mali vzťahovať na tieto body:

- Vo vyhlásení o osobách zahrnutých do vnútroštátnych programov znovuusídľovania je Komisia vyzvaná predložiť do konca roku 2005 návrh na úpravu Európskeho fondu pre utečencov, ktorý zohľadní závery Rady z 2. novembra 2004 o zlepšení dostupnosti trvalých riešení. V tomto rozhodnutí požiadala Rada Komisiu, aby vypracovala návrh na Schému znovuusídľovania v EÚ. Preto je v rámci návrhu na úpravu Európskeho fondu pre utečencov nutné vypracovať predpisy pre úplné alebo čiastočné financovanie znovuusídľovania v rámci Schémy znovuusídľovania alebo aj mimo nej.

- Haagsky program, ktorý pre rok 2005 stanovil vytvorenie „vhodných štruktúr zahŕňajúcich vnútroštátne azylové služby členských štátov s cieľom uľahčiť praktickú a dobrú spoluprácu“. Preto bude nutné vypracovať návrhy, ako tieto štruktúry podporiť.

Oznámenia o týchto aspektoch, ako aj návrh na úpravu Európskeho fondu pre utečencov budú predložené na jeseň 2005.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Finančný výkaz v prílohe k návrhu na začatie druhej fázy Európskeho fondu pre utečencov od februára 2004 zostáva s ohľadom na stále podstatný počet žiadateľov o azyl v členských štátoch v platnosti. Dobrovoľné návraty osôb, ktorých žiadosť o azyl bola zamietnutá, v súčasnosti predstavujú iba malú časť opatrení v rámci fondu a preto nie je pravdepodobné, že odstránenie týchto opatrení z rozsahu činností fondu bude mať významný dopad na rozpočet.

Predĺženie fondu na obdobie 2011 – 2013 by malo zostať v súlade s odhadmi z roku 2004, pričom by sa mali zohľadniť nové priority a opatrenia, ktoré budú pravdepodobne pridané v návrhu, ktorého predloženie je naplánované na jeseň 2005. V rokoch 2005 a 2006 sa pre fond pridelili finančné prostriedky vo výške 114,09 milióna eur. V rámci nového finančného

výhľadu, ktorý Komisia navrhla pre obdobie 2007 – 2013, sú pridelené finančné prostriedky stanovené na 1184 miliónov eur, pre obdobie 2008 – 2013 to je 1112,7 milióna eur.

Okrem toho musí určitá suma zostať dostupná ako rezerva v prípade nutnosti núdzových opatrení. Táto suma (10 miliónov eur ročne), ktorá je potrebná na pokrytie opatrení počas prvých týždňov prípadného masového prílivu utečencov, zostane pre toto obdobie nezmenená a môže po jeho uplynutí byť doplnená príslušnými zmenami normálnych viacročných a ročných programov v členských štátoch.

2005/0046 (COD)

Návrh na

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre utečencov na obdobie rokov 2008 – 2013 ako súčasť všeobecného programu „Solidarita a riadenie migračných tokov“

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva a najmä na jej článok 63 ods. 2 písm. b),

so zreteľom na návrh Komisie[13],

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru[14],

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov[15],

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy[16],

keďže:

(1) Zmluva o založení Európskeho spoločenstva stanovuje pre postupné budovanie priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti prijatie opatrení zameraných na zabezpečenie voľného pohybu osôb v spojení so sprievodnými opatreniami vzťahujúcimi sa na kontrolu vonkajších hraníc, azylové konania a imigráciu, ako aj prijatie opatrení vzťahujúcich sa na poskytovanie azylu, prisťahovalectvo a ochranu práv štátnych príslušníkov tretích krajín.

(2) Európska rada na osobitnom zasadnutí v Tampere 15. a 16. októbra 1999 potvrdila uznesenie o vytvorení priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti. Preto by spoločná európska azylová a migračná politika mala byť zameraná na spravodlivé zaobchádzanie so štátnymi príslušníkmi tretích krajín, ako aj na efektívnejšie riadenie migračných tokov. Spoločná azylová politika, a v jej rámci Spoločný európsky systém azylových konaní, je súčasťou cieľa Európskej únie pri postupnom budovaní priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, otvoreného všetkým, ktorých okolnosti donútia oprávnene žiadať Európsku úniu o ochranu.

(3) Predpokladom implementácie tejto politiky je solidarita medzi členskými štátmi a existencia mechanizmov, ktoré zaručujú, aby úsilie, ktoré členské štáty pri prijímaní utečencov a presídlencov vynaložia, bolo vyvážené. Preto bol rozhodnutím

---

13 Ú. v. EÚ C ...
14 Ú. v. EÚ C ...
15 Ú. v. EÚ C ...
16 Ú. v. EÚ C ...

2000/596/ES zriadený Európsky fond pre utečencov[17]pre obdobie 2000 – 2004. Toto rozhodnutie sa nahradilo rozhodnutím Rady 2004/904/ES z 2. decembra 2004 o zriadení Európskeho fondu pre utečencov na obdobie 2005 – 2010[18]. Tým sa z hľadiska nedávno prijatých právnych predpisov pre oblasť azylových konaní a s ohľadom na skúsenosti nadobudnuté pri využívaní fondu v období 2000 – 2004, zabezpečila pretrvávajúca solidarita medzi členskými štátmi.

(4) Na základe návrhov Komisie na zriadenie Fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín legálne sa zdržiavajúcich na území EÚ, Fondu pre návraty štátnych príslušníkov tretích krajín nelegálne sa zdržiavajúcich na území EÚ (ďalej „Fond pre riadenie návratov“) a Fondu pre riadenie vonkajších hraníc, ako súčastí programu „Solidarita a riadenie migračných tokov“, najmä s ohľadom na vypracovanie predpisov pre spoločné riadenie, kontrolu a hodnotenie, by mal byť zriadený nový Európsky fond pre utečencov.

(5) Je nutné prispôsobiť dobu trvania fondu dobe trvania viacročného finančného rámca, ktorú stanovila medziinštitucionálna dohoda pre obdobie 2007 – 2013.

(6) Tento nástroj má byť súčasťou koherentného rámca nazvaného Všeobecný program „Solidarita a riadenie migračných tokov“, ktorý má prispieť k tomu, aby všetky členské štáty prevzali spravodlivý podiel zodpovednosti za finančné bremeno vyplývajúce zo zavedenia integrovaného riadenia vonkajších hraníc Únie a z implementácie spoločných azylových a prisťahovaleckých politík, ustanovených v súlade s hlavou IV Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva.

(7) Úsilie, ktoré členské štáty vynakladajú, aby utečencom a presídlencom poskytli náležité podmienky prijatia, vrátane spravodlivých a efektívnych postupov pri azylových konaniach, by sa malo podporovať, aby sa zaručila ochrana práv osôb, ktoré žiadajú o medzinárodnú ochranu.

(8) Integrácia utečencov do spoločnosti v krajine, kde sa usadili, je jedným z cieľov Ženevského dohovoru z 28. júla 1951 o právnom postavení utečencov, zmeneného a doplneného Newyorským protokolom z 31. januára 1967. Týmto osobám sa musí umožniť mať podiel na hodnotách stanovených v Charte základných práv Európskej únie. Preto by sa mali podporovať opatrenia členských štátov na podporu ich integrácie do spoločenských, hospodárskych a kultúrnych štruktúr, keď táto integrácia posilňuje hospodársku a spoločenskú súdržnosť, ktorej udržanie a posilňovanie sú jedným zo základných cieľov vytýčených v článkoch 2 a 3 ods. 1 písm. k) zmluvy.

(9) V súlade s ustanoveniami Európskeho fondu pre riadenie návratov je nutné prakticky podporiť vytvorenie alebo vylepšenie možností pre utečencov a presídlencov získať všetky príslušné informácie, a tým im umožniť slobodnú voľbu opustiť územie členských štátov a navrátiť sa do krajiny pôvodu.

(10) Na základe smernice Rady 2001/55/ES z 20. júla 2001 o minimálnych štandardoch na poskytovanie dočasnej ochrany v prípade hromadného prílevu vysídlených osôb a o opatreniach na podporu rovnováhy úsilia medzi členskými štátmi pri prijímaní

---

17 Ú. v. ES L 252, 6.10.2002, s. 12.
18 Ú. v. EÚ L 381, 28.12.2004.

takýchto osôb a znášaní z toho vyplývajúcich dôsledkov[19], by sa mala zriadiť finančná rezerva na pokrytie núdzových opatrení na poskytnutie dočasnej ochrany v prípade masového prílevu utečencov.

(11) Podpora zaručená fondom bude efektívnejšie a lepšie cielená, keď spolufinancovanie oprávnených opatrení bude založené na dvoch viacročných programoch a na ročných pracovných programoch, ktoré každý členský štát vypracuje s ohľadom na svoju situáciu a potreby.

(12) Je spravodlivé, keď výška prídelov dostupných zdrojov je úmerná bremenu, ktoré členské štáty nesú pri svojom úsilí pri prijímaní utečencov a presídlencov, vrátane utečencov, ktorým bola poskytnutá medzinárodná ochrana v rámci vnútroštátnych programov.

(13) V kontexte spoločného riadenia, uvedenom v článku 53 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2005 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev[20], by sa pre Komisiu mali vytvoriť podmienky, aby mohla prevziať svoju časť zodpovednosti za implementáciu všeobecného rozpočtu Európskych spoločenstiev a objasniť povinnosti členských štátov v rámci spolupráce. Tým sa Komisii umožní overiť si, či členské štáty využívajú fond správnym a zákonným spôsobom a podľa princípov spoľahlivého finančného hospodárenia v zmysle článku 27 rozpočtových pravidiel.

(14) Komisia by pomocou objektívnej a transparentnej metódy mala vypracovať orientačné rozdelenie dostupných viazaných rozpočtových prostriedkov.

(15) Fond by mal v rámci technickej pomoci financovať hodnotenia, zlepšenia administratívnych možností súvisiacich s riadením fondu, štúdie, pilotné projekty a výmeny skúseností zamerané najmä na podporu inovatívnych prístupov a postupov.

(16) Členské štáty by mali prijať primerané opatrenia, aby sa zabezpečilo riadne fungovanie systémov riadenia a kontroly. Preto je nutné stanoviť všeobecné princípy a funkcie, ktoré musia všetky programy dodržiavať.

(17) Je nutné ustanoviť menovanie jedného orgánu zodpovedného za riadenie zásahov fondu v konkrétnom členskom štáte a objasniť jeho zodpovednosť. Takisto je nutné menovať a určiť funkcie orgánu zodpovedného za audit, ako aj menovať overovací orgán, aby sa zaručili jednotné normy kvality overovania výkazov výdavkov predtým, ako sa údaje poskytnú Komisii a aby sa určil druh a kvalita informácií, na ktorých sa zakladajú overenia výdavkov.

(18) V súlade s princípmi subsidiarity a proporcionality sú členské štáty zodpovedné za vykonávanie a kontrolu zásahov.

(19) Mali by sa určiť povinnosti členských štátov ohľadne systémov riadenia a kontroly, overovania výdavkov a prevencie, objasňovania a nápravy protiprávnosti a porušovania právnych predpisov Spoločenstva, aby sa zabezpečilo efektívna a správna implementácia viacročných a ročných programov. Pre systémy riadenia

---

[19] Ú. v. ES L 212, 7.8.2001, s. 12.
[20] Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

a kontroly je obzvlášť nutné stanoviť spôsoby, ktorými členské štáty majú zaručiť existenciu a uspokojivé fungovanie systémov.

(20) Mala by sa posilniť spolupráca členských štátov a Komisie pri finančnej kontrole, bez toho, aby boli dotknuté právomoci Komisie. Ďalej by sa mali určiť kritériá, na základe ktorých bude Komisia môcť v kontexte svojej stratégie pre kontrolu vnútroštátnych systémov posúdiť, do akej miery jej vnútroštátne orgány pre audit poskytujú náležitú záruku.

(21) Efektívnosť a dopad opatrení financovaných z fondu takisto závisia od ich hodnotenia. Preto by v tomto ohľade mali byť stanovená zodpovednosť členských štátov a Komisie a taktiež predpisy, ktoré budú zárukou spoľahlivosti hodnotenia.

(22) Opatrenia by sa mali hodnotiť s ohľadom na priebežné preskúmanie a hodnotenie vplyvov a proces hodnotenia by sa mal zahrnúť do systému pre monitorovanie opatrení.

(23) Týmto rozhodnutím sa zriaďuje finančný rámec na celé obdobie trvania programu, ktorý musí byť základným referenčným bodom pre rozpočtový orgán, v zmysle bodu 33 medziinštitucionálnej dohody zo 6. mája 1999 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a zlepšení postupu zostavovania rozpočtu[21].

(24) Pretože cieľ tohto rozhodnutia, teda podporiť vyváženosť úsilí, ktoré členské štáty vynakladajú pri prijímaní utečencov a presídlencov, nemožno dosiahnuť iba na základe iniciatív členských štátov, a keďže z hľadiska rozsahu a účinkov opatrení sa môže lepšie dosiahnuť na úrovni Spoločenstva, Spoločenstvo môže prijať opatrenia v súlade s princípom subsidiarity podľa článku 5 zmluvy. V súlade s princípom proporcionality stanoveným v tomto článku, toto rozhodnutie nepresahuje rámec toho, čo je potrebné pre to, aby sa tento cieľ dosiahol.

(25) Opatrenia potrebné na implementáciu tohto rozhodnutia by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy vykonávania právomocí pri implementácii prenesených na Komisiu[22].

(26) V súlade s článkami 1 a 2 protokolu o pozícii Dánska priloženého k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o založení Európskeho spoločenstva sa Dánsko nezúčastňuje prijatia tohto nariadenia, nie je ním viazané a ani nepodlieha jeho implementácii.

---

[21] Ú. v. ES C 172, 18.6.1999, s. 1.
[22] Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

KAPITOLA I
PREDMET ÚPRAVY, CIELE A OPATRENIA

Článok 1

Predmet a rozsah pôsobnosti

Týmto rozhodnutím sa pre obdobie od 1. januára 2008 do 31. decembra 2013 zriaďuje Európsky fond pre utečencov, ďalej sa uvádza ako „fond“, ako súčasť všeobecného programu „Solidarita a riadenie migračných tokov“ s cieľom prispieť k posilneniu priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti.

Toto rozhodnutie vymedzuje ciele, k dosahovaniu ktorých fond prispieva, jeho využívanie, dostupné finančné zdroje a kritériá pre prideľovanie dostupných finančných zdrojov.

Ustanovuje pravidlá riadenia fondu, vrátane finančných, monitorovacích a kontrolných mechanizmov založených na deľbe povinností medzi Komisiu a členské štáty.

Článok 2

Všeobecné ciele fondu

1. Všeobecnými cieľmi fondu je formou spolufinancovania opatrení ustanovených týmto rozhodnutím poskytovať členským štátom pomoc a podporu pri úsilí, ktoré vynakladajú pri prijímaní utečencov a presídlencov, pričom sa musia zohľadňovať právne predpisy Spoločenstva pre túto oblasť.

2. Fond na podnet členského štátu alebo Komisie prispieva k financovaniu technickej pomoci.

Článok 3

Oprávnené opatrenia v členských štátoch

1. Fond poskytuje podporu pre opatrenia v členských štátoch v jednej alebo viacerých nasledujúcich oblastiach:

   (a) podmienky prijatia a postup pri azylových konaniach;

   (b) integrácia osôb uvedených v článku 6, ktoré majú trvalý pobyt v členských štátoch;

   (c) dobrovoľné návraty osôb uvedených v článku 6 ods. 1, 2 a 4, za predpokladu, že neprijali novú štátnu príslušnosť a osôb uvedených v článku 6 ods. 3 za predpokladu, že ich žiadosti o poskytnutie medzinárodnej ochrany neboli zamietnuté.

2. Oprávnené opatrenia v oblasti podmienok prijatia a azylových konaní zahŕňajú:

(a) infraštruktúru alebo služby zabezpečujúce ubytovanie;

(b) zabezpečenie materiálnej pomoci a lekárskej starostlivosti alebo psychologickej podpory;

(c) sociálnu pomoc, poskytovanie informácií alebo pomoci pri administratívnych postupoch;

(d) právnu pomoc a jazykovú podporu;

(e) poskytovanie vzdelania, jazykových kurzov a iné iniciatívy, ktoré zodpovedajú situácii danej osoby;

(f) podporné služby ako preklady a školenia s cieľom zlepšiť podmienky prijímania a efektívnosť a kvalitu postupov pri azylových konaniach;

(g) poskytovanie informácií miestnym spoločenstvám, ktoré budú prichádzať do styku s osobami prijatými do hostiteľskej krajiny.

3. Oprávnené opatrenia v oblasti integrácie osôb uvedených v článku 3 ods. 1 písm. b) a ich rodín do spoločnosti členských štátov zahŕňajú:

(a) poradenstvo a podporu v oblastiach ako ubytovanie, prostriedky na živobytie, integrácia do pracovného trhu, lekárska, psychologická a sociálna starostlivosť;

(b) opatrenia umožňujúce príjemcom prispôsobiť sa v spoločensko-kultúrnom ohľade spoločnosti v členskom štáte a mať podiel na hodnotách stanovených v Charte základných práv Európskej únie;

(c) opatrenia podporujúce ich trvalú účasť na občianskom a kultúrnom živote;

(d) opatrenia zamerané na vzdelávanie, prípravu na profesiu, uznanie kvalifikácií a diplomov;

(e) opatrenia, ktoré majú týmto osobám pomôcť prevziať zodpovednosť za seba, okrem iného aj finančnú;

(f) opatrenia podporujúce zmysluplné kontakty a konštruktívny dialóg medzi týmito osobami a spoločnosťou v hostiteľskej krajine, vrátane opatrení podporujúcich účasť kľúčových partnerov ako sú široká verejnosť, miestne orgány, združenia utečencov, dobrovoľnícke skupiny, sociálni partneri a občianska spoločnosť vo všeobecnosti;

(g) opatrenia, ktoré týmto osobám poskytujú podporu pri získavaní zručností, vrátane jazykových vedomostí;

(h) opatrenia zamerané na podporu rovnosti prístupu týchto osôb do verejných inštitúcií, ako aj rovnosti výsledkov ich kontaktu s verejnými inštitúciami.

4. V oblasti dobrovoľných návratov to sú najmä tieto opatrenia, ktoré môžu byť z fondu oprávnene podporované:

(a) poskytovanie informácií a poradenstva ohľadne iniciatív alebo programov návratov;

(b) poskytovanie informácií o situácii v krajine alebo regióne pôvodu alebo mieste predchádzajúceho obvyklého bydliska;

(c) poskytovanie všeobecného a profesijného vzdelávania a pomoci s reintegráciou;

(d) opatrenia zo strany organizácií osôb z jednotlivých krajín pôvodu a s pobytom v Európskej únii, zamerané na umožnenie dobrovoľných návratov osôb uvedených v tomto rozhodnutí;

(e) opatrenia zamerané na uľahčenie organizovania a realizácie vnútroštátnych programov dobrovoľných návratov.

5. Opatrenia ustanovené odsekmi 1 až 4 sú obzvlášť zamerané na podporu implementácie ustanovení príslušných právnych predpisov Spoločenstva pre oblasť Spoločného európskeho systému azylových konaní.

6. Opatrenia zohľadňujú špecifické situácie zraniteľných osôb, ako sú neplnoletí, neplnoletí bez sprievodu, zdravotne postihnuté osoby, starší ľudia, tehotné ženy, osamelí rodičia s neplnoletými deťmi a obete týrania, znásilnenia alebo iných vážnych foriem psychologického, fyzického alebo sexuálneho násilia.

Článok 4

Opatrenia v záujme Spoločenstva

1. Na podnet Komisie sa môže až 7 % dostupných finančných prostriedkov fondu využiť pre financovanie nadnárodných opatrení alebo opatrení v záujme Spoločenstva ako celku („opatrenia Spoločenstva“) v oblastiach azylových konaní a opatrení zameraných na cieľové skupiny uvedené v článku 6.

2. Financovanie z fondu je oprávnené pre tie opatrenia, ktoré sú zamerané najmä na:

(a) podporu spolupráce v rámci Spoločenstva pri implementácii právnych predpisov a osvedčených postupov;

(b) podporu pre zriaďovanie nadnárodných sietí spolupráce a pilotných projektov, založených na nadnárodných partnerstvách orgánov sídliacich v dvoch alebo viacerých členských štátoch, ktorých úlohou je podnecovať inovatívnosť, uľahčovať výmenu skúseností a osvedčených postupov a zlepšiť kvalitu azylovej politiky;

(c) podporu nadnárodných kampaní pre zvýšenie informovanosti;

(d) podporu štúdií, šírenia a výmen informácií o osvedčených postupoch a všetkých ostatných aspektov fondu, vrátane využívania najmodernejšej techniky;

(e) podporu pilotných projektov a štúdií o možnostiach nových foriem spolupráce a implementácie právnych predpisov Spoločenstva v tejto oblasti;

(f) podporu rozvoja štatistických nástrojov, metód a spoločných ukazovateľov.

3. Ročný pracovný program ustanovujúci priority Opatrení Spoločenstva sa prijíma v súlade s postupom uvedeným v článku 52 ods. 2.

Článok 5

Núdzové opatrenia

1. V prípade využívania dočasných ochranných mechanizmov v zmysle smernice 2001/55/ES, financuje fond okrem opatrení uvedených v článku 3 taktiež núdzové opatrenia na pomoc členským štátom.

2. Oprávnené núdzové opatrenia zahŕňajú tieto typy opatrení:

(a) prijatie a ubytovanie;

(b) zabezpečenie prostriedkov na živobytie, vrátane stravy a oblečenia;

(c) lekársku, psychologickú alebo inú pomoc;

(d) personálne a administratívne náklady súvisiace s prijímaním príslušných osôb a vykonávaním opatrení;

(e) logistické a prepravné náklady.

Článok 6

Cieľové skupiny

1. Na účely tohto rozhodnutia patria k cieľovým skupinám nasledujúce kategórie osôb:

(a) všetci štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti, ktorých štatút je definovaný v Ženevskom dohovore z 28. júla 1951 o právnom postavení utečencov a v príslušnom protokole z roku 1976, a ktorí majú legálny pobyt v jednej z členských krajín ako utečenci;

(b) všetci štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti, ktorým bola poskytnutá jedna z foriem dodatočnej ochrany v zmysle smernice Rady 2004/83/EC[23];

[23] Ú. v. EÚ L 304, 30.9.2004, s. 12.

(c) všetci štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti, ktorí požiadali o jednu z foriem ochrany uvedených v bodoch 1 a 2;

(d) všetci štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti, ktorým bola poskytnutá dočasná ochrana v zmysle smernice 2001/55/ES.

2. „Štátny príslušník tretej krajiny“ je osoba, ktorá nie je občanom Únie v zmysle článku 17 ods. 1 Zmluvy o založení ES.

KAPITOLA II
PRINCÍPY POMOCI

Článok 7

Komplementarita, zosúladenie a konformita

1. Podporné opatrenia fondu dopĺňajú vnútroštátne, regionálne a miestne opatrenia, pričom do nich zahŕňajú priority Spoločenstva.

2. Komisia a členské štáty musia zabezpečiť súlad podpory z fondu a zo strany členských štátov s opatreniami, politikami a prioritami Spoločenstva. Tento súlad je nutné dosiahnuť najmä vo viacročnom programe uvedenom v článku 19.

3. Opatrenia financované z fondu musia byť v súlade s ustanoveniami Zmluvy o ES a s aktmi prijatými podľa nich.

Článok 8

Plánovanie

1. Realizácia cieľov fondu prebieha v rámci dvoch viacročných plánovacích období (2008 – 2010 a 2011 – 2013). Systém viacročného plánovania musí zohľadňovať priority a postupy riadenia, rozhodovania, auditu a overovania.

2. Viacročné programy prijaté Komisiou sa realizujú prostredníctvom ročných programov.

Článok 9

Dodatočné a primerané intervencie

1. Za realizáciu viacročných a ročných programov, uvedených v článkoch 19 a 21, sú na úrovni príslušných území zodpovedné členské štáty, v súlade so systémom inštitúcií v príslušných členských štátoch. Túto zodpovednosť preberajú v súlade s týmto rozhodnutím.

2. Výška prostriedkov poskytnutých zo strany Komisie a zo strany členských štátov na vykonávanie ustanovení o auditoch sa riadi objemom príspevku Spoločenstva. Táto

diferenciácia platí aj pre ustanovenia o hodnotení a správach o viacročných a ročných programoch.

Článok 10

Metódy implementácie

1. Rozpočtové prostriedky, ktoré Spoločenstvo pridelilo fondu, sa využívajú v súlade s článkom 53 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, s výnimkou opatrení Spoločenstva uvedených v článku 4 a technickej pomoci uvedenej v článku 16.

   Členské štáty a Komisia sú zodpovedné za zaručenie súladu s princípmi spoľahlivého finančného hospodárenia.

2. Komisia vykonáva svoju zodpovednosť za implementáciu rozpočtu Európskych spoločenstiev tým, že:

   (a) v súlade s postupmi stanovenými v článku 32 kontroluje existenciu a správne fungovanie systémov riadenia a kontroly;

   (b) v súlade s článkom 41 a 42 čiastočne alebo úplne preruší alebo pozastaví vyplácanie finančných prostriedkov, v prípade zistenia nedostatkov v systémoch riadenia a kontroly v jednotlivých štátoch, a v súlade s postupmi stanovenými v článkoch 45 a 46 vykonáva potrebné finančné opravy.

Článok 11

Doplnkovosť

1. Príspevky z fondu nemôžu nahradiť verejné alebo ekvivalentné výdavky zo strany členských štátov.

2. Komisia v spolupráci s jednotlivými členskými štátmi najneskôr do 31. decembra vykoná priebežnú kontrolu a kontrolu ex-post najneskôr do 31. decembra 2015.

Článok 12

Partnerstvo

1. Všetky členské štáty organizujú, v súlade s vlastnými súčasnými vnútroštátnymi pravidlami a postupmi, partnerstvo s orgánmi, ktoré menujú, predovšetkým:

   (a) príslušné regionálne, miestne, mestské a iné verejné orgány;

   (b) všetky ostatné príslušné občianske subjekty, mimovládne organizácie, vrátane sociálnych partnerov.

   Členský štát musí v súlade so svojimi vnútroštátnymi pravidlami a postupmi zabezpečiť širokú a efektívnu účasť všetkých príslušných orgánov.

2. Partnerstvo sa realizuje v plnom súlade s príslušnou inštitucionálnou, právnou a finančnou právomocou jednotlivých kategórií partnerov.

Partnerstvo sa vzťahuje na prípravu, realizáciu, monitorovanie a hodnotenie viacročných programov.

KAPITOLA III
Finančný rámec

Článok 13

Celkové prostriedky

1. Finančná referenčná suma pre realizáciu rámcového programu fondu pre obdobie od 1. januára 2008 do 31. decembra 2013 je 1112,7 milióna eur.

2. Ročné povolené čiastky pre fond schvaľuje rozpočtový orgán v rámci limitu finančného výhľadu.

3. Komisia zostavuje ročné orientačné rozdelenia finančných prostriedkov medzi členské štáty v súlade s kritériami ustanovenými v článku 14.

Článok 14

Ročné prídely finančných prostriedkov pre oprávnené opatrenia v členských štátoch

1. Každý členský štát dostáva z ročných pridelených finančných prostriedkov fondu stanovenú sumu 300 000 eur.

   Výška tejto sumy je na obdobie 2008 – 2013 pre štáty, ktoré do Európskej únie vstúpili 1. mája 2004, stanovená na 500 000 eur ročne.

   Výška tejto sumy je pre štáty, ktoré do Európskej únie vstúpia v období rokov 2008 – 2013, pre zvyšok obdobia 2008 – 2013 počnúc rokom po vstúpení, stanovená na 500 000 eur ročne.

2. Zvyšné dostupné ročné finančné prostriedky sa delia medzi členské štáty nasledovne:

   (a) 30 % v pomere k počtu osôb spadajúcich počas predchádzajúcich troch rokov do jednej z kategórie uvedených v článku 6 ods. 1a 2;

   (b) 70 % v pomere k počtu osôb uvedených v článku 6 ods. 3 a 4, zaregistrovaných počas predchádzajúcich troch rokov.

3. V súlade s právnymi predpismi Spoločenstva o zhromažďovaní a analýze údajov sú pre toto rozdelenie finančných prostriedkov smerodajné vždy najaktuálnejšie štatistiky Štatistického úradu Európskych spoločenstiev.

4. V prípadoch, keď štatistiky uvedené v ods. 3 nie sú k dispozícii, je zodpovednosťou členských štátov poskytnúť potrebné číselné údaje.

Článok 15

Štruktúra financovania

1. Finančné príspevky fondu sa vyplácajú vo forme grantov.

2. Opatrenia, ktoré fond podporuje, sú spolufinancované z verejných alebo súkromných zdrojov, sú neziskové a ich financovanie nie je oprávnené z iných zdrojov zo všeobecného rozpočtu Európskych spoločenstiev.

3. Rozpočtové prostriedky dopĺňajú verejné alebo ekvivalentné výdavky, ktoré členské štáty prideľujú na financovanie opatrení v rámci tohto rozhodnutia.

4. Výška príspevku Spoločenstva na podporu projektov pre opatrenia v členských štátoch je na základe článku 3 stanovená na maximálne 50 % celkových nákladov konkrétneho opatrenia.

   V prípade projektov zameraných na konkrétne priority uvedené v strategických usmerneniach Komisie, stanovených v článku 18, je možné stanoviť výšku tohto príspevku na 60 %.

   V členských štátoch, ktoré čerpajú finančné prostriedky z Kohézneho fondu sa môže stanoviť na 75 %.

5. Spravidla sa finančná pomoc Spoločenstva pre opatrenia podporované fondom poskytuje počas obdobia maximálne troch rokov, pričom je nutné podávať pravidelné správy o dosiahnutom pokroku.

Článok 16

Technická pomoci na podnet Komisie

1. Na podnet a/alebo v mene Komisie je možné financovať z fondu prípravné opatrenia, monitorovanie, opatrenia administratívnej a technickej pomoci, ako aj opatrenia pre hodnotenie, audit a kontrolu nevyhnutné pre implementáciu tohto rozhodnutia, a to maximálne 0,20 % ročných pridelených finančných prostriedkov z fondu.

2. Sú to najmä tieto opatrenia:

   (a) štúdie, hodnotenia, správy odborníkov a štatistiky, vrátane všeobecných štatistík súvisiacich s činnosťou fondu;

   (b) opatrenia zamerané na partnerov, príjemcov pomoci z fondu a širokú verejnosť, najmä opatrenia pre zvýšenie informovanosti;

   (c) inštalácia, prevádzka a prepojenie počítačových systémov pre riadenie, monitorovanie a hodnotenie;

(d) zlepšenie metód hodnotenia a výmena informácií o postupoch v tejto oblasti.

Článok 17

Technická pomoc zo strany členských štátov

1. Na podnet príslušných členských štátov sa môžu pre každý ročný program z fondu financovať prípravné opatrenia, opatrenia súvisiace s riadením, monitorovaním, hodnotením, zvyšovaním informovanosti a kontrolou, ako aj opatrenia pre podporu administratívnych možností súvisiacich s využívaním fondu.

2. Celková suma určená pre technickú pomoc nemá byť vyššia ako 4 % celkovej sumy pridelenej členskému štátu v rámci spolufinancovania navýšená o 30 000 eur.

KAPITOLA IV
PLÁNOVANIE

Článok 18

Prijatie strategických usmernení

1. Komisia pre každé viacročné plánovacie obdobie prijíma strategické usmernenia, ktoré určujú rámec pre zásahy zo strany fondu a orientačné rozdelenie finančných zdrojov z fondu pre príslušné obdobie, pričom zohľadňujú pokrok v rozvoji a implementácii právnych predpisov Spoločenstva v oblasti azylovej politiky.

2. Tieto usmernenia pre dosahovanie cieľov fondu sa riadia prioritami, ktoré Spoločenstvo ohľadne podpory implementácie Spoločného európskeho systému azylových konaní stanovilo.

3. Komisia prijme strategické usmernenia pre prvé viacročné plánovacie obdobie (2008 –2010) najneskôr 31. marca 2007 a smernice pre druhé viacročné plánovacie obdobie (2011 – 2013) najneskôr 31. marca 2010.

4. Strategické usmernenia sa prijímajú v súlade s postupom uvedeným v článku 52 ods. 2.

Článok 19

Príprava a schválenie vnútroštátnych viacročných programov

1. Všetky členské štáty zostavujú na základe strategických usmernení uvedených v článku 18 pre každé plánovacie obdobie návrh viacročného programu, ktorý zahŕňa:

   (a) opis aktuálnej situácie v členskom štáte v oblasti prijímania imigrantov, postupov pri azylových konaniach, integrácie a dobrovoľných návratov osôb, na ktoré sa vzťahuje článok 6;

(b) analýzu potrieb členského štátu v oblasti prijímania imigrantov, postupov pri azylových konaniach, integrácie a dobrovoľných návratov, ako aj zoznam operatívnych cieľov vytýčených pre naplnenie týchto potrieb počas obdobia pokrytého viacročným programom;

(c) predstavenie vhodnej stratégie pre dosahovanie týchto cieľov a s tým súvisiacich priorít, ako aj opis plánovaných opatrení pre realizáciu týchto priorít;

(d) údaje o tom, či sa načrtnutá stratégia dá zlúčiť s inými regionálnymi a vnútroštátnymi nástrojmi a nástrojmi Spoločenstva;

(e) informácie o načrtnutých prioritách a jednotlivých konkrétnych cieľoch.Tieto ciele sa posudzujú podľa princípu proporcionality na základe určeného počtu ukazovateľov implementácie, výsledkov a dosahu. Na základe týchto ukazovateľov musí byť možné posúdiť pokrok, ktorý sa oproti východiskovej situácii dosiahol a efektívnosť cieľov pre realizáciu priorít;

(f) návrh plánu financovania, ktorý pre každú prioritu a každý rok stanovuje navrhovaný finančný príspevok z fondu a taktiež celkovú sumu verejného alebo súkromného spolufinancovania;

(g) ustanovenia pre realizáciu viacročného programu, vrátane:

- menovania všetkých subjektov v členskom štáte stanovených v článku 25,
- opisu systémov implementácie, monitorovania, kontroly a hodnotenia,
- stanovenia postupov mobilizácie a obehu finančných tokov, aby sa zaručila ich transparentnosť,
- ustanovenia pre zabezpečenie publicity viacročného programu.

2. Členské štáty zostavujú každý viacročný program v úzkej spolupráci s partnermi uvedenými v článku 12.

3. Členské štáty predložia návrh viacročného programu najneskôr do štyroch mesiacov po tom, ako Komisia poskytne strategické usmernenia pre dané obdobie.

4. Komisia hodnotí návrhy viacročných programov na základe týchto kritérií:

(a) ich súlad s cieľmi fondu a strategickými usmerneniami stanovenými v článku 18;

(b) význam, primeranosť a očakávané výsledky stratégie a operatívne priority, ktoré členský štát navrhne;

(c) súlad predpisov pre riadenie a kontrolu stanovených v členskom štáte pre realizáciu zásahov fondu s ustanoveniami rozhodnutia;

(d) ich súlad s právnymi predpismi Spoločenstva, najmä s právnymi predpismi Spoločenstva o zabezpečení voľného pohybu osôb v spojení s nimi priamo súvisiacich sprievodných opatrení pre kontroly hraníc, azylové konania a prisťahovalectvo.

5. V prípade, že Komisia usúdi, že viacročný program nie je v súlade so strategickými usmerneniami, alebo s ustanoveniami rozhodnutia pre systémy riadenia a kontroly, požiada členský štát, aby programy primerane upravil.

6. Komisia schváli viacročný program do štyroch mesiacov od jeho formálneho predloženia, podľa postupu uvedenom v článku 52 ods. 2.

Článok 20

Revízie viacročných programov

1. Viacročné programy sa na podnet príslušného členského štátu alebo Komisie opätovne preskúmajú a v prípade nutnosti pre zvyšok plánovacieho obdobia upravia, ak je nutné viac, alebo iným spôsobom, zohľadniť priority Spoločenstva, najmä s ohľadom na závery Rady. Opätovné preskúmanie viacročných programov môže vychádzať z výsledkov hodnotení a/alebo ťažkostí pri ich realizácii.

2. Komisia prijme rozhodnutie schvaľujúce revíziu viacročného programu čo najskôr po predložení žiadosti zo strany príslušného členského štátu.

Článok 21

Ročné programy

1. Viacročné programy schválené Komisiou sa realizujú prostredníctvom ročných pracovných programov.

2. Komisia každý rok najneskôr do 1. júla poskytne členským štátom približné údaje o sume, ktorá je pre príslušný členský štát na ďalší rok vypočítaná podľa článku 14 a pridelená z celkových finančných prostriedkov pridelených podľa ročných postupov zostavovania rozpočtu.

3. Členské štáty každý rok najneskôr do 1. novembra predložia Komisii návrh ročného programu pre nasledujúci rok, zostavenom v súlade s viacročným programom, ktorý bude zahŕňať:

(a) všeobecné pravidlá pre výber projektov, ktoré sa majú financovať v rámci ročného programu;

(b) opis úloh, ktoré zodpovedný orgán musí pri realizácii programu vykonať;

(c) návrh rozdelenia finančných prostriedkov z príspevkov fondu medzi rozličné opatrenia programu a údaje o sume, o ktorú členský štát žiada podľa článku 17, s cieľom pokryť náklady na technickú pomoc ročného programu.

4. Komisia pri posudzovaní návrhu členského štátu zohľadňuje konečnú sumu finančných prostriedkov pridelených fondu podľa postupu zostavovania rozpočtu a najneskôr do 1. marca príslušného roku prijme rozhodnutie o spolufinancovaní z prostriedkov fondu. Rozhodnutie musí uvádzať sumu pridelenú členskému štátu a obdobie, počas ktorého je jej vyplácanie oprávnené.

Článok 22

Osobitné ustanovenia pre núdzové opatrenia

1. Členské štáty Komisii predkladajú zoznam potrieb a plán pre prijímanie núdzových opatrení, ustanovených článkom 5, ktoré obsahujú opis plánovaných opatrení a orgánov zodpovedných za ich vykonanie.

2. Maximálna výška finančnej podpory z fondu pre núdzové opatrenia ustanovená článkom 5 je 80 % nákladov každého opatrenia a jej poskytovanie je obmedzené na obdobie šiestich mesiacov.

3. Dostupné prostriedky sa podľa článku 5 ods. 1 v členských štátoch rozdeľujú v závislosti od počtu osôb, ktorým je členských štátoch poskytovaná dočasná ochrana.

KAPITOLA V
SYSTÉMY RIADENIA A KONTROLY

Článok 23

Implementácia

Za implementáciu tohto rozhodnutia je zodpovedná Komisia a prijíma všetky pravidlá, ktoré sú preň nevyhnutné.

Článok 24

Všeobecné princípy systémov riadenia a kontroly

Systémy riadenia a kontroly viacročných programov zriadené v členských štátoch zabezpečujú:

(a) jasnú definíciu funkcií orgánov a/alebo oddelení zodpovedných za riadenie a kontrolu a jasné pridelenie funkcií v rámci každého orgánu a/alebo oddelenia;

(b) jasné rozdelenie funkcií medzi orgány a/alebo oddelenia zodpovedné za riadenie, za overovanie výdavkov a kontrolu a takisto rozdelenie funkcií v rámci každého orgánu a/alebo oddelenia;

(c) primerané zdroje pre každý orgán alebo oddelenia, aby mohli vykonávať pridelené funkcie počas celého obdobia vykonávania opatrení financovaných z fondu;

(d) efektívne predpisy pre internú kontrolu zodpovedného orgánu alebo orgánu, na ktorý bola zodpovednosť prenesená;

(e) spoľahlivé systémy účtovníctva, monitorovania a zostavovania finančných správ v elektronickej forme;

(f) efektívne systémy zostavovania správ a monitorovania pre prípady, keď úlohy sú delegované;

(g) podrobné príručky o postupoch pri vykonávaní funkcií;

(h) efektívne predpisy pre audit fungovania systému;

(i) systémy a postupy na zabezpečenie dostatočne obsiahlych podkladov pre audit;

(j) postupy pre monitorovanie nezrovnalostí a podávaní správ o nich a pre vymáhanie nenáležite vyplatených čiastok.

Článok 25

Menovanie orgánov

1. Členský štát pre každý z viacročných programov menuje:

(a) zodpovedný orgán: funkčný orgán členského štátu alebo vnútroštátny orgán verejnej moci alebo orgán menovaný členským štátom, ktorý je zodpovedný za riadenie viacročných a ročných programov podporovaných z fondu a za komunikáciu s Komisiou;

(b) overovací orgán: vnútroštátny orgán verejnej moci alebo orgán funkčne nezávislý od schvaľovacieho odboru príslušného orgánu, ktorý členský štát poveril overovaním výkazov výdavkov a žiadostí o platby predtým, ako sú zaslané Komisii;

(c) orgán zodpovedný za audit: vnútroštátny orgán verejnej moci funkčne nezávislý od akéhokoľvek schvaľovacieho odboru príslušného orgánu, ktorý členský štát menoval a poveril overovaním riadneho fungovania systému riadenia a kontroly;

(d) prípadne orgán, na ktorý bola zodpovednosť prenesená;

(e) orgán pre hodnotenie súladu systému s ustanoveniami Spoločenstva, ktorý sa menuje v čase, keď sa návrhy viacročných programov predkladajú Komisii. V prípade, že menovaný orgán zodpovedný za audit je dostatočne funkčne nezávislý a má tú možnosť, môže ho Komisia poveriť aj funkciou hodnotenia súladu systému z ustanoveniami Spoločenstva. Svoju činnosť musí vykonávať podľa medzinárodných noriem pre audit.

2. Členské štáty musia určiť pravidlá pre vzťahy s týmito orgánmi a pre vzťahy orgánov s Komisiou.

3. Kontrolu a overovanie môže v súlade s článkom 24 písm. b) vykonávať ten istý orgán alebo oddelenie.

4. Pravidlá pre implementáciu článkov 26 až 30 Komisia prijíma v súlade s postupom uvedenom v článku 52 ods. 2.

Článok 26

Zodpovedný orgán

1. Zodpovedným orgánom môže byť orgán samotného členského štátu, vnútroštátny orgán verejnej moci, ako aj orgán zriadený podľa súkromného práva, ktorý plní verejnoprospešné úlohy. V prípade, že členský štát menuje orgán, ktorý nie je orgánom samotného členského štátu, musí stanoviť pravidlá pre vzťahy s týmto orgánom, ako aj vzťahy orgánu a Komisie.

2. Zodpovedný orgán musí spĺňať tieto minimálne kritériá. Musí:

   (a) mať právnu subjektivitu, v prípade, že nie je funkčným orgánom členského štátu;

   (b) mať infraštruktúru nevyhnutnú pre jednoduchú možnosť komunikácie so širokým okruhom užívateľov, s príslušnými orgánmi v iných členských štátoch a s Komisiou;

   (c) pôsobiť v takom administratívnom kontexte, ktorý vytvára podmienky pre správne plnenie úloh a zamedzenie konfliktov záujmov;

   (d) byť schopný uplatňovať pravidlá pre spravovanie prostriedkov Spoločenstva;

   (e) mať finančné možnosti a možnosti riadenia zodpovedajúce objemu prostriedkom Spoločenstva, ktoré bude musieť spravovať;

   (f) zamestnávať personál s primeranou profesionálnou kvalifikáciou a jazykovými znalosťami pre administratívne úlohy v medzinárodnom prostredí.

3. Členské štáty poskytnú zodpovednému orgánu finančné prostriedky v primeranej výške, aby mohol počas obdobia 2008 – 2013 správne a bez prerušenia vykonávať pridelené úlohy.

Článok 27

Úlohy zodpovedného orgánu

1. Zodpovedný orgán je zodpovedný za účinné, efektívne a správne riadenie a realizáciu viacročného programu.

   Jeho hlavné úlohy sú:

(a) na základe partnerstiev zriadených podľa článku 12 konzultovať s príslušnými partnermi (mimovládne organizácie, miestne orgány, príslušné medzinárodné organizácie, sociálni partneri atď.);

(b) podľa článku 19 a 21 predkladať Komisii návrhy viacročných a ročných programov;

(c) organizovať a propagovať výzvy na prekladanie ponúk a návrhov;

(d) v súlade s princípmi transparentnosti, rovnakého zaobchádzania a nemožnosti kombinovať granty, organizovať výberové konania pre spolufinancovanie z fondu;

(e) prijímať platby od Komisie a vyplácať ich príjemcom;

(f) zabezpečovať, aby financovanie z fondu dopĺňalo iné príslušné vnútroštátne finančné nástroje a nástroje Spoločenstva a toto spolufinancovanie zosúlaďovať;

(g) kontrolovať, či spolufinancované produkty a služby boli vykonané a či vykázané finančné prostriedky použité na uvedené opatrenia a či boli v súlade s vnútroštátnymi pravidlami a pravidlami Spoločenstva;

(h) zabezpečiť zriadenie a fungovanie elektronického systému pre zaznamenávanie a uchovávanie podrobných účtovných záznamov o každom opatrení v rámci ročných programov a tiež zhromažďovanie údajov o ich vykonávaní, potrebných pre finančné riadenie, monitorovanie, kontrolu a hodnotenie;

(i) zabezpečovať, aby príjemcovia a iné orgány zúčastňujúce sa na vykonávaní opatrení spolufinancovaných z fondu buď mali oddelený účtovný systém, alebo adekvátne kódové označenie účtov pre všetky transakcie súvisiace s opatrením;

(j) zabezpečiť, aby hodnotenia viacročných programov uvedené v článku 49 boli vypracované v lehotách stanovených v tomto rozhodnutí a spĺňali kvalitatívne normy, na ktorých sa Komisia dohodla s príslušným členským štátom;

(k) stanoviť postupy, ktoré zaručia, že celá dokumentácia o výdavkoch a auditoch, potrebná pre zabezpečenie adekvátnych podkladov pre audity, spĺňa požiadavky uvedené v článku 43;

(l) zabezpečovať, aby orgán zodpovedný za audit dostával všetky potrebné informácie o vykonaných postupoch riadenia a projektoch spolufinancovaných z fondu, aby mohol vykonávať audit v súlade s článkom 30 ods. 1;

(m) zabezpečovať, aby overovací orgán pre účely overovania dostával všetky potrebné informácie o postupoch a auditoch vykonaných v súvislosti s výdavkami;

(n) vypracúvať a predkladať Komisii správy, výkazy výdavkov overené overovacím orgánom a žiadosti o platby;

(o) vykonávať informačnú a poradenskú činnosť a poskytovať informácie o výsledkoch podporovaných opatrení;

(p) spolupracovať s Komisiou a so zodpovednými orgánmi v členských štátoch.

2. Opatrenia zodpovedného orgánu ohľadne projektov realizovaných v členských štátoch sa môžu financovať v rámci technickej pomoci uvedenej v článku 17.

Článok 28

Prenesenie úloh na iný orgán

1. V prípadoch, keď sa niektoré alebo všetky úlohy zodpovedného orgánu prenesú na iný orgán, určí zodpovedný orgán v súlade s podmienkami uvedenými v článku 26 rozsah týchto úloh a podrobne stanoví postupy pre ich vykonanie.

2. Súčasťou týchto postupov je aj pravidelné informovanie zodpovedného orgánu o účinnom vykonávaní prenesených úloh a opis prostriedkov využitých na tieto účely.

Článok 29

Overovací orgán

1. Overovací orgán viacročného programu:

(a) overuje, že:

– výkaz výdavkov je presný, vychádza zo spoľahlivých účtovných systémov a je založený na overiteľnej podpornej dokumentácii,

– finančné prostriedky boli použité v súlade s pravidlami Spoločenstva a vnútroštátnymi pravidlami, a to na opatrenia, ktoré zodpovedajú kritériám stanoveným v rámci tohto programu a sú v súlade s pravidlami Spoločenstva a vnútroštátnymi pravidlami,

(b) zabezpečuje, aby mu zodpovedný orgán na účely overovania poskytoval všetky potrebné informácie o postupoch a auditoch vykonaných ohľadne výdavkov uvedených vo výkazoch výdavkov;

(c) na účely overovania zohľadňuje výsledky všetkých auditov vykonaných orgánom zodpovedným za audit alebo na jeho zodpovednosť;

(d) vedie účtovné záznamy v elektronickej forme o výdavkoch vykázaných Komisii;

(e) zabezpečuje vrátenie finančných prostriedkov Spoločenstva, ktoré boli z dôvodu dodatočne zistených nezrovnalostí vyplatené nenáležite, prípadne aj s úrokmi, viesť záznamy o čiastkach, ktoré majú byť vrátené a zabezpečiť ich

navrátenie Komisii, podľa možnosti ich odrátaním z najbližšieho výkazu výdavkov.

2. Činnosť, ktorú overovací orgán vykonáva v súvislosti s projektmi realizovanými v členských štátoch, môže byť financovaná v rámci predpisov o technickej pomoci uvedených v článku 17 za predpokladu, že sa rešpektujú výsadné práva orgánu stanovené v článku 25.

Článok 30

Orgán zodpovedný za audit

1. Orgánu zodpovedný za audit viacročného programu:

   (a) zabezpečuje, aby sa audity overujúce efektívne fungovanie systémov riadenia a kontroly viacročného programu vykonávali v súlade s medzinárodnými normami;

   (b) zabezpečuje, aby sa audity opatrení vykonávali na základe primeranej vzorky vykázaných výdavkov, ktorá predstavuje minimálne 10% celkových oprávnených výdavkov každého ročného programu;

   (c) predkladá Komisii do šiestich mesiacov od schválenia viacročného programu stratégiu auditov pre orgány, ktoré budú vykonávať audity uvedené v písm. a) a b), metódu, ktorú pri tom budú používať, a spôsob, akým budú vyberať vzorky opatrení podporovaných z fondu pre audit a orientačný časový plán týchto auditov, s cieľom zabezpečiť, aby audit bol vykonaný pri hlavných príjemcoch spolufinancovania z fondu a aby sa audity vykonávali pravidelne počas plánovacieho obdobia.

2. V prípadoch, keď menovaný orgán zodpovedný za audit v rámci tohto rozhodnutia je taktiež menovaným orgánom v rámci rozhodnutia ....., ... a .....[24], alebo v prípadoch, keď sa pre dva alebo viaceré z týchto fondov zriadi spoločný systém, môže sa v súlade s odsekom 1 písm. c) predložiť pre audit spoločná stratégia.

3. Zodpovednosťou orgánu zodpovedného za audit podľa článku 50 bodu 2 je vypracovať záverečné správy o realizácii ročných programov, ktoré obsahujú:

   (a) ročnú správu o audite, ktorá uvádza výsledky auditov vykonaných v súlade so stratégiou pre audity a taktiež všetky nedostatky, ktoré boli zistené v systémoch riadenia a kontroly programu;

   (b) stanovisko, či systémy riadenia a kontroly efektívne zabezpečili správnosť údajov vo výkazoch výdavkov predložených Komisii a zákonnosť a správnosť príslušných transakcií;

---

[24] Vložte odkazy na rozhodnutia o založení Európskeho fondu pre návraty, Fondu pre riadenie vonkajších hraníc a Fondu pre integráciu.

(c) vyhlásenie o platnosti žiadosti o platbu v záverečnej súvahe a zákonnosti a správnosti príslušných transakcií uvedených v záverečnom výkaze výdavkov.

4. V prípadoch, keď audity uvedené v článku 1 vykonáva iný orgán ako orgán zodpovedný za audit, musí orgán zodpovedný za audit zabezpečiť orgánu vykonávajúcemu audit nutnú operačnú nezávislosť a taktiež súlad auditu s medzinárodne uznávanými normami pre audity.

5. Činnosť orgánu zodpovedného za audit alebo orgánu uvedeného v odstavci 4 súvisiaca s projektmi realizovanými v členských štátoch môže byť financovaná v rámci predpisov o technickej pomoci uvedených v článku 17 za predpokladu, že sa rešpektujú výsadné práva orgánu stanovené v článku 25.

Kapitola VI
KONTROLY

Článok 31

Zodpovednosť členských štátov

1. Členské štáty majú zodpovednosť zabezpečiť spoľahlivé finančné riadenie viacročných a ročných programov a zákonnosť a správnosť príslušných transakcií.

2. Ďalej zabezpečujú, aby zodpovedné orgány alebo akékoľvek orgány, na ktoré bola zodpovednosť prenesená, overovacie orgány a orgány zodpovedné za audit a tiež všetky ostatné zúčastnené orgány dostali pri zriaďovaní systémov riadenia a kontroly uvedených v článkoch 24 až 30 adekvátnu podporu, s cieľom zaručiť efektívne a správne fungovanie financovania zo strany Spoločenstva.

3. Členské štáty predchádzajú nezrovnalostiam, odhaľujú a napravujú ich a informujú o nich Komisiu. Taktiež ju informujú o dosiahnutom pokroku v administratívnych a právnych konaniach.

   V prípadoch, keď sa čiastky príjemcom vyplatené nenáležite nedajú získať späť, musí tieto čiastky, stratené z rozpočtu Európskych spoločenstiev, uhradiť členský štát.

4. Finančná kontrola opatrení je v prvom rade zodpovednosťou členských štátov, ktoré zabezpečujú, aby sa systémy riadenia a audity realizovali spôsobom, ktorý zabezpečí správne a efektívne využívanie fondov Spoločenstva. Členské štáty Komisii poskytujú opis týchto systémov.

5. Členské štáty spolupracujú s Komisiou pri zostavovaní štatistík potrebných na implementáciu článku 14.

6. Podrobné pravidlá pre implementáciu článkov 1 až 5 sa prijímajú v súlade s postupom uvedenom v článku 52 ods. 2.

Článok 32

Systémy riadenia a kontroly

1. Predtým, ako sa viacročný program prijme, členské štáty zriadia systémy riadenia a kontroly v súlade s článkami 24 až 30. Sú zodpovedné za to, aby tieto systémy efektívne fungovali počas celého plánovacieho obdobia.

2. Členské štáty Komisii predkladajú návrhy viacročných programov spolu s opisom organizácií a postupov zodpovedných orgánov, orgánov, na ktoré bola zodpovednosť prenesená a overovacích orgánov, ako aj interných systémov auditu v týchto orgánoch, orgánov zodpovedných za audit a všetkých ostatných orgánov, ktoré na jeho zodpovednosť vykonávajú audity.

3. Členské štáty najneskôr tri mesiace po predložení návrhu viacročného programu Komisii predložia správu vypracovanú orgánom pre hodnotenie súladu systému s ustanoveniami Spoločenstva s výsledkami hodnotenia systému a stanoviskom o ich súlade s článkami 24 až 30. V prípade, že stanovisko obsahuje výhrady, správa uvádza o aké nedostatky ide a do akej miery sú závažné. Členské štáty po dohode s Komisiou vypracujú plán potrebných nápravných opatrení a časový rozpis ich vykonania.

4. Podrobné pravidlá pre implementáciu článkov 1 až 3 sa prijímajú v súlade s postupom uvedenom v článku 52 ods. 2.

Článok 33

Zodpovednosť Komisie

1. Komisia v súlade s postupom stanoveným v článku 32 overuje, či členské štáty zriadili systémy riadenia a kontroly, ktoré sú v súlade s článkami 24 až 31 a tiež, na základe ročných správ o auditoch a vlastných auditov, či tieto systémy počas doby realizácie viacročných programov fungujú efektívne.

2. Bez toho, aby boli dotknuté audity vykonané členskými štátmi, môžu úradníci Komisie alebo oprávnení predstavitelia Komisie vykonávať audity na mieste, s cieľom overenia efektívneho fungovania systémov riadenia a kontroly, ktoré môžu zahŕňať audity opatrení v rámci ročných programov, pričom sa audity musia oznámiť najneskôr jeden deň pred ich vykonaním. Úradníci alebo oprávnení predstavitelia príslušných členských štátov sa na týchto auditoch môžu zúčastniť.

3. Komisia môže vyzvať členské štáty, aby vykonali kontroly na mieste s cieľom overiť správnosť fungovania systémov alebo správnosť transakcií. Úradníci alebo oprávnení predstavitelia Komisie sa na týchto auditoch môžu zúčastniť.

4. Komisia v spolupráci s členskými štátmi zabezpečí náležité poskytovanie informácií o opatreniach podporovaných fondom, ich zverejnenie a následne poskytnuté kroky.

5. Komisia v spolupráci s členskými štátmi zabezpečuje, aby opatrenia boli v súlade s inými príslušnými politikami, nástrojmi a iniciatívami Spoločenstva a aby ich vhodne dopĺňali.

Článok 34

Spolupráca s kontrolnými orgánmi v členských štátoch

1. Komisia spolupracuje s orgánmi zodpovednými za audit viacročných programov s cieľom koordinovať plány kontrol a metódy auditov. Obe strany okamžite poskytujú výsledky auditov systémov riadenia a kontroly druhej strane, aby sa zaručilo čo najlepšie využívanie zdrojov pre kontroly a zamedzilo zbytočnému opakovaniu krokov.

   Komisia predloží svoje pripomienky ohľadne stratégie predloženej v súlade s článkom 30 najneskôr do troch mesiacov alebo na prvom stretnutí po prijatí stratégie.

2. Komisia pri určovaní vlastnej stratégie pre audity určí tie viacročné programy,

   (a) ktoré sú plnom v súlade so systémom zriadeným podľa článku 32, alebo ktoré boli nápravnými opatreniami upravené, a preto voči nim neexistujú žiadne ďalšie výhrady a

   (b) ktoré vyhovujú stratégii pre audity, ktorú vytýčil orgán zodpovedný za audity podľa článku 30 a pri ktorých sú výsledky auditov Komisie a príslušného členského štátu dostatočnou zárukou efektívneho fungovania systémov riadenia a kontroly.

   V prípade takýchto programov môže Komisia informovať príslušné členské štáty, že sa pokiaľ ide o správnosť a zákonnosť vykázaných výdavkov bude opierať predovšetkým o stanovisko orgánu zodpovedného za audit a že vlastné audity na mieste bude vykonávať iba za mimoriadnych okolností.

KAPITOLA VII
FINANČNÉ HOSPODÁRENIE

Článok 35

Oprávnenosť – výkazy výdavkov

1. Všetky výkazy výdavkov uvádzajú čiastku, ktorú príjemcovia na opatrenia vynaložili a zodpovedajúci príspevok z verejných alebo súkromných prostriedkov.

2. Výdavky musia zodpovedať platbám, ktoré príjemcovia vykonali. Musia byť doložené potvrdenými faktúrami alebo účtovnými dokladmi rovnakej výpovednej hodnoty.

3. Pre podporu z fondu sú oprávnené len tie výdavky, ktoré boli vynaložené najskôr 1. januára roku uvedeného v rozhodnutí Komisie o spolufinancovaní stanovenom v článku 21 ods. 4. Spolufinancované opatrenia nesmú byť ukončené pred dátumom nadobudnutia oprávnenosti.

4. Pre podporu z fondu nie sú oprávnené tieto výdavky:

– DPH,

– úroky z úverov,

– čiastka na kúpu pozemku vyššia ako 10 % celkových výdavkov na príslušné opatrenie,

– poskytovanie ubytovania.

5. Pravidlá pre oprávnenosť výdavkov v rámci opatrení spolufinancovaných z fondu, vykonaných v členských štátoch podľa článku 3 sa prijímajú v súlade s postupmi ustanovenými článkom 52 ods. 2.

Článok 36

Vyplácanie sumy príjemcom v plnom rozsahu

Členské štáty overujú, či zodpovedný orgán zabezpečuje, aby príjemcom bola čo najrýchlejšie vyplácaná úplná suma z príspevkov verejného financovania. Výška tejto sumy zostáva nezmenená, nepodlieha žiadnym zrážkam alebo pozastaveniu vyplácania, nemení sa v dôsledku neskorších špecifických poplatkov ani iných podobných poplatkov.

Článok 37

Používanie eura

Všetky sumy uvedené v rozhodnutiach o financovaní Komisie, v záväzkoch a platbách zo strany Komisie, ako aj v overených výkazoch výdavkov a žiadostiach o platby zo strany členských štátov vyjadrujú sumy v eurách a vyplácajú alebo preplácajú sa v eurách.

Článok 38

Záväzky

Rozpočtové záväzky robí Spoločenstvo ročne na základe rozhodnutia Komisie o spolufinancovaní uvedenom v článku 21 ods. 4.

Článok 39

Platby – Predbežné financovanie

1. Komisia vypláca príspevky z fondov v súlade s rozpočtovými záväzkami.

2. Vyplácanie príspevkov sa realizuje formou predbežného financovania a vyplácania zostatku a to zodpovednému orgánu, ktorý menoval členský štát.

3. Prvá platba predbežného financovania vo výške 50 % sumy pridelenej členskému štátu podľa ročného rozhodnutia Komisie o spolufinancovaní z fondu sa realizuje do šesťdesiatich dní od prijatia rozhodnutia o spolufinancovaní.

4. Druhá platba predbežného financovania sa zrealizuje najneskôr do troch mesiacov po tom, ako členský štát Komisii poskytne správu o dosiahnutom pokroku pri realizovaní ročného programu a overený výkaz výdavkov zostavený v súlade s článkom 29 písm. a) a článkom 35, podľa ktorého prefinancoval minimálne 70 % prvej platby. Druhá platba predbežného financovania zo strany Komisie nepresiahne 50 % celkovej sumy pridelenej v rozhodnutí o spolufinancovaní a v žiadnom prípade neprevyšuje zostatok sumy z prostriedkov Spoločenstva pridelenej členskému štátu pre vybraté projekty v rámci ročného programu po realizácii prvej platby predbežného financovania.

5. Úroky z platieb predbežného financovania plynú príslušnému programu a musia byť odpočítané zo sumy verejných výdavkov uvedenej v záverečnom výkaze výdavkov.

6. Sumy vyplatené formou predbežného financovania sa na účtoch vyrovnávajú po uzavretí ročného programu.

Článok 40

Vyplácanie zostatku

1 Komisia vypláca zostatok sumy za predpokladu, že do deviatich mesiacov od uplynutia dátumu oprávnenosti nákladov určeného v ročnom rozhodnutí o spolufinancovaní prijala tieto doklady:

(a) overený výkaz výdavkov a žiadosť o vyplatenie zostatku alebo vyhlásenie o úhrade vystavené v súlade s článkom 29 písm. a) a článkom 35;

(b) záverečnú správu o realizácii ročného programu, vrátane informácií stanovený v článku 51;

(c) správu o audite, stanovisko a vyhlásenie ustanovené článkom 30 ods. 3.

Komisia vyplatí zostatok sumy až po obdržaní záverečnej správy o realizácii programu a osvedčenia o platnosti žiadosti o vyplatenie zostatku.

2. V prípade, že zodpovedný orgán neposkytne doklady uvedené v ods. 1 do stanoveného dátumu a v prijateľnom formáte, Komisia zruší časti rozpočtového záväzku príslušného ročného programu, ktoré v rámci predbežného financovania neboli vyplatené.

3. Automatické zrušenie záväzkov stanovené v ods. 2 ohľadne vyplácania sumy pre príslušné projekty sa odkladá v prípadoch, keď v čase predkladania dokladov uvedených v ods. 1 na úrovni členských štátov prebiehajú súdne alebo správne konania s odkladným účinkom. Členský štát v predloženej záverečnej správe uvádza podrobné informácie o týchto projektoch a každých 6 mesiacov predkladá správy o dosiahnutom pokroku. Členský štát predkladá doklady uvedené v ods. 1 týchto projektov do 3 mesiacov od uzavretia súdnych alebo správnych konaní.

4. Deväťmesačná lehota uvedená v ods. 1 sa preruší, ak Komisia v súlade s ustanoveniami článku 42 prijala rozhodnutie o pozastavení platieb spolufinancovania pre príslušný ročný program. Opätovnú platnosť nadobúda

dátumom, keď je členský štát informovaný o rozhodnutí Komisie uvedenom v článku 42 ods. 3.

5. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 41, Komisia do šiestich mesiacov odo dňa prijatia dokladov uvedených v článku 1 poskytne členským štátom informácie o sume výdavkov, ktorá je zúčtovateľná z fondu a tiež o prípadných finančných opravách nutných v dôsledku rozdielu medzi výškou vykázaných výdavkov a výdavkov, ktoré sú zúčtovateľné z fondu. Členský štát môže svoje pripomienky predložiť do troch mesiacov.

6. Komisia do troch mesiacov od doručenia pripomienok členského štátu stanoví výšku sumy, ktorá je zúčtovateľná z fondu a vyžiada vrátenie rozdielu medzi konečnou sumou zúčtovateľnou z fondu a sumami už vyplatenými členským štátom.

7. Komisia v závislosti od dostupnosti finančných prostriedkov vyplatí zostatok najneskôr do šesťdesiatich dní od dátumu prijatia dokladov uvedených v ods. 1. Zostatok rozpočtového záväzku sa do šiestich týždňov od uplynutia platby automaticky zruší.

Článok 41

Prerušenie platobnej lehoty

1. Platobnú lehotu môže v zmysle nariadenia (ES, Euratom) č. 1605/2002 pozastaviť poverený splnomocnený úradník maximálne na obdobie šiestich mesiacov, a to v prípade, že existujú pochybnosti o správnosti fungovania systémov riadenia a kontroly, alebo v prípade, keď splnomocnený úradník pri monitorovaní pripomienok ohľadne ročného preskúmania potrebuje od vnútroštátnych orgánov dodatočné informácie, alebo keď má podozrenie na alebo sa potvrdia závažné nezrovnalosti vo vykázaných výdavkoch.

2. Komisia o dôvodoch prerušenia okamžite informuje príslušné členské štáty a zodpovedný orgán. Členský štát čo najskôr podniká potrebné nápravné opatrenia.

3. Najdlhšia možná doba prerušenia šiestich mesiacov sa v prípade nutnosti prijať rozhodnutie v súlade s článkami 42 a 45 môže predĺžiť o ďalších maximálne šesť mesiacov.

Článok 42

Pozastavenie platieb

1. Komisia môže pozastaviť vyplácanie časti alebo úplnej sumy v rámci predbežného financovania alebo zostatkov ak:

   (a) v systéme riadenia a kontroly programu sú vážne nedostatky, ktoré majú vplyv na spoľahlivosť postupov overovania platieb a ohľadne ktorých neboli prijaté nápravné opatrenia, alebo

(b) výdavky v overenom výkaze výdavkov súvisia so závažnou nezrovnalosťou, ktorá nebola napravená, alebo

(c) členský štát nesplnil svoje povinnosti vyplývajúce z článkov 31 a 32.

2. Komisia môže rozhodnúť o pozastavení predbežného financovania a vyplácania zostatkov po tom, ako členskému štátu dala možnosť do troch mesiacov predložiť svoje pripomienky.

3. Komisia zruší pozastavenie vyplácania a zostatkov, keď dospeje k záveru, že členský štát podnikol opatrenia potrebné pre zrušenie pozastavenia.

4. Ak členský štát potrebné opatrenia nepodnikne, Komisia môže v súlade s článkom 46 prijať rozhodnutie o znížení čistej sumy alebo zrušení príspevku pre ročný program zo strany Spoločenstva.

Článok 43

Uchovávanie dokumentácie

Zodpovednosťou zodpovedného orgánu v každom členskom štáte je zabezpečiť, aby všetky podporné dokumenty o výdavkoch a auditoch príslušného ročného programu boli k dispozícii Komisii a Dvoru audítorov.

Dokumentácia je k dispozícii minimálne na obdobie troch rokov po uzavretí ročného programu, bez toho, aby boli dotknuté pravidlá o štátnej pomoci. Toto obdobie sa preruší v prípade súdnych konaní alebo na odôvodnenú žiadosť Komisie.

Ako dokumentácia sa uchovávajú buď originály alebo overené verzie zodpovedajúce originálom na bežných nosičoch dát.

KAPITOLA VIII
FINANČNÉ OPRAVY

Článok 44

Finančné opravy zo strany členských štátov

1. Preskúmanie nezrovnalostí je v prvom rade zodpovednosťou členských štátov, bez toho, aby bola dotknutá zodpovednosť Komisie za implementáciu všeobecného rozpočtu Európskych spoločenstiev. Konajú na základe dôkazu o akejkoľvek závažnej zmene, ktorá má vplyv na charakter alebo podmienky realizácie, alebo kontrolu podpory a vykonajú požadované finančné opravy.

2. Členské štáty vykonávajú potrebné finančné opravy súvisiace s jednotlivými alebo systémovými nezrovnalosťami zistenými pri opatreniach alebo ročných programoch. Opravy vykonané zo strany členských štátov spočívajú vo vyžiadaní vrátenia časti alebo celého príspevku Spoločenstva, pričom sa zohľadňuje charakter a závažnosť nezrovnalostí a finančnej straty, ktorú fond utrpel.

Súčasťou ročnej správy, ktorú členské štáty podľa článku 50 ods. 2 predkladajú Komisii, je zoznam zrušených záväzkov pre príslušný ročný program.

Opravy zo strany členských štátov spočívajú v zrušení poskytovania časti alebo celého príspevku Spoločenstva a v prípadoch, keď čiastka nie je navrátená v lehote stanovenej príslušným členským štátom, členský štát vyžiada aj úrok z omeškania vo výške ustanovenej článkom 47 ods. 2.

3. V prípade zistenia systémových nezrovnalostí, zahrnie členský štát do preverovania všetky operácie, v ktorých sa nezrovnalosti môžu vyskytovať.

Článok 45

Audit účtov a finančné opravy zo strany Komisie

1. Úradníci alebo splnomocnení zástupcovia Komisie môžu, bez toho, aby boli dotknuté právomoci Dvoru audítor alebo kontroly, ktoré v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi vykonávajú jednotlivé členské štáty, vykonávať kontroly na mieste, vrátane náhodných kontrol, opatrení financovaných z fondu a systémov riadenia a kontroly, pričom ich musia oznámiť najneskôr jeden deň pred ich vykonaním. Komisia o kontrole informuje príslušný členský štát, aby jej mohol poskytnúť všetku potrebnú podporu. Úradníci alebo splnomocnení zástupcovia príslušných členských štátov sa týchto kontrol môžu zúčastniť.

   Komisia môže vyzvať príslušné členské štáty, aby vykonali kontroly na mieste s cieľom overiť správnosť transakcií. Úradníci alebo splnomocnení zástupcovia Komisie sa týchto kontrol môžu zúčastniť.

2. Ak Komisia na základe vykonaných overení dospeje k záveru, že členský štát nespĺňa svoje povinnosti v zmysle článku 31, v súlade s článkom 42, pozastaví predbežné financovanie alebo vyplatenie záverečnej platby.

Článok 46

Kritériá pre vykonávanie opráv

1. V prípade, že členský štát v lehote ustanovenej článkom 42 ods. 2 nevykonal potrebné opravy a že nebola dosiahnutá dohoda, Komisia môže do troch mesiacov rozhodnúť o zrušení poskytovania časti alebo celého príspevku Spoločenstva ročnému programu, keď dospeje k záveru, že:

   (a) v systéme riadenia a kontroly programu je vážny nedostatok, ktorý predstavuje riziko pre príspevok Spoločenstva už vyplatený programu;

   (b) pri výdavkoch uvedených v overenom výkaze výdavkov sú nezrovnalosti, ktoré neboli zo strany členského štátu opravené pred začatím opráv podľa tohto odseku;

   (c) členský štát pred začatím opráv podľa tohto odseku nesplnil svoje povinnosti v zmysle článku 31.

Komisia prijíma rozhodnutie po zvážení prípadných pripomienok zo strany členského štátu.

2. Komisia vykonáva finančné opravy na základe jednotlivých zistených prípadov nezrovnalostí a v závislosti od toho, či tieto nezrovnalosti sú systémové, rozhoduje o tom, či opravy majú byť paušálne alebo odhadované. V prípade, že sa nezrovnalosti vyskytli vo výkaze výdavkov, ktorého správnosť bola potvrdená v ročnej správe v súlade s článkom 30 ods. 3 písm. b), vychádza Komisia z predpokladu, že ide o systémový problém a ak členský štát do troch mesiacov nepredloží dôkaz vyvracajúci túto domnienku, vykoná paušálne alebo odhadované opravy.

3. Komisia pri rozhodovaní o výške nápravy zohľadňuje závažnosť nezrovnalosti a rozsah finančných dôsledkov nedostatkov zistených v príslušných ročných programoch.

4. Ak Komisia vo svojom stanovisku vychádza zo skutočností, ktoré nezistili jej vlastní, ale iní audítori, o ich finančných dôsledkoch vyvodí vlastné závery po preskúmaní opatrení, ktoré príslušný členský štát prijal podľa článku 32, správ o oznámených nezrovnalostiach a prípadných pripomienok zo strany členského štátu.

Článok 47

Vrátenie finančných prostriedkov

1. Splatenie každej čiastky, ktorá má byť Komisii vrátená, sa uskutoční pred dňom splatnosti uvedeným v príkaze na vrátenie vystavenom v súlade podľa článku 72 rozhodnutia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002[25]. Týmto dňom splatnosti je posledný deň druhého mesiaca, ktorý nasleduje po vydaní príkazu.

2. Oneskorenie splatenia tejto čiastky má za následok povinnosť splácať úroky, a to odo dňa splatnosti do dňa samotného splatenia čiastky. Miera týchto úrokov je mierou, ktorú pre svoje hlavné transakcie vrátenia finančných prostriedkov stanovila Európska centrálna banka a ktoré sú uverejnené v sérii „C“ Úradného vestníka Európskej únie a platí od prvého kalendárneho dňa mesiaca, do ktorého spadá termín splatnosti, navýšená o tri a pol percentuálneho bodu.

Článok 48

Povinnosti členských štátov

Finančná oprava zo strany Komisie nemá vplyv na povinnosť členského štátu v súlade s článkom 46 vymáhať čiastky, ktoré sa majú vrátiť Komisii.

---

[25] Ú. v. ES L 248, 16.9.2002

KAPITOLA IX
MONITOROVANIE, HODNOTENIE A SPRÁVY

Článok 49

Monitorovanie a hodnotenie

1. Komisia vykonáva pravidelné monitorovanie fondu v spolupráci s členskými štátmi.

2. Komisia v partnerstve s členskými štátmi hodnotí význam, efektívnosť a dopad opatrení z hľadiska všeobecného cieľu fondu uvedeného v článku 2.

3. Takisto hodnotí komplementaritu opatrení vykonávaných v rámci fondu s opatreniami prijímanými v rámci iných príslušných politík, nástrojov a iniciatív Spoločenstva.

Článok 50

Správy

1. Zodpovedný orgán každého členského štátu prijíma opatrenia potrebné na zabezpečenie monitorovania a hodnotenia projektov.

   Preto dohody a zmluvy, ktoré uzatvára s organizáciami zodpovednými za vykonávanie opatrení obsahujú doložky ukladajúce povinnosť predkladať pravidelné a podrobné správy o pokroku pri vykonávaní a dosahovaní pridelených úloh.

2. Zodpovedný orgán v súlade s článkom 35 predkladá Komisii záverečnú správu o realizácii programu a záverečný výkaz výdavkov najneskôr do deviatich mesiacov po ukončení lehoty, v ktorej je financovanie výdavkov oprávnené, určenej v rozhodnutí o spolufinancovaní pre každý ročný program.

3. Členské štáty Komisii najneskôr do 30. júna 2012 pre obdobie 2008 – 2010 a do 30. júna 2015 pre obdobie 2011 – 2013 predložia správu so zhodnotením výsledkov a dopadu opatrení spolufinancovaných z fondu.

4. Komisia predloží Európskemu parlamentu, Rade, Hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov najneskôr do 31. decembra 2012 pre obdobie 2008 – 2010 do 31.decembra 2015 pre obdobie 2011 – 2013 následnú hodnotiacu správu.

Článok 51

Záverečná ročná správa

1. Správy uvedené v článku 50 ods. 2 obsahujú tieto informácie, ktoré sprostredkúvajú jasný prehľad o realizácii ročných a viacročných programov:

   (a) finančná a operačná realizácia ročného programu;

(b) pokrok dosiahnutý pri realizácii viacročného programu a priorít v súvislosti s ich špecifickými, overiteľnými cieľmi, ak je to možné, vyjadrený kvantitatívne pomocou fyzických ukazovateľov a ukazovateľov implementácie, výsledkov a dopadu pre každú príslušnú prioritu;

(c) kroky, ktoré zodpovedný orgán podnikol, aby zabezpečil efektívnu realizáciu programu, a to najmä:

– opatrenia pre monitorovania a hodnotenie, vrátanie predpisov pre zhromažďovanie údajov,

– súhrnný opis závažných problémov, ktoré sa pri realizácii operačného programu vyskytli a opatrení, ktoré boli pre ich odstránenie prijaté,

– využitie technickej pomoci.

(d) opatrenia pre poskytovanie informácií o ročných a viacročných programoch a ich zverejňovaní.

2. Správy platia ako prijateľné, ak obsahujú všetky informácie stanovené v ods. 1. Komisia sa k obsahu ročnej správy o realizácii programu vyjadrí do dvoch mesiacov od dátumu, kedy ju zodpovedný orgán predložil. Ak sa Komisia nevyjadrí do stanovenej lehoty, je správa automaticky prijatá.

KAPITOLA X
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 52

Výbor

1. Komisii pomáha spoločný Výbor pre „solidaritu a riadenie migračných tokov“, zriadený rozhodnutím o zriadení fondu pre riadenie vonkajších hraníc pre obdobie 2007 – 2013 ako súčasť všeobecného programu „Solidarita a riadenie migračných tokov“ .../... (uvedené rozhodnutie a rozhodnutia ..., ... a ...)[26] (ďalej len „výbor“).

2. Pri odkazoch na tento odsek sa implementujú články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES, so zreteľom na ustanovenia jeho článku 8.

3. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.

Článok 53

Preskúmanie rozhodnutia

Európsky parlament a Rada na návrh Komisie preskúmajú toto rozhodnutie do 30. júna 2013.

---

[26] Vložte odkazy na rozhodnutia o založení Európskeho fondu pre riadenie návratov, Fondu pre riadenie vonkajších hraníc a Fondu pre integráciu.

Článok 54

Prechodné ustanovenia

1 Toto rozhodnutie nemá vplyv na pokračovanie alebo zmenu, vrátane celkového alebo úplného zrušenia, poskytovania podpory, ktoré Komisia odsúhlasila na základe rozhodnutia 2004/904/ES alebo iného právneho predpisu o poskytovaní podpory platného 31. decembra 2007.

2. Komisia pri prijímaní rozhodnutí o spolufinancovaní v rámci tohto fondu zohľadňuje opatrenia, ktoré boli prijaté na základe rozhodnutia 2004/904/ES pred tým, ako toto rozhodnutie nadobudlo účinnosť a ktoré sa po finančnej stránke premietnu do obdobia pokrytom týmto spolufinancovaním.

3. Komisia najneskôr do 31. decembra 2010 automaticky zruší vyplácanie čiastok, ktoré pre spolufinancovanie pridelila v období od 1. januára 2005 do 31. 2007, v prípadoch, keď jej do dátumu predloženia záverečnej správy nebude poskytnutá dokumentácia potrebná pre uzavretie programov podporovaných týmito finančnými prostriedkami, pričom neoprávnene vyplatené čiastky musia byť vrátené Komisii.

   Čiastky pre opatrenia alebo programy, ktoré boli z dôvodu súdnych alebo správnych konaní s odkladným účinkom pozastavené, sa pri výpočtoch sumy, ktorej vyplatenie sa ruší, neberú do úvahy.

4. Členské štáty Komisii najneskôr do 30. júna 2009 predložia hodnotiacu správu o výsledkoch a dopade opatrení spolufinancovaných z fondu v období 2005 – 2007.

5. Komisia Európskemu parlamentu, Rade, Hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov najneskôr do 31. decembra 2009 predloží predbežnú správu o dosiahnutých výsledkoch a o kvalitatívnych a kvantitatívnych aspektoch využívania fondu v období 2005 – 2007.

Článok 55

Ustanovenie o zrušení

Rozhodnutie č. 2004/904/EHS sa ruší s účinnosťou od 1. januára 2008.

Článok 56

Uplatňovanie rozhodnutia

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 1. januára 2008.

Článok 57

Adresáti

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli [...]

za Európsky parlament	*Za Radu*
predseda	*predseda*

ODÔVODNENIE

1. ROZVÍJANIE SOLIDARITY V OBLASTI VONKAJŠÍCH HRANÍC A VÍZOVEJ POLITIKY

1.1. Náčrt a analýza problému

Podmienkou odstránenia vnútorných hraníc v rámci schengenského priestoru je zabezpečenie čo najefektívnejších kontrol na vonkajších hraniciach, aby sa zabránilo nelegálnym vstupom na územie EÚ. Akonáhle totiž niekto na určitom mieste vstúpi na územie EÚ, môže prakticky bez obmedzení vstúpiť na územie iných členských štátov, nezávisle od toho, či má v (inom) členskom štáte právo na pobyt, alebo nie. Preto má každý členský štát v schengenskom priestore záujem na tom, aby ostatné členské štáty efektívne kontrolovali vonkajšie hranice, za ktoré sú zodpovedné, keďže neefektívna kontrola by pri nežiadúcom prílive nelegálnych migrantov v konečnom dôsledku znamenala nepriaznivý dopad na všetky štáty. To je dostatočne presvedčivý argument pre prijatie spoločných ustanovení na úrovni Spoločenstva pre túto oblasť a pre zriadenie postupov na zabezpečenie minimálnych noriem kontroly vonkajších hraníc, a to aj napriek tomu, že konečnú zodpovednosť nesú príslušné členské štáty. Túto skutočnosť výslovne uznáva Schengenský dohovor, ktorý stanovuje spoločné pravidlá pre vstup štátnych príslušníkov tretích krajín na územie EÚ. Z tohto dôvodu musia členské štáty s vonkajšími hranicami prispôsobovať svoje kontroly a sledovanie hraníc normám a postupom stanoveným na úrovni EÚ, a to aj v nadchádzajúcich rokoch.

Pozemné alebo námorné hranice takej dĺžky alebo geopolitickej dôležitosti, ktorá by si vyžadovala ich ostré sledovanie, má pomerne málo členských štátov. Na ne padá hlavná zodpovednosť za kontrolu nelegálneho prisťahovalectva a zabezpečovanie vnútornej bezpečnosti prostredníctvom kontroly osôb prekračujúcich vonkajšie hranice schengenského priestoru. V dôsledku toho nesú takisto aj neprimerane veľký podiel nákladov nutných pri zabraňovaní nelegálnym vstupom a, čo je rovnako dôležité, pri umožňovaní vstupu oprávneným osobám, bez zbytočného zdržania alebo prekážok.

1.2. Ďalší postup

Jednou z piatich súčastí spoločnej politiky riadenia vonkajších hraníc je rozdelenie bremena pri riadení vonkajších hraníc medzi členské štáty a Komisiu, ako to uvádza oznámenie Komisie zo 7. mája 2002 „K integrovanému riadeniu vonkajších hraníc členských štátov Európskej únie“ (KOM (2002)233 v konečnom znení), podporené Radou v „Pláne riadenia vonkajších hraníc členských štátov Európskej únie“ dokument Rady 10019/02, 14. jún 2002).

Európska rada pri viacerých príležitostiach žiadala vytvorenie fondu na podporu členských štátov, ktoré pre prospech celého Spoločenstva znášajú v tejto oblasti trvalé finančné bremeno. Táto skutočnosť sa odráža aj v Haagskom programe, ktorý Európska rada prijala v novembri 2004 a ktorý zdôrazňuje „nutnosť solidarity a spravodlivého delenia zodpovednosti medzi členskými štátmi, vrátane finančných dôsledkov“.

1.3. Ciele fondu

Štyri hlavné politické ciele, k dosahovaniu ktorých fond prispieva, sú:

- zvýšiť účinnosť kontrol, a tým efektívnosť riadenia a ochrany vonkajších hraníc s cieľom znížiť počet nelegálnych vstupov a zvýšiť bezpečnosť vnútorného priestoru voľného pohybu osôb v EÚ,

- uľahčiť a urýchliť oprávnené vstupy cestovateľov na územie EÚ v súlade so schengenským *acquis* a zároveň ochraňovať EÚ pred nelegálnymi vstupmi,

- dosiahnuť jednotné uplatňovanie práva EÚ v členských štátoch a celkovú efektívnosť pohraničných stráží pri vykonávaní ich povinností v súlade s právom EÚ,

- zvýšiť efektívnosť pri vydávaní víz a vykonávaní iných predhraničných kontrol.

Takisto sa navrhuje, aby fond podporoval opatrenia súvisiace so spoločnou vízovou politikou. Efektívne riadenie udeľovania víz je možné chápať ako predstupeň kontrol vonkajších hraníc a preto tvorí pevnú súčasť spoločného integrovaného systému riadenia hraníc v EÚ, ako to navrhuje Haagsky program.

Do rámca týchto cieľov sa zahrnú aj aspekty dvoch existujúcich finančných nástrojov: „schengenské prostriedky“ a „kaliningradské prostriedky“.

- V súlade s článkom 35 ods. 1 Aktu o pristúpení z roku 2003 sa „schengenské prostriedky“ vytvorili pre podporu Estónska, Maďarska, Lotyšska, Litvy, Poľska, Slovenskej republiky a Slovinska pri financovaní opatrení na nových vonkajších hraniciach EÚ pre implementáciu schengenského *acquis*. Poskytovanie týchto prostriedkov končí v roku 2006.

- Rozhodnutie Komisie C (2003) 5213 v súlade s protokolom č. 5 Zmluvy o pristúpení Litvy o tranzite osôb po súši medzi oblasťou Kaliningrad a ostatnými časťami Ruskej federácie stanovuje predpisy pre implementáciu Osobitného kaliningradského tranzitného programu pre roky 2004 – 2006.

Kaliningradské prostriedky sú nahradené špecifickými ustanoveniami v rámci fondu. Zodpovednosť, ktorú majú litovské orgány za správnu implementáciu právnych predpisov Spoločenstva o tranzite, je súčasťou bremena kontroly vonkajších hraníc EÚ, ktoré Litva na seba zobrala za všetky členské štáty. Preto je lepšie stanoviť príspevok v rámci nástroja pre vonkajšie hranice ako osobitný príspevok.

1.4. Komplementarita s Európskou agentúrou pre riadenie operatívnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov EÚ („Agentúra“)

Fond podporuje dosahovanie štyroch uvedených cieľov a dopĺňa tak prácu Agentúry a ďalší vývoj jej príslušných právnych predpisov.

Agentúra poskytuje Komisii a členským štátom potrebnú technickú podporu a umožňuje vykonávanie existujúcich a budúcich opatrení Spoločenstva na vonkajších hraniciach. Preto fond podporuje iba tie opatrenia zo strany členských štátov na vnútroštátnej úrovni, ktoré pomáhajú dosahovať ciele Spoločenstva a nie opatrenia súvisiace so spoluprácou s inými členskými štátmi pri riadení vonkajších hraníc.

Okrem toho zdroje pridelené z fondu pre opatrenia v záujme Spoločenstva ("opatrenia Spoločenstva") budú určené v prvom rade pre opatrenia vízovej politiky (cieľ fondu č. 4), ktorá nespadá pod právomoc Agentúry.

1.5. Rozsah pôsobnosti opatrení a definícia „vonkajších hraníc"

Keďže fond podporuje solidaritu členských štátov pri implementácii schengenských ustanovení o vonkajších hraniciach, členské štáty sú oprávnené využívať jeho podporu iba vtedy, keď sú týmito ustanoveniami viazané.

Článok 3 ods. 1 Aktu o pristúpení určuje, že ustanovenia schengenského *acquis* a zákonov, ktoré z neho vychádzajú alebo s ním inak súvisia, uvedené v prílohe I Aktu, budú pre členské štáty záväzné a budú sa v nich uplatňovať odo dňa prístupu.[27] Ustanovenia a akty, ktoré nie sú v prílohe uvedené, sú pre nové členské štáty záväzné odo dňa prístupu, ale budú sa v nich uplatňovať až keď Rada prijme rozhodnutie o uplatňovaní v súlade s článkom (článok 3 ods. 2 Aktu o pristúpení).

Toto je dvojstupňový postup implementácie, pri ktorom sú určité ustanovenia schengenského *acquis* záväzné a uplatniteľné od dátumu vstupu do Únie, zatiaľ čo iné, obzvlášť tie, ktoré sú neoddeliteľne spojené s odstránením kontrol na vnútorných hraniciach sú záväzné od dátumu prístupu, ale v nových členských štátoch sa uplatňujú až potom, ako Rada prijme uvedené rozhodnutie. Schengenské ustanovenia o vonkajších hraniciach (články 3 až 8 Schengenského dohovoru a rozhodnutia o ich implementácii, najmä spoločná príručka) sú uvedené v prílohe, a teda záväzné a uplatniteľné v členských štátoch od dátumu prístupu[28].

Preto majú nové členské štáty oprávnenie využívať podporu fondu od 1. januára 2007, dátumu, kedy nadobudne účinnosť, napriek tomu, že Rada ešte musí pre jeden alebo viaceré príslušné nové členské štáty prijať rozhodnutia o uplatňovaní schengenských ustanovení o odstránení kontrol osôb na vnútorných hraniciach. Oprávnenie využívať podporu z fondu by mali mať všetky členské štáty, aby sa do najväčšej možnej miery zabezpečila spojitosť so schengenskými prostriedkami a prechodným prísľubom pre posilnenie kontroly vonkajších hraníc. S ohľadom na dôsledky príslušného(-ých) rozhodnutia(-í) Rady, by úsilie o dosiahnutie nevyhnutných noriem kontroly na vonkajších hraniciach nových členských štátov malo pokračovať a Európska únia by v záujme Spoločenstva naďalej mala tieto prípravy podporovať.

Z týchto úvah vyplývajú tieto dôsledky:

- Pre účely ročných výpočtov dĺžky vonkajších hraníc podľa distribučných kľúčov sa sčítajú všetky vonkajšie hranice s tretími krajinami, ktoré sa nepodieľajú na vykonávaní, implementácii a zdokonaľovaní schengenského *acquis*. Okrem toho sa sčítajú dočasné hranice tých členských štátov, ktoré schengenské *acquis* už implementujú v plnom rozsahu. Do úvahy sa teda berú iba dočasné hranice tých členských štátov, ktoré vykonávajú hraničné kontroly aj za iné členské štáty. To zodpovedá súčasnej situácii, je však nutné zdôrazniť jej dočasný charakter, keďže hraničné kontroly majú byť čo najskôr zrušené, ako to uvádza Haagsky program: „Európska rada apeluje na Radu, Komisiu a členské štáty, aby podnikli všetky potrebné kroky, ktoré čo najskôr povedú k zrušeniu

---

[27] Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33.

[28] S výnimkou článku 5 ods. 1 písm. d), ktorý sa týka konzultácií Schengenského informačného systému.

kontrol na vnútorných hraniciach, po tom, ako v roku 2007 začne fungovať Schengenský informačný systém a za predpokladu, že všetky požiadavky pre uplatňovanie schengenského *acquis* sú splnené.“ Ďalej sa navrhuje, aby sa dočasným hraniciam nepripisovala rovnaká váha, ako „definitívnym“, aby ešte viac zdôraznila ich provizórna povaha a skutočnosť, že politickou prioritou by malo byť posilnenie „definitívnych“ hraníc. Treba pripomenúť, že kvôli zohľadneniu dočasných hraníc členských štátov, ktoré implementujú schengenské *acquis* v plnom rozsahu, môže dĺžka vonkajších pozemských hraníc v súčte v rámci tohto fondu prevyšovať dĺžku budúcich definitívnych vonkajších hraníc Spoločenstva.

- Financovanie z fondu je oprávnené pre všetky opatrenia na dočasných hraniciach, okrem prípadov, keď ide pôjde o štrukturálne investície, ktoré sa nedajú zosúladiť s cieľom zrušiť kontroly osôb na týchto hraniciach. To znamená, že financovanie investícií do stavieb, renovácií alebo zlepšení infraštruktúry prekračovania hraníc a príslušných budov, ako aj neinteroperabilného vybavenia nie je oprávnené.

S cieľom zlepšiť spoluprácu na vnútroštátnej úrovni medzi službami zodpovednými za kontrolu osôb a službami zodpovednými za kontrolu tovarov (colné orgány) alebo zlepšiť iné politiky (spolupráca policajných orgánov, boj proti nelegálnemu prisťahovalectvu) môže fond takisto financovať opatrenia členských štátov zamerané na zlepšenie schopností príslušníkov pohraničných stráží pri výkone úloh súvisiacich s týmito oblasťami.

Taktiež sa zabezpečí komplementarita s colnými opatreniami. Úzka spolupráca medzi orgánmi zodpovednými za kontrolu osôb a orgánmi zodpovednými za kontrolu tovarov je nesmierne dôležitá, aby sa zaručila dôkladná kontrola vonkajších hraníc.

2. HODNOTENIA

Komisia vypracovala predbežné hodnotenie, ktoré je v prílohe tohto návrhu.

3. PRÁVNY ZÁKLAD A PRINCÍPY POLITICKÉHO NÁSTROJA

3.1. Voľba právneho základu

Navrhovaný právny základ pre toto rozhodnutie Rady je článok 62 ods. 2, pretože právny predpis zahŕňa „opatrenia pre prekračovanie vonkajších hraníc členských štátov“ a konkrétne „normy a postupy, ktoré členské štáty musia pri kontrolách osôb na týchto hraniciach dodržiavať“ (článok 62 ods. 2 písm. a)) a „pravidlá pre udeľovanie víz na pobyt nie dlhší ako tri mesiace, vrátane (...) postupov a podmienok pre udeľovanie víz zo strany členských štátov“ (článok 62 ods. 2 písm. b) (ii)).

Keďže tento návrh sa zakladá na hlave IV Zmluvy o ES (Víza, azyl, prisťahovalectvo a iné politiky súvisiace s voľným pohybom osôb), musí sa predložiť a prijať v súlade s protokolmi o pozícii Spojeného kráľovstva, Írska a Dánska v prílohe Amsterdamskej zmluvy.

Podľa článku 6 Protokolu o integrácii schengenského *acquis* do rámca Európskej únie (Schengenský protokol) sú Nórsko a Island pridružené k implementácii a vývoju schengenského *acquis*. Dôsledky rozličných protokolov rozvádza článok 6.

3.2. Solidarita pri prideľovaní zdrojov

Bez toho, aby boli dotknuté špecifické výpočty ohľadne bremena, ktoré predstavuje kaliningradský tranzitný program, zdroje budú členským štátom prideľované na základe distribučného kľúča, podľa ktorého sa bude určovať relatívna ťarcha bremena členských štátov v súvislosti s integrovaným systémom riadenia hraníc a spoločnou vízovou politikou.

V otázke solidarity medzi členskými štátmi v tejto oblasti by sa mala zohľadňovať:

- skutočnosť, že v každom členskom štáte existuje pri kontrole a sledovaní vonkajších hraníc a vykonávaní vízovej politiky základné minimálne pracovné zaťaženie, založené na niekoľkých konštantných faktoroch, a to: dĺžka vonkajších pozemských hraníc, dĺžka námorných hraníc, počet povolených hraničných priechodov (pozemných, vzdušných, námorných) a počet konzulárnych úradov,

- skutočnosť, že v každom členskom štáte skutočnú dennú „pracovná záťaž“ ovplyvňujú variabilnejšie faktory, ako napríklad faktory súvisiace s migračnými tokmi, a to: počet osôb prekračujúcich vonkajšie hranice (pozemné, vzdušné a námorné), počet štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorým vstup nebol povolený, počet zadržaných osôb a počet žiadostí o víza (udelené víza a zamietnuté žiadosti).

Preto sa navrhuje, aby distribučný kľúč pozostával z dvoch častí: jedna vychádzajúca z konštantných faktorov a jedna v variabilnejších faktorov. Dostupné zdroje sa medzi členské štáty rozdeľujú nasledovne:

- 40 % v pomere ku konštantným faktorom a

- 60 % v pomere k variabilným faktorom.

Navrhuje sa, aby sa vytvorila možnosť zahrnúť posudzovanie konštantných faktorov do právneho základu a predtým, ako sa prijmú rozhodnutia, konzultovať v tomto ohľade s Agentúrou FRONTEX.

Keďže smerodajné údaje súvisia s tokmi osôb a udeľovaním víz a toky osôb podliehajú častým zmenám, je nutné vykonávať ročné výpočty. Kombinácia týchto kritérií pri rozdeľovaní fondov zaručí, že vývoj (súvisiaci napríklad so zmenami migračného tlaku na konkrétnych hraničných priechodoch, zmenami trás, ktoré sa pre nelegálnu migráciu využívajú) sa náležite zohľadní, pričom sa umožní prijatie opravných opatrení s podporou fondu.

Výpočty vychádzajúce z distribučného kľúča nezahŕňajú zdroje poskytnuté pre účely kaliningradského tranzitného programu. Výška týchto zdrojov sa vypočítava na základe predchádzajúcich poplatkov a dodatočných nákladov vyplývajúcich z programu.

3.3. Opatrenia v rámci fondu

S cieľom dosahovať všeobecné ciele fondu, teda prostredníctvom finančnej solidarity medzi Spoločenstvom a členskými štátmi podporovať vykonávanie efektívnej kontroly a sledovania našich vonkajších hraníc, navrhuje Komisia využívať fond najmä prostredníctvom spoločného riadenia s členskými štátmi a decentralizovaného riadenia s krajinami, ktoré sa podieľajú na vykonávaní, implementácii a zdokonaľovaní schengenského *acquis* (pozri bod 6). Tým sa

umožní poskytovať finančnú podporu cielene a v súlade so špecifickou situáciou a potrebami každého členského štátu a krajinami podieľajúcimi sa na spolupráci.

Tento návrh ďalej obsahuje veľmi podrobné ustanovenia ohľadne operatívnych cieľov, ako aj typov opatrení potrebných pre ich dosiahnutie, aby sa zabezpečilo čo najefektívnejšie využívanie fondov.

3.4. Plánovanie, finančné riadenie a systémy kontroly

V súlade s nutnosťou racionalizovania a zosúlaďovania systémov riadenia a kontroly je ustanovenie tohto návrhu v súlade s ustanoveniami navrhnutými pre ostatné tri fondy v rámci Všeobecného programu „Solidarita a riadenie migračných tokov." Fond je naplánovaný na viac rokov, plánovacie obdobia sú: 2007 – 2010 a 2011 – 2013, pričom viacročné programy sa realizujú v rámci ročných programov.

4. SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

Subsidiarita

Principiálne pripadá zodpovednosť za kontrolu a sledovanie svojich hraníc členským štátom. Fond s cieľom implementovať „spoločný integrovaný systém riadenia hraníc", výslovne podporuje úlohy, ktoré členské štáty vykonávajú za všetky členské štáty v Schengenskom priestore. Preto musia podporované opatrenia byť jasne zadefinované, súvisieť s objektívnymi podmienkami v jednotlivých štátoch a prinášať pridanú hodnotu celému Spoločenstvu.

Proporcionalita

Rozhodnutie umožní zabezpečiť finančnú podporu z fondu rad opatrení, ktoré budú operatívnym prínosom pri dosahovaní vytýčených špecifických cieľov. Pritom sa výber opatrení a spôsobov ich vykonania v rámci programov schválených v spolupráci s Komisiou prenecháva členským štátom. Rozpočtové prostriedky Spoločenstva sa musia využívať v súlade s jasnými a jednotnými pravidlami, ktoré predstavujú vhodný nástroj pre realizáciu programov Spoločenstva, ktoré sa určia v rozhodnutí Rady.

5. VPLYV NA ROZPOČET

Pridelené finančné prostriedky pre fond podľa finančného výhľadu, ktorý Komisia pre obdobie 2007 – 2013 navrhla, sú 2152 miliónov eur.

6. DÔSLEDKY ROZLIČNÝCH PROTOKOLOV V PRÍLOHÁCH K ZMLUVÁM

Spojené kráľovstvo a Írsko

Podľa článku 4 a 5 protokolu, ktorým sa zahŕňa schengenské *acquis* do rámca Európskej únie, „Írsko a Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska, ktoré nie sú viazané schengenským *acquis*, môžu kedykoľvek žiadať o účasť na niektorých alebo všetkých ustanoveniach *acquis*".

Tento návrh predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorom sa nezúčastňujú Spojené kráľovstvo a Írsko, v súlade s rozhodnutím Rady 2000/365/ES z 29. mája 2000[29] a následného rozhodnutia Rady 2004/926/ES z 22. decembra 2004[30] o žiadosti Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska, a rozhodnutím Rady 2002/192/ES z 28. februára 2002 o požiadavke Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského acquis. Spojené kráľovstvo a Írsko sa z tohto dôvodu nezúčastňujú prijatia tohto návrhu, nie sú ním viazané a ani nepodliehajú jeho uplatňovaniu.

Dánsko

Podľa protokolu priloženého k Amsterdamskej zmluve o pozícii Dánska sa Dánsko nezúčastňuje prijatia opatrení Radou podľa hlavy IV Zmluvy o ES, s výnimkou „opatrení určujúcimi tretie krajiny, ktorých štátni príslušníci musia vlastniť víza pri prekračovaní vonkajších hraníc, alebo opatrení týkajúcich sa jednotného formátu víz“ (bývalý článok 100c Zmluvy o ES).

Nakoľko tento návrh predstavuje vývoj schengenského *acquis* a následne článku 5 protokolu, „Dánsko sa rozhodne do 6 mesiacov od rozhodnutia Rady o návrhu alebo iniciatíve vychádzať zo schengenského *acquis* podľa ustanovení hlavy IV Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, či bude vykonávať toto rozhodnutie vo svojich vnútroštátnych právnych predpisoch“.

Nórsko a Island

V súlade s článkom 6 prvá zarážka Schengenského protokolu bola 18. mája 1999 podpísaná dohoda medzi Radou, Nórskom a Islandom s cieľom pridružiť tieto dve krajiny k vykonávaniu, implementovaniu a vývoju schengenského *acquis*.[31]

Článok 1 tejto dohody stanovuje, že Nórsko a Island sú pridružené k aktivitám ES a EÚ v oblastiach, na ktoré sa vzťahujú ustanovenia uvedené v prílohách A (ustanovenia schengenského *acquis*) a B (ustanovenia aktov Európskeho spoločenstva, ktoré nahradili ustanovenia zodpovedajúce schengenskému dohovoru alebo podľa neho prijaté) dohody, ako aj tie ustanovenia, ktoré z nich budú vyplývať.

Podľa článku 2 dohody, Nórsko a Island vykonávajú a implementujú ustanovenia všetkých aktov alebo opatrení prijatých Európskou úniou, ktoré menia a dopĺňajú integrované schengenské *acquis* alebo sú na ňom založené (príloha A, B).

Súčasný návrh je založený na schengenskom *acquis*, ako je uvedené v prílohe A k dohode.

Návrh sa musí následne prerokovať v „zmiešanom výbore“, ako je to ustanovené v článku 4 dohody, aby sa Nórsku a Islandu umožnilo „vysvetliť problémy, s ktorými sa stretli pokiaľ ide o“ opatrenie a „vyjadriť sa k akýmkoľvek otázkam vývoja ustanovení, ktoré sa ich týkajú, alebo k vykonávaniu týchto ustanovení“.

Švajčiarsko

---

29 Ú. v. ES L 131, 1.6.2000, s. 43.
30 Ú. v. EÚ L 395, 31.12.2004, s. 70.
31 Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 35.

Pokiaľ ide o Švajčiarsko, tento návrh rozvíja ustanovenia schengenského *acquis* v zmysle Dohody podpísanej medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o jej pristúpení k vykonávaniu, implementácii a zdokonaľovaniu schengenského *acquis*, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 4 ods. 1 rozhodnutia Rady 2004/860/ES o podpise v mene Európskeho spoločenstva a dočasnom uplatňovaní niektorých ustanovení tejto dohody[32].

Dohoda podpísaná so Švajčiarskom 26. 10. 2004 zaručuje dočasné uplatňovanie určitých ustanovení, najmä účasť Švajčiarska v zmiešanom výbore zaoberajúcom sa rozvojom schengenského *acquis*.

[32] Ú. v. EÚ L 370, 17.12.2004, s. 78.

2005/0047 (COD)

Návrh na

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

ktorým sa zriaďuje Fond pre riadenie vonkajších hraníc na obdobie rokov 2007-2013 ako súčasť všeobecného programu „Solidarita a riadenie migračných tokov“

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 62 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie[33],

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru[34],

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov[35],

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy[36],

keďže:

(1) Všetky členské štáty síce prispievajú k vysokej a jednotnej úrovni kontrol osôb a sledovania vonkajších hraníc Európskej únie v rámci spoločných pravidiel, no niektoré členské štáty pritom nesú ťažšie bremeno ako ostatné.

(2) Rozdiel vo veľkosti bremena vyplýva z rozdielnosti situácií jednotlivých členských štátov z hľadiska geografického umiestnenia vonkajších hraníc, počtu povolených a funkčných hraničných priechodov, úrovne migračného tlaku, a to legálneho aj nelegálneho, rozličných rizík a ohrození a taktiež pracovného zaťaženia vnútroštátnych služieb v súvislosti so skúmaním žiadostí o víza a udeľovaním víz.

(3) Jednou z piatich súčastí spoločnej politiky riadenia vonkajších hraníc je rozdelenie bremena pri riadení vonkajších hraníc medzi členské štáty a Komisiu, ako to uvádza oznámenie Komisie zo 7. mája 2002 „K integrovanému riadeniu vonkajších hraníc členských štátov Európskej únie“[37], podporené Radou v „Pláne riadenia vonkajších hraníc členských štátov Európskej únie“[38].

(4) Nariadenie rady (ES) č. 2007/2004 z 26. októbra 2004, ktorým sa zriadila Európska agentúra pre riadenie operatívnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov

---

33 Ú. v. EÚ C ...
34 Ú. v. EÚ C ...
35 Ú. v. EÚ C ...
36 Ú. v. EÚ...
37 KOM(2002) 23.
38 Dokument Rady 10019/02, 14. jún 2002.

Európskej únie[39] (ďalej len „Agentúra“), síce predstavuje dôležitý krok v progresívnom rozvoji operatívneho rozmeru spoločného integrovaného systému riadenia hraníc, no implementácia efektívnych a spoločných noriem kontrol a sledovania vonkajších hraníc vyžaduje mechanizmus finančnej solidarity v rámci Spoločenstva na podporu členských štátov, ktoré pre prospech celého Spoločenstva znášajú trvalé a ťažké finančné bremeno.

(5) Fond pre riadenie vonkajších hraníc (ďalej len „fond“) by mal byť prejavom solidarity prostredníctvom finančnej podpory tým členským štátom, ktoré na vonkajších hraniciach uplatňujú schengenské ustanovenia.

(6) Táto finančná podpora by mala mať takú formu, aby nebola iba pokračovaním opatrení toho času financovaných z iných zdrojov pokrytých všeobecným rozpočtom Európskej únie, ale aby zároveň predstavovala premostenie s minulými finančnými príspevkami, ktoré Európska únia poskytovala členským štátom, ktoré v čase, keď toto rozhodnutie nadobudne účinnosť, ešte neuplatňujú všetky ustanovenia schengenského *acquis*. V takých prípadoch by fond mal podporiť tieto členské štáty pri ich príprave na implementáciu v plnom rozsahu, ktorá sa by v duchu Haagskeho programu mala zrealizovať čo najskôr.

(7) Okrem toho by fond mal takisto zohľadňovať špecifické situácie, ako je tranzit štátnych príslušníkov tretích krajín po súši, ktorí pri cestovaní medzi dvoma geograficky oddelenými časťami svojej krajiny nevyhnutne musia prechádzať územím jedného alebo viacerých členských štátov, a to nielen v záujme príslušného členského štátu alebo štátov, ale všetkých členských štátov, ktorí zrušili kontrolu na svojich vnútorných hraniciach. V takých prípadoch by financované opatrenia mali byť dostatočne vymedzené a o prídeloch zdrojov by sa malo rozhodnúť na základe konkrétneho zhodnotenia potrieb súvisiacich s týmito opatreniami.

(8) Financovanie z fondu by malo zahŕňať podporu vnútroštátnych opatrení a spolupráce medzi členskými štátmi v oblasti vízovej politiky a iných predhraničných opatrení, ktoré predchádzajú kontrolám na vonkajších hraniciach. Je záujme spoločnej vízovej politiky ako časti komplexného systému Európskej únie zameraného na umožnenie legálneho cestovania a zabránenie nelegálnemu prisťahovalectvu, aby riadenie činností organizovaných zo strany konzulárnych služieb členských štátov v tretích krajinách bolo efektívne a tvorilo neoddeliteľnú súčasť spoločného integrovaného systému riadenia hraníc.

(9) Finančné prostriedky z fondov by sa mali prideľovať na základe objektívnych kritérií, ktoré by mali zohľadňovať konštantné faktory, ktoré určujú faktickú východiskovú pozíciu členského štátu ohľadne jeho povinností vyplývajúcich z ustanovené schengenského *acquis*, a variabilnejšie faktory, ktoré určujú pracovné zaťaženie vnútroštátnych orgánov. Niektoré konštantné faktory by sa ale mohli takisto zobrať do úvahy, okrem iného na to, aby sa zohľadnili riziká a ohrozenia na vonkajších hraniciach, relatívne pracovné zaťaženie na konzulárnych úradoch alebo objem cestovného ruchu na povolených hraničných priechodoch. Pri tom by podporu mohla poskytnúť Agentúra.

---

[39] Ú. v. EÚ L 349, 25.11.2004, s. 1.

(10) Komisia by, s ohľadom na úlohu Agentúry poskytovať členským štátom podporu pri realizácii operatívnych aspektov riadenia vonkajších hraníc, a s cieľom dosiahnuť, aby úlohy Agentúry dopĺňali zodpovednosť členských štátov za kontrolu a sledovanie vonkajších hraníc, mala s Agentúrou konzultovať o návrhoch viacročných programov, ktoré predkladajú členské štáty, a strategických usmerneniach, ktoré vypracovala.

(11) Okrem toho môže Komisia požiadať Agentúru, aby poskytla informácie pre zhodnotenie, ktoré Komisia vykonáva ohľadne vplyvu fondu na rozvoj politiky a právnych predpisov o kontrole vonkajších hraníc, súčinnosti medzi fondom a úlohami Agentúry, ako aj ohľadne toho, či sú kritériá pre prideľovanie fondov členským štátom vhodné vzhľadom na ciele, ktoré Európska únia v tejto oblasti sleduje.

(12) Tento nástroj má byť súčasťou koherentného rámca nazvaného Všeobecný program „Solidarita a riadenie migračných tokov“, ktorý má prispieť k tomu, aby všetky členské štáty prevzali spravodlivý podiel zodpovednosti za finančné bremeno vyplývajúce zo zavedenia integrovaného riadenia vonkajších hraníc Únie a z implementácie spoločných azylových a prisťahovaleckých politík, ustanovených v súlade s hlavou IV Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva.

(13) Členský štát by sa nemal podieľať na využívaní tohto nástroja a súčasne na využívaní budúceho dočasného nástroja, ktorý má oprávneným členským štátom poskytnúť pomoc pri financovaní opatrení na nových vonkajších hraniciach Únie na implementáciu schengenského *acquis* a kontroly vonkajších hraníc.

(14) Podpora z fondu by bola efektívnejšia a lepšie cielená, keby spolufinancovanie oprávnených opatrení bolo založené na dvoch viacročných programoch a na príslušných ročných pracovných programoch, ktoré každý členský štát vypracuje v spolupráci s Komisiou.

(15) Každý členský štát by na základe strategických usmernení, ktoré Komisia prijala, mal vypracovať dokument o viacročnom plánovaní, pričom zohľadní svoju situáciu a potreby a vytýči stratégiu rozvoja. Tento dokument, ktorý prerokuje a prijme Komisia, predstavuje rámec pre vypracúvanie ročných programov.

(16) Viacročné plánovanie by malo byť zamerané priamo na dosahovanie cieľov fondu, a to prostredníctvom zabezpečovania dostupnosti potrebných finančných zdrojov a súladu a spojitosti spoločných postupov Spoločenstva a členských štátov.

(17) Viacročné plánovanie by malo zabezpečiť koordináciu fondu s inými finančnými nástrojmi.

(18) V súlade so spôsobmi plnenia, uvedenými v článku 53 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2005 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev[40], by sa pre Komisiu mali vytvoriť podmienky, aby mohla prevziať svoju časť zodpovednosti za implementáciu všeobecného rozpočtu Európskych spoločenstiev, a objasniť povinnosti členských štátov v rámci spolupráce. Tým sa Komisii umožní overiť si, či členské štáty

[40] Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

využívajú fond správnym a zákonným spôsobom a podľa princípov spoľahlivého finančného hospodárenia v zmysle článku 27 rozpočtových pravidiel.

(19) Komisia by pomocou objektívnej a transparentnej metódy mala vypracovať orientačné rozdelenie dostupných viazaných rozpočtových prostriedkov.

(20) Fond by mal v rámci technickej pomoci financovať hodnotenia, zlepšenia administratívnych možností súvisiacich s riadením fondu, štúdie, pilotné projekty a výmeny skúseností zamerané najmä na podporu inovatívnych prístupov a postupov.

(21) Členské štáty by mali prijať primerané opatrenia, aby sa zabezpečilo riadne fungovanie systémov riadenia a kontroly. Preto je nutné stanoviť všeobecné princípy a funkcie, ktoré musia všetky programy dodržiavať.

(22) Je nutné ustanoviť menovanie jedného orgánu zodpovedného za riadenie zásahov fondu v konkrétnom členskom štáte a objasniť jeho zodpovednosť. Takisto je nutné menovať a určiť funkcie orgánu zodpovedného za audit. Takisto je nutné menovať a určiť funkcie orgánu zodpovedného za audit, ako aj menovať overovací orgán, aby sa zaručili jednotné normy kvality overovania výkazov výdavkov predtým, ako sa údaje poskytnú Komisii a aby sa určil druh a kvalita informácií, na ktorých sa overenia výdavkov zakladajú.

(23) V súlade s princípmi subsidiarity a proporcionality sú členské štáty zodpovedné za vykonávanie a kontrolu zásahov.

(24) Mali by sa špecifikovať povinnosti členských štátov ohľadne systémov riadenia a kontroly, overovania výdavkov a prevencie, objasňovania a nápravy protiprávnosti a porušovania právnych predpisov Spoločenstva, aby sa zabezpečila efektívna a správna realizácia viacročných a ročných programov. Pre systémy riadenia a kontroly je obzvlášť nutné stanoviť spôsoby, ktorými členské štáty majú zaručiť existenciu a uspokojivé fungovanie systémov.

(25) Mala by sa posilniť spolupráca členských štátov a Komisie pri finančnej kontrole, bez toho, aby boli dotknuté právomoci Komisie. Ďalej by sa mali určiť kritériá, na základe ktorých bude Komisia môcť v kontexte svojej stratégie pre kontrolu vnútroštátnych systémov posúdiť, do akej miery jej vnútroštátne orgány pre audit poskytujú náležitú záruku.

(26) Efektívnosť a dopad opatrení financovaných z fondu takisto závisia od ich hodnotenia. Preto by v tomto ohľade mali byť stanovená zodpovednosť členských štátov a Komisie a taktiež predpisy, ktoré budú zárukou spoľahlivosti hodnotenia.

(27) Opatrenia by sa mali hodnotiť s ohľadom na priebežné úpravy a hodnotenia vplyvov a proces hodnotenia by sa mal zahrnúť do systému pre monitorovanie opatrení.

(28) Týmto rozhodnutím sa zriaďuje finančný rámec na celé obdobie trvania programu, ktorý musí byť základným referenčným bodom pre rozpočtový orgán, v zmysle bodu 33 medziinštitucionálnej dohody zo 6. mája 1999 medzi Európskym parlamentom,

Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a zlepšení postupu zostavovania rozpočtu[41].

(29) Pretože cieľ tohto rozhodnutia, teda podporiť zriadenie spoločného integrovaného systému riadenia hraníc a takisto riadenie činností organizovaných konzulárnymi službami v tretích krajinách, nemôžu členské štáty do potrebnej miery dosiahnuť samé, a keďže z hľadiska rozsahu a účinkov opatrení sa môže lepšie dosiahnuť na úrovni Spoločenstva, Spoločenstvo môže prijať opatrenia v súlade s princípom subsidiarity podľa článku 5 zmluvy. V súlade s princípom proporcionality stanoveným v tomto článku, toto rozhodnutie nepresahuje rámec toho, čo je potrebné, aby sa tento cieľ dosiahol.

(30) Opatrenia potrebné na implementáciu tohto rozhodnutia by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy vykonávania právomocí pri implementácii prenesených na Komisiu[42].

(31) Pokiaľ ide o Island a Nórsko, toto rozhodnutie predstavuje vývoj schengenského *acquis* v zmysle Dohody uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórskym kráľovstvom o pridružení týchto dvoch štátov pri vykonávaní, implementácii a vývoji schengenského *acquis*, ktoré sa vzťahuje na oblasť uvedenú v článku 1 body A) a B) rozhodnutia Rady 1999/437/ES o určitých vykonávacích predpisoch k tejto dohode.[43]

(32) Pokiaľ ide o Švajčiarsko, tento návrh rozvíja ustanovenia schengenského *acquis* v zmysle Dohody podpísanej medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o jej pristúpení k vykonávaniu, implementácii a zdokonaľovaniu schengenského *acquis*, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 (A) rozhodnutia 1999/437/ES v súvislosti s článkom 4 ods. 1 rozhodnutia Rady 2004/860/ES o podpise v mene Európskeho spoločenstva a dočasnom uplatňovaní niektorých ustanovení tejto dohody[44].

(33) Spoločenstvo a uvedené pridružené štáty by mali uzavrieť dohodu určujúcu dodatočné pravidlá nevyhnutné pre využívanie tohto nástroja.

(34) V súlade s článkami 1 a 2 protokolu o stanovisku Dánska pripojeného k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia a nie je ním viazané a nariadenie sa naň nevzťahuje. Keďže toto rozhodnutie je založené na schengenskom *acquis* podľa ustanovení hlavy IV časti III Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, Dánsko by malo, v súlade s článkom 5 uvedeného protokolu, rozhodnúť do šiestich mesiacov po prijatí tohto nariadenia Radou, či bude toto rozhodnutie implementovať vo svojich vnútroštátnych predpisoch.

(35) Toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorom sa nezúčastňuje Spojené kráľovstvo, v súlade s rozhodnutím Rady 2000/365/ES z 29. mája 2000 a následnom rozhodnutí Rady 2004/926 ES z 22. decembra 2004 o požiadavke Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska zúčastňovať sa

---

41 Ú. v. ES C 172, 18.6.1999, s. 1.
42 Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.
43 Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 31.
44 Ú. v. EÚ L 370, 17.12.2004, s. 78.

na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis*.[45] Spojené kráľovstvo sa z tohto dôvodu nezúčastňuje prijatia tohto nariadenia, nie je ním viazané a ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.

(36) Toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorom sa nezúčastňuje Írsko, v súlade s rozhodnutím Rady 2002/192/ES z 28. februára 2002 o požiadavke Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis*.[46] Írsko sa z tohto dôvodu nezúčastňuje prijatia tohto nariadenia, nie je ním viazané a ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

KAPITOLA I
PREDMET, CIELE A OPATRENIA

Článok 1

Predmet a rozsah pôsobnosti

Týmto rozhodnutím sa pre obdobie od 1. januára 2008 do 31. decembra 2013 zriaďuje Európsky fond pre utečencov, ďalej sa uvádza ako „fond“, ako súčasť všeobecného programu „Solidarita a riadenie migračných tokov“ s cieľom prispieť k posilneniu priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti.

Toto rozhodnutie definuje ciele, k dosahovaniu ktorých fond prispieva, jeho využívanie, dostupné finančné zdroje a kritériá pre prideľovanie dostupných finančných zdrojov.

Ustanovuje pravidlá riadenia fondu, vrátane finančných, monitorovacích a kontrolných mechanizmov založených na deľbe povinností medzi Komisiu a členské štáty.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto rozhodnutia sa rozumie pojmom:

(a) „vonkajšie hranice“ vonkajšie hranice členských štátov nezávisle od toho, či sú dočasné alebo nie;

(b) „dočasné hranice“

– spoločná hranica medzi členským štátom, ktorý schengenské *acquis* implementuje v plnom rozsahu a členským štátom, ktorý je toto *acquis* povinný implementovať v plnom rozsahu v súlade s jeho Aktom

[45] Ú. v. ES L 131, 1.6.2000, s. 43.
[46] Ú. v. ES L 64, 7.3.2002, s. 20.

o pristúpení, ale pre ktorý nenadobudlo účinnosť rozhodnutie Rady, ktoré ho oprávňuje implementovať toto *acquis* v plnom rozsahu,

– spoločná hranica medzi dvoma členskými štátmi povinnými implementovať schengenské *acquis* v plnom rozsahu v súlade s ich Aktmi o pristúpení, ale pre ktoré nenadobudlo účinnosť rozhodnutie Rady, ktoré ich oprávňuje implementovať toto acquis v plnom rozsahu,

(c) „Agentúra“ Európska agentúra pre riadenie operatívnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie, zriadenú nariadením Rady ES č. 2007/2004;

(d) „spoločný integrovaný systém riadenia hraníc“ znamená, že príslušné orgány členského štátu zaujímajú a rozvíjajú koherentný prístup k prideľovaniu ľudských zdrojov, technického a iného vybavenia, ktoré majú k dispozícii na jednotné a systematické dodržiavanie pravidiel Európskej únie s cieľom zabezpečiť prostredníctvom kontrol a sledovania vysoký stupeň bezpečnosti na vonkajších hraniciach. Prístup je v súlade s pravidlami Európskej únie a je založený na systematickom získavaní informácií o situáciách pred vonkajšími hranicami členského štátu, na nich a za nimi, pričom zohľadňuje analýzu spoločných rizík, ktorú vypracúva Agentúra.

Článok 3

Všeobecné ciele

1. Fond prispieva k nasledujúcim cieľom:

(a) k tomu, aby členské štáty implementovali spoločný integrovaný systém riadenia hraníc na kontrolu a sledovanie vonkajších hraníc;

(b) efektívnemu riadeniu tokov osôb na vonkajších hraniciach zo strany členského štátu, aby sa zaistila jednak vysoká úroveň ochrany na vonkajších hraniciach pre vnútornú bezpečnosť, jednak bezproblémové prekročenie hraníc pre legitímnych cestovateľov v súlade so schengenským *acquis*;

(c) jednotnému implementovaniu práva Európskej únie v členských štátoch a celkovej efektívnosti pri vykonávaní úloh vnútroštátnych pohraničných stráží na vonkajších hraniciach v súlade právom Európskej únie;

(d) zlepšeniu riadenia činností konzulárnych služieb členských štátov v tretích krajinách a spolupráca členských štátov v tomto ohľade.

2. Fond na podnet členského štátu alebo Komisie prispieva k financovaniu technickej pomoci.

Článok 4

Osobitné ciele

1. S ohľadom na ciele vytýčené v článku 3 ods. 1 bod a), fond podporuje tieto osobitné ciele:

   (a) realizáciu odporúčaní, operačných noriem a osvedčených postupov stanovených Agentúrou;

   (b) vykonávanie a vývoj opatrení potrebných pre zlepšenie systémov pre sledovanie priestorov medzi povolenými hraničnými priechodmi;

   (c) prijatie opatrení alebo vývoj efektívnych systémov umožňujúcich metodické získavanie informácií o vývine situácie pred vonkajšími hranicami členského štátu, na nich a za nimi;

   (d) zabezpečovanie primeranej registrácie počtu osôb prekračujúcich všetky druhy hraníc (pozemné, vzdušné, námorné);

   (e) zavedenie alebo aktualizácie spoľahlivých a vysoko kvalitných systémov na získavanie štatistických a administratívnych údajov o kategóriách cestujúcich, počtu a typov kontrol a opatrení na sledovanie na všetkých druhoch vonkajších hraníc, na základe registrácie a iných zdrojov údajov;

   (f) zavedenie efektívnej, štrukturálnej, strategickej a operatívnej spolupráce všetkých vnútroštátnych orgánov činných na hraničných priechodoch;

   (g) zvýšenie schopností a kvalifikácie príslušníkov vnútroštátnych pohraničných stráží pri výkone ich úloh súvisiacich so sledovaním hraníc a kontrolami;

   (h) zlepšenie výmeny informácií na vnútroštátnej úrovni medzi orgánmi zodpovednými za riadenie vonkajších hraníc a inými príslušnými orgánmi;

   (i) zlepšovanie noriem riadenia pre všetky opatrenia vykonávané na vonkajších hraniciach.

2. S ohľadom na ciele vytýčené v článku 3 ods. 1 bod b), fond podporuje tieto osobitné ciele:

   (a) zavedenie systematických kontrol osôb na hraničných priechodoch pri vstupe do krajiny a výstupe z nej, okrem priechodov na dočasných hraniciach, najmä prostredníctvom nových pracovných metód, logistických opatrení a najmodernejšej techniky;

   (b) využívanie techniky a odborné školenia pre personál zodpovedný za efektívnu prácu s ňou;

   (c) výmeny informácií a zlepšenie školení o falošných cestovných dokladoch, vrátane vývoja spoločných nástrojov a postupov na odhalenie takýchto dokladov;

(d) efektívne zisťovanie a preverovanie údajov na hraničných priechodoch v reálnom čase pomocou veľkých informačných systémov, ako sú SIS a VIS, a efektívnu výmenu informácií medzi všetkými hraničnými priechodmi na vonkajších hraniciach v reálnom čase;

(e) zabezpečenie rýchlej a inteligentnej realizácie výsledkov analýz rizík vypracovaných Agentúrou na operatívnej a technickej úrovni.

3. S ohľadom na ciele vytýčené v článku 3 ods. 1 bod c), fond podporuje tieto osobitné ciele:

(a) postupné zavádzanie jednotného vzdelávania, školení a kvalifikácií pre príslušníkov pohraničných stráží, najmä realizáciou spoločných základných osnov pre školenia, ktoré vypracovala Agentúra, a koherentným dopĺňaním činnosti Agentúry v tejto oblasti;

(b) podporu a nárast výmen a dočasných preložení príslušníkov pohraničných stráží medzi členskými štátmi, v súlade s usmerneniami a činnosťou Agentúry v tejto oblasti;

(c) využívanie podobnej alebo ekvivalentnej najmodernejšej techniky na všetkých úsekoch vonkajších hraníc, keď je to nutné pre správne, efektívne alebo jednotné dodržiavanie pravidiel.

(d) podporu členským štátom, aby zachovávali rovnaké postupy a prijímali pri udeľovaní víz a oprávnení na vstup jednotné, rýchle a vysoko kvalitné rozhodnutia;

(e) zlepšenie priestorov na zadržanie migrantov; na letiskách a v prístavoch a zlepšenie podmienok v týchto priestoroch

(f) zvýšenie bezpečnosti priestorov hraničných prechodov, aby sa zaručila bezpečnosť príslušníkov pohraničných stráží a ochrana vybavenia, systémov sledovania a dopravných prostriedkov.

4. S ohľadom na ciele vytýčené v článku 3 ods. 1 bod d), fond podporuje tieto osobitné ciele:

(a) posilnenie operatívnej kapacity sietí kontaktných osôb v migračných útvaroch a podporu efektívnejšej spolupráce členských štátov prostredníctvom tejto siete;

(b) prijatie opatrení pre lety, ktoré môžu mať za následok nelegálnu imigráciu na vonkajších hraniciach členských štátov;

(c) efektívnejšiu spoluprácu s dopravcami na letiskách v krajinách odletu, vrátane jednotných školení personálu dopravcov o cestovných dokladoch;

(d) spoluprácu členských štátov pri zlepšovaní konzulárnych služieb ohľadne žiadostí o víza;

(e) spoločné vyšetrovacie postupy, jednotné administratívne postupy a postupy pri udeľovaní víz na konzulárnych službách členského štátu v rozličných tretích krajinách;

(f) systematickú a pravidelnú spoluprácu konzulárnych a iných služieb členských štátov, vrátane zhromažďovania zdrojov a prostriedkov pre udeľovanie víz, výmenu informácií, prieskumy a preverovania súvisiace so žiadosťami o víza a rozvoj spoločného vízového centra;

(g) vnútroštátne iniciatívy zamerané na spoločné vyšetrovacie postupy, jednotné administratívne postupy a postupy pri udeľovaní víz na konzulárnych službách rozličných členských štátov;

(h) Zriadenie spoločných konzulárnych úradov v súlade s vývojom politiky v tejto oblasti.

Článok 5

Oprávnené opatrenia v členských štátoch

1. Fond podporuje opatrenia v členských štátoch súvisiace s cieľmi stanovenými v článku 4 ods. 1 až 4 a najmä:

(a) pohraničnú infraštruktúru a príslušné budovy, ako sú hraničné stanice, pristávacie plochy pre vrtuľníky, cestné pruhy alebo kabíny pre vozidlá a osoby čakajúce na hraničných priechodoch na odbavenie;

(b) infraštruktúru a budovy potrebné pre sledovanie úsekov medzi hraničnými priechodmi;

(c) prevádzkové vybavenie, ako je laboratórne vybavenie, nástroje na overovanie dokladov, detektory, mobilné alebo pevné terminály na prístup k SIS a vnútroštátnym systémom, terminály na príjem satelitných a iných signálov;

(d) dopravné prostriedky na sledovanie vonkajších hraníc, ako sú vozidlá, plavidlá, vrtuľníky a ľahké lietadlá, so špeciálnou elektronickou výbavou na sledovanie hraníc a odhaľovanie osôb v nákladných autách;

(e) vybavenie na výmenu informácií v reálnom čase medzi príslušnými orgánmi;

(f) informačné a komunikačné systémy;

(g) programy výmen a dočasných preložení personálu členských štátov, ako sú príslušníci pohraničnej stráže, imigrační a konzulárni úradníci;

(h) vzdelávanie a školenia pre personál príslušných orgánov

(i) investície do vývoja, testovania a inštalácií najmodernejšieho technického vybavenia;

(j) štúdie a pilotné projekty na realizáciu odporúčaní, operačných noriem a osvedčených postupov stanovených Agentúrou;

(k) štúdie a pilotné projekty na podnietenie inovácie, uľahčenia výmen skúseností a osvedčených postupov a zlepšenia kvality riadenia činností, ktoré organizujú konzulárne služby členských štátov v tretích krajinách.

2. Fond nepodporuje také opatrenia zamerané na dočasné hranice, ktoré by viedli k štrukturálnym investíciám nezlúčiteľným s cieľom zrušiť kontroly osôb na týchto hraniciach, najmä s ohľadom na opatrenia uvedené v bodoch a) a b) ods. 1.

Článok 6

Kaliningradský tranzitný program

1. Fond financuje predchádzajúce poplatky za tranzitné víza a dodatočné náklady, ktoré vznikli pri implementácii schém FTD a FRTD v súlade s nariadením Rady (ES) č. 693/2003[47] a nariadením Rady (ES) č. 694/2003[48].

2. Na účely ods. 1 pojem náklady znamená náklady, ktoré priamo vyplývajú zo špecifických požiadaviek implementácie osobitného tranzitného programu a ktoré vznikajú v dôsledku udeľovania tranzitných alebo iných víz.

Financovanie z fondu je oprávnené pre tieto druhy dodatočných nákladov:

(a) investície do infraštruktúry;

(b) školenia pre príslušníkov pohraničných stráží a železničného personálu;

(c) dodatočné prevádzkové náklady, vrátane miezd personálu zodpovedného za implementáciu osobitného tranzitného programu.

3. Výška predchádzajúcich poplatkov uvedených v ods. 1 sa vypočítava na základe poplatkov za tranzitné víza stanovených v prílohe 12 k Spoločným konzulárnym pokynom o vízach.

Článok 7

Opatrenia v záujme Spoločenstva

1. Na podnet Komisie sa môžu až 2 % dostupných zdrojov fondu využiť na financovanie nadnárodných opatrení alebo opatrení v záujme Spoločenstva ako celku („opatrenia Spoločenstva“) zameraných na dosahovanie všeobecného cieľa prispievať k zlepšeniu činností, ktoré konzulárne služby členských štátov organizujú v tretích krajinách, a spolupráce členských štátov v tomto ohľade, a cieľa podporovať postupné zahrnutie colných, veterinárnych a fytosanitárnych kontrol do činností v rámci integrovaného systému kontroly hraníc v súlade s politikou v tejto oblasti.

---

47 Ú. v. EÚ L 99, 17.4.2003, s. 8.
48 Ú. v. EÚ L 99, 17.4.2003, s. 15.

2. Financovanie z fondu je oprávnené pre tie opatrenia, ktoré sú zamerané najmä na:

(a) podporu spolupráce v rámci Spoločenstva pri implementácii právnych predpisov a osvedčených postupov;

(b) podporu pre zriaďovanie nadnárodných sietí spolupráce a pilotných projektov, založených na nadnárodných partnerstvách konzulárnych služieb sídliacich v dvoch alebo viacerých členských štátoch, ktorých úlohou je podnecovať inovatívnosť, uľahčovať výmenu skúseností a osvedčených postupov;

(c) podporu štúdií, šírenia a výmenu informácií, vrátane informácií o používaní najmodernejšieho technického vybavenia, o osvedčených postupoch a všetkých aspektoch všeobecného cieľa prispievať k zlepšeniu činností, ktoré konzulárne služby členských štátov organizujú v tretích krajinách, a spolupráce členských štátov v tomto ohľade;

(d) podporu projektov a štúdií o možnostiach nových foriem spolupráce a implementácie právnych predpisov Spoločenstva v tejto oblasti;

(e) podporu rozvoja štatistických nástrojov, metód a spoločných ukazovateľov.

3. Ročný pracovný program stanovujúci priority opatrení Spoločenstva sa prijíma v súlade s postupom uvedeným v článku 52 ods. 2.

KAPITOLA II
PRINCÍPY PODPORY

Článok 8

Komplementarita, zosúladenie a konformita

1. Podporné opatrenia fondu dopĺňajú vnútroštátne, regionálne a miestne opatrenia, pričom do nich zahŕňajú priority Spoločenstva.

2. Komisia a členské štáty musia zabezpečiť súlad podpory z fondu a zo strany členských štátov s opatreniami, politikami a prioritami Spoločenstva. Tento súlad je nutné dosiahnuť najmä vo viacročnom programe uvedenom v článku 20.

3. Opatrenia financované z fondu musia byť v súlade s ustanoveniami zmluvy a s aktmi prijatými podľa nich.

Článok 9

Plánovanie

1. Realizácia cieľov fondu prebieha v rámci dvoch viacročných plánovacích období (2007-2010 a 2011-2013). Systém viacročného plánovania musí brať do úvahy priority a postupy riadenia, rozhodovania, auditu a overovania.

2. Viacročné programy prijaté Komisiou sa realizujú prostredníctvom ročných programov.

Článok 10

Dodatočné a primerané intervencie

1. Za implementáciu viacročných a ročných programov uvedených v článku 20 a 21 sú na úrovni príslušného územia zodpovedné členské štáty v súlade s inštitucionálnym systémom špecifickým pre každý členský štát. Túto zodpovednosť preberajú v súlade s týmto rozhodnutím.

2. Prostriedky Spoločenstva a členských štátov na vykonávanie ustanovení o auditoch sa riadia objemom príspevku Spoločenstva. Táto diferenciácia platí aj pre ustanovenia o hodnotení a správach o viacročných a ročných programoch.

Článok 11

Metódy implementácie

1. Rozpočtové prostriedky, ktoré Spoločenstvo pridelilo fondu, sa využívajú v súlade s článkom 53 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002[49], s výnimkou opatrení Spoločenstva uvedených v článku 7 a technickej pomoci uvedenej v článku 17.

   Členské štáty a Komisia sú zodpovedné za zaručenie súladu s princípmi spoľahlivého finančného hospodárenia.

2. Komisia vykonáva svoju zodpovednosť za implementáciu rozpočtu Európskych spoločenstiev tým, že:

   (a) v súlade s postupmi stanovenými v článku 32 kontroluje existenciu a správne fungovanie systémov riadenia a kontroly;

   (b) v súlade s článkom 41 a 42 čiastočne alebo úplne preruší alebo pozastaví vyplácanie finančných prostriedkov, v prípade zistenia nedostatkov v systémoch riadenia a kontroly v jednotlivých štátoch, a v súlade s postupmi stanovenými v článkoch 45 a 46 vykonáva potrebné finančné opravy.

3. Krajiny, ktoré sa podieľajú na vykonávaní, implementácii a zdokonaľovaní schengenského *acquis*, využívajú fond v súlade ustanoveniami tohto rozhodnutia.

4. Prijímajú sa predpisy určujúce dodatočné pravidlá tejto účasti, vrátane ustanovení zabezpečujúcich ochranu finančného záujmu Spoločenstva a právomoc Dvora audítorov.

---

[49] Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

Článok 12

Doplnkovosť

1. Príspevky z fondu nemôžu nahradiť verejné alebo ekvivalentné výdavky zo strany členských štátov.

2. Komisia v spolupráci s jednotlivými členskými štátmi najneskôr do 31. decembra vykoná priebežnú kontrolu a kontrolu ex-post najneskôr do 31. decembra 2015.

Článok 13

Partnerstvo

1. Všetky členské štáty organizujú, v súlade s vlastnými súčasnými vnútroštátnymi pravidlami a postupmi, partnerstvo s orgánmi, ktoré stanoví, konkrétne:

   (a) príslušné regionálne, miestne, mestské a iné verejné orgány;

   (b) všetky ostatné príslušné orgány reprezentujúce občiansku spoločnosť, mimovládne organizácie, vrátane sociálnych partnerov.

2. Každý členský štát zabezpečí v súlade so svojimi vnútroštátnymi pravidlami a postupmi širokú a efektívnu účasť všetkých príslušných orgánov.

3. Partnerstvo sa realizuje v plnom súlade s príslušnou inštitucionálnou, právnou a finančnou právomocou jednotlivých kategórií partnerov.

4. Partnerstvo sa vzťahuje na prípravu, realizáciu, monitorovanie a hodnotenie viacročných programov.

KAPITOLA III
Finančný rámec

Článok 14

Celkové zdroje

1. Finančná referenčná suma pre realizáciu rámcového programu fondu pre obdobie od 1. januára 2008 do 31. decembra 2013 je 2,152 miliónov eur.

2. Ročné rozpočtové prostriedky pre fond schvaľuje rozpočtový orgán v rámci limitu finančného výhľadu.

3. Komisia zostavuje ročné orientačné rozdelenia finančných prostriedkov medzi členské štáty v súlade s kritériami ustanovenými v článku 15.

Článok 15

Ročné rozdelenie zdrojov pre oprávnené opatrenia v členských štátoch

1. Dostupné ročné zdroje sa medzi členské štáty rozdeľujú nasledovne:

   a) 40 % v pomere k objektívnym faktorom určujúcim počiatočný stav členského štátu v oblasti riadenia hraníc a vízovej politiky na konzulárnych úradoch v uplynulom roku;

   (b) 60 % v pomere k celkovému počtu osôb dotknutých opatreniami a k rozhodnutiam, ktoré členské štáty prijali pri implementácii práva Európskej únie v uplynulom roku v oblasti riadenia hraníc a vízovej politiky na konzulárnych úradoch.

2. Pri určovaní podielu podľa ods. 1 písm. a) sa zohľadňuje: dĺžka vonkajších pozemských hraníc, dĺžka vonkajších námorných hraníc, počet povolených hraničných priechodov a počet konzulárnych úradov.

3. Tieto faktory by sa mali posudzovať okrem iného podľa

   – druhu vonkajších hraníc a z toho vyplývajúceho stupňa obtiažnosti ich sledovania,

   – objemu cestovného ruchu na povolených hraničných priechodoch, ktorý má vplyv na možnosť zabezpečenia efektívneho riadenia tohto ruchu,

   – počtu žiadostí o víza podaných na konzulárnych úradoch,

   – stupňa rizika a ohrozenia na vonkajších hraniciach, pričom sa zohľadňujú analýzy rizík, ktoré vypracovala Agentúra na základe spoločného integrovaného modelu analýz rizík,

   – špecifickej situácie v určitých oblastiach, ktoré sú v súvislosti s nelegálnym prisťahovalectvom vystavené veľkému tlaku.

4. Pri určovaní dĺžky vonkajších pozemských hraníc uvedenej v ods. 2 sa nezohľadňujú dočasné hranice, okrem dočasných hraníc členských štátov, ktoré v plnom rozsahu implementujú schengenské *acquis*. Tieto dočasné hranice sa však v pomere k iným vonkajším hraniciam zohľadňujú iba na 65 %.

5. Pri určovaní podielu podľa ods. 1 písm. b) sa zohľadňuje: počet osôb prekračujúcich hranice na povolených hraničných priechodoch, počet štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorým na vonkajších hraniciach nebol povolený vstup do krajiny, počet zadržaných osôb a počet žiadostí o víza.

6. V súlade s právnymi predpismi Spoločenstva sú referenčnými číselnými údajmi pre cestovný ruch a počet štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorým nebol na hranici členského štátu povolený vstup, najaktuálnejšie štatistiky Štatistického úradu Európskych spoločenstiev.

7 V prípadoch, keď štatistiky uvedené v ods. 6 nie sú k dispozícii, členské štáty sú zodpovedné za poskytnutie potrebných číselných údajov.

8. Konštantné faktory sa posudzujú v súlade s postupom uvedeným v článku 52 ods. 2.

9. Prídely zdrojov uvedené v ods. 1 nezahŕňajú zdroje pridelené na účely uvedené v článku 6. Tieto finančné prostriedky neprevyšujú sumu 15 miliónov eur a nepredstavujú viac ako 75 % celkových nákladov uvedených v článku 6 ods. 1.

Článok 16

Štruktúra financovania

1. Finančné príspevky fondu sa vyplácajú vo forme grantov.

2. Opatrenia, ktoré fond podporuje, sa spolufinancujú z verejných alebo súkromných zdrojov, sú neziskové a nie sú oprávnené na financovanie z iných zdrojov zo všeobecného rozpočtu Európskych spoločenstiev.

3. Rozpočtové prostriedky fondu dopĺňajú verejné alebo ekvivalentné výdavky, ktoré členské štáty prideľujú na financovanie opatrení podľa tohto rozhodnutia.

4. Výška príspevku Spoločenstva na podporu projektov pre opatrenia v členských štátoch je na základe článku 4 stanovená na maximálne 50 % celkových nákladov konkrétneho opatrenia.

   V prípade projektov, zameraných na konkrétne priority uvedené vo viacročných usmerneniach Komisie stanovených v článku 18, sa výška tohto príspevku môže zvýšiť na 60 %.

   V členských štátoch patriacich pod Kohézny fond sa tento príspevok zvyšuje na 75 %.

5. Spravidla sa finančná pomoc Spoločenstva pre opatrenia podporované fondom poskytuje počas obdobia maximálne troch rokov, pričom je nutné podávať pravidelné správy o dosiahnutom pokroku.

Článok 17

Technická pomoc na podnet Komisie

1. Na podnet a/alebo v mene Komisie sa môžu z fondu financovať prípravné opatrenia, monitorovanie, opatrenia administratívnej a technickej podpory, ako aj opatrenia pre hodnotenie, audit a kontrolu nevyhnutné pre implementáciu tohto rozhodnutia, a to maximálne 0,20 % ročných pridelených finančných prostriedkov z fondu.

2. Sú to najmä tieto opatrenia:

   (a) štúdie, hodnotenia, správy odborníkov a štatistiky, vrátane všeobecných štatistík súvisiacich s činnosťou fondu;

(b) opatrenia zamerané na partnerov, príjemcov pomoci z fondu a širokú verejnosť, najmä opatrenia pre zvýšenie informovanosti;

(c) inštalácia, prevádzka a prepojenie počítačových systémov pre riadenie, monitorovanie, kontrolu a hodnotenie;

(d) zlepšenie metód hodnotenia a výmena informácií o postupoch v tejto oblasti.

Článok 18

Technická pomoc zo strany členských štátov

1. Na podnet príslušných členských štátov sa môžu pre každý ročný program z fondu financovať prípravné opatrenia, opatrenia súvisiace s riadením, monitorovaním, hodnotením, zvyšovaním informovanosti a kontrolou, ako aj opatrenia pre podporu administratívnych možností súvisiacich s využívaním fondu.

2. Celková čiastka určená pre technickú pomoc nemá byť vyššia ako 4 % celkovej čiastky pridelenej členskému štátu v rámci spolufinancovania navýšená o 30 000 eur.

KAPITOLA IV
PLÁNOVANIE

Článok 19

Prijatie strategických usmernení

1. Komisia pre každé viacročné plánovacie obdobie prijíma strategické usmernenia, ktoré určujú rámec pre zásahy zo strany fondu a orientačné rozdelenie finančných zdrojov z fondu pre príslušné obdobie, pričom zohľadňujú pokrok v rozvoji a implementácii právnych predpisov Spoločenstva v oblasti vízovej politiky.

2. Tieto usmernenia pri dosahovaní všeobecných cieľov uvedených v článku 3 ods. 1 body a) až c) tohto rozhodnutia stanovujú najmä priority Spoločenstva ohľadne ďalšieho postupného budovania spoločného integrovaného systému riadenia hraníc pre vonkajšie hranice a posilňovania kontroly a sledovania vonkajších hraníc Únie;

3. Tieto usmernenia pri dosahovaní všeobecného cieľa uvedeného v článku 3 ods. 1 písm. d) tohto rozhodnutia stanovujú najmä priority Spoločenstva ohľadne ďalšieho postupného budovania vízovej politiky ako súčasti komplexného systému zameraného na umožnenie legálneho cestovania a zabránenie nelegálnemu prisťahovalectvu prostredníctvom zlepšenia postupov v miestnych konzulárnych zastúpeniach.

4. Komisia prijme strategické usmernenia pre prvé viacročné plánovacie obdobie (2007-2010) najneskôr 31. marca 2006 a smernice pre druhé viacročné plánovacie obdobie (2011-2013) najneskôr 31. marca 2010.

5. Strategické usmernenia sa prijímajú v súlade s postupom uvedeným v článku 52 ods. 2.

Článok 20

Príprava a schválenie vnútroštátnych viacročných programov

1. Každý členský štát zostavuje na základe strategických usmernení uvedených v článku 19 pre obidve programové obdobia návrh viacročného programu, ktorý zahŕňa:

   (a) opis aktuálnej situácie v členskom štáte ohľadne infraštruktúry, vybavenia, dopravných prostriedkov, informačných a komunikačných systémov a predpisov pre vzdelávanie a školenia personálu príslušných pohraničných a konzulárnych orgánov;

   (b) analýzu potrieb členského štátu v oblasti infraštruktúry, vybavenia, dopravných prostriedkov, informačných a komunikačných systémov a predpisov pre vzdelávanie a školenia personálu príslušných pohraničných a konzulárnych orgánov a predloženia operatívnych cieľov navrhnutých pre splnenie týchto požiadaviek počas obdobia viacročného programu;

   (c) predstavenie vhodnej stratégie pre dosahovanie týchto cieľov a s tým súvisiacich priorít, ako aj opis plánovaných opatrení pre realizáciu týchto priorít;

   (d) údaje o tom, či sa navrhnutá stratégia dá zlúčiť s inými regionálnymi a vnútroštátnymi nástrojmi a nástrojmi Spoločenstva;

   (e) informácie o navrhnutých prioritách a jednotlivých konkrétnych cieľoch. Tieto ciele sa posudzujú podľa princípu proporcionality na základe určeného počtu ukazovateľov implementácie, výsledkov a dopadu. Na základe týchto ukazovateľov musí byť možné posúdiť pokrok, ktorý sa oproti východiskovej situácii dosiahol, a efektívnosť cieľov pre realizáciu priorít;

   (f) návrh plánu financovania, ktorý pre každú prioritu a každý rok stanovuje navrhovaný finančný príspevok z fondu a taktiež celkovú sumu verejného alebo súkromného spolufinancovania;

   (g) ustanovenia pre realizáciu viacročného programu, vrátane:

      – menovania všetkých subjektov v členskom štáte stanovených v článku 25,

      – opisu systémov implementácie, monitorovania, kontroly a hodnotenia,

      – stanovenia postupov mobilizácie a obehu finančných tokov, aby sa zaručila ich transparentnosť,

      – ustanovení na zabezpečenie zviditeľnenia viacročného programu.

2. Členské štáty zostavujú každý viacročný program v úzkej spolupráci s partnermi uvedenými v článku 13.

3. Členské štáty predložia návrh viacročného programu najneskôr do štyroch mesiacov po tom, ako Komisia poskytne strategické usmernenia pre dané obdobie.

4. Komisia hodnotí navrhnutý viacročný program na základe:

(a) jeho súladu s cieľmi fondu a strategickými usmerneniami stanovenými v článku 19;

(b) významu, primeranosti a očakávaných výsledkov stratégie a operatívnych priorít, ktoré členský štát navrhne;

(c) súladu systémov pre riadenie a kontrolu stanovených v členskom štáte pre realizáciu zásahov fondu s ustanoveniami rozhodnutia;

(d) súladu s právnymi predpismi Spoločenstva, najmä s právnymi predpismi Spoločenstva o zabezpečení voľného pohybu osôb v spojení s nimi priamo súvisiacimi sprievodnými opatreniami pre kontroly hraníc, azylové konania a prisťahovalectvo.

5. V prípade, že Komisia usúdi, že viacročný program nie je v súlade so strategickými usmerneniami, alebo s ustanoveniami rozhodnutia o systéme riadenia a kontroly, požiada členský štát, aby program primerane upravil.

6. Komisia schváli každý viacročný program do štyroch mesiacov po jeho formálnom predložení v súlade s postupom uvedeným v článku 52 ods. 2.

Článok 21

Revízie viacročných programov

1. Na podnet dotknutého členského štátu alebo Komisie sa viacročný program opätovne preskúma a v prípade potreby na zvyšné programové obdobie reviduje s cieľom zohľadniť dôležitejšie alebo odlišné priority Spoločenstva najmä na základe záverov Rady. Opätovné preskúmanie viacročných programov môže vychádzať z výsledkov hodnotení a/alebo ťažkostí pri ich uplatňovaní.

2. Komisia prijme rozhodnutie schvaľujúce revíziu viacročného programu čo najskôr po predložení žiadosti zo strany príslušného členského štátu.

Článok 22

Ročné programy

1. Viacročné programy schválené Komisiou sa realizujú prostredníctvom ročných pracovných programov.

2. Komisia každý rok najneskôr do 1. júla poskytne členským štátom približné údaje o čiastkach, ktoré sú na nasledujúci rok pridelené pre príslušný členský štát z celkových rozpočtových prostriedkov pridelených podľa ročných postupov zostavovania rozpočtu, vypočítaných podľa článku 15.

3. Členské štáty každý rok najneskôr do 1. novembra predložia Komisii návrh ročného programu pre nasledujúci rok, zostavenom v súlade s viacročným programom, ktorý zahŕňa:

(a) všeobecné pravidlá pre výber projektov, ktoré sa majú financovať v rámci ročného programu;

(b) opis úloh, ktoré zodpovedný orgán musí pri realizácii programu vykonať;

(c) návrh rozdelenia finančných prostriedkov z príspevkov fondu pre rozličné opatrenia programu a údaje o čiastke, o ktorú členský štát podľa článku 18 žiada, s cieľom pokryť náklady na technickú pomoc ročného programu.

4. Komisia pri posudzovaní návrhu členského štátu zohľadňuje konečnú sumu finančných prostriedkov pridelených fondu podľa postupu zostavovania rozpočtu a najneskôr do 1. marca príslušného roku prijme rozhodnutie o spolufinancovaní z prostriedkov fondu. Rozhodnutie musí uvádzať čiastku pridelenú členskému štátu a obdobie, počas ktorého je jej vyplácanie oprávnené. Komisia zasiela Agentúre schválené vnútroštátne ročné programy.

KAPITOLA V
SYSTÉMY RIADENIA A KONTROLY

Článok 23

Implementácia

Za implementáciu tohto rozhodnutia je zodpovedná Komisia, ktorá prijíma všetky nevyhnutné vykonávacie pravidlá.

Článok 24

Všeobecné princípy systémov riadenia a kontroly

Systémy riadenia a kontroly viacročných programov zriadené v členských štátoch zabezpečujú:

(a) jasnú definíciu funkcií orgánov a/alebo oddelení zodpovedných za riadenie a kontrolu a jasné pridelenie funkcií v rámci každého orgánu a/alebo oddelenia;

(b) jasné rozdelenie funkcií medzi orgány a/alebo oddelenia zodpovedné za riadenie, za overovanie výdavkov a kontrolu a takisto rozdelenie funkcií v rámci každého orgánu a/alebo oddelenia;

(c) primerané zdroje pre každý orgán alebo oddelenia, aby mohli vykonávať pridelené funkcie počas celého obdobia vykonávania opatrení financovaných z fondu;

(d) účinné predpisy pre internú kontrolu zodpovedného orgánu alebo orgánu, na ktorý bola zodpovednosť prenesená;

(e) spoľahlivé systémy účtovníctva, monitorovania a zostavovania finančných správ v elektronickej forme;

(f) efektívne systémy zostavovania správ a monitorovania pre prípady, keď úlohy sú delegované;

(g) podrobné príručky o postupoch pri vykonávaní funkcií;

(h) účinné predpisy pre audit fungovania systému;

(i) systémy a postupy na zabezpečenie dostatočne obsiahlych podkladov pre audit;

(j) postupy pre zostavovanie správ a monitorovanie nezrovnalostí a vymáhania nenáležite vyplatených čiastok.

Článok 25

Menovanie orgánov

1. Pre každý viacročný program členské štáty menujú:

(a) zodpovedný orgán: funkčný orgán členského štátu alebo vnútroštátny orgán verejnej moci alebo orgán menovaný členským štátom, ktorý je zodpovedný za riadenie viacročných a ročných programov podporovaných z fondu a za komunikáciu s Komisiou;

(b) overovací orgán: vnútroštátny orgán verejnej moci alebo orgán funkčne nezávislý od schvaľovacieho odboru zodpovedného orgánu, ktorý členský štát poveril overovaním výkazov výdavkov a žiadostí o platby predtým, ako sa pošlú Komisii;

(c) orgán zodpovedný za audit: vnútroštátny orgán verejnej moci funkčne nezávislý od akéhokoľvek schvaľovacieho odboru zodpovedného orgánu, ktorý členský štát poveril overovaním riadneho fungovania systému riadenia a kontroly;

(d) prípadne orgán, na ktorý bola zodpovednosť prenesená;

(e) orgán pre hodnotenie súladu systému s ustanoveniami Spoločenstva, ktorý sa menuje v čase, keď sa návrhy viacročných programov predkladajú Komisii. V prípade, že orgán zodpovedný za audit je dostatočne funkčne nezávislý a má potrebnú kapacitu, môže ho Komisia poveriť aj funkciou hodnotenia súladu systému z ustanoveniami Spoločenstva. Svoju činnosť musí vykonávať podľa medzinárodných noriem pre audit.

2. Členské štáty musia určiť pravidlá pre vzťahy s týmito orgánmi a pre vzťahy orgánov s Komisiou.

3. Podľa článku 24 bod b) ten istý orgán alebo odbor môže vykonávať aj kontrolné a overovacie funkcie.

4. Pravidlá pre implementáciu článkov 26 až 30 Komisia prijíma v súlade s postupom uvedenom v článku 52 ods. 2.

Článok 26

Zodpovedný orgán

1. Zodpovedným orgánom môže byť orgán samotného členského štátu, vnútroštátny orgán verejnej moci, ako aj orgán zriadený podľa súkromného práva, ktorý plní verejnoprospešné úlohy. V prípade, že členský štát menuje orgán, ktorý nie je orgánom samotného členského štátu, musí stanoviť pravidlá pre vzťahy s týmto orgánom ako aj vzťahy tohto orgánu a Komisie.

2. Orgán menovaný ako zodpovedný orgán spĺňa tieto minimálne kritériá. Musí:

   (a) mať právnu subjektivitu, v prípade, že nie je funkčným orgánom členského štátu;

   (b) mať infraštruktúru nevyhnutnú pre možnosť jednoduchej komunikácie so širokým okruhom užívateľov, s príslušnými orgánmi v iných členských štátoch a s Komisiou;

   (c) pôsobiť v takom administratívnom kontexte, ktorý vytvára podmienky pre správne plnenie úloh a zabráneniu konfliktom záujmov;

   (d) byť schopný uplatňovať pravidlá pre spravovanie prostriedkov Spoločenstva;

   (e) mať finančné možnosti a možnosti riadenia zodpovedajúce objemu finančných prostriedkov Spoločenstva, ktoré bude spravovať;

   (f) mať k dispozícii personál s primeranou odbornou kvalifikáciou a jazykovými znalosťami pre administratívne úlohy v medzinárodnom prostredí.

3. Členské štáty poskytnú zodpovednému orgánu finančné prostriedky v primeranej výške, aby mohol počas obdobia 2007-2013 riadne a bez prerušenia vykonávať pridelené úlohy.

Článok 27

Úlohy zodpovedného orgánu

1. Zodpovedný orgán je zodpovedný za účinné, efektívne a správne riadenie a realizáciu viacročného programu.Jeho hlavné úlohy sú:

   (a) na základe partnerstiev zriadených podľa článku 13 konzultovať s príslušnými partnermi (mimovládne organizácie, miestne orgány, príslušné medzinárodné organizácie, sociálni partneri atď.);

(b) podľa článkov 20 a 22 predkladať návrhy viacročných a ročných programov Komisii;

(c) organizovať a propagovať výzvy na prekladanie ponúk a návrhov;

(d) v súlade s princípmi transparentnosti, rovnakého zaobchádzania a nekumulácie grantov organizovať výberové konania pre spolufinancovanie z fondu;

(e) prijímať platby od Komisie a vyplácať ich príjemcom;

(f) zabezpečovať, aby financovanie z fondu dopĺňalo iné príslušné vnútroštátne finančné nástroje a nástroje Spoločenstva a toto spolufinancovanie zosúlaďovať;

(g) kontrolovať, či spolufinancované produkty a služby boli vykonané a vykázané finančné prostriedky použité na uvedené opatrenia a či boli v súlade s vnútroštátnymi pravidlami a pravidlami Spoločenstva;

(h) zabezpečiť zriadenie a fungovanie elektronického systému pre zaznamenávanie a uchovávanie podrobných účtovných záznamov o každom opatrení v rámci ročných programov a tiež zhromažďovanie údajov o ich vykonávaní, potrebných pre finančné riadenie, monitorovanie, kontrolu a hodnotenie;

(i) zabezpečovať, aby príjemcovia a iné orgány zúčastňujúce sa na vykonávaní opatrení spolufinancovaných z fondu mali oddelený účtovný systém, alebo príslušné kódové označenie účtov pre všetky transakcie súvisiace s opatrením;

(j) zabezpečiť, aby hodnotenia viacročných programov uvedené v článku 48 boli vypracované v časových limitoch stanovených v tomto rozhodnutí a spĺňali kvalitatívne normy, na ktorých sa Komisia dohodla s príslušným členským štátom;

(k) stanoviť postupy, aby sa zaručilo, že celá dokumentácia o výdavkoch a auditoch, potrebná pre zabezpečenie adekvátnych podkladov pre audity, spĺňa požiadavky uvedené v článku 43;

(l) zabezpečovať, aby orgán zodpovedný za audit dostával všetky potrebné informácie o vykonaných postupoch riadenia a projektoch spolufinancovaných z fondu, aby mohol vykonávať audit v súlade s článkom 30 ods. 1;

(m) zabezpečovať, aby overovací orgán pre účely overovania dostával všetky potrebné informácie o postupoch a auditoch vykonaných v súvislosti s výdavkami;

(n) vypracovať a predkladať Komisii správy, výkazy výdavkov overené overovacím orgánom a žiadosti o platby;

(o) vykonávať informačnú a poradenskú činnosť a poskytovať informácie o výsledkoch podporovaných opatrení;

(p) spolupracovať s Komisiou a so zodpovednými orgánmi v členských štátoch.

2. Riadiace činnosti zodpovedného orgánu ohľadne projektov realizovaných v členských štátoch sa môžu financovať v rámci technickej pomoci uvedenej v článku 18.

Článok 28

Prenesenie úloh na iný orgán

1. V prípadoch, keď sa niektoré alebo všetky úlohy zodpovedného orgánu prenesú na iný orgán, určí zodpovedný orgán v súlade s podmienkami uvedenými v článku 26 rozsah týchto úloh a podrobne stanoví postupy pre ich vykonávanie.

2. Súčasťou týchto postupov je aj pravidelné informovanie zodpovedného orgánu o účinnom vykonávaní prenesených úloh a opis prostriedkov využitých na tieto účely.

Článok 29

Overovací orgán

1. Overovací orgán viacročného programu:

   (a) overuje, že:

   – výkaz výdavkov je presný, vychádza zo spoľahlivých účtovných systémov a je založený na overiteľnej podpornej dokumentácii,

   – finančné prostriedky boli použité v súlade s pravidlami Spoločenstva a vnútroštátnymi pravidlami, a to na opatrenia, ktoré zodpovedajú kritériám stanoveným v rámci tohto programu a sú v súlade s pravidlami Spoločenstva a vnútroštátnymi pravidlami,

   (b) zabezpečuje, aby mu zodpovedný orgán na účely overovania poskytoval všetky potrebné informácie o postupoch a auditoch vykonaných ohľadne výdavkov uvedených vo výkazoch výdavkov;

   (c) pre účely overovania zohľadňuje výsledky všetkých auditov vykonaných orgánom zodpovedným za audit alebo na jeho zodpovednosť;

   (d) vedie v elektronickej forme účtovné záznamy o výdavkoch vykázaných Komisii;

   (e) zabezpečuje vrátenie finančných prostriedkov Spoločenstva, ktoré boli z dôvodu dodatočne zistených nezrovnalostí vyplatené nenáležite, prípadne aj s úrokmi, vedie záznamy o čiastkach, ktoré majú byť vrátené a zabezpečuje ich vrátenie Komisii, podľa možnosti ich odrátaním z najbližšieho výkazu výdavkov.

2. Činnosť, ktorú overovací orgán vykonáva v súvislosti s projektmi realizovanými v členských štátoch, môže byť financovaná v rámci predpisov o technickej pomoci

uvedených v článku 18, za predpokladu, že sa rešpektujú výsadné práva orgánu stanovené v článku 25.

Článok 30

Orgán zodpovedný za audit

1. Orgán zodpovedný za audit viacročného programu:

   (a) zabezpečuje, aby sa audity overujúce efektívne fungovanie systémov riadenia a kontroly viacročného programu vykonávali v súlade s medzinárodnými normami;

   (b) zabezpečuje, aby sa audity opatrení vykonávali na základe primeranej vzorky vykázaných výdavkov, ktorá predstavuje minimálne 10 % celkových oprávnených výdavkov každého ročného programu;

   (c) predkladá Komisii do šiestich mesiacov od schválenia viacročného programu stratégiu auditov pre orgány, ktoré budú vykonávať audity uvedené v písm. a) a b), metódu, ktorú pri tom budú používať, a spôsob, akým budú vyberať vzorky opatrení podporovaných z fondu pre audit a orientačný časový plán týchto auditov, s cieľom zabezpečiť, aby audit bol vykonaný pri hlavných príjemcoch spolufinancovania z fondu a aby sa audity vykonávali pravidelne počas programového obdobia;

2. V prípadoch, keď poverený orgán zodpovedný za audit v rámci tohto rozhodnutia je tiež povereným orgánom v rámci rozhodnutia ....., ... a .....,[50] alebo v prípadoch, keď sa pre dva alebo viaceré z týchto fondov zriadi spoločný systém, môže sa v súlade s odsekom 1 písm. c) predložiť spoločná stratégia pre audit.

3. Orgán zodpovedný za audit podľa článku 50 bodu 2 vypracúvava záverečné správy o realizácii ročných programov, ktoré obsahujú:

   (a) ročnú správu o audite, ktorá uvádza výsledky auditov vykonaných v súlade so stratégiou pre audity a taktiež všetky nedostatky, ktoré boli zistené v systémoch riadenia a kontroly programu;

   (b) stanovisko k tomu, či systémy riadenia a kontroly efektívne zabezpečili správnosť údajov vo výkazoch výdavkov predložených Komisii a zákonnosť a správnosť príslušných transakcií;

   (c) vyhlásenie o platnosti žiadosti o platbu v záverečnej súvahe a o zákonnosti a správnosti príslušných transakcií uvedených v záverečnom výkaze výdavkov.

4. V prípadoch, kedy audity uvedené v článku 1 vykonáva iný orgán ako orgán zodpovedný za audit, musí orgán zodpovedný za audit zabezpečiť orgánu

---

[50] Doplniť odkazy na rozhodnutia, ktorými sa zriadil Európsky fond pre utečencov, Insert references to decisions establishing the ERF, Integračný fond a Fond pre riadenie návratov.

vykonávajúcemu audit potrebnú funkčnú nezávislosť a taktiež súlad auditu s medzinárodne uznávanými normami pre audit.

5. Činnosť orgánu zodpovedného za audit alebo orgánu uvedeného v odseku 4 súvisiaca s projektmi realizovanými v členských štátoch môže byť financovaná v rámci predpisov o technickej pomoci uvedených v článku 18, za predpokladu, že sa rešpektujú výsadné práva orgánu stanovené v článku 25.

Kapitola VI
KONTROLY

Článok 31

Zodpovednosť členských štátov

1. Členské štáty musia zabezpečiť spoľahlivé finančné riadenie viacročných a ročných programov a zákonnosť a správnosť príslušných transakcií.

2. Musia zabezpečiť, aby zodpovedné orgány alebo akékoľvek orgány, na ktoré bola zodpovednosť prenesená, overovacie orgány a orgány zodpovedné za audit a tiež všetky ostatné zúčastnené orgány mali pri zriaďovaní systémov riadenia a kontroly uvedených v článkoch 24 až 30 adekvátnu podporu, s cieľom zaručiť efektívne a správne fungovanie financovania zo strany Spoločenstva.

3. Členské štáty musia predchádzať nezrovnalostiam, odhaľovať a napravať ich. Musia oznámiť Komisii a taktiež musia Komisiu informovať o dosiahnutom pokroku v správnych a súdnych konaniach.

   V prípadoch, keď sa čiastky príjemcom vyplatené nenáležite nedajú vymôcť, musí tieto čiastky, stratené z rozpočtu Európskych spoločenstiev, uhradiť členský štát .

4. Finančná kontrola opatrení je v prvom rade zodpovednosťou členských štátov, ktoré musia zaručiť, aby sa systémy riadenia a audity realizovali spôsobom, ktorý zabezpečí správne a efektívne využívanie fondov Spoločenstva. Členské štáty poskytujú Komisii opis týchto systémov.

5. Členské štáty spolupracujú s Komisiou pri zostavovaní štatistík potrebných pre uplatňovanie článku 15.

6. Podrobné pravidlá pre uplatňovanie článkov 1 až 5 sa prijímajú v súlade s postupom uvedenom v článku 52 ods. 2.

Článok 32

Systémy riadenia a kontroly

1. Predtým, ako sa viacročný program prijme, členské štáty vytvoria systémy riadenia a kontroly v súlade s článkami 24 až 30. Sú zodpovedné za to, aby tieto systémy efektívne fungovali počas celého plánovacieho obdobia.

2. Členské štáty Komisii predkladajú návrhy viacročných programov spolu s opisom organizácií a postupov zodpovedných orgánov a orgánov, na ktoré bola zodpovednosť prenesená a overovacích orgánov, ako aj interných systémov auditu v týchto orgánoch, orgánov zodpovedných za audit, a všetkých ostatných orgánov, ktoré na jeho zodpovednosť vykonávajú audity.

3. Členské štáty najneskôr tri mesiace po predložení návrhu viacročného programu Komisii predložia správu vypracovanú orgánom pre hodnotenie súladu systému s ustanoveniami Spoločenstva s výsledkami hodnotenia systému a stanoviskom o ich súlade s článkami 24 až 30. V prípade, že stanovisko obsahuje výhrady, musí správa uvádzať o aké nedostatky ide a do akej miery sú závažné. Členské štáty po dohode s Komisiou vypracujú plán potrebných nápravných opatrení a časový rozpis ich realizácie.

4. Podrobné pravidlá pre uplatňovanie článkov 1 až 3 sa prijímajú v súlade s postupom uvedenom v článku 52 ods. 2.

Článok 33

Zodpovednosť Komisie

1. Komisia v súlade s postupom stanoveným v článku 30 overuje, či členské štáty zriadili systémy riadenia a kontroly, ktoré sú v súlade s článkami 24 až 30 a tiež na základe ročných správ o auditoch a vlastných auditov, či tieto systémy počas doby realizácie viacročných programov fungujú efektívne.

2. Bez toho, aby boli dotknuté audity vykonané členskými štátmi, môžu úradníci Komisie alebo splnomocnení zástupcovia Komisie vykonávať audity na mieste, s cieľom overenia efektívneho fungovania systémov riadenia a kontroly, ktoré môžu zahŕňať audity opatrení v rámci ročných programov, pričom sa audity musia oznámiť najneskôr jeden deň pred ich vykonaním. Úradníci alebo splnomocnení zástupcovia príslušných členských štátov sa na týchto auditoch môžu zúčastniť.

3. Komisia môže vyzvať členské štáty, aby vykonali kontroly na mieste s cieľom overiť správnosť fungovania systémov alebo správnosť transakcií. Úradníci alebo splnomocnení zástupcovia Komisie sa na týchto auditoch môžu zúčastniť.

4. Komisia v spolupráci s členskými štátmi zabezpečí náležité poskytovanie informácií o opatreniach podporovaných fondom, ich zverejnenie a následne podniknuté kroky.

5. Komisia v spolupráci s členskými štátmi zabezpečuje, aby opatrenia boli v súlade s inými príslušnými politikami, nástrojmi a iniciatívami Spoločenstva a aby ich vhodne dopĺňali.

Článok 34

Spolupráca s kontrolnými orgánmi v členských štátoch

1. Komisia spolupracuje s orgánmi zodpovednými za audit viacročných programov s cieľom koordinovať plány kontrol a metódy auditov. Obe strany okamžite

poskytujú výsledky auditov systémov riadenia a kontroly druhej strane, aby sa zaručilo čo najlepšie využívanie zdrojov pre kontroly a zamedzilo zbytočnému opakovaniu krokov.

Komisia predloží svoje pripomienky ohľadne stratégie vykonávania kontrol uvedenej v článku 30 najneskôr do troch mesiacov alebo na prvom stretnutí po prijatí stratégie.

2. Komisia pri určovaní vlastnej stratégie pre audity stanoví viacročné programy,

(a) ktoré sú v súlade so systémom zriadeným podľa článku 32, alebo ktoré boli nápravnými opatreniami pozmenené, a preto voči nim neexistujú žiadne ďalšie výhrady,

(b) ktoré vyhovujú stratégii pre audity, ktorú vytýčil orgán zodpovedný za audity podľa článku 29 a pri ktorých sú výsledky auditov Komisie a príslušného členského štátu dostatočnou zárukou efektívneho fungovania systémov riadenia a kontroly.

3. V prípade takýchto programov môže Komisia informovať príslušné členské štáty, že sa ohľadne správnosti a zákonnosti vykázaných výdavkov bude opierať predovšetkým o stanovisko orgánu zodpovedného za audit a že vlastné audity na mieste bude vykonávať iba za mimoriadnych okolností.

KAPITOLA VII
FINANČNÉ HOSPODÁRENIE

Článok 35

Oprávnenosť – výkazy výdavkov

1. Všetky výkazy výdavkov uvádzajú čiastku, ktorú príjemcovia na opatrenia vynaložili a zodpovedajúci príspevok z verejných alebo súkromných prostriedkov.

2. Výdavky musia zodpovedať platbám, ktoré príjemcovia vykonali. Musia byť doložené potvrdenými faktúrami alebo účtovnými dokladmi rovnakej výpovednej hodnoty.

3. Pre podporu z fondu sú oprávnené len tie výdavky, ktoré boli vynaložené najskôr 1. januára roku uvedeného v rozhodnutí Komisie o spolufinancovaní stanovenom v článku 22 ods. 4. Spolufinancované opatrenia nesmú byť ukončené pred dátumom nadobudnutia oprávnenosti.

4. Z fondu nie je možné financovať:

– DPH

– úroky z úverov

– čiastky na kúpu pozemku vyššie ako 10% celkových výdavkov na príslušné opatrenie

– poskytovanie ubytovania.

5. Pravidlá pre oprávnenosť výdavkov v rámci opatrení spolufinancovaných z fondu, realizovaných v členských štátoch podľa článku 4 sa prijímajú v súlade s postupmi stanovenými v článku 52 ods. 2.

Článok 36

Vyplácanie sumy príjemcom v plnom rozsahu

Členské štáty overujú, či zodpovedný orgán zabezpečuje, aby príjemcom bola čo najrýchlejšie vyplácaná úplná suma z príspevkov verejného financovania. Výška tejto sumy zostáva nezmenená, nepodlieha žiadnym zrážkam alebo pozastaveniu vyplácania, nemení sa v dôsledku neskorších špecifických poplatkov ani iných podobných poplatkov.

Článok 37

Používanie eura

Všetky sumy uvedené v rozhodnutiach o financovaní Komisie, v záväzkoch a platbách zo strany Komisie, ako aj v overených výkazoch výdavkov a žiadostiach o platby zo strany členských štátov vyjadrujú sumy v eurách a vyplácajú alebo preplácajú sa v eurách.

Článok 38

Záväzky

Rozpočtové záväzky robí Spoločenstvo ročne na základe rozhodnutia Komisie o spolufinancovaní uvedenom v článku 22 ods. 4.

Článok 39

Platby – predbežné financovanie

1. Komisia vypláca príspevky z fondov v súlade s rozpočtovými záväzkami.

2. Platby sa realizujú vo forme záloh a vyplácania zostatku a budú vyplatené príslušnému orgánu, ktorý určí členský štát.

3. Prvá platba predbežného financovania, ktoré predstavuje 50% sumy pridelenej členskému štátu podľa ročného rozhodnutia Komisie o spolufinancovaní z fondu sa realizuje do šesťdesiatich dní od prijatia rozhodnutia o spolufinancovaní.

4. Druhá platba predbežného financovania sa realizuje najneskôr do troch mesiacov po tom, ako členský štát Komisii poskytne správu o dosiahnutom pokroku pri uplatňovaní ročného programu a overený výkaz výdavkov zostavený v súlade s článkom 29 písm. a) a článkom 35, podľa ktorého predbežne financoval minimálne 70% prvej platby. Výška druhej platby predbežného financovania zo strany Komisie nepresahuje 50% celkovej sumy pridelenej v rozhodnutí o spolufinancovaní

a v žiadnom prípade neprevyšuje zostatok sumy z prostriedkov Spoločenstva pridelenej členskému štátu pre vybrané projekty v rámci ročného programu po realizácii prvej platby predbežného financovania.

5. Úroky z platieb predbežného financovania plynú príslušnému programu a musia byť odpočítané zo sumy verejných výdavkov uvedenej v záverečnom výkaze výdavkov.

6. Sumy vyplatené vo forme predbežného financovania sa na účtoch vyrovnávajú po uzavretí ročného programu.

Článok 40

Vyplácanie zostatku

1. Komisia vypláca zostatok sumy za predpokladu, že do deviatich mesiacov od uplynutia dátumu oprávnenosti nákladov určeného v ročnom rozhodnutí o spolufinancovaní prijala tieto doklady:

   (a) overený výkaz výdavkov a žiadosť o vyplatenie zostatku alebo vyhlásenie o úhrade vystavené v súlade s článkom 29 písm. a) a článkom 35

   (b) záverečnú správu o uplatňovaní ročného programu, vrátane informácií stanovených v článku 51;

   (c) správu o audite, stanovisko a vyhlásenie stanovené v článku 30 ods. 2;

   Komisia vyplatí zostatok sumy až po obdržaní záverečnej správy o uplatňovaní programu a osvedčenia platnosti žiadosti o vyplatenie zostatku.

2. V prípade, že zodpovedný orgán neposkytne dokumenty uvedené v ods. 1 do stanoveného dátumu a v prijateľnom formáte, Komisia zruší časti rozpočtového záväzku príslušného ročného programu, ktoré v rámci predbežného financovania neboli vyplatené.

3. Automatické zrušenie záväzkov stanovené v ods. 2 sa ohľadne vyplácania sumy pre príslušné projekty odkladá v prípadoch, keď v čase prekladania dokumentov uvedených v ods. 1 na úrovni členských štátov prebiehajú súdne alebo správne konania s odkladným účinkom. Členský štát v predloženej záverečnej správe uvádza podrobné informácie o týchto projektoch a každých 6 mesiacov predkladá správy o dosiahnutom pokroku. Členský štát predkladá dokumenty uvedené v ods. 1 týchto projektov do 3 mesiacov od ukončenia súdnych alebo správnych konaní.

4. Deväťmesačná lehota stanovená v ods. 1 sa preruší, ak Komisia v súlade s ustanoveniami článku 42 prijala rozhodnutie o pozastavení platieb spolufinancovania pre príslušný ročný program. Opätovnú platnosť nadobúda dňom, keď je členský štát informovaný o rozhodnutí Komisie uvedenom v článku 42 ods. 3.

5. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 41, Komisia do šiestich mesiacov odo dňa prijatia dokumentov uvedených v článku 1 poskytne členským štátom informácie o sume výdavkov, ktorá je zúčtovateľná z fondu a tiež o prípadných finančných opravách potrebných v dôsledku rozdielu medzi výškou vykázaných

výdavkov a výdavkov, ktoré sú zúčtovateľné z fondu. Členský štát môže svoje pripomienky predložiť do troch mesiacov.

6. Komisia do troch mesiacov od prijatia pripomienok členského štátu stanoví výšku sumy, ktorá je zúčtovateľná z fondu a vyžiada vrátenie rozdielu medzi konečnou sumou zúčtovateľnou z fondu a sumami už vyplatenými členským štátom.

7. Komisia v závislosti od dostupnosti finančných prostriedkov vyplatí zostatok najneskôr do šesťdesiatich dní odo dňa prijatia dokumentov uvedených v ods. 1. Zostatok rozpočtového záväzku sa do šiestich mesiacov od uplynutia platby automaticky zruší.

Článok 41

Prerušenie platobnej lehoty

1. Platobnú lehotu môže v zmysle nariadenia (ES, Euratom) č. 1605/2002 pozastaviť poverený splnomocnený úradník maximálne na obdobie šiestich mesiacov, a to v prípade, že existujú pochybnosti o správnosti fungovania systémov riadenia a kontroly, alebo v prípade, keď splnomocnený úradník pri monitorovaní pripomienok ohľadne ročného preskúmania potrebuje od vnútroštátnych orgánov dodatočné informácie, alebo keď zistil alebo má podozrenie, že vo vykázaných výdavkoch sú závažné nezrovnalosti.

   Komisia o dôvodoch prerušenia okamžite informuje príslušné členské štáty a zodpovedný orgán. Členský štát čo najskôr podnikne nevyhnutné nápravné opatrenia.

2. Najdlhšia možná doba prerušenia šiestich mesiacov sa v prípade nutnosti prijať rozhodnutie v súlade s článkami 42 a 45 môže predĺžiť o ďalších maximálne šesť mesiacov.

Článok 42

Pozastavenie platieb

1. Komisia môže pozastaviť vyplácanie časti alebo úplnej sumy v rámci predbežného financovania alebo zostatkov ak:

   (a) v systéme riadenia a kontroly programu sú závažné nedostatky, ktoré majú vplyv na spoľahlivosť postupov overovania platieb a ohľadne ktorých neboli prijaté nápravné opatrenia, alebo

   (b) výdavky v overenom výkaze výdavkov súvisia so závažnou nezrovnalosťou, ktorá nebola opravená, alebo

   (c) členský štát nesplnil svoje povinnosti vyplývajúce z článkov 31 a 32.

2. Komisia môže rozhodnúť o pozastavení predbežného financovania a vyplácania zostatkov potom, ako členskému štátu dala možnosť do troch mesiacov predložiť svoje pripomienky.

3. Komisia zruší pozastavenie predbežného financovania a vyplácania zostatkov, keď dospeje k názoru, že členský štát podnikol opatrenia potrebné pre zrušenie pozastavenia.

4. Ak členský štát potrebné opatrenia nepodnikne, Komisia môže v súlade s článkom 46 prijať rozhodnutie o znížení čistej sumy alebo zrušení príspevku pre ročný program zo strany Spoločenstva.

Článok 43

Uchovávanie dokumentácie

Zodpovedný orgán v každom členskom štáte zabezpečí, aby všetky podporné dokumenty o výdavkoch a auditoch príslušného ročného programu boli k dispozícii Komisii a Dvoru audítorov.

Dokumentácia je k dispozícii minimálne na obdobie troch rokov po uzavretí ročného programu, bez toho, aby boli dotknuté pravidlá o štátnej pomoci. Toto obdobie sa preruší v prípade súdnych konaní alebo na odôvodnenú žiadosť Komisie.

Ako dokumentácia sa uchovávajú buď originály alebo overené verzie zodpovedajúce originálom na bežných nosičoch dát.

KAPITOLA VIII
FINANČNÉ OPRAVY

Článok 44

Finančné opravy zo strany členských štátov

1. Preskúmanie nezrovnalostí je v prvom rade zodpovednosťou členských štátov, bez toho, aby bola dotknutá zodpovednosť Komisie za uplatňovanie všeobecného rozpočtu Európskych spoločenstiev. Konajú na základe dôkazu o akejkoľvek závažnej zmene, ktorá má vplyv na charakter alebo podmienky realizácie, alebo kontrolu podpory a vykonajú požadované finančné opravy.

2. Členské štáty vykonávajú nutné finančné opravy súvisiace s jednotlivými alebo systémovými nezrovnalosťami zistenými pri opatreniach alebo ročných programoch. Opravy vykonané zo strany členských štátov spočívajú vo vyžiadaní vrátenia časti alebo celého príspevku Spoločenstva. Členský štát vezme do úvahy charakter a závažnosť nezrovnalostí a finančnú stratu pre fond.

   Súčasťou ročnej správy, ktorú členské štáty podľa článku 50 ods. 2 predkladajú Komisii, je zoznam zrušených záväzkov pre príslušný ročný program.

Opravy zo strany členských štátov spočívajú v zrušení poskytovania časti alebo celého príspevku Spoločenstva a v prípadoch, keď čiastka nie je navrátená v lehote stanovenej príslušným členským štátom, členský štát vyžiada aj úrok z omeškania vo výške stanovenej v článku 47 ods. 2.

3. V prípade zistenia systémových nezrovnalostí, zahrnie členský štát do vyšetrovania všetky operácie, v ktorých sa nezrovnalosti môžu vyskytovať.

Článok 45

Audit účtov a finančné opravy zo strany Komisie

1. Úradníci alebo splnomocnení zástupcovia Komisie môžu, bez toho, aby boli dotknuté právomoci Dvoru audítor alebo kontroly, ktoré vykonávajú jednotlivé členské štáty v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi, vykonávať kontroly na mieste, vrátane náhodných kontrol, opatrení financovaných z fondu a systémov riadenia a kontroly, pričom ich musia oznámiť najneskôr jeden deň pred ich vykonaním. Komisia o kontrole informuje príslušný členský štát, aby jej mohol poskytnúť všetku potrebnú podporu. Úradníci alebo splnomocnení zástupcovia príslušných členských štátov sa týchto kontrol môžu zúčastniť.

2. Komisia môže vyzvať príslušné členské štáty, aby vykonali kontroly na mieste s cieľom overiť správnosť jednej alebo viacerých transakcií. Úradníci alebo splnomocnení zástupcovia Komisie sa týchto kontrol môžu zúčastniť.

3. Ak Komisia na základe vykonaných overení dospeje k záveru, že členský štát nespĺňa svoje povinnosti v zmysle článku 31, pozastaví predbežné financovanie alebo záverečnú platbu v súlade s článkom 42.

Článok 46

Kritériá pre vykonávanie opráv

1. V prípade, že členský štát v lehote stanovenej v článku 42 ods. 2 nevykonal potrebné opravy a že nebola dosiahnutá dohoda, Komisia môže do troch mesiacov rozhodnúť o zrušení poskytovania časti alebo celého príspevku Spoločenstva ročnému programu, keď dospeje k záveru, že:

   (a) v systéme riadenia a kontroly programu je vážny nedostatok, ktorý predstavuje riziko pre príspevok Spoločenstva už vyplatený programu

   (b) pri výdavkoch uvedených v overenom výkaze výdavkov sú nezrovnalosti, ktoré neboli zo strany členského štátu opravené pred začatím opráv podľa tohto odseku; a

   (c) členský štát pred začatím opráv podľa tohto odseku nesplnil svoje povinnosti v zmysle článku 31;

   (d) Komisia prijíma rozhodnutie po zvážení prípadných pripomienok zo strany členského štátu.

2. Komisia vykonáva finančné opravy na základe jednotlivých zistených prípadov nezrovnalostí, a v závislosti od toho, či tieto nezrovnalosti sú systémové, rozhoduje o tom, či opravy majú byť paušálne alebo odhadované. V prípade, že sa nezrovnalosti vyskytli vo výkaze výdavkov, ktorého správnosť bola potvrdená v ročnej správe v súlade s článkom 30 ods. 3 písm. b), vychádza Komisia z predpokladu, že ide o systémový problém a ak členský štát do troch mesiacov nepredloží dôkaz vyvracajúci tento predpoklad, vykoná paušálne alebo odhadované opravy.

3. Komisia pri rozhodovaní o výške opravy zohľadňuje závažnosť nezrovnalostí a rozsah finančných dôsledkov nedostatkov zistených v príslušných ročných programoch.

4. Ak Komisia vo svojom stanovisku vychádza zo skutočností, ktoré nezistili jej vlastní, ale iní audítori, o ich finančných dôsledkoch vyvodí vlastné závery po preskúmaní opatrení, ktoré príslušný členský štát prijal podľa článku 32, správ o oznámených nezrovnalostiach a prípadných pripomienok zo strany členského štátu.

Článok 47

Vrátenie finančných prostriedkov

1. Splatenie každej čiastky, ktorá má byť Komisii vrátená, sa uskutoční pred dňom splatnosti uvedeným v príkaze na vrátenie vystavenom v súlade podľa článku 72 rozhodnutia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002[51]. Týmto dňom splatnosti je posledný deň druhého mesiaca, ktorý nasleduje po vydaní príkazu.

2. Oneskorenie splatenia tejto čiastky má za následok povinnosť splácať úroky, a to odo dňa splatnosti do dňa samotného splatenia čiastky. Miera týchto úrokov je mierou, ktorú pre svoje hlavné transakcie vrátenia finančných prostriedkov stanovila Európska centrálna banka a ktoré sú uverejnené v sérii „C“ Úradného vestníka Európskej únie, a platí od prvého kalendárneho dňa mesiaca, do ktorého spadá termín splatnosti, navýšená o tri a pol percentuálneho bodu.

Článok 48

Povinnosti členských štátov

Finančná oprava zo strany Komisie nemá vplyv na povinnosť členského štátu v súlade s článkom 46 vymáhať čiastky, ktoré sa majú vrátiť Komisii.

KAPITOLA IX
MONITOROVANIE, HODNOTENIE A SPRÁVY

Článok 49

[51] Ú. v. ES L 248, 16.12.2002

Monitorovanie a hodnotenie

1. Komisia vykonáva pravidelné monitorovanie fondu v spolupráci s členskými štátmi.

2. Komisia v partnerstve s členskými štátmi pravidelne hodnotí fond, posudzuje jeho význam, efektívnosť a dosah jeho opatrení v súvislosti s cieľmi stanovenými v článku 3. Taktiež sa zaoberá komplementaritou medzi opatreniami vykonávanými v rámci fondu a tými, ktoré sú stanovené v rámci príslušných politík Spoločenstva, nástrojov a iniciatív.

3. Do decembra 2011 zhodnotí Komisia dosah fondu na rozvoj politiky a právnych predpisov týkajúcich sa kontrol na vonkajších hraniciach, zhodnotí súčinnosť medzi fondom a úlohami agentúry, rovnako ako aj primeranosť kritérií stanovených pre prideľovanie finančných prostriedkov jednotlivým členským štátom v súvislosti s cieľmi stanovenými Európskou úniou v tejto oblasti.

Článok 50

Správy

1. Zodpovedný orgán každého členského štátu prijíma opatrenia potrebné na zabezpečenie monitorovania a hodnotenia projektov.

   Preto dohody a zmluvy, ktoré uzatvára s organizáciami zodpovednými za uplatňovanie opatrení obsahujú doložky ukladajúce povinnosť prekladať pravidelné a podrobné správy o pokroku pri uplatňovaní a dosahovaní pridelených úloh.

2. Zodpovedný orgán v súlade s článkom 35 predkladá Komisii záverečnú správu o uplatňovaní programu a záverečný výkaz výdavkov najneskôr do deviatich mesiacov po ukončení lehoty, v ktorej je financovanie výdavkov oprávnené, určenej v rozhodnutí o spolufinancovaní pre každý ročný program.

3. Členské štáty predložia Komisii:

   (a) najneskôr do 30. júna 2010 hodnotiacu správu o implementácií opatrení spolufinancovaných fondom.

   (b) najneskôr do 30. júna 2012 (pre obdobie 2007-2010) a do 30. júna 2015 (pre obdobie 2011-2013) hodnotiacu správu o výsledkoch a dosahu opatrení spolufinancovaných fondom.

4. Komisia predloží Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov:

   (a) najneskôr do 30. júna 2009 správu o uplatňovaní kritéria stanoveného článkom 15 pre ročné rozdelenie zdrojov medzi členské štáty, spolu s návrhmi zmien a doplnení, ak sa to považuje za nutné;

   (b) najneskôr do 31. decembra 2010 predbežnú správu o dosiahnutých výsledkoch a o kvalitatívnych a kvantitatívnych aspektoch implementácie fondu, spolu s návrhom ďalšieho vývoja fondu;

(c) najneskôr do 31. decembra 2012 (pre obdobie 2007-2010) a do 31. decembra 2015 (pre obdobie 2011-2013) ext-post hodnotiacu správu.

Článok 51

Záverečná ročná správa

1. Správy uvedené v článku 50 ods. 2 obsahujú tieto informácie, ktoré sprostredkúvajú jasný prehľad o uplatňovaní ročných a viacročných programov:

(a) finančné a operatívne uplatňovanie ročného programu

(b) pokrok dosiahnutý pri uplatňovaní viacročného programu a priorít v súvislosti s ich špecifickými, overiteľnými cieľmi, ak je to možné, vyjadrený kvantitatívne pomocou fyzických ukazovateľov a ukazovateľov uplatňovania, výsledkov a dosahu pre každú príslušnú prioritu

(c) kroky, ktoré zodpovedný orgán podnikol, aby zabezpečil efektivitu uplatňovania programu, a to najmä

– opatrenia pre monitorovanie a hodnotenie, vrátanie predpisov pre zhromažďovanie údajov

– súhrnný opis závažných problémov, ktoré sa pri uplatňovaní operatívneho programu vyskytli a opatrení, ktoré boli pre ich odstránenie prijaté

– využitie technickej podpory

(d) opatrenia pre poskytovanie informácií o ročných a viacročných programoch a ich zverejňovaní.

2. Správy sa považujú za prijateľné, ak obsahujú všetky informácie stanovené v ods. 1. Komisia sa k obsahu ročnej správy o uplatňovaní programu vyjadrí do dvoch mesiacov od dátumu, kedy ju zodpovedný orgán predložil. Ak sa Komisia nevyjadrí do stanovenej lehoty, je správa automaticky prijatá. Komisia oznámi agentúre, ktoré správy o implementácii programu boli schválené.

Kapitola X
Záverečné ustanovenia

Článok 52

Výbor

1. Komisii pomáha spoločný Výbor pre „solidaritu a riadenie migračných tokov“, zriadený týmto rozhodnutím[52](„výbor“).

2. Pri odkazoch na tento odsek sa uplatňujú články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES, so zreteľom na ustanovenia jeho článku 8.

3. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.

Článok 53

Hodnotenie

Európsky parlament a Rada preskúmajú toto nariadenie na základe návrhu Komisie najneskôr do 30. júna 2013.

Článok 54

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 1. januára 2007.

Článok 55

Adresáti

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli [...]

za Európsky parlament	*Za Radu*
predseda	*predseda*

[52] Vložte odkazy na rozhodnutia o založení Európskeho fondu pre utečencov, Fondu pre riadenie vonkajších hraníc a Fondu pre riadenie návratov

ODÔVODNENIE

1. ROZVÍJANIE SOLIDARITY V OBLASTI INTEGRÁCIE ŠTÁTNYCH PRÍSLUŠNÍKOV TRETÍCH KRAJÍN

1.1. Náčrt a analýza problému

V každom členskom štáte je migrácia z tretích krajín do EÚ každodennou realitou. Hoci sa relatívny podiel štátnych príslušníkov tretích krajín v členských štátoch značne líši, všetky členské štáty sú konfrontované s otázkou zvyšujúcej sa etnickej, kultúrnej a jazykovej rozmanitosti v rámci ich spoločností a potrebou spravovať „medzikulturálne vzťahy".

Tak ako potvrdila prvá výročná správa o migrácii a integrácii [53], prisťahovalectvo aj naďalej zohráva dôležitú úlohu v hospodárskom a sociálnom rozvoji Európskej únie. V súvislosti so starnúcou populáciou a zmenšujúcou sa populáciou v produktívnom veku, imigračné toky sú pravdepodobné a stále viac potrebné, aby bolo možné naplniť potreby rozšírenej EÚ. Európa sa musí na toto pripraviť.

Úspešná integrácia prisťahovalcov je záležitosťou spoločenskej súdržnosti a predpokladom hospodárskej efektívnosti. V súvislosti s opätovným spustením lisabonskej agendy, je kľúčovým zabezpečenie integrácie už etablovaných ako aj budúcich prisťahovalcov.

V Haagskom programe sa jasne odráža dôležitosť silnejších politík na podporu integrácie štátnych príslušníkov tretích krajín v EÚ. Už sa dohodlo na všetkých právnych predpisoch, ktoré držia záštitu nad právami osôb s dlhodobým povolením k pobytu, právnych predpisoch o opätovnom zjednotení rodiny a právnych predpisoch o boji proti diskriminácii, rasizmu a xenofóbii a teraz ich preberajú vnútroštátne predpisy alebo sa tak čoskoro stane. Tieto smernice tvoria základný pilier integračnej politiky EÚ.

Štátni príslušníci tretích krajín majú osobitné integračné potreby, ktoré sa líšia od potrieb iných znevýhodnených skupín, celkom jednoducho preto, že sú veľmi často nováčikmi v hostiteľskej spoločnosti. Štátni príslušníci tretích krajín často možno nie sú oboznámení s európskymi hodnotami a možno majú len obmedzenú znalosť jazyka hostiteľského spoločenstva, či jeho každodenného života. Rovnako je dôležitá skutočnosť, že niekedy nemajú tie isté práva a povinnosti ako štátni občania EÚ. Štátni príslušníci tretích krajín môžu podliehať prísnym sankciám, v niektorých prípadoch zahŕňajúcich zrušenie práva na pobyt, ak nedodržiavajú pravidlá alebo osobitné postupy, ktoré sa na nich vzťahujú.

1.2. Ďalší postup

Spoločné základné princípy, ktoré prijala Rada a zástupcovia vlád členských štátov na zasadnutí Rady JLS 19. novembra 2004 zdôrazňujú potrebu holistického prístupu k integrácii. Uvádza sa, že nielen v rámci členských štátov, ale aj na európskej úrovni, sú potrebné kroky, ktoré zabezpečia, že zameranie na integráciu je štandardnou súčasťou pri formulovaní a implementovaní politiky, pričom zároveň sa vypracúvajú konkrétne politiky pre začleňovanie štátnych príslušníkov tretích štátov.

---

[53] KOM (2004) 508, 16.7.2004.

V princípoch sa zdôrazňuje, že „neúspech jednotlivého štátu môže mať nepriaznivý dosah pre členské štáty a Európsku úniu“ a že je v záujme všetkých členských štátov uskutočňovať efektívne integračné stratégie.

Komisia začala pilotné projekty venované integrácii (INTI) v roku 2002. Tieto iniciatívy boli limitované obmedzenou rezervou v rámci výdavkovej kapitoly 3 finančných výhľadov platných do konca roku 2006. Vzhľadom na to, že tieto projekty boli úspešné, Komisia prišla počas holandského predsedníctva s myšlienkou „Integračného fondu“ na konferencii v rámci jednotlivých ministerstiev o integrácii.

1.3. Ciele fondu

V súlade so základnými spoločnými princípmi fond prispieva k týmto šiestim hlavným cieľom politiky:

1. uľahčenie organizácie a implementácie postupov pri prijímaní prisťahovalcov posilnením ich integračnej zložky a predvídaním potrieb štátnych príslušníkov tretích krajín;

2. podiel na organizácii a implementácii prípravných programov a aktivít pre štátnych príslušníkov tretích krajín pomocou budovania kapacít, rozvoja politiky a implementácie (spoločný základný princíp č. 4);

3. zvýšenie kultúrnej, občianskej a politickej účasti štátnych príslušníkov tretích krajín v hostiteľskej spoločnosti s cieľom podporiť ich aktívne občianstvo a uznanie základných hodnôt (spoločný základný princíp č. 7);

4. posilnenie spolupráce poskytovateľov služieb súkromného a verejného sektora v členských štátoch pre styk so štátnymi príslušníkmi tretích krajín a ich organizáciami a lepšie reagovať na potreby rôznych skupín štátnych príslušníkov tretích štátov;

5. posilnenie schopnosti hostiteľskej spoločnosti prispôsobiť sa zvyšujúcej sa rozmanitosti tým, že budú integračné aktivity zamerané na hostiteľskú populáciu (spoločný základný princíp č. 1);

6. zvýšiť možnosti členských štátov rozvíjať, monitorovať a hodnotiť integračné politiky.

Okrem mechanizmov solidarity, fond tiež stanovuje pre rámec politiky podporu výmeny skúseností a najlepších postupov a spoluprácu medzi členskými štátmi na iniciatíve Komisie („opatrenia Spoločenstva“) najmä s cieľom pokračovať v štruktúrovanejšom rozvoji politiky ako sa iniciovalo integráciou INTI.

1.4. Komplementarita s Európskym sociálnym fondom

V oznámení zo 14. júla 2004 o finančných výhľadoch sa zdôrazňuje, že *„implementácia spoločnej prisťahovaleckej politiky si tiež vyžaduje vierohodnú odpoveď Spoločenstva na komplexnú otázku integrácie štátnych príslušníkov tretích krajín. V dôsledku toho by sa mal klásť väčší dôraz na zvýšené zapojenie prisťahovalcov v rámci činnosti Európskeho sociálneho fondu (...). V prípade tých opatrení, ktoré Európsky sociálny fond nepokrýva, ako napríklad občiansky a politický život, rešpektovanie rozmanitosti a občianskych práv alebo opatrenia zamerané na žiadateľov o azyl, vrátane vytvárania sietí, stanovení kritérií a vývoja*

ukazovateľov v týchto oblastiach, sa budú poskytovať finančné prostriedky v rámci výdavkovej kapitoly 3“ finančných výhľadov.

V snahe vypracovať túto odpoveď, Komisia predložila svoj návrh na upravený Európsky sociálny fond (ďalej ako „ESF“) zo 14. júla 2004. V tomto návrhu sa uvádza, že by sa mali podporiť osobitné opatrenia na posilnenie sociálneho zaradenia prisťahovalcov a ich zvýšenej účasti v procese zamestnanosti, vrátane usmerňovania a jazykovej prípravy a uznávania ich kvalifikácií získaných v zahraničí, zároveň by mal tiež podporiť rozmanitosť na pracovisku a boj proti diskriminácii. Okrem toho aj európska stratégia zamestnania a proces sociálneho začlenenia stanovujú konkrétne ciele pre integráciu prisťahovalcov v rámci pracovného trhu a pre podporu ich prístupu k základným právam, službám a zdrojom. Nakoniec právny rámec na zabezpečenie toho, aby sa zabránilo akejkoľvek forme rasizmu a diskriminácie štátnych príslušníkov tretích krajín, vytvárajú antidiskriminačné smernice v platnosti od roku 2000.

Týmto nástrojom by sa mali podporiť doplnkové aktivity, ktoré sa spájajú s integráciou štátnych príslušníkov tretích krajín a ktoré nie sú zahrnuté v ESF. Jeho cieľom je zaoberať sa osobitnými potrebami v oblasti integrácie, ktoré vyvstávajú z rozvíjania spoločnej prisťahovaleckej politiky.

Tým, že bude vytvorený samostatný nástroj, ktorý je zameraný na štátnych príslušníkov tretích krajín a prepojený so solidaritou na základe relatívneho podielu štátnych príslušníkov tretích krajín prítomných v členských štátoch, sa budú riešiť určité osobitné otázky, ktoré sa viažu na nedostatok integrácie prisťahovalcov. Tento nástroj by ovplyvnil najmä možnosti pre štátnych príslušníkov tretích krajín splniť integračné požiadavky ich hostiteľskej krajiny, poskytol by im prístup ku komplexným občianskym orientačným kurzom a umožnil by prisťahovalcom integrovať sa aj v iných oblastiach spoločnosti, nielen na pracovnom trhu, najmä v prípade tých, ktorí nepracujú alebo nemajú dovolené pracovať. Toto odráža myšlienky v spoločnom základnom princípe č. 4, kde sa Rada dožaduje prípravných programov, ktoré sú zamerané na vytvorenie najvhodnejších nástrojov na začatie integračného procesu. Uskutočňovanie takýchto programov umožní prisťahovalcom nájsť si rýchlo miesto v kľúčových oblastiach práce, ubytovania, vzdelávania a zdravotnej starostlivosti a pomôže im začať dlhodobý proces normatívnej adaptácie novej spoločnosti.

Dôvody, prečo tento nástroj dopĺňa ESF sú ďalej rozpracované v rozšírenom hodnotení dosahu.

Oznámenie Komisie o migrácii, integrácii a zamestnanosti a Výročná správa o migrácii a integrácii zdôraznili skutočnosť, že integračný postup nemôže sám osebe zabezpečiť úspešnú integráciu v rámci všetkých oblastí spoločnosti a vytvoriť sociálne súdržnú spoločnosť, v ktorej prisťahovalci pociťujú spolupratričnosť. Na doplnenie úsilia v rámci Európskeho sociálneho fondu v tomto ohľade je nevyhnutné mať nástroj, ktorý je špeciálne zameraný na štátnych príslušníkov tretích krajín a ktorý rieši ich osobitné potreby.

S cieľom zabezpečiť jednotnosť medzi týmto nástrojom a ESF boli vypracované mechanizmy, aby zabránili prekrývaniu sa na úrovni EÚ a na medzištátnej úrovni, vrátane povinností jednotlivých implementujúcich štátov koordinovať svoje plánovanie pre príslušné fondy.

2. HODNOTENIA

Komisia vypracovala predbežné hodnotenie, ktoré je v prílohe tohto návrhu.

3. PRÁVNY ZÁKLAD A PRINCÍPY POLITICKÉHO NÁSTROJA

3.1. Voľba právneho základu

Navrhovaný právny základ pre toto rozhodnutie Rady je článok 63 ods. 3, pretože tento právny predpis zahŕňa „opatrenia o prisťahovaleckej politike“ v rámci oblasti „podmienok vstupu a pobytu, ako aj pravidiel postupu členských štátov pri udeľovaní dlhodobých víz a povolení na dlhodobý pobyt, vrátane tých, ktoré sa udeľujú na účely zlúčenia rodiny“ (článok 63, ods. 3, písm. a)).

Keďže tento návrh sa zakladá na ustanoveniach hlave IV Zmluvy o ES (Vízová, azylová, prisťahovalecká politika a iné politiky, ktoré sa týkajú voľného pohybu osôb), musí sa predložiť a prijať v súlade s protokolmi o pozícii Spojeného kráľovstva, Írska a Dánska v prílohe Amsterdamskej zmluvy. Spojené kráľovstvo a Írsko majú možnosť rozhodnúť sa pre toto opatrenie. Dánsko sa nezúčastní prijatia tohto rozhodnutia a nie je ním viazané a ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.

Solidarita pri prideľovaní zdrojov

Po prvé s cieľom vyjadriť, že mnohé členské štáty (a najmä nové členské štáty) by potrebovali realizovať určité štrukturálne investície na to, aby mohli úspešne integrovať štátnych príslušníkov tretích krajín, bude im pridelená pevná čiastka každý rok. Táto čiastka bude vyššia pre obdobie 2007 – 2013 pre štáty, ktoré vstúpili do Európskej únie 1. mája 2004. Ďalej bude táto čiastka vyššia pre členské štáty, ktoré pristúpia do Európskej únie v období 2007 – 2013, počas tohto obdobia 2007 – 2013 od roku ich pristúpenia.

Po druhé, na vyjadrenie solidarity bude objem pridelených finančných prostriedkov pre členský štát stanovený na základe distribučného kľúča definujúceho pomerné zaťaženie členského štátu v súvislosti so štátnymi príslušníkmi tretích krajín, ktorí majú povolenie k pobytu v rámci EÚ. Distribučný kľúč bude pozostávať z dvoch častí: jednej týkajúcej sa údajov o stave počtov a druhej týkajúcej sa údajov o tokoch štátnych príslušníkov tretích krajín. Pre prvú časť sa priemer vypočíta z celkového počtu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí majú povolenie k pobytu v členskom štáte na obdobie vyše troch rokov s cieľom vyhnúť sa započítaniu nereprezentatívnych nárastov a poklesov. Pre druhú časť sa pripočíta z celkového počtu štátnych príslušníkov tretích krajín s legálnym pobytom na území členských štátov (buď podľa vnútroštátnych právnych predpisov alebo právnych predpisov Spoločenstva) počas predchádzajúcich troch rokov. Tento súčet bude potom zhruba zodpovedať počtu osôb, ktoré by mali mať výhody z integračných opatrení pre nováčikov, za predpokladu, že prípravné a iné „uvítacie“ aktivity sa budú konať po roku, v ktorom týmto osobám boli udelené povolenia a kurzy, ktoré sa uskutočnia počas jedného alebo dvoch rokov v nich môžu byť zahrnuté .

Vzhľadom na to Komisia navrhuje, aby bol fond zameraný najmä na štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorý prišli nedávno a bolo im členským štátom udelené povolenie k pobytu na jeho území („nováčikovia“), druhá časť by v tom prípade bola najdôležitejšia, a preto by bola vyvážená viac ako prvá (60 %). Cieľom je, aby bol fond zameraný na podporu tých členských

štátov, ktoré len nedávno začali prijímať prisťahovalcov alebo tých, ktoré sa pravdepodobne v období, ktoré tieto finančné výhľady pokrývajú, stanú prisťahovaleckými krajinami. Mal by sa znovu preskúmať dôraz na nových prisťahovalcov.

Kombinácia týchto kritérií pri rozdeľovaní finančných prostriedkov zaručí, že vývoj (súvisiaci napríklad so zmenami v prisťahovaleckých politikách) sa náležite zohľadní pri finančnej metóde prideľovania finančných prostriedkov, pričom sa umožní prijatie opravných opatrení s podporou fondu.

Pokiaľ ide o časť súvisiacu s tokmi, je potrebné z metódy výpočtu vyňať určité kategórie štátnych príslušníkov tretích krajín, ako napríklad študentov, výskumných pracovníkov a sezónnych pracovníkov a osoby, ktorým bola udelená zmena statusu alebo im bolo predĺžené predchádzajúce povolenie k pobytu.

Zo zložky údajov pre stav počtov a zo zložky údajov o tokoch sú vyňatí utečenci a iní príjemcovia medzinárodnej ochrany, vzhľadom na to, že sa na nich vzťahuje Európsky fond pre utečencov. Na druhej strane, je možné sem začleniť osoby, ktorým je udelené humanitárne povolenie k pobytu (napríklad zo zdravotných dôvodov), nakoľko tieto nespadajú do Európskeho fondu pre utečencov.

Toto je bez toho, aby bola dotknutá možnosť členských štátov použiť finančné prostriedky na opatrenia, ktoré by sa (tiež) vzťahovali na študentov, výskumných pracovníkov a sezónnych pracovníkov.

3.2. Opatrenia v rámci fondu

Vzhľadom na všeobecné ciele fondu prispievať k implementácii vnútroštátnych integračných politík v súlade so spoločnými základnými princípmi, Komisia navrhuje realizovať fond najmä prostredníctvom spoločného riadenia s členskými štátmi. To umožní poskytovať finančnú podporu cielene a v súlade so špecifickou situáciou a potrebami každého členského štátu.

Tento návrh ďalej obsahuje veľmi podrobné ustanovenia ohľadne operatívnych cieľov, ako aj typov opatrení nutných pre ich dosiahnutie, aby sa zabezpečilo čo najefektívnejšie využívanie fondov.

3.3. Plánovanie

Fond je naplánovaný na viac rokov a má dve plánovacie obdobia: 2007 - 2010 a 2011 - 2013.

Plánovanie je založené na dvojfázovom postupe:

Viacročné plánovanie (politická úroveň): na základe strategických pokynov prijatých Komisiou a s prihliadnutím na analýzu svojich nedostatkov a potrieb vypracuje každý členský štát vnútroštátny viacročný program obsahujúci priority a stratégiu postupu, ktoré budú prejednané s Komisiou a budú tvoriť rámec pre prípravu uvedenej operácie.

Ročné plánovanie (operačná úroveň): na základe schválenej stratégie a pridelených zdrojov vyplývajúcich z uplatnenia prísne vymedzených kritérií, by pre každý členský štát Komisia prijala ročný program.

3.4. Finančné riadenie a kontrola

V rámci spoločného riadenia je jedným z kľúčových cieľov budúceho regulačného súboru na plánovacie obdobie 2007 – 2013 jasné stanovenie rámca, povahy a rozdelenia zodpovednosti medzi rôznych subjektov, ktorých sa týka plnenie rozpočtu Spoločenstva, na základe skúseností získaných zo súčasného systému práva.

3.5. Systémy riadenia a kontroly

Rozhodnutím sa zvyšuje súdržnosť a transparentnosť celkovej štruktúry riadiacich a kontrolných systémov fondu:

- Súdržnosť preto, že je jasné stanovené, že sa na riadiace a kontrolné systémy na všetkých úrovniach procesu i na príslušné úlohy a záväzky rôznych subjektov vzťahujú rovnaké minimálne podmienky;

- transparentnosť preto, že je nevyhnutné, aby boli rôzne subjekty, ktorých sa kontroly týkajú, informovaní o výsledkoch kontrol iných subjektov, aby sa mohla zlepšovať efektívnosť, účinnosť a celková vyváženosť systému.

Rozhodnutím sa stanovuje spoločná základňa minimálneho súboru podmienok, ktoré musí každý riadiaci systém a systém vnútornej kontroly v rámci riadenia fondu spĺňať. Členské štáty poskytujú v súvislosti s riadiacimi a kontrolnými systémami za týmto účelom záruku:

- na začiatku každého viacročného obdobia prostredníctvom stanoviska nezávislého kontrolného orgánu o uvedenom systéme;

- Každoročne prostredníctvom stanoviska kontrolného orgánu podloženého výročnou kontrolnou správou a záverečným výkazom o výdavkoch priložených k záverečnej správe o realizácii ročných programov.

Princíp doplnkovosti – t. j. že zdroje z EÚ by mali dopĺňať a nie nahrádzať vnútroštátne zdroje – zostane kľúčovým princípom. Členské štáty sú zodpovedné zabezpečiť, aby sa v rámci fondu uplatňoval princíp doplnkovosti.

V rozhodnutí sa navrhuje zavedenie postupu prerušenia alebo pozastavenia platieb v prípade závažných problémov v dobe podania žiadosti o platbu.

4. SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

Subsidiarita

Základným princípom zostáva zodpovednosť členských štátov za vývoj a realizáciu integračných stratégií. Implementácia „základných spoločných princípov“ na vnútroštátnej úrovni však môže byť podporovaná fondom vzhľadom na dosah týchto politík pre iné členské štáty. Preto musia byť podporované opatrenia jasne vymedzené, prepojené s objektívnymi podmienkami v jednotlivých štátoch a prinášať pridanú hodnotu Spoločenstvu ako celku.

Proporcionalita

Uvedené rozhodnutie umožní zabezpečiť finančnú podporu z fondu pre mnohé opatrenia, ktoré budú operatívnym prínosom pri dosahovaní vytýčených špecifických cieľov. Pritom sa výber opatrení a spôsobov ich vykonania v rámci programov schválených v spolupráci s Komisiou prenecháva členským štátom. Rozpočtové prostriedky Spoločenstva sa musia využívať v súlade s jasnými a jednotnými pravidlami, ktoré predstavujú vhodný nástroj pre realizáciu programov Spoločenstva, ktoré sú určené v rozhodnutí Rady.

5. VPLYV NA ROZPOČET

Výška pridelených finančných prostriedkov fondu podľa finančných výhľadov na obdobie 2007 – 2013 navrhnutých Komisiou je 1 771 miliónov eur.

2005/0048 (CNS)

Návrh na

ROZHODNUTIE RADY

ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín na obdobie rokov 2007 - 2013 ako súčasť všeobecného programu „Solidarita a riadenie migračných tokov“

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 63 ods. 3,

so zreteľom na návrh Komisie[54],

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu,[55]

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru[56],

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov[57],

keďže:

(1) Zmluva o založení Európskeho spoločenstva stanovuje pre postupné budovanie priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti prijatie opatrení zameraných na zabezpečenie voľného pohybu osôb a sprievodných opatrení vzťahujúcich sa na kontrolu vonkajších hraníc, proces azylu a prisťahovalectvo, ako aj prijatie opatrení vzťahujúcich sa na proces azylu, prisťahovalectvo a ochranu práv štátnych príslušníkov tretích krajín.

(2) Európska rada na osobitnom zasadnutí v Tampere 15. a 16. októbra 1999 uviedla, že Európska únia musí zabezpečiť spravodlivé zaobchádzanie pre štátnych príslušníkov tretích krajín s legálnym pobytom na území ich členského štátu. Je potrebná aktívnejšia integračná politika zameraná na udeľovanie práv a povinností pre tieto osoby, porovnateľných s právami a povinnosťami občanov EÚ. Táto politika by mala tiež podporiť opatrenia proti diskriminácii v hospodárskej, sociálnej a kultúrnej sfére a rozvíjať opatrenia proti rasizmu a xenofóbii.

(3) Integrácia štátnych príslušníkov tretích krajín je kľúčovým prvkom pri presadzovaní ekonomickej a sociálnej súdržnosti, základného cieľa Spoločenstva uvedeného v zmluve.

---

54 Ú. v. EÚ C ...
55 Ú. v. EÚ C ...
56 Ú. v. EÚ C ...
57 Ú. v. EÚ C ...

(4) V Haagskom programe zo 4. a 5. novembra 2004 Európska rada zdôrazňuje, že vývoj účinných politík má zásadný význam na dosiahnutie cieľa stability a súdržnosti v rámci členských štátov. Vyzýva k väčšej koordinácii vnútroštátnych integračných politík na základe spoločného rámca a žiada členské štáty, Radu a Komisiu, aby presadzovali štrukturálnu výmenu skúseností a informácií v oblasti integrácie.

(5) V súlade s požiadavkami Haagskeho programu ustanovila Rada Európskej únie a zástupcovia vlád členských štátov 19. novembra 2004 „Spoločné základné princípy politiky integrácie prisťahovalcov v Európskej únii“. Spoločné základné princípy pomáhajú členským štátom formulovať integračné politiky formou premyslenej príručky, ktorá obsahuje základné princípy, na základe ktorých môžu členské štáty posudzovať a hodnotiť svoje úsilie.

(6) Spoločné základné princípy sa vzájomne dopĺňajú a sú v plnej súčinnosti so súčasnými legislatívnymi rámcami vrátane tých, ktoré sa týkajú rovnosti pohlaví, zamedzenia diskriminácie a sociálneho zaradenia, Európskeho dohovoru o ochrane ľudských práv a nástrojov Spoločenstva obsahujúcich ustanovenia o integrácii, ako napríklad smernice Rady tvoriace rámec spoločnej prisťahovaleckej politiky na základe Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva a najmä článku 63, bodov 3 a 4 zmluvy.

(7) Rada vo svojich záveroch zo 14. októbra 2002 zdôrazňuje, že noví prisťahovalci by mali mať rýchly a náležitý prístup k informáciám o spoločnosti, ktorá ich prijíma a v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi by mali byť zavedené jazykové kurzy. Rada tiež považuje za dôležité, aby vnútroštátne systémy podporovali aktívne zapojenie štátnych príslušníkov tretích krajín do života spoločenstva a na trh práce v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi. Integračné politiky členských štátov predpokladajú koordinovaný postup vlád, regionálnych a miestnych orgánov, migračných a mimovládnych organizácií, sociálnych partnerov a občianskej spoločnosti.

(8) Neúspešný vývoj a implementácia integračnej politiky jedného členského štátu môže mať nepriaznivý dosah pre ostatné členské štáty a Európsku úniu.

(9) S cieľom podporiť toto plánovanie v oblasti integrácie, zaviedol rozpočtový orgán do súhrnných rozpočtov Európskeho spoločenstva na obdobie 2003 – 2005 špecifické rozpočtové položky pre financovanie prípravných akcií v oblasti integrácie.

(10) V súlade so závermi pre oblasť integrácie z roku 2002 navrhla Komisia v svojom oznámení o finančných výhľadoch zo 14. júla 2004, aby sa kládol väčší dôraz na zvýšenú účasť prisťahovalcov v rámci činností Európskeho sociálneho fondu. Komisia vo svojom návrhu pre Európsky sociálny fond na obdobie 2007 – 2013 uviedla, že by tento fond mal podporovať konkrétne opatrenie na posilnenie sociálneho začlenenia prisťahovalcov a zvýšenie ich zapojenia do pracovného procesu, vrátane poradenských služieb a jazykovej prípravy a potvrdenia platnosti kvalifikácie získanej v zahraničí, ako aj na podporu rozmanitosti na pracoviskách a boja proti diskriminácii.

(11) Okrem toho z hľadiska prípravných akcií a s odkazom na oznámenie Komisie o prisťahovalectve, integrácii a zamestnanosti a na prvú výročnú správu o migrácii a integrácii, sa považuje za nevyhnutné vybaviť Spoločenstvo od roku 2007 špecifickým nástrojom, ktorý pomôže členským štátom rozvíjať a realizovať integračné politiky, ktoré umožnia štátnym príslušníkom tretích krajín pochádzajúcim z rôzneho

kultúrneho, náboženského, jazykového a etnického prostredia, aby sa usadili a aktívne zapojili do všetkých oblastí života európskych spoločností, v súlade so spoločnými základnými princípmi vzájomne sa dopĺňajúcimi s Európskym sociálnym fondom.

(12) S cieľom zabezpečiť konzistentnosť reakcie Spoločenstva na integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín, by mali byť opatrenia financované týmto nástrojom konkrétne a mali by sa vzájomne dopĺňať s opatreniami financovanými v rámci Európskeho sociálneho fondu. V tejto súvislosti budú vypracované konkrétne spoločné predpisy pre plánovanie s cieľom zabezpečiť jednotnosť reakcie Spoločenstva na integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín prostredníctvom Európskeho sociálneho fondu a tohto nástroja.

(13) Berúc do úvahy, že tento nástroj a Európsky sociálny fond podliehajú spoločnému riadeniu s členskými štátmi, mali by byť prijaté tiež opatrenia na vnútroštátnej úrovni pre zabezpečenie jednotnosti implementácie tohto nástroja. Za týmto účelom sa bude od orgánov členských štátov zodpovedných za túto implementáciu vyžadovať, aby zaviedli mechanizmy spolupráce a koordinácie v prípade orgánov určených členskými štátmi pre riadenie realizácie Európskeho sociálneho fondu a zabezpečili, aby opatrenia v rámci tohto fondu boli konkrétne a vzájomne sa dopĺňali s opatreniami v rámci Európskeho sociálneho fondu.

(14) Tento nástroj má byť súčasťou koherentného rámca nazvaného všeobecný program „Solidarita a riadenie migračných tokov“, ktorý má prispieť k tomu, aby všetky členské štáty prevzali spravodlivý podiel zodpovednosti za finančné bremeno vyplývajúce zo zavedenia integrovaného riadenia vonkajších hraníc Únie a z implementácie spoločných azylových a prisťahovaleckých politík, ustanovených v súlade s hlavou IV Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva.

(15) Podpora z fondu je efektívnejšia a lepšie cielená, keď je spolufinancovanie oprávnených opatrení založené na dvoch viacročných programoch a na príslušných ročných pracovných programoch, ktoré každý členský štát vypracuje v spolupráci s Komisiou.

(16) Každý členský štát by na základe strategických usmernení, ktoré Komisia prijala, mal vypracovať dokument o viacročnom plánovaní, pričom zohľadní svoju situáciu a potreby a vytýči stratégiu rozvoja. Tento dokument, ktorý prerokuje a prijme Komisia, predstavuje rámec pre vypracúvanie ročných programov.

(17) Viacročné plánovanie by malo byť zamerané priamo na dosahovanie cieľov fondu, a to prostredníctvom zabezpečovania dostupnosti potrebných finančných zdrojov a súladu a spojitosti spoločných postupov Spoločenstva a členských štátov.

(18) Okrem konkrétnych opatrení na zabezpečenie konzistentnosti s Európskym sociálnym fondom, musia programy zabezpečovať koordináciu uvedeného fondu s ostatnými existujúcimi nástrojmi, ako napríklad s Európskym fondom pre utečencov, Fondom pre riadenie vonkajších hraníc, Európskym fondom pre riadenie návratov a programom PROGRESS.

(19) V kontexte spoločného riadenia, uvedenom v článku 53 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2005 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev58, by sa pre Komisiu mali vytvoriť podmienky, aby mohla prevziať svoju časť zodpovednosti za implementáciu všeobecného rozpočtu Európskych spoločenstiev a objasniť povinnosti členských štátov v rámci spolupráce. Tým sa Komisii umožní overiť si, či členské štáty využívajú fond správnym a zákonným spôsobom a podľa princípov spoľahlivého finančného hospodárenia v zmysle článku 27 rozpočtových pravidiel.

(20) V súlade s podmienkami tohto rozhodnutia pre zabezpečenie naozaj účinného dosahu, príspevky z fondu nesmú nahrádzať verejné výdavky členských štátov.

(21) Finančné prostriedky z fondov by sa mali prideľovať na základe objektívnych kritérií. Pri týchto kritériách by sa mal zobrať do úvahy celkový počet štátnych príslušníkov tretích krajín s legálnym pobytom v členských štátoch a celkový počet nových prijatých štátnych príslušníkov tretích krajín počas daného referenčného obdobia. Dôraz by sa mal klásť na prijatie nových prisťahovalcov, aby bola zohľadnená najmä potreba podpory tých členských štátov, ktoré len nedávno začali s prijímaním prisťahovalcov alebo tých, ktoré sa pravdepodobne v období, ktoré tieto finančné výhľady pokrývajú, stanú prisťahovaleckými krajinami. Uvedené kritéria by sa mali znovu preskúmať.

(22) Tento nástroj by mal v rámci technickej podpory financovať hodnotenia, zlepšenia administratívnych možností súvisiacich s riadením fondu, štúdie, pilotné projekty a výmeny skúseností zamerané najmä na podporu inovatívnych prístupov a postupov.

(23) Členské štáty by mali prijať primerané opatrenia, aby sa zabezpečilo riadne fungovanie systémov riadenia a kontroly. Preto je nutné stanoviť všeobecné princípy a potrebné funkcie, ktoré musia všetky programy dodržiavať.

(24) Je nutné ustanoviť menovanie jedného orgánu zodpovedného za riadenie intervencií fondu v konkrétnom členskom štáte a objasniť jeho zodpovednosti. Takisto je nutné menovať a určiť funkcie orgánu zodpovedného za audit. S cieľom zaručiť jednotné normy kvality overovania výkazov výdavkov predtým, ako sa údaje poskytnú Komisii a aby sa určil druh a kvalita informácií, na ktorých sa overenia výdavkov zakladajú, je nutné menovať a určiť funkcie orgánu zodpovedného za audit.

(25) V súlade s princípmi subsidiarity a proporcionality sú členské štáty zodpovedné za vykonávanie a kontrolu intervencií.

(26) Mali by sa špecifikovať povinnosti členských štátov ohľadne systémov riadenia a kontroly, overovania výdavkov a prevencie, objasňovania a nápravy protiprávnosti a porušovania právnych predpisov Spoločenstva, aby sa zabezpečila efektívna a správna realizácia viacročných a ročných programov. Pre systémy riadenia a kontroly je obzvlášť nutné stanoviť spôsoby, ktorými členské štáty majú zaručiť existenciu a uspokojivé fungovanie systémov.

---

58 Ú. v. EÚ L 248,16.9.2002, s. 1.

(27) Mala by sa posilniť spolupráca členských štátov a Komisie pri finančnej kontrole, bez toho, aby boli dotknuté právomoci Komisie. Ďalej by sa mali určiť kritériá, na základe ktorých bude Komisia môcť v kontexte svojej stratégie pre kontrolu vnútroštátnych systémov posúdiť, do akej miery jej vnútroštátne orgány pre audit poskytujú náležitú záruku.

(28) Okrem pozastavenia platieb v prípade zistenia nedostatkov v riadiacich a kontrolných systémoch, by sa mali prijať opatrenia umožňujúce schvaľujúcemu úradníkovi na základe splnomocnenia pozastaviť platby, pokiaľ existujú pochybnosti v súvislosti s riadnym fungovaním týchto systémov, alebo Komisia by mala mať možnosť znížiť platby v prípade, ak uvedený členský štát nezrealizoval všetky zostávajúce opatrenia v rámci plánu nápravných opatrení.

(29) Efektívnosť a dosah opatrení podporovaných týmto nástrojom takisto závisia od ich hodnotenia. Preto by v tomto ohľade mali byť stanovené zodpovednosti členských štátov a Komisie a taktiež predpisy, ktoré budú zárukou spoľahlivosti hodnotenia.

(30) Opatrenia by sa mali hodnotiť s ohľadom na priebežné úpravy a hodnotenia vplyvov a proces hodnotenia by sa mal zahrnúť do systému pre monitorovanie opatrení.

(31) Týmto rozhodnutím sa zriaďuje finančný rámec na celé obdobie trvania programu, ktorý musí byť základným referenčným bodom pre rozpočtový orgán, v zmysle bodu 33 Medziinštitucionálnej dohody zo 6. mája 1999 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a zlepšení postupu zostavovania rozpočtu59.

(32) Vzhľadom na to, že ciele navrhovaného opatrenia, teda podporia začleňovania štátnych príslušníkov tretích krajín v hostiteľských spoločnostiach členských štátov v rámci spoločných základných princípov, nemožno dostatočne dobre dosiahnuť iba na základe iniciatív členských štátov, a keďže z hľadiska rozsahu a účinkov opatrení sa môže lepšie dosiahnuť na úrovni Spoločenstva, Spoločenstvo môže prijať opatrenia v súlade s princípom subsidiarity podľa článku 5 zmluvy. V súlade s princípom proporcionality stanoveným v tomto článku, toto rozhodnutie nepresahuje rámec toho, čo je potrebné, aby sa dosiahli tieto ciele.

(33) Opatrenia potrebné na implementáciu tohto rozhodnutia by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy vykonávania právomocí pri implementácii prenesených na Komisiu60.

(34) V súlade s článkami 1 a 2 protokolu o pozícii Dánska priloženého k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o založení Európskeho spoločenstva sa Dánsko nezúčastňuje prijatia tohto nariadenia, nie je ním viazané a ani nepodlieha jeho implementácii.

---

59 Ú. v. ES C 172, 18.6.1999, s. 1.

60 Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE

KAPITOLA I
PREDMET, CIELE A OPATRENIA

Článok 1

Predmet a rozsah pôsobnosti

Toto rozhodnutie ustanovuje na obdobie od 1. januára 2007 do 31. decembra 2013 Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín, ďalej len „fond“, ako časť všeobecného programu „Solidarita a riadenie migračných tokov“ s cieľom prispieť k posilneniu v oblasti slobody, bezpečnosti a spravodlivosti a všeobecnejšie k dosiahnutiu cieľov Európskej únie.

Toto rozhodnutie definuje ciele, ku ktorým fond prispieva, ich implementáciu, dostupné finančné zdroje a kritériá pre prideľovanie dostupných finančných zdrojov.

Ustanovuje pravidlá riadenia fondu, vrátane finančných, monitorovacích a kontrolných mechanizmov založených na deľbe povinností medzi Komisiu a členské štáty.

Článok 2

Všeobecné ciele Fondu

1. Všeobecným cieľom fondu je podporiť úsilie zo strany členských štátov voči štátnym príslušníkom s rôznym kultúrnym, náboženským, lingvistickým a etnickým pozadím usadiť sa a aktívne zapojiť vo všetkých aspektoch európskych spoločností, pokiaľ ide o postupy pri prijímaní, základné prípravné programy a aktivity, účasť na verejnom a politickom živote a rešpekte voči rozmanitosti a aktívnemu občianstvu.

2. Na účely podporovania cieľov uvedených v odseku 1 bude fond prispievať k rozvíjaniu integračných stratégií pre štátnych príslušníkov tretích krajín, ktoré vezmú do úvahy Spoločné základné princípy prisťahovaleckej integračnej politiky v Európskej Únii ako bolo schválené Radou a zástupcami vlád členských štátov 19. novembra 2004.

3. Fond na podnet členského štátu alebo Komisie bude prispievať k financovaniu technickej pomoci.

Článok 3

Osobitné ciele

Fond bude prispievať k nasledovným osobitným cieľom:

(a) uľahčiť organizáciu a implementáciu postupov pri prijímaní prisťahovalcov;

(b) prispievať k organizácii a implementácii prípravných programov a aktivít pre štátnych príslušníkov tretích krajín s cieľom zapojiť nových štátnych príslušníkov tretích krajín hostiteľskej spoločnosti a umožniť im získať základné znalosti o jazyku, histórii, inštitúciách, spoločensko-ekonomických aspektoch, kultúrnom živote a základných pravidlách a hodnotách hostiteľskej spoločnosti;

(c) zvýšiť zapojenie štátnych príslušníkov tretích krajín do občianskeho, kultúrneho a politického života v hostiteľskej spoločnosti a zlepšiť dialóg medzi rôznymi skupinami štátnych príslušníkov tretích krajín, vládou a občianskou spoločnosťou, s cieľom podporiť ich aktívne občianstvo a uznávanie základných hodnôt;

(d) posilňovať schopnosť poskytovateľov služieb v členských štátoch vzájomne na seba pôsobiť so štátnymi príslušníkmi tretích štátov a ich organizáciami a lepšie reagovať na potreby rozličných skupín štátnych príslušníkov tretích štátov, vrátane žien a detí;

(e) posilňovať schopnosť hostiteľskej spoločnosti prispôsobiť sa rastúcej rozmanitosti pomocou integračných opatrení zameraných na obyvateľstvo prijímajúcej krajiny, a tým zdôrazňovať potrebu obojsmerného procesu pre úspešnú integráciu berúc do úvahy rozvoj v oblasti riadenia rozmanitosti;

(f) zvyšovať schopnosť členských štátov rozvíjať, monitorovať a hodnotiť integračné politiky pre štátnych príslušníkov tretích krajín.

Článok 4

Oprávnené opatrenia v členských štátoch

1. Pokiaľ ide o cieľ uvedený v článku 3, bod a), fond podporí opatrenia v členských štátoch, ktoré:

(a) pomáhajú členským štátom rozvíjať postupy pri prijímaní prostredníctvom podpory konzultácií s príslušnými subjektami a odborných rád či výmeny informácií o prístupoch, ktoré sa zameriavajú na konkrétne národnosti či kategórie štátnych príslušníkov tretích krajín;

(b) zvyšujú účinnosť implementácie takých postupov a ich prístupnosť štátnym príslušníkom tretích krajín tým, že využívajú užívateľsky ľahko prístupné informačné a komunikačné technológie okrem iného na účely informačných kampaní a výberových postupov;

(c) lepšie pripraviť prijatých štátnych príslušníkov tretích krajín, aby sa začlenili do prijímajúcej spoločnosti, pomocou opatrení organizovaných krajinou pôvodu pred príchodom do prijímajúcej krajiny ako napríklad informačné balíčky a komplexné kurzy zamerané na občiansku orientáciu.

2. Pokiaľ ide o cieľ uvedený v článku 3, bod b), fond podporí opatrenia v členských štátoch, ktoré:

(a) rozvíjajú a zlepšujú kvalitu prípravných programov a aktivít pre nových štátnych príslušníkov tretích krajín na miestnej a regionálnej úrovni s osobitným dôrazom na občiansku orientáciu;

(b) posilňujú možnosti prípravných programov a aktivít zahrnúť aj osobitné skupiny ako sú osoby závislé na žiadateľoch, ktorí podliehajú hostiteľským postupom, deti, ženy, starší ľudia, negramotní alebo osoby so zdravotným postihnutím, berúc do úvahy ich špecifické potreby vzhľadom na kritériá, ktoré boli stanovené pre úspešné zakončenie prípravných programov;

(c) zvyšujú flexibilitu prípravných programov a aktivít spojených s občianskou orientáciou, najmä prostredníctvom večerných kurzov, zrýchlených modulov, dištančného vzdelávania či systémov elektronickej výučby alebo podobných modelov, ktoré umožňujú štátnym príslušníkom tretích krajín zapojiť sa do týchto programov popri zamestnaní alebo popri štúdiu;

(d) rozvíjajú a implementujú prípravné programy či aktivity zamerané na občiansku orientáciu, ktorých cieľovou skupinou sú mladí štátni príslušníci tretích krajín, najmä tí, ktorí pricestovali nedávno, so špecifickými sociálnymi a kultúrnymi problémami spojenými s otázkami identity a aktivity zamerané na prevenciu zločinnosti vrátane programov zahŕňajúcich tzv. mentorstvo a príkladné osoby.

3. Pokiaľ ide o cieľ uvedený v článku 3, bod c), fond podporí opatrenia v členských štátoch, ktoré:

(a) prispievajú k rozvoju platforiem pre dialóg medzi komunitami týkajúcich sa rôznych vierovyznaní a náboženstiev a/alebo medzi komunitami a orgánmi, ktoré tvoria politiky a uskutočňujú rozhodnutia zamerané na rešpekt voči aktívnemu občianstvu a rozmanitosti;

(b) zvyšujú zapojenie štátnych príslušníkov tretích krajín do občianskeho života a podporujú ich v ich úlohe aktívnych občanov prostredníctvom podpory ich účasti v hlavných (dobrovoľníckych) organizáciách či podpory rozvíjania a realizácie špeciálnych dobrovoľníckych programov, stáží a programov zvyšovania kapacity v tejto oblasti na miestnej alebo regionálnej úrovni;

(c) prispievajú k zvyšovaniu občianskej účasti osobitných skupín štátnych príslušníkov tretích krajín, akými sú napríklad osoby závislé na žiadateľoch vybraných pre vstupné programy, deti, ženy, starší ľudia, negramotní alebo osoby so zdravotným postihnutím;

(d) podporujú v rámci politického rozhodovania v členských štátoch rozvoj národných, regionálnych a miestnych poradenských platforiem pre konzultácie štátnych príslušníkov tretích krajín a výmenu informácií medzi všetkými subjektami;

(e) zvyšujú zapojenie štátnych príslušníkov tretích krajín do miestnych volieb a demokratických procesov tým, že zvyšujú ich informovanosť a posilňujú kapacity v tejto oblasti;

(f) prispievajú k rozvoju a zlepšovaniu národných programov pre prípravu na občianstvo a naturalizáciu;

4. Pokiaľ ide o cieľ uvedený v článku 3, bod d), fond podporí opatrenia v členských štátoch, ktoré:

(a) zvýšia prístup štátnych príslušníkov tretích krajín k poskytovateľom služieb okrem iného pomocou tlmočníckych a prekladateľských služieb pre rôzne kultúry, mentorské programy, sprostredkovateľských služieb poskytovaných zástupcami komunít, rozvoja a zlepšovania prístupu k informačným centrám, ktoré poskytujú všetky informácie na jednom mieste (tzv. one-stop-shop) a zlepšovaním schopností zamestnancov pracovať s rôznymi kultúrami;

(b) rozvíjajú a aktualizujú komplexné informačné nástroje ako napríklad manuály, internetové stránky alebo registre zručností zamestnancov v oblasti rozmanitosti,

(c) vytvárajú udržateľné organizačné štruktúry pre integráciu a riadenie rozmanitosti a vytvárajú formy spolupráce medzi rôznymi vládnymi subjektami, ktoré umožňujú úradníkom rýchlo získať informácie o skúsenostiach a postupoch uplatňovaných inde a tam, kde je to možné, zhromažďujú zdroje;

(d) posilňujú schopnosť koordinovať národné stratégie integrácie občanov tretích krajín naprieč rôznymi úrovňami vlády;

(e) zavádzajú a implementujú programy na zhromažďovanie a analýzu informácií o potrebách rôznych kategórií štátnych príslušníkov tretích krajín na miestnej či regionálnej úrovni pomocou zapojenia platforiem pre konzultácie štátnych príslušníkov tretích krajín a výmenu informácií medzi subjektami, prieskumu v prisťahovaleckých komunitách a prieskumu osvedčených postupov, ako na tieto potreby reagovať.

5. Pokiaľ ide o cieľ uvedený v článku 3, bod e), fond podporí opatrenia v členských štátoch, ktoré:

(a) podporujú informovanosť hostiteľskej spoločnosti o obsahu a dôsledkoch prípravných a vstupných programov a činností a podporujú kontakty so súkromnými a verejnými poskytovateľmi služieb, zamestnávateľmi vrátane malých a stredných podnikov a vzdelávacími a inými inštitúciami zameranými na túto oblasť;

(b) zvyšujú prijímanie fenoménu prisťahovalectva a prípravných programov v prijímajúcej spoločnosti prostredníctvom osvetových kampaní;

(c) prispievajú k organizovaniu a propagácii (veľkých) medzikulturálnych populárnych udalostí zameraných na osobitné cieľové skupiny alebo širokú verejnosť nakoľko takéto udalosti predpokladajú medzikulturálny dialóg a výmenu názorov na multikulturálnu spoločnosť;

(d) podporujú dialóg a výmenu medzi organizáciami (mládeže) z rôznych kultúr;

(e) zvyšujú presadzovanie integračných otázok;

(f) zvyšujú zapojenie štátnych príslušníkov krajín do rozvoja reakcie spoločnosti na fenomén prisťahovalectva;

(g) zvyšujú úlohu súkromných subjektov v propagácii a riadení rozmanitosti.

6. Pokiaľ ide o cieľ uvedený v článku 3, bod f), fond podporí opatrenia v členských štátoch, ktoré:

(a) rozširujú schopnosť zbierať, analyzovať a šíriť štatistické údaje o integrácii štátnych príslušníkov tretích krajín a politikách integrácie štátnych príslušníkov tretích krajín;

(b) prispievajú k vyhodnocovaniu prisťahovaleckých politík a politík pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín pomocou podpory vyhodnocovania dosahov na národnej úrovni, mechanizmov pre konzultácie subjektov, napríklad zamestnávateľov a vzdelávacie inštitúcie, hodnotiacich mechanizmov a monitorovacích opatrení;

(c) rozvíjajú ukazovatele a porovnávacie hodnoty merania na národnej úrovni;

(d) vypracúvajú testy vysokej kvality a hodnotiace systémy pre povinné integračné programy;

(e) prispievajú k vyhodnocovaniu postupov pri prijímaní či prípravných programov tým, že podporujú reprezentatívne prieskumy medzi štátnymi príslušníkmi tretích krajín, ktorí sa na týchto programoch zúčastnili a/alebo príslušnými subjektami ako napríklad podniky, mimovládne organizácie a regionálne či miestne orgány.

Článok 5

Opatrenia v záujme Spoločenstva

1. Na podnet Komisie sa môže až 7% dostupných finančných prostriedkov fondu využiť pre financovanie nadnárodných opatrení alebo opatrení v záujme Spoločenstva ako celku („opatrenia Spoločenstva“) v oblastiach poskytovania azylu a opatrení zameraných na cieľové skupiny uvedené v článku 6.

2. Financovanie z fondu je oprávnené pre tie opatrenia, ktoré sú zamerané najmä na:

(a) ďalšiu spoluprácu Spoločenstva na implementácii právnych predpisov Spoločenstva a osvedčených postupov v oblasti prisťahovalectva a na implementácii osvedčených postupov v oblasti integrácie;

(b) podporu pre zriaďovanie nadnárodných sietí spolupráce a pilotných projektov, založených na nadnárodných partnerstvách orgánov sídliacich v troch alebo viacerých členských štátoch, ktorých úlohou je podnecovať inovácie, uľahčovať výmenu skúseností a osvedčených postupov a zlepšiť kvalitu integračnej politiky;

(c) podporu nadnárodných kampaní pre zvýšenie informovanosti;

(d) podporu štúdií, šírenia a výmen informácií o osvedčených postupoch a všetkých ostatných aspektoch fondu, vrátane využívania najmodernejšej techniky;

(e) podporu pilotných projektov a štúdií skúmajúcich nové možné formy spolupráce Spoločenstva v oblasti prisťahovalectva a integrácie a právne predpisy Spoločenstva v oblasti prisťahovalectva;

(f) podporu rozvoja štatistických nástrojov, metód a spoločných ukazovateľov.

3. Ročný pracovný program ustanovujúci priority opatrení Spoločenstva sa prijíma v súlade s postupom uvedeným v článku 51 ods. 2.

Článok 6

Cieľové skupiny

1. Na účely tohto rozhodnutia medzi cieľové skupiny sa zaraďujú:

(a) štátni príslušníci tretích krajín, ktorí od orgánu členského štátu získali povolenie k pobytu na území tohto štátu buď za účelom zamestnania, samostatnej zárobkovej činnosti, zjednotenia rodiny alebo nejakého iného dôvodu stanoveného vnútroštátnymi právnymi predpismi, s výnimkou štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti, ktorí spĺňajú podmienky štatútu utečenca alebo majú nárok na dodatočnú ochranu v súlade so smernicou Rady 2004/83/ES z 29. apríla 2004; a

(b) štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sa zdržiavajú na území tretej krajiny za účelom získania povolenia k vstupu a pobytu od orgánu členského štátu a podliehajú osobitným podmienkam pred odchodom, ktoré sú stanovené v rámci vnútroštátnych právnych predpisov, vrátane podmienok týkajúcich sa schopnosti integrácie do spoločnosti príslušného členského štátu.

2. Štátny príslušník tretej krajiny je osoba, ktorá nie je občanom Únie v zmysle článku 17 ods. 1 Zmluvy o založení ES.

KAPITOLA II
PRINCÍPY PODPORY

Článok 7

Komplementarita, zosúladenie a konformita

1. Podporné opatrenia fondu dopĺňajú vnútroštátne, regionálne a miestne akcie, pričom do nich zahŕňajú priority Spoločenstva.

S cieľom zabezpečiť konzistentnosť reakcie Spoločenstva na integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín, by mali byť opatrenia financované v rámci tohto nástroja a mali by sa vzájomne doplňať s opatreniami financovanými v rámci Európskeho sociálneho fondu.

2. Komisia a členské štáty musia zabezpečiť súlad podpory z fondu a zo strany členských štátov s činnosťami, politikami a prioritami Spoločenstva. Táto konzistentnosť sa ukáže najmä vo viacročnom programe.

3. Opatrenie financované z fondu musia byť v súlade s ustanoveniami Zmluvy o ES a s predpismi prijatými podľa nich.

Článok 8

Plánovanie

1. Realizácia cieľov fondu prebieha v rámci dvoch viacročných plánovacích období (2007-2010 a 2011-2013). Systém viacročného plánovania musí brať do úvahy priority a postupy riadenia, rozhodovania, auditu a overovania.

2. Viacročné programy prijaté Komisiou sa implementujú pomocou ročných programov.

Článok 9

Dodatočné a primerané intervencie

1. Za implementáciu viacročných a ročných programov uvedených v článkoch 19 a 21 sú na úrovni príslušných území zodpovedné členské štáty, v súlade so systémom inštitúcií v príslušných členských štátoch. Túto zodpovednosť preberajú v súlade s týmto rozhodnutím.

2. Prostriedky Spoločenstva a členských štátov na vykonávanie ustanovení o auditoch sa riadia objemom príspevku Spoločenstva. Diferenciácia sa tiež uplatňuje pri ustanoveniach o hodnotení a pri správach o viacročných a ročných programoch.

Článok 10

Metódy implementácie

1. Rozpočtové prostriedky, ktoré Spoločenstvo pridelilo fondu, sa využívajú v súlade s článkom 53 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, s výnimkou opatrení Spoločenstva uvedených v článku 4 a technickej podpory uvedenej v článku 16. Členské štáty a Komisia zabezpečia súlad so zásadami spoľahlivého finančného hospodárenia.

2. Komisia vykonáva svoju zodpovednosť za realizáciu všeobecného rozpočtu Európskych spoločenstiev tým, že:

(a) v súlade s postupmi stanovenými v článku 31 kontroluje existenciu a správne fungovanie systémov riadenia a kontroly v členských štátoch;

(b) v súlade s článkom 40 a 41 čiastočne alebo úplne preruší alebo pozastaví vyplácanie finančných prostriedkov, v prípade zistenia nedostatkov v systémoch riadenia a kontroly v jednotlivých štátoch, a v súlade s postupmi stanovenými v článkoch 44 a 45 vykoná potrebné finančné opravy.

Článok 11

Doplnkovosť

1. Príspevky z fondu nemôžu nahradiť verejné alebo ekvivalentné výdavky zo strany členských štátov.

2. Komisia v spolupráci s jednotlivými členskými štátmi najneskôr do 31. decembra 2012 vykoná priebežnú previerku a ex-post previerku najneskôr do 31. decembra 2015.

Článok 12

Partnerstvo

1. Každý členský štát organizuje, v súlade s vlastnými súčasnými vnútroštátnymi pravidlami a postupmi, partnerstvo s orgánmi, ktoré stanoví, konkrétne:

(a) výkonné orgány stanovené členským štátom na účely riadenia intervencií Európskeho sociálneho fondu a iné príslušné regionálne, miestne, mestské a iné verejné orgány;

(b) všetky ostatné príslušné občianske subjekty, mimovládne organizácie, vrátane sociálnych partnerov.

Členský štát musí v súlade so svojimi vnútroštátnymi pravidlami a postupmi zabezpečiť širokú a efektívnu účasť všetkých príslušných orgánov.

2. Partnerstvo sa realizuje v úplnom súlade s príslušnou inštitucionálnou, právnou a finančnou právomocou jednotlivých kategórií partnerov.

Partnerstvo sa vzťahuje na prípravu, implementáciu, monitorovanie a hodnotenie viacročných programov.

KAPITOLA III
Finančný rámec

Článok 13

Celkové prostriedky

1. Ročné prostriedky pre fond schvaľuje rozpočtový orgán v rámci limitov finančných výhľadov.

2. Komisia zostavuje ročné orientačné rozdelenia finančných prostriedkov medzi členské štáty v súlade s kritériami ustanovenými v článku 14.

Článok 14

Ročné rozloženie zdrojov pre oprávnené opatrenia v členských štátoch

1. Každý členský štát dostáva z ročných pridelených finančných prostriedkov fondu pevne stanovenú sumu 300 000 eur.

   Výška tejto sumy je na obdobie 2007-2013 pre štáty, ktoré do Európskej únie vstúpili 1. mája 2004 stanovená na 500 000 eur ročne.

   Výška tejto sumy je stanovená na 500 000 eur ročne pre štáty, ktoré do Európskej únie vstúpia v období rokov 2007 - 2013, pre zvyšok obdobia 2007 - 2013 počnúc rokom nasledujúcim po ich vstúpení.

2. Zvyšné dostupné ročné zdroje sa delia medzi členské štáty nasledovne:

   (a) 40 % v pomere k priemeru celkového počtu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorý majú povolenie k pobytu v členských štátoch za obdobie predchádzajúcich troch rokov v súlade s článkom 6; a

   (b) 60% v pomere k počtu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí získali povolenie vydané orgánmi členských štátov k pobytu na ich území za predchádzajúce tri roky v súlade s článkom 6.

3. Avšak na účely kalkulácie uvedenej v bode b) odseku 2, nasledovné kategórie osôb nebudú zahrnuté:

   (a) sezónni pracovníci ako je definované v rámci vnútroštátnych právnych predpisov,

   (b) štátni príslušníci tretích krajín, ktorým bol povolený vstup na účely štúdia, v rámci školských výmenných pobytov, v rámci odbornej prípravy bez odmeny alebo dobrovoľnej služby v súlade so smernicou Rady 2004/114/ES z 13. decembra 2004[61],

   (c) štátni príslušníci tretích krajín, ktorým bol povolený vstup na účely vedeckého výskumu v súlade so smernicou Rady .../.../..z.../..2005.

   (d) štátni príslušníci tretích krajín, ktorí získali predĺženie povolenia vydaného orgánmi členského štátu alebo získali zmenu štatútu, vrátane štátnych

[61] Ú. v. EÚ L 375, 23.12.2004, s. 12

príslušníkov tretích krajín, ktorí získali štatút občana s dlhodobým pobytom v súlade so smernicou Rady 2003/109/ES z 25. novembra 2003.[62]

4. Referenčné číselné údaje pochádzajú z najnovších štatistík Štatistického úradu Európskych spoločenstiev predložených v súlade s právom Spoločenstva.

5. V prípadoch, keď štatistiky uvedené v ods. 4 nie sú k dispozícii, členské štáty sú zodpovedné za poskytnutie potrebných číselných údajov.

Článok 15

Štruktúra financovania

1. Finančné príspevky fondu sa vyplácajú vo forme grantov.

2. Opatrenia, ktoré fond podporuje, sa spolufinancujú z verejných alebo súkromných zdrojov, sú neziskové a ich financovanie nie je oprávnené z iných zdrojov zo všeobecného rozpočtu Európskych spoločenstiev.

3. Prostriedky z fondu dopĺňajú verejné alebo ekvivalentné výdavky, ktoré členské štáty prideľujú na financovanie opatrení v rámci tohto rozhodnutia.

4. Výška príspevku Spoločenstva na podporu projektov pre opatrenia členských štátov na základe článku 4 je stanovená na maximálne 50 % celkových nákladov konkrétneho opatrenia.

5. V prípade projektov zameraných na konkrétne priority stanovené vo viacročných usmerneniach Komisie, ako sú uvedené v článku 18, sa výška tohto príspevku môže zvýšiť až na 60 %.

6. V členských štátoch, ktoré čerpajú finančné prostriedky z Kohézneho fondu sa zvyšujú až na 75 %.

7. Spravidla sa finančná pomoc Spoločenstva pre opatrenia podporované fondom poskytuje počas obdobia maximálne troch rokov, pričom je nutné podávať pravidelné správy o dosiahnutom pokroku.

Článok 16

Technická pomoc na podnet Komisie

1. Na podnet a/alebo v mene Komisie sa môžu z fondu financovať prípravné opatrenia, monitorovanie, opatrenia administratívnej a technickej podpory, ako aj opatrenia pre hodnotenie, audit a kontrolu nevyhnutné pre implementáciu tohto rozhodnutia, a to maximálne 0,20 % ročných pridelených finančných prostriedkov fondu.

2. Sú to najmä tieto opatrenia:

---

[62] Ú. v. EÚ L 16, 23.1.2004, s. 44.

(a) štúdie, hodnotenia, správy odborníkov, štatistiky, vrátane všeobecných štatistík súvisiacich s činnosťou fondu;

(b) opatrenia zamerané na partnerov, príjemcov pomoci z fondu a širokú verejnosť, najmä opatrenia pre zvýšenie informovanosti;

(c) inštalácia, prevádzka a prepojenie počítačových systémov pre riadenie, monitorovanie a hodnotenie

(d) zlepšenie metód hodnotenia a výmena informácií o postupoch v tejto oblasti.

Článok 17

Technická pomoc zo strany členských štátov

1. Na podnet príslušných členských štátov sa môžu pre každý ročný program z fondu financovať prípravné opatrenia, opatrenia súvisiace s riadením, monitorovaním, hodnotením, zvyšovaním informovanosti a kontrolou, ako aj opatrenia pre podporu administratívnych možností súvisiacich s uplatňovaním fondu.

2. Celková suma určená pre technickú a administratívnu pomoc nesmie presiahnuť 4 % celkovej sumy pridelenej členskému štátu v rámci spolufinancovania, navýšenie o 30 000 eur.

Kapitola IV
Plánovanie

Článok 18

Prijatie viacročných usmernení

1. Komisia pre každé viacročné plánovacie obdobie prijíma strategické usmernenia, ktoré určujú rámec pre intervencie zo strany fondu, pričom zohľadňujú pokrok v rozvoji a implementácii právnych predpisov Spoločenstva v oblasti azylovej politiky v súvislosti s integráciou štátnych príslušníkov tretích krajín, ako aj orientačné rozdelenie finančných zdrojov z fondu pre príslušné obdobie.

2. Pre každý z cieľov fondu, tieto usmernenia majú najmä dosah na priority Spoločenstva s ohľadom na podporu spoločných základných princípov.

3. Komisia prijme strategické usmernenia pre prvé viacročné plánovacie obdobie (2007-2010) najneskôr 31. marca 2006 a usmernenia pre druhé viacročné plánovacie obdobie (2011-2013) najneskôr 31. marca 2010.

4. Strategické usmernenia sa prijímajú v súlade s postupom uvedeným v článku 51 ods. 2.

Článok 19

Príprava a schválenie vnútroštátnych viacročných programov

1. Každý členský štát vypracuje na základe strategických usmernení uvedených v článku 18 pre každé plánovacie obdobie návrh viacročného programu, ktorý zahŕňa tieto prvky:

(a) opis súčasnej situácie v členskom štáte, pokiaľ ide o implementáciu vnútroštátnych integračných stratégií vzhľadom k spoločným základným princípom a, tam kde je to možné, v súvislosti s rozvojom a implementáciou programov jednotlivých štátov pri prijímaní prisťahovalcov a prípravných programov;

(b) analýzu potrieb členského štátu v otázke vnútroštátnych integračných stratégií a, kde je to možné, v oblasti programov prijímania a prípravných programov, ako aj zoznam operatívnych cieľov vytýčených pre naplnenie týchto potrieb počas obdobia pokrytého viacročným programom;

(c) predstavenie vhodnej stratégie pre dosahovanie týchto cieľov a s tým súvisiacich priorít, ako aj opis plánovaných opatrení pre realizáciu týchto priorít;

(d) údaje o tom, či sa načrtnutá stratégia dá zlúčiť s inými regionálnymi a vnútroštátnymi nástrojmi a nástrojmi Spoločenstva;

(e) informácie o načrtnutých prioritách a jednotlivých konkrétnych cieľoch. Tieto ciele sa posudzujú na základe určeného počtu ukazovateľov implementácie, výsledkov a dopadu a zároveň zohľadňujú princíp proporcionality. Na základe týchto ukazovateľov musí byť možné posúdiť pokrok, ktorý sa oproti východiskovej situácii dosiahol a efektívnosť cieľov pre realizáciu priorít;

(f) návrh plánu financovania, ktorý pre každú prioritu a každý rok stanovuje navrhovaný finančný príspevok zo strany fondu a taktiež celkovú sumu verejného alebo súkromného spolufinancovania

(g) ustanovenia pre implementáciu viacročného programu, vrátane:

– menovania všetkých subjektov v členskom štáte stanovených v článku 24;

– opisu implementácie, systémov monitorovania, kontroly a hodnotenia, vrátane opisu podniknutých krokov na zabezpečenie komplementarity opatrení s tými, ktoré sú financované v rámci Európskeho sociálneho fondu;

– stanovenia postupov mobilizácie a obehu finančných tokov, aby sa zaručila ich transparentnosť;

– ustanovení na zabezpečenie zviditeľnenia viacročného programu.

2. Členské štáty zostavujú každý viacročný program v úzkej spolupráci s partnermi uvedenými v článku 12.

3. Členské štáty predložia návrh viacročného programu najneskôr do štyroch mesiacov po tom, ako Komisia poskytne strategické usmernenia pre dané obdobie.

4. Komisia hodnotí návrhy viacročných programov na základe:

   (a) ich súladu s cieľmi fondu a strategickými usmerneniami stanovenými v článku 18;

   (b) významu, primeranosti a očakávaných výsledkov stratégie a operatívnych priorít, ktoré členský štát navrhne

   (c) súladu predpisov pre riadenie a kontroly stanovených v členskom štáte pre implementáciu intervencií fondu s ustanoveniami rozhodnutia;

   (d) súladu s právnymi predpismi Spoločenstva, najmä s právnymi predpismi Spoločenstva o zabezpečení voľného pohybu osôb a s nimi priamo súvisiacimi sprievodnými opatreniami pre kontroly vonkajších hraníc, prideľovania azylu a prisťahovalectva.

5. V prípade, že Komisia usúdi, že viacročný program nie je v súlade so strategickými usmerneniami, alebo s ustanoveniami rozhodnutia pre systémy riadenia a kontroly, požiada členský štát, aby programy primerane pozmenil.

6. Komisia schváli viacročný program do štyroch mesiacov od jeho formálneho predloženia, v súlade s postupom uvedenom v článku 51 ods. 2.

Článok 20

Revízie viacročných programov

1. Viacročné programy sa na podnet príslušného členského štátu alebo Komisie opätovne preskúmajú a pre zvyšok plánovacieho obdobia, ak je nutné viac, alebo iným spôsobom, zohľadniť priority Spoločenstva, najmä s ohľadom na závery Rady, pozmenia. Opätovné preskúmanie viacročných programov môže vychádzať z výsledkov hodnotení a/alebo ťažkostí pri ich implementácii.

2. Komisia prijme rozhodnutie schvaľujúce revíziu viacročného programu čo najskôr po predložení žiadosti zo strany príslušného členského štátu.

Článok 21

Ročné programy

1. Viacročné programy schválené Komisiou sa realizujú prostredníctvom ročných pracovných programov.

2. Komisia každý rok najneskôr do 1. júla poskytne členským štátom približné údaje o sume, ktorá je pre príslušný členský štát na ďalší rok vypočítaná podľa článku 14 a pridelená z celkových finančných prostriedkov vydelených podľa ročných postupov zostavovania rozpočtu.

3. Členské štáty každý rok najneskôr do 1. novembra predložia Komisii návrh ročného programu pre nasledujúci rok, zostaveného v súlade s viacročným programom, ktorý bude zahŕňať:

   (a) všeobecné pravidlá pre výber projektov, ktoré sa majú financovať v rámci ročného programu;

   (b) opis úloh, ktoré zodpovedný orgán musí pri realizácii ročného programu vykonať;

   (c) návrh rozdelenia finančných prostriedkov z príspevkov fondu medzi rozličné opatrenia programu a údaje o sume, o ktorú členský štát podľa článku 17, s cieľom pokryť náklady na technickú podporu ročného programu, žiada.

4. Komisia pri posudzovaní návrhu členského štátu zohľadňuje konečnú sumu finančných prostriedkov pridelených fondu podľa postupu zostavovania rozpočtu a najneskôr do 1. marca príslušného roku prijme rozhodnutie o financovaní z prostriedkov fondu. Rozhodnutie musí uvádzať sumu pridelenú členskému štátu a obdobie, počas ktorého je jej vyplácanie oprávnené.

KAPITOLA V
SYSTÉMY RIADENIA A KONTROLY

Článok 22

Implementácia

Za implementáciu tohto rozhodnutia je zodpovedná Komisia a prijíma všetky pravidlá, ktoré sú pre jeho implementáciu nevyhnutné.

Článok 23

Všeobecné princípy systémov riadenia a kontroly

Systémy riadenia a kontroly viacročných programov zriadené v členských štátoch zabezpečujú:

   (a) jasnú definíciu funkcií orgánov a/alebo oddelení zodpovedných za riadenie a kontrolu a jasné pridelenie funkcií v rámci každého orgánu a/alebo oddelenia;

   (b) jasné rozdelenie funkcií medzi orgány a/alebo oddelenia zodpovedné za riadenie, za overovanie výdavkov a kontrolu a takisto rozdelenie funkcií v rámci každého orgánu a/alebo oddelenia;

(c) primerané zdroje pre každý orgán alebo oddelenia, aby mohli vykonávať pridelené funkcie počas celého obdobia implementácie opatrení financovaných z fondu;

(d) efektívne predpisy pre internú kontrolu zodpovedného orgánu alebo orgánu, na ktorý bola zodpovednosť prenesená;

(e) spoľahlivé systémy účtovníctva, monitorovania a zostavovania finančných správ v elektronickej forme;

(f) efektívne systémy zostavovania správ a monitorovania pre prípady, keď sú úlohy delegované;

(g) podrobné príručky o postupoch pri vykonávaní funkcií;

(h) efektívne predpisy pre audit fungovania systému;

(i) systémy a postupy na zabezpečenie dostatočne obsiahlych podkladov pre audit;

(j) postupy pre zostavovanie správ a monitorovanie nezrovnalostí a vymáhania nenáležite vyplatených čiastok.

Článok 24

Menovanie orgánov

1. Členský štát pre každý z viacročných programov stanoví:

(a) zodpovedný orgán: funkčný orgán členského štátu alebo vnútroštátny orgán verejnej moci alebo orgán menovaný členským štátom, ktorý je zodpovedný za riadenie viacročných a ročných programov podporovaných z fondu a za komunikáciu s Komisiou;

(b) overovací orgán: vnútroštátny verejný orgán alebo orgán funkčne nezávislý od zodpovedného oddelenia príslušného orgánu, ktorý členský štát poveril overovaním výkazov výdavkov a žiadostí o platby predtým, ako sú zaslané Komisii;

(c) orgán zodpovedný za audit: vnútroštátny verejný orgán alebo orgán funkčne nezávislý od akéhokoľvek zodpovedného oddelenia príslušného orgánu, ktorý členský štát menoval a poveril overovaním riadneho fungovania systému riadenia a kontroly;

(d) prípadne orgán, na ktorý bola zodpovednosť prenesená

(e) orgán pre hodnotenie, ktorý bude menovaný v čase, keď sa návrhy viacročných programov predkladajú Komisii. Komisia môže akceptovať menovaný orgán zodpovedný za audit ako orgán zodpovedný za hodnotenie súladu, ak tento má potrebnú kapacitu a dostatočnú funkčnú nezávislosť. Svoju činnosť musí vykonávať podľa medzinárodných noriem pre audit.

2. Členské štáty musia určiť pravidlá pre vzťahy s týmito orgánmi a pre vzťahy orgánov s Komisiou.

3. Kontrolu a overovanie môže v súlade s článkom 23 písm. b) vykonávať ten istý orgán alebo oddelenie.

4. Pravidlá pre uplatňovanie článkov 25 až 29 Komisia prijíma v súlade s postupom uvedenom v článku 51 ods. 2.

Článok 25

Zodpovedný orgán

1. Zodpovedným orgánom môže byť orgán samotného členského štátu, vnútroštátny orgán verejnej moci zriadený podľa súkromného práva členského štátu, ktorý plní verejnoprospešné úlohy. V prípade, že členský štát menuje orgán, ktorý nie je orgánom samotného členského štátu, musí stanoviť pravidlá pre vzťahy s týmto orgánom ako aj vzťahy orgánu a Komisie.

2. Zodpovedný orgán musí spĺňať tieto minimálne kritériá. Musí:

   (a) mať právnu subjektivitu, v prípade, že nie je funkčným orgánom členského štátu;

   (b) mať infraštruktúru nevyhnutnú pre jednoduchú možnosť komunikácie so širokým okruhom užívateľov, s príslušnými orgánmi v iných členských štátoch a s Komisiou;

   (c) pôsobiť v takom administratívnom kontexte, ktorý vytvára podmienky pre správne plnenie úloh a zamedzenie konfliktov záujmov;

   (d) byť schopný uplatňovať pravidlá pre spravovanie prostriedkov Spoločenstva;

   (e) mať finančné možnosti a možnosti riadenia zodpovedajúce objemu prostriedkom Spoločenstva, ktoré bude musieť spravovať;

   (f) zamestnávať personál s primeranou profesionálnou kvalifikáciou a jazykovými znalosťami pre administratívne úlohy v medzinárodnom prostredí;

3. Členské štáty poskytnú zodpovednému orgánu finančné prostriedky v primeranej výške, aby mohol počas obdobia 2007 - 2013 správne a bez prerušenia vykonávať pridelené úlohy.

Článok 26

Úlohy zodpovedného orgánu

1. Zodpovedný orgán je zodpovedný za účinné, efektívne a správne riadenie a implementáciu viacročného programu.

   Jeho hlavné úlohy sú:

(a) na základe partnerstiev zriadených podľa článku 12 konzultovať príslušných partnerov (mimovládne organizácie, miestne orgány, príslušné medzinárodné organizácie, sociálnych partnerov atď.);

(b) podľa článku 19 a 21 predkladať Komisii návrhy viacročných a ročných programov;

(c) zriadiť mechanizmus spolupráce s riadiacimi orgánmi menovanými členským štátom na účely implementácie opatrení v rámci Európskeho sociálneho fondu;

(d) organizovať a zverejňovať verejné súťaže;

(e) v súlade s princípmi transparetnosti, rovnakého zaobchádzania a nemožnosti kombinovať granty organizovať výberové konania pre spolufinancovanie z fondu

(f) prijímať platby od Komisie a vyplácať ich príjemcom;

(g) zabezpečovať, aby financovanie z fondu dopĺňalo iné príslušné vnútroštátne finančné nástroje a nástroje Spoločenstva a toto spolufinancovanie zosúlaďovať;

(h) kontrolovať, či spolufinancované produkty a služby boli vykonané a vykázané finančné prostriedky použité na uvedené opatrenia a či boli v súlade s vnútroštátnymi pravidlami a pravidlami Spoločenstva

(i) zabezpečiť zriadenie a fungovanie elektronického systému pre zaznamenávanie a uchovávanie podrobných účtovných záznamov o každom opatrení v rámci ročných programov a tiež zhromažďovanie údajov o ich uplatňovaní, potrebných pre finančné riadenie, monitorovanie, kontrolu a hodnotenie

(j) zabezpečovať, aby príjemcovia a iné orgány zúčastňujúce sa na uplatňovaní opatrení spolufinancovaných z fondu buď mali oddelený účtovný systém alebo adekvátne kódové označenie účtov pre všetky transakcie súvisiace s opatrením;

(k) zabezpečiť, aby hodnotenia viacročných programov uvedené v článku 48 boli vypracované v časových limitoch stanovených v tomto rozhodnutí a spĺňali kvalitatívne normy, na ktorých sa Komisia dohodla s príslušným členským štátom;

(l) stanoviť postupy, aby sa zaručilo, že celá dokumentácia o výdavkoch a auditoch, nutná pre zabezpečenie adekvátnych podkladov pre audity, spĺňa požiadavky uvedené v článku 42;

(m) zabezpečovať, aby orgán zodpovedný za audit dostával všetky potrebné informácie o vykonaných postupoch riadenia a projektoch spolufinancovaných z fondu, aby mohol vykonávať audit v súlade s článkom 29 ods. 1;

(n) zabezpečovať, aby overovací orgán pre účely overovania dostával všetky potrebné informácie o postupoch a auditoch vykonaných v súvislosti s výdavkami

(o) vypracovať a predkladať Komisii správy, výkazy výdavkov overené overovacím orgánom a žiadosti o platby;

(p) vykonávať informačnú a poradenskú činnosť a poskytovať informácie o výsledkoch podporovaných opatrení;

(q) spolupracovať s Komisiou a so zodpovednými orgánmi v členských štátoch.

2. Opatrenia zodpovedného orgánu ohľadne projektov realizovaných v členských štátoch sa môžu financovať v rámci technickej pomoci uvedenej v článku 17.

Článok 27

Prenesenie úloh na príslušný orgán

1. V prípadoch, keď sa niektoré alebo všetky úlohy zodpovedného orgánu prenesú na iný orgán, musí zodpovedný orgán v súlade s podmienkami uvedenými v článku 25 určiť rozsah týchto úloh a podrobne stanoviť postupy pre ich vykonávanie.

2. Súčasťou týchto postupov musí byť aj pravidelné informovanie zodpovedného orgánu o účinnom vykonávaní prenesených úloh a opis prostriedkov využitých na tieto účely.

Článok 28

Overovací orgán

1. Overovací orgán viacročného programu:

(a) overuje, že:

– výkaz výdavkov je presný, vychádza zo spoľahlivých účtovných systémov a je založený na overiteľnej podpornej dokumentácii,

(b) finančné prostriedky boli použité v súlade s pravidlami Spoločenstva a vnútroštátnymi pravidlami, a to na opatrenia, ktoré zodpovedajú kritériám stanoveným v rámci tohto programu a sú v súlade s pravidlami Spoločenstva a vnútroštátnymi pravidlami;

(c) zabezpečuje, že mu zodpovedný orgán na účely overovania poskytuje všetky potrebné informácie o postupoch a auditoch vykonaných ohľadne výdavkov uvedených vo výkazoch výdavkov;

(d) pre účely overovania zohľadňuje výsledky všetkých auditov vykonaných orgánom zodpovedným za audit alebo na jeho zodpovednosť;

(e) vedie účtovné záznamy v elektronickej forme o výdavkoch vykázaných Komisii;

(f) zabezpečuje vrátenie finančných prostriedkov Spoločenstva, ktoré boli z dôvodu dodatočne zistených nezrovnalostí vyplatené nenáležite, prípadne aj

s úrokmi, viesť záznamy o čiastkach, ktoré majú byť vrátené a zabezpečiť ich navrátenie Komisii, podľa možnosti ich odrátaním z najbližšieho výkazu výdavkov.

2. Činnosť, ktorú overovací orgán vykonáva v súvislosti s projektmi realizovanými v členských štátoch, môže byť financovaná v rámci predpisov o technickej podpore uvedených v článku 17, za predpokladu, že sa rešpektujú výsadné práva orgánu stanovené v článku 24.

Článok 29

Orgán zodpovedný za audit

1. Orgánu zodpovedný za audit viacročného programu:

   (a) zabezpečuje, aby sa audity overujúce efektívne fungovanie systémov riadenia a kontroly viacročného programu vykonávali v súlade s medzinárodnými normami;

   (b) zabezpečuje, aby sa audity opatrení vykonávali na základe primeranej vzorky vykázaných výdavkov, ktorá predstavuje minimálne 10% celkových oprávnených výdavkov každého ročného programu;

   (c) predkladá Komisii do šiestich mesiacov od schválenia viacročného programu stratégiu auditov pre orgány, ktoré budú vykonávať audity uvedené v bodoch a) a b), metódu, ktorú pri tom budú používať a spôsob, akým budú vyberať vzorky opatrení podporovaných z fondu pre audit a orientačný časový plán týchto auditov, s cieľom zabezpečiť, aby audit bol vykonaný pri hlavných príjemcoch spolufinancovania z fondu a aby sa audity vykonávali pravidelne počas plánovacieho obdobia.

2. V prípadoch, keď menovaný orgán zodpovedný za audit v rámci tohto rozhodnutia je taktiež menovaným orgánom v rámci rozhodnutia ....., ... a .....,[63] alebo v prípadoch, keď sa pre dva alebo viaceré z týchto fondov zriadi spoločný systém, môže sa v súlade s odsekom 1 písmenom c) predložiť spoločná stratégia pre audit.

3. Orgán zodpovedný za audit podľa článku 49 ods. 2 vypracúva záverečné správy o realizácii ročných programov, ktoré obsahujú:

   (a) ročnú správu o audite, ktorá uvádza výsledky auditov vykonaných v súlade so stratégiou pre audity a taktiež všetky nedostatky, ktoré boli zistené v systémoch riadenia a kontroly programu;

   (b) stanovisko k tomu, či systémy riadenia a kontroly efektívne zabezpečili správnosť údajov vo výkazoch výdavkov predložených Komisii a zákonnosť a správnosť príslušných transakcií;

---

[63] Vložte odkazy na rozhodnutia o založení Európskeho fondu pre utečencov, Fondu pre riadenie vonkajších hraníc a Fondu pre riadenie návratov

(c) vyhlásenie o platnosti žiadosti o platbu v záverečnej súvahe a o zákonnosti a správnosti príslušných transakcií uvedených v záverečnom výkaze výdavkov.

4. V prípadoch, keď audity uvedené v odseku 1 vykonáva iný orgán ako orgán zodpovedný za audit, musí orgán zodpovedný za audit zabezpečiť orgánu vykonávajúcemu audit potrebnú funkčnú nezávislosť a taktiež súlad auditu s medzinárodne uznávanými normami pre audit.

5. Činnosť orgánu zodpovedného za audit alebo orgánu uvedeného v odseku 4 súvisiaca s projektmi realizovanými v členských štátoch môže byť financovaná v rámci predpisov o technickej podpore uvedených v článku 17, za predpokladu, že sa rešpektujú výsadné práva orgánu stanovené v článku 24.

Kapitola VI
KONTROLY

Článok 30

Zodpovednosti členských štátov

1. Členské štáty musia zabezpečiť spoľahlivé finančné riadenie viacročných a ročných programov a zákonnosť a správnosť príslušných transakcií.

2. Ďalej zabezpečujú, aby sa zodpovedným orgánom alebo akýkoľvek orgánom, na ktoré bola zodpovednosť prenesená, overovacím orgánom a orgánom zodpovedným za audit a tiež všetkým ostatným zúčastneným orgánom poskytlo primerané usmernenie pri zriaďovaní systémov riadenia a kontroly uvedených v článkoch 23 až 29, s cieľom zaručiť efektívne a správne fungovanie financovania zo strany Spoločenstva.

3. Členské štáty sú zodpovedné za predchádzanie nezrovnalostiam, ich odhaľovanie a nápravu. Oznamujú Komisii a informujú ju o dosiahnutom pokroku v správnych a súdnych konaniach.

   V prípadoch, keď sa čiastky príjemcom vyplatené nenáležite nedajú vymôcť, musí tieto čiastky, stratené z rozpočtu Európskych spoločenstiev, uhradiť členský štát .

4. Finančná kontrola opatrení je v prvom rade zodpovednosťou členských štátov, ktoré zabezpečujú, aby sa systémy riadenia a audity realizovali spôsobom, ktorý zabezpečí správne a efektívne využívanie fondov Spoločenstva. Členské štáty Komisii poskytujú opis týchto systémov.

5. Členské štáty spolupracujú s Komisiou pri zostavovaní štatistík nutných pre uplatňovanie článku 14.

6. Podrobné pravidlá pre vykonávanie článkov 1 až 5 sa prijmú v súlade s postupom uvedeným v článku 51 ods. 2.

Článok 31

Systémy riadenia a kontroly

1. Predtým, ako sa viacročný program prijme, členské štáty zriadia systémy riadenia a kontroly v súlade s článkami 23 až 29. Sú zodpovedné za to, aby tieto systémy efektívne fungovali počas celého plánovacieho obdobia.

2. Členské štáty Komisii predkladajú návrhy viacročných programov spolu s opisom organizácií a postupov zodpovedných orgánov, orgánov, na ktoré bola zodpovednosť prenesená a overovacích orgánov, ako aj interných systémov auditu v týchto orgánoch, orgánov zodpovedných za audit, a všetkých ostatných orgánov, ktoré na jeho zodpovednosť vykonávajú audity.

3. Členské štáty najneskôr tri mesiace po predložení návrhu viacročného programu Komisii predložia správu vypracovanú orgánom pre hodnotenie súladu systému s ustanoveniami Spoločenstva s výsledkami hodnotenia systému a stanoviskom o ich súlade s článkami 23 až 28. V prípade, že stanovisko obsahuje výhrady, správa uvádza, o aké nedostatky ide a do akej miery sú závažné. Členské štáty po dohode s Komisiou vypracujú plán nutných nápravných opatrení a časový rozpis ich realizácie.

4. Podrobné pravidlá pre uplatňovanie článkov 1 až 3 sa prijmú v súlade s postupom uvedeným v článku 51 ods. 2.

Článok 32

Zodpovednosť Komisie

1. Komisia v súlade s postupom stanoveným v článku 31 overuje, či členské štáty zriadili systémy riadenia a kontroly, ktoré sú v súlade s článkami 23 až 29 a tiež na základe ročných správ o auditoch a vlastných auditov, či tieto systémy počas doby uplatňovania viacročných programov fungujú efektívne.

2. Bez toho, aby boli dotknuté audity vykonané členskými štátmi, môžu úradníci Komisie alebo splnomocnení zástupcovia Komisie vykonávať audity na mieste, s cieľom overenia efektívneho fungovania systémov riadenia a kontroly, ktoré môžu zahŕňať audity opatrení v rámci ročných programov, pričom sa audity musia oznámiť najneskôr jeden deň pred ich vykonaním. Úradníci alebo splnomocnení zástupcovia príslušných členských štátov sa na týchto auditoch môžu zúčastniť.

3. Komisia môže vyzvať členské štáty, aby vykonali kontroly na mieste s cieľom overiť správnosť fungovania systémov alebo správnosť jednej alebo viacerých transakcií. Úradníci alebo splnomocnení zástupcovia Komisie sa na týchto auditoch môžu zúčastniť.

4. Komisia v spolupráci s členskými štátmi zabezpečuje, aby pre operácie podporované z fondu boli poskytnuté potrebné informácie, publicita a podniknuté následné kroky.

5. Komisia v spolupráci s členskými štátmi zabezpečuje, aby opatrenia boli v súlade s inými príslušnými politikami, nástrojmi a iniciatívami Spoločenstva a aby ich vhodne dopĺňali.

Článok 33

Spolupráca s kontrolnými orgánmi v členských štátoch

1. Komisia spolupracuje s orgánmi zodpovednými za audit viacročných programov s cieľom koordinovať plány kontrol a metódy auditov. Obe strany okamžite poskytujú výsledky auditov systémov riadenia a kontroly druhej strane, aby sa zaručilo čo najlepšie využívanie zdrojov pre kontroly a zamedzilo zbytočnému opakovaniu krokov.

   Komisia predloží svoje pripomienky ohľadne stratégie predloženej v súlade s článkom 29 najneskôr do troch mesiacov alebo na prvom stretnutí po prijatí stratégie.

2. Komisia pri určovaní vlastnej stratégie pre audity určí tie viacročné programy,

   (a) ktoré sú plnom v súlade so systémom zriadeným podľa článku 31, alebo ktoré boli nápravnými opatreniami pozmenené, a preto voči nim neexistujú žiadne ďalšie výhrady a

   (b) ktoré vyhovujú stratégii pre audity, ktorú vytýčil orgán zodpovedný za audity podľa článku 29 a pri ktorých sú výsledky auditov Komisie a príslušného

členského štátu dostatočnou zárukou efektívneho fungovania systémov riadenia a kontroly.

V prípade takýchto programov môže Komisia informovať príslušné členské štáty, že sa ohľadne správnosti a zákonnosti vykázaných výdavkov bude opierať predovšetkým o stanovisko orgánu zodpovedného za audit a že vlastné audity na mieste bude vykonávať iba za mimoriadnych okolností.

KAPITOLA VII
FINANČNÉ HOSPODÁRENIE

Článok 34

Oprávnenosť – výkazy výdavkov

1. Všetky výkazy výdavkov uvádzajú čiastku, ktorú príjemcovia na opatrenia vynaložili a zodpovedajúci príspevok z verejných alebo súkromných prostriedkov.

2. Výdavky musia zodpovedať platbám, ktoré príjemcovia vykonali. Musia byť doložené potvrdenými faktúrami alebo účtovnými dokladmi rovnakej dôkazovej hodnoty.

3. Pre podporu z fondu sú oprávnené len tie výdavky, ktoré boli vynaložené najskôr 1. januára roku uvedeného v rozhodnutí Komisie o spolufinancovaní stanovenom v článku 21 ods. 4. Spolufinancované opatrenia nesmú byť ukončené pred dátumom nadobudnutia oprávnenosti.

4. Pre podporu z fondu nie sú oprávnené tieto výdavky:

   – DPH

   – úroky z úverov

   – čiastka na kúpu pozemku vyššia ako 10 % celkových výdavkov na príslušné opatrenie

   – poskytovanie ubytovania.

5. Pravidlá pre oprávnenosť výdavkov v rámci opatrení spolufinancovaných z fondu, realizovaných v členských štátoch podľa článku 4 sa prijímajú v súlade s postupmi stanovenými v článku 51 ods. 2.

Článok 35

Vyplácanie úplnej sumy príjemcom

Členské štáty overujú, či zodpovedný orgán zabezpečuje, aby príjemcom bola čo najrýchlejšie vyplácaná úplná suma z príspevkov verejného financovania. Výška tejto sumy zostáva nezmenená, nepodlieha žiadnym zrážkam alebo pozastaveniu vyplácania, nemení sa v dôsledku neskorších špecifických poplatkov ani iných podobných poplatkov.

Článok 36

Používanie eura

Všetky sumy uvedené v rozhodnutiach o financovaní Komisie, v záväzkoch a platbách zo strany Komisie, ako aj v overených výkazoch výdavkov a žiadostiach o platby zo strany členských štátov vyjadrujú sumy v eurách a vyplácajú alebo preplácajú sa v eurách.

Článok 37

Záväzky

Rozpočtové záväzky robí Spoločenstvo ročne na základe rozhodnutia Komisie o financovaní uvedenom v článku 21 ods. 4.

Článok 38

Platby – predbežné financovanie

1. Komisia vypláca príspevky z fondov v súlade s rozpočtovými záväzkami.

2. Platby sa realizujú vo forme predbežného financovania a vyplácania zostatku a vyplácajú sa príslušnému orgánu, ktorý určí členský štát.

3. Prvá platba predbežného financovania, ktoré predstavuje 50% sumy pridelenej členskému štátu podľa finančného rozhodnutia Komisie, sa členskému štátu poskytne do šesťdesiatich dní od prijatia finančného rozhodnutia.

4. Druhá platba predbežného financovania sa realizuje najneskôr do troch mesiacov po tom, ako členský štát Komisii poskytne správu o dosiahnutom pokroku pri realizovaní ročného programu a overený výkaz výdavkov zostavený v súlade s článkom 27 písm. a) a článkom 33, podľa ktorého prefinancoval minimálne 70 % prvej platby. Druhá platba predbežného financovania zo strany Komisie nepresahuje 50 % celkovej sumy pridelenej v rozhodnutí o spolufinancovaní a v žiadnom prípade neprevyšuje zostatok sumy z prostriedkov Spoločenstva pridelenej členskému štátu pre vybrané projekty v rámci ročného programu po realizácii prvého predbežného financovania.

5. Úroky z platieb z predbežného financovania plynú príslušnému programu a musia byť odpočítané zo sumy verejných výdavkov uvedenej v záverečnom výkaze výdavkov.

6. Sumy vyplatené vo forme predbežného financovania sa na účtoch vyrovnávajú po uzavretí ročného programu.

Článok 39

Vyplácanie zostatku

1 Komisia vypláca zostatok sumy za predpokladu, že do deviatich mesiacov od uplynutia dátumu oprávnenosti nákladov určeného v ročnom rozhodnutí o spolufinancovaní fondom, obdržala tieto doklady:

(a) overený výkaz výdavkov a žiadosť o vyplatenie zostatku alebo vyhlásenie o úhrade vystavené v súlade s článkom 28 písm. a) a článkom 34;

(b) záverečnú správu o uplatňovaní ročného programu, vrátane informácií stanovený v článku 50;

(c) správu o audite, stanovisko a vyhlásenie stanovené v článku 29 ods. 3

Komisia vyplatí zostatok sumy až po obdržaní záverečnej správy o implementácii programu a osvedčenia platnosti žiadosti o vyplatenie zostatku.

2. V prípade, že zodpovedný orgán neposkytne dokumenty uvedené v ods. 1 do stanoveného dátumu a v prijateľnom formáte, Komisia zruší časti rozpočtového záväzku príslušného ročného programu, ktoré v rámci predbežného financovania neboli zrealizované.

3. Automatické zrušenie záväzkov stanovené v ods. 2 ohľadne vyplácania sumy pre príslušné projekty sa odkladá v prípadoch, keď v čase predkladania dokladov uvedených v ods. 1 na úrovni členských štátov prebiehajú súdne alebo správne konania s odkladným účinkom. Členský štát v predloženej záverečnej správe uvádza podrobné informácie o týchto projektoch a každých 6 mesiacov predkladá správy o dosiahnutom pokroku. Členský štát predkladá dokumenty uvedené v ods. 1 týchto projektov do 3 mesiacov od uzavretia súdnych alebo správnych konaní.

4. V prípade, že Komisia prijme rozhodnutie o pozastavení platieb spolufinancovania pre príslušný ročný program v súlade s ustanoveniami článku 41, deväťmesačné obdobie uvedené v odseku 1 bude prerušené. Toto obdobie sa bude znovu započítavať od dátumu, keď Komisia oznámi rozhodnutie uvedené v článku 41 ods. 3 členskému štátu.

5. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 40, Komisia do šiestich mesiacov od dátumu obdržania dokumentov uvedených v článku 1 poskytne členským štátom informácie o sume výdavkov, ktorá je zúčtovateľná z fondu a tiež o prípadných finančných opravách nutných v dôsledku rozdielu medzi výškou vykázaných výdavkov a výdavkov, ktoré sú zúčtovateľné z fondu. Členský štát môže svoje pripomienky predložiť do troch mesiacov.

6. Komisia do troch mesiacov od obdržania pripomienok členského štátu stanoví výšku sumy, ktorá je zúčtovateľná z fondu a vyžiada vrátenie rozdielu medzi konečnou sumou zúčtovateľnou z fondu a sumami už vyplatenými členským štátom.

7. Komisia v závislosti od dostupnosti finančných prostriedkov vyplatí zostatok najneskôr do šesťdesiatich dní od dátumu obdržania dokumentov uvedených v ods. 1. Zostatok rozpočtového záväzku sa do šiestich mesiacov od uplynutia platby automaticky zruší.

Článok 40

Prerušenie platobnej lehoty

1. Platobnú lehotu môže v zmysle nariadenia (ES, Euratom) č. 1605/2002 pozastaviť poverený splnomocnený úradník maximálne na obdobie šiestich mesiacov, a to v prípade, že existujú pochybnosti o správnosti fungovania systémov riadenia a kontroly, alebo v prípade, keď splnomocnený úradník pri monitorovaní pripomienok ohľadne ročného preskúmania potrebuje od vnútroštátnych orgánov dodatočné informácie, alebo keď má podozrenie na alebo sa potvrdia závažné nezrovnalosti vo vykázaných výdavkoch.

   Komisia o dôvodoch prerušenia okamžite informuje príslušné členské štáty a zodpovedný orgán. Členský štát čo najskôr podniká nutné nápravné opatrenia.

2. Najdlhšia možná doba šiestich mesiacov sa môže predĺžiť o ďalších maximálne šesť mesiacov, ak je nevyhnutné prijať rozhodnutie v súlade s článkami 41 a 44 .

Článok 41

Pozastavenie platieb

1. Komisia môže pozastaviť vyplácanie časti alebo úplnej sumy v rámci predbežného financovania alebo zostatkov ak:

   (a) v systéme riadenia a kontroly programu sú vážne nedostatky, ktoré majú vplyv na spoľahlivosť postupov overovania platieb a ohľadne ktorých neboli prijaté nápravné opatrenia, alebo

   (b) výdavky v overenom výkaze výdavkov súvisia so závažnou nezrovnalosťou, ktorá nebola napravená, alebo

   (c) členský štát nesplnil svoje povinnosti vyplývajúce z článkov 30 a 31.

2. Komisia môže rozhodnúť o pozastavení predbežného financovania a vyplácania zostatkov po tom, ako členskému štátu dala možnosť do troch mesiacov predložiť svoje pripomienky.

3. Komisia zruší pozastavenie predbežného financovania a vyplácania zostatkov, keď dospeje k názoru, že členský štát podnikol opatrenia nutné pre zrušenie pozastavenia.

4. Ak členský štát nutné opatrenia nepodnikne, Komisia môže v súlade s článkom 45 prijať rozhodnutie o znížení čistej sumy alebo zrušení príspevku pre ročný program zo strany Spoločenstva.

Článok 42

Uchovávanie dokumentácie

Zodpovednosťou zodpovedného orgánu v každom členskom štáte je zabezpečiť, aby všetky podporné dokumenty o výdavkoch a auditoch príslušného ročného programu boli k dispozícii Komisii a Dvoru audítorov.

Dokumentácia je k dispozícii minimálne na obdobie troch rokov po uzavretí ročného programu bez toho, aby boli dotknuté pravidlá o štátnej pomoci. Toto obdobie sa preruší v prípade súdnych konaní alebo na odôvodnenú žiadosť Komisie.

Ako dokumentácia sa uchovávajú buď originály alebo overené verzie zodpovedajúce originálom na bežných nosičoch dát.

KAPITOLA VIII
FINANČNÉ OPRAVY

Článok 43

Finančné opravy zo strany členských štátov

1. Preskúmanie nezrovnalostí je v prvom rade zodpovednosťou členských štátov, bez toho, aby bola dotknutá zodpovednosť Komisie za uplatňovanie všeobecného rozpočtu Európskych spoločenstiev. Konajú na základe dôkazu o akejkoľvek závažnej zmene, ktorá má vplyv na charakter alebo podmienky realizácie, alebo kontrolu podpory a vykonajú požadované finančné opravy.

2. Členské štáty vykonávajú nutné finančné opravy súvisiace s jednotlivými alebo systémovými nezrovnalosťami zistenými pri opatreniach alebo ročných programoch. Opravy vykonané zo strany členských štátov spočívajú vo vyžiadaní vrátenia časti alebo celého príspevku Spoločenstva. Členský štát vezme do úvahy charakter a závažnosť nezrovnalostí a finančnú stratu pre fond.

3. Súčasťou ročnej správy, ktorú členské štáty podľa článku 49 ods. 2 predkladajú Komisii, je zoznam zrušených záväzkov pre príslušný ročný program.

   Opravy zo strany členských štátov spočívajú v zrušení poskytovania časti alebo celého príspevku Spoločenstva a v prípadoch, keď čiastka nie je vrátená v lehote stanovenej príslušným členským štátom, úrok z omeškania sa stane splatným vo výške stanovenej v článku 46 ods. 2.

4. V prípade zistenia systémových nezrovnalostí, zahrnie členský štát do vyšetrovania všetky operácie, v ktorých sa nezrovnalosti môžu vyskytovať.

Článok 44

Audit účtov a finančné opravy zo strany Komisie

1. Bez toho, aby boli dotknuté právomoci Dvoru audítorov alebo kontroly, ktoré v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi vykonávajú jednotlivé členské štáty, úradníci alebo splnomocnení zástupcovia Komisie môžu vykonávať kontroly na mieste, vrátane náhodných kontrol, pokiaľ ide o opatrenia financované z fondu a systémy riadenia a kontroly. Uskutočnenie takejto kontroly oznámia najneskôr jeden deň pred jej vykonaním. Komisia o kontrole informuje príslušný členský štát, aby jej mohol poskytnúť všetku potrebnú podporu. Úradníci alebo splnomocnení zástupcovia príslušných členských štátov sa týchto kontrol môžu zúčastniť.

   Komisia môže vyzvať príslušný členský štát, aby vykonal kontrolu na mieste s cieľom overiť správnosť jednej alebo viacerých transakcií. Úradníci alebo splnomocnení zástupcovia Komisie sa môžu týchto kontrol zúčastniť.

2. Ak Komisia na základe vykonaných overení dospeje k záveru, že si členský štát neplní svoje povinnosti v zmysle článku 30, pozastaví predbežné financovanie alebo záverečnú platbu v súlade s článkom 41.

Článok 45

Kritériá pre vykonávanie opráv

1. V prípade, že členský štát v lehote ustanovenej článkom 41 ods. 2 nevykonal potrebné opravy a že nebola dosiahnutá dohoda, Komisia môže do troch mesiacov rozhodnúť o zrušení poskytovania časti alebo celého príspevku Spoločenstva ročnému programu, keď dospeje k záveru, že:

   (a) v systéme riadenia a kontroly programu je vážny nedostatok, ktorý predstavuje riziko pre príspevok Spoločenstva už vyplatený pre program;

   (b) pri výdavkoch uvedených v overenom výkaze výdavkov sú nezrovnalosti, ktoré neboli zo strany členského štátu opravené pred začatím opráv podľa tohto odseku;

   (c) členský štát si pred začatím opráv podľa tohto odseku nesplnil svoje povinnosti v zmysle článku 29.

   Komisia prijíma rozhodnutie po zvážení prípadných pripomienok zo strany členského štátu.

2. Komisia vykonáva finančné opravy na základe jednotlivých zistených prípadov nezrovnalostí, a v závislosti od toho, či tieto nezrovnalosti sú systémové, rozhoduje o tom, či opravy majú byť paušálne alebo odhadované. V prípade, že sa nezrovnalosti vyskytli vo výkaze výdavkov, ktorého správnosť bola potvrdená v ročnej správe v súlade s článkom 29 ods. 3 písm. b), vychádza Komisia z predpokladu, že ide o systémový problém a ak členský štát do troch mesiacov nepredloží dôkaz vyvracajúci tento predpoklad, vykoná paušálne alebo odhadované opravy.

3. Komisia pri rozhodovaní o výške opravy zohľadňuje závažnosť nezrovnalosti a rozsah finančných dôsledkov nedostatkov zistených v príslušných ročných programoch.

4. Ak Komisia vo svojom stanovisku vychádza zo skutočností, ktoré nezistili jej vlastní, ale iní audítori, o ich finančných dôsledkoch vyvodí vlastné závery po preskúmaní opatrení, ktoré príslušný členský štát prijal podľa článku 31, správ o oznámených nezrovnalostiach a prípadných pripomienok zo strany členského štátu.

Článok 46

Vrátenie finančných prostriedkov

1. Splatenie každej čiastky, ktorá má byť Komisii vrátená, sa uskutoční pred dňom splatnosti uvedeným v príkaze na vrátenie vystavenom v súlade podľa článku 72 rozhodnutia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002[64]. Týmto dňom splatnosti je posledný deň druhého mesiaca, ktorý nasleduje po vydaní príkazu.

2. Oneskorenie splatenia tejto čiastky má za následok povinnosť splácať úroky, a to odo dňa splatnosti do dňa samotného splatenia čiastky. Úroková miera je mierou, ktorú pre svoje hlavné transakcie vrátenia finančných prostriedkov stanovila Európska centrálna banka a ktoré sú uverejnené v sérii „C“ Úradného vestníka Európskej únie, a platí od prvého dňa kalendárneho mesiaca, do ktorého spadá termín splatnosti, navýšená o tri a pol percentuálneho bodu.

Článok 47

Povinnosti členských štátov

Finančná oprava zo strany Komisie nemá vplyv na povinnosť členského štátu v súlade s článkom 45 vymáhať čiastky, ktoré sa majú vrátiť Komisii.

KAPITOLA IX
MONITOROVANIE, HODNOTENIE A SPRÁVY

Článok 48

Monitorovanie a hodnotenie

1. Komisia vykonáva pravidelné monitorovanie fondu v spolupráci s členskými štátmi.

2. Komisia v partnerstve s členskými štátmi hodnotí význam, efektívnosť a dopad opatrení z hľadiska všeobecného cieľu fondu stanovenom v článku 2.

---

64 Ú. v. ES L 248, 16.9.2002.

3. Takisto hodnotí komplementaritu opatrení uplatňovaných v rámci fondu a s opatreniami prijímanými v rámci iných príslušných politík, nástrojov a iniciatív Spoločenstva.

Článok 49

Správy

1. Zodpovedný orgán každého členského štátu prijíma opatrenia potrebné na zabezpečenie monitorovania a hodnotenia projektov.

   Z tohto dôvodu dohody a zmluvy, ktoré uzatvára s organizáciami zodpovednými za vykonávanie opatrení, obsahujú doložky ukladajúce povinnosť predkladať pravidelné a podrobné správy o pokroku pri vykonávaní a dosahovaní pridelených úloh.

2. Zodpovedný orgán v súlade s článkom 34 predkladá Komisii záverečnú správu o uplatňovaní programu a záverečný výkaz výdavkov najneskôr do deviatich mesiacov po ukončení lehoty, v ktorej je financovanie výdavky oprávnené, určenej v rozhodnutí o spolufinancovaní pre každý ročný program.

3. Každý členský štát Komisii predloží:

   (a) najneskôr do 30. júna 2010 hodnotiacu správu o implementácií opatrení spolufinancovaných fondom;

   (b) najneskôr do 30. júna 2012 (pre obdobie 2007-2010) a do 30. júna 2015 (pre obdobie 2011-2013) predložia správu so zhodnotením výsledkov a dopadu opatrení spolufinancovaných z fondu.

4. Komisia predloží Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov:

   (a) najneskôr do 30. júna 2009 správu o uplatňovaní kritéria stanoveného článkom 14 pre ročné rozdelenie zdrojov medzi členské štáty, spolu s návrhmi zmien a doplnení, ak sa to považuje za nutné;

   (b) najneskôr do 31. decembra 2010 predbežnú správu o dosiahnutých výsledkoch a o kvalitatívnych a kvantitatívnych aspektoch implementácie fondu, spolu s návrhom ďalšieho rozvoja fondu;

   (c) najneskôr do 31. decembra 2012 (pre obdobie 2007-2010) a do 31. decembra 2015 (pre obdobie 2011-2013) následne hodnotiacu správu.

Článok 50

Záverečná ročná správa

1. Správy uvedené v článku 49 ods. 2 obsahujú tieto informácie, ktoré sprostredkúvajú jasný prehľad o realizácii ročných a viacročných programov:

(a) finančná a operačná realizácia ročného programu;

(b) pokrok dosiahnutý pri realizácii viacročného programu a priorít v súvislosti s ich špecifickými, overiteľnými cieľmi, ak je to možné, vyjadrený kvantitatívne pomocou materiálnych ukazovateľov a ukazovateľov implementácie, výsledkov a dopadu pre každú príslušnú prioritu;

(c) kroky, ktoré zodpovedný orgán podnikol, aby zabezpečil efektívnu realizáciu programu, a to najmä:

– opatrenia pre monitorovania a hodnotenie, vrátanie predpisov pre zhromažďovanie údajov;

– súhrnný opis závažných problémov, ktoré sa pri realizácii operačného programu vyskytli a opatrení, ktoré boli pre ich odstránenie prijaté;

– využitie technickej pomoci

– opatrenia pre poskytovanie informácií o ročných a viacročných programoch a ich zverejňovaní.

2. Správy sa považujú za prijateľné, ak obsahujú všetky informácie stanovené v odseku 1. Komisia sa k obsahu ročnej správy o realizácii programu vyjadrí do dvoch mesiacov od dátumu, kedy ju zodpovedný orgán predložil. Ak sa Komisia nevyjadrí do stanovenej lehoty, je správa automaticky prijatá.

KAPITOLA X
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 51

Výbor

1. Komisii pomáha spoločný Výbor pre „solidaritu a riadenie migračných tokov“, zriadený rozhodnutím o zriadení fondu pre riadenie vonkajších hraníc pre obdobie 2007-2013 ako súčasť všeobecného programu „Solidarita a riadenie migračných tokov“ .../... [65] (ďalej len „výbor“).

2. V prípade odkazu na tento odsek uplatňujú sa články 4 a 7 rozhodnutia č. 1999/468/ES.

3. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.

Článok 52

Hodnotenie

Európsky parlament a Rada preskúmajú toto nariadenie na základe návrhu Komisie najneskôr do 30. júna 2013.

Článok 53

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 1. januára 2007.

Článok 54

Adresáti

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli [...]

Za Radu
predseda

---

[65] Vložte odkazy na rozhodnutia o založení Európskeho fondu pre utečencov, Fondu pre riadenie vonkajších hraníc a Fondu pre riadenie návratov.

ODÔVODNENIE

1. ROZVÍJANIE SOLIDARITY V OBLASTI NÁVRATOV ŠTÁTNYCH PRÍSLUŠNÍKOV TRETÍCH KRAJÍN BEZ POVOLENIA K POBYTU

1.1. Náčrt a analýza problému

Návraty štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí nespĺňajú alebo už nespĺňajú podmienky pre vstup, prítomnosť alebo pobyt na území členských štátov Európskej únie buď preto, že do krajiny prišli nelegálne alebo prekročili dobu platnosti víza alebo povolenia k pobytu, alebo pretože im bola s konečnou platnosťou zamietnutá žiadosť o azyl, je nevyhnutná

Je potrebné, aby sa zabránilo podkopávaniu politiky pre prijímanie a presadili zásady právneho štátu, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou oblasti slobody, bezpečnosti a spravodlivosti.

V praxi je však realizácia politiky návratov dosť náročná, najmä pre členské štáty s relatívne nízkym HDP a malými skúsenosťami. Riadenie návratov je komplexný proces: vyžaduje si vytvorenie dobrých pracovných vzťahov s krajinami, do ktorých sa návraty uskutočňujú a zároveň je nutné udržať rovnováhu medzi právami jednotlivca a humanitárnymi ohľadmi so štátnym záujmom uplatniť právo. Nelegálna situácia často v skutočnosti pokračuje a členské štáty majú významné a pretrvávajúce náklady spojené s dlhým zadržiavaním daných osôb ako aj účasti v zdĺhavých právnych bojoch týkajúcich sa ich odchodu.

Znižovanie nelegálneho prisťahovalectva pomocou účinnej politiky pre návraty je záležitosťou všetkých členských štátov. V oblasti bez vnútorných hraníc sa osoby môžu pohybovať v zásade bez obmedzenia. Tolerovanie nelegálneho pobytu v jednom členskom štáte môže negatívne ovplyvniť boj proti nelegálnemu zamestnávaniu v rámci celej EÚ, čo následne opäť prispieva k ďalšiemu nelegálnemu prisťahovalectvu do EÚ. Na druhej strane účinné politiky pre návraty v rámci celej EÚ by mohli mať pozitívny vplyv na dôveryhodnosť spoločnej prisťahovaleckej politiky a mohli by pomôcť zvýšiť prijímanie štátnych príslušníkov tretích krajín legálne zotrvávajúcich v členských štátoch.

1.2. Ďalší postup

Vzhľadom na rozsah ťažkostí je oveľa väčšia pravdepodobnosť, že ich členské štáty prekonajú, ak budú jednať spoločne a nie jednotlivo – najmä, ak budú uplatňovať modely, ktorých výsledkom bola úspešná ale spravodlivá implementácia politík návratov vo viacerých členských štátoch, najmä pojem „integrované riadenie návratov“, ktorého cieľom je minimalizovať riziká a prekážky.

Okrem zavádzania postupov na národnej úrovni založených na minulých úspešných skúsenostiach by sa členské štáty mohli tiež deliť o informácie o postupoch riadenia návratov, o osobách, ktorým bol vydaný príkaz k návratu, o skúsenostiach s implentáciou rôznych opatrení a stimulov podporujúcich dobrovoľné návraty a o podmienkach v tretích krajinách. Nakoniec členské štáty by sa mohli spolupodieľať na nákladoch na operácie spojené s návratmi a pomoc a podporu v týchto krajinách pred a po ich návrate.

Toto sa však musí zakladať na spoločnej interpretácii toho, koho je možné vrátiť a ako postupovať pri implementovaní politiky návratov. Komisia v súčasnosti vypracúva návrh na

smernicu o spoločných normách pre postupy návratov štátnych príslušníkov tretích krajín bez povolenia k pobytu. Táto smernica zavedie rovnaké podmienky pre postupy v oblasti návratov v rámci celej EÚ. Takéto normy nemôžu riešiť problémy týkajúce sa účinnosti implementácie politiky návratov, ale budú tvoriť ďalšiu neoddeliteľnú súčasť komplexnej politiky EÚ pre oblasť návratov.

Opatrenia podporované fondom by mali byť ďalej implementované v súlade s normami týkajúcimi sa ľudských práv.

V Haagskom programe vyzývala Európska rada k zriadeniu fondu pre návraty občanov.

1.3. Všeobecné ciele fondu

Hlavné ciele fondu sú:

- zavedenie a zlepšenie organizácie a implementácie integrovaného riadenia návratov členskými štátmi;
- zvýšenie spolupráce medzi členskými štátmi v rámci integrovaného riadenia návratov a jeho implementácia;
- podpora účinného a jednotného uplatňovania spoločných noriem pre návraty v súlade s politickým vývojom v danej oblasti.

Fond by v zásade pokrýval návraty prisťahovalcov ako aj uchádzačov o azyl, ktorých žiadosť by bola zamietnutá.

Financovanie opatrení v oblasti návratov odmietnutých uchádzačov o azyl z prostriedkov Európskeho fondu pre utečencov bude pozastavené až od 1. januára 2008 s cieľom umožniť úplnú implementáciu prvého viacročného plánovacieho cyklu v rámci súčasného rozhodnutia.

S prípravnými činnosťami v oblasti návratov začne Komisia tento rok. Prípravné činnosti sa uskutočnia v roku 2005 a 2006. Aby bolo možné, čo najviac zohľadniť (prvé) výsledky týchto prípravných činností, navrhuje sa začať s využívaním fondu až v roku 2008. Vzhľadom na to sa na rok 2007 nepredpokladá žiadne financovanie.

2. PRÁVNY ZÁKLAD A PRINCÍPY POLITICKÉHO NÁSTROJA

2.1. Voľba právneho základu

Navrhovaný právny základ pre toto rozhodnutie Rady je článok 63 ods. 3 písm. b), nakoľko tento právny predpis sa týka „opatrení o migračnej politike“ v rámci oblasti „nelegálneho prisťahovalectva a nelegálneho pobytu vrátane návratov občanov bez povolenia k pobytu“.

V súlade s rozhodnutím Rady z 22. decembra 2004 ustanovujúcim, že určité oblasti, ktoré sú predmetom hlavy IV časti tri Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, budú riadené postupmi ustanovenými článkom 251 Zmluvy (2004/927/ES), musí Rada pri prijímaní opatrení uvedených v článku 63 ods. 2 písm. b) jednať v súlade s postupom ustanoveným článkom 251 Zmluvy.

Keďže tento návrh sa zakladá na hlave IV Zmluvy o ES (Víza, azyl, prisťahovalectvo a iné politiky súvisiace s voľným pohybom osôb), musí sa predložiť a prijať v súlade s protokolmi o pozícii Spojeného kráľovstva, Írska a Dánska v prílohe Amsterdamskej zmluvy. Spojené kráľovstvo a Írsko majú možnosť rozhodnúť sa pre toto opatrenie. Dánsko sa nezúčastní prijatia tohto rozhodnutia a nie je ním viazané a ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.

Solidarita pri prideľovaní zdrojov

Metóda rozdeľovania zdrojov členským štátom bude podobná metóde ustanovenej rozhodnutím Rady zriaďujúcim ERF na obdobie 2005 – 2010.

Po prvé, je potrebné uviesť, že mnohé členské štáty (a najmä nové členské štáty) by potrebovali realizovať určité štrukturálne investície na to, aby mohli úspešne navrátiť štátnych príslušníkov tretích krajín bez povolenia k pobytu, členským štátom bude pridelená pevná čiastka každý rok. Táto čiastka bude vyššia pre obdobie 2008 – 2013 pre štáty, ktoré vstúpili do Európskej únie 1. mája 2004. Ďalej bude táto čiastka vyššia pre členské štáty, ktoré pristúpia do Európskej únie v období 2008 – 2013, počas tohto obdobia 2008 – 2013 od roku ich pristúpenia.

Po druhé, na vyjadrenie solidarity bude objem alokácií pre členské štáty stanovený na základe distribučného kľúča definujúceho pomerné zaťaženie členských štátov v súvislosti s riadením návratov. Distribučný kľúč bude pozostávať z dvoch zložiek: jedna časť týkajúca sa počtu štátnych príslušníkov tretích krajín, na ktorých sa vzťahuje rozhodnutie o návratoch, ktoré ich zaväzuje alebo informuje o povinnosti opustiť územie členského štátu a druhá časť týkajúca sa úspešných minulých návratov. Na účely prvej časti sa spočíta celkový súčet štátnych príslušníkov tretích krajín, na ktoré sa takéto rozhodnutie vzťahovalo za posledné tri roky. Tento súčet bude potom približne zodpovedať počtu osôb, ktorých situáciu počas príslušného referenčného obdobia zvažovali v súvislosti s ich odsunom. Často je nevyhnutné časové oneskorenie medzi rozhodnutím a skutočným odchodom: samotný odsun (akt presadzujúci rozhodnutie o návratoch) môže v niektorých členských štátoch vyžadovať osobitné konania (vrátane, kde je to nutné, zadržania pred odsunom). Druhá časť berie do úvahy predchádzajúce úspešné návraty. Týmto bude existovať zabudovaný mechanizmus podporujúci členské štáty, aby investovali do riadenia návratov, skvalitňovali ho a prispievali k obmedzeniu nelegálneho prisťahovalectva v EÚ. Vzhľadom na to, že hlavný dôraz by sa mal klásť na budúce úsilie, bude pomer týchto dvoch zložiek 70 % - 30 %.

Definícia kategórie osôb, na ktoré sa vzťahuje rozhodnutie o návratoch, by v zásade mala zodpovedať definícii tejto kategórie v budúcej smernici Rady.

Navrhuje sa vyčleniť z tejto definície štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorým bol odmietnutý vstup do tranzitnej zóny členského štátu, keďže sa musí predpokladať, že tieto osoby nikdy nevstúpili na územie EÚ a režim uvedenej budúcej smernice Rady sa na nich nevyhnutne nevzťahuje, zatiaľ čo na ich skutočné návraty sa zvyčajne vzťahujú iné nástroje.

Toto je bez toho, aby bola dotknutá možnosť členských štátov použiť finančné prostriedky na opatrenia, ktoré by sa (tiež) vzťahovali osoby v súlade s cieľmi tohto fondu. To isté platí pre dobrovoľné návraty štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí nepodali žiadosť o azyl a ktorí sa (zatiaľ) nezdržiavajú nelegálne na území členského štátu.

2.2. Opatrenia v rámci fondu

Vzhľadom na všeobecné ciele fondu prispievať k implementácii politík návratov založených na koncepte integrovaného riadenia návratov, Komisia navrhuje realizovať fond najmä prostredníctvom spoločného riadenia s členskými štátmi. To umožní poskytovať finančnú podporu cielene a v súlade so špecifickou situáciou a potrebami každého členského štátu.

Tento návrh ďalej obsahuje veľmi podrobné ustanovenia ohľadne operatívnych cieľov, ako aj typov opatrení nutných pre ich dosiahnutie, aby sa zabezpečilo čo najefektívnejšie využívanie fondov.

3. HODNOTENIA

Doteraz boli na úrovni Spoločenstva k dispozícii len finančné prostriedky na podporu administratívnej spolupráce v oblasti návratov (ARGO). Tieto opatrenia boli prevažne zamerané na najlepšie postupy a výmenu takýchto informácii medzi orgánmi a inými subjektami ako napríklad IOM (Medzinárodná organizácia pre migráciu).

Komisia vypracovala predbežné hodnotenie, ktoré je v prílohe tohto návrhu.

4. SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

Subsidiarita

Základným princípom zostáva zodpovednosť členských štátov za vývoj a realizáciu všetkých možných aspektov integrovaného riadenia návratov. Preto budú vnútroštátne rozpočty naďalej hlavným zdrojom pre investície a plánované výdavky. Snahy na národnej úrovni o implementáciu princípu integrovaného riadenia návratov v súlade so spoločnými normami sa však môžu podporiť z fondu s ohľadom na dosahy týchto politík na ostatné členské štáty. Preto musia byť podporované opatrenia jasne vymedzené, prepojené s objektívnymi podmienkami v jednotlivých štátoch a prinášať pridanú hodnotu Spoločenstvu ako celku.

Proporcionalita

Rozhodnutie umožní zabezpečiť finančnú podporu z fondu radu opatrení, ktoré budú operatívnym prínosom pri dosahovaní vytýčených špecifických cieľov. Pritom sa výber opatrení a spôsobov ich vykonania v rámci programov schválených v spolupráci s Komisiou prenecháva členským štátom. Fond musí byť strategickým nástrojom, ktorý prispieva k rozvíjaniu vnútroštátnych stratégií pre návraty. Rozpočtové prostriedky Spoločenstva sa musia využívať v súlade s jasnými a jednotnými pravidlami, ktoré predstavujú vhodný nástroj pre realizáciu programov Spoločenstva, ktoré sú určené v rozhodnutí Rady.

5. VPLYV NA ROZPOČET

Na rok 2007 sa nepočíta so žiadnym financovaním. Výška pridelených finančných prostriedkov fondu podľa finančných výhľadov na obdobie 2008 – 2013 navrhnutých Komisiou je 759 miliónov eur.

Pre rozdelenie finančných zdrojov medzi členské štáty má Komisia v úmysle použiť metódu založenú na objektívnych kritériách. S cieľom zohľadniť aktuálnu situáciu v každom členskom štáte sa tieto kritériá týkajú v prvom rade „cieľovej skupiny“. Tým sa zabezpečí, že metóda pridelenia finančných prostriedkov náležite zohľadní vývoj (súvisiaci napríklad so zmenami v migračných politikách), pričom sa umožní prijatie opravných opatrení s podporou fondu.

2005/0049(COD).

Návrh na

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre riadenie návratov na obdobie rokov 2008 – 2013 ako súčasť všeobecného programu „Solidarita a riadenie migračných tokov“

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva a najmä na jej článok 63 ods. 3 písm. b),

so zreteľom na návrh Komisie[66],

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru[67] ,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov[68],

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 Zmluvy[69],

keďže:

(1) Zmluva o založení Európskeho spoločenstva stanovuje vzhľadom na postupné budovanie priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti prijatie opatrení zameraných na zabezpečenie voľného pohybu osôb a sprievodných opatrení vzťahujúcich sa na kontrolu vonkajších hraníc, azylu a prisťahovalectvo, ako aj prijatie opatrení vzťahujúcich sa na azyl, prisťahovalectvo a ochranu práv štátnych príslušníkov tretích krajín.

(2) Európska rada na osobitnom zasadnutí v Tampere 15. a 16. októbra 1999 potvrdila uznesenie vytvoriť priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti. Preto by spoločná európska azylová a migračná politika mala byť zameraná na spravodlivé zaobchádzanie so štátnymi príslušníkmi tretích krajín, ako aj na efektívnejšie riadenie migračných tokov.

(3) Efektívna politika návratov Spoločenstva je nevyhnutnou súčasťou vierohodnej právnej migračnej a azylovej politiky, ako aj dôležitou súčasťou boja proti nelegálnemu prisťahovalectvu. Členské štáty venujú značné rozpočtové prostriedky na implementáciu programov návratov a operácie spojené s nútenými návratmi. Spoločná činnosť Európskej únie v tejto oblasti podporená príslušnými finančnými prostriedkami Spoločenstva by mohla podporiť členské štáty zdôrazniť nutnosť

---

66 Ú. v. EÚ C ...
67 Ú. v. EÚ C ...
68 Ú. v. EÚ C ...
69 Ú. v. EÚ ...

návratov nelegálne sa zdržiavajúcich osôb a prispieť k rozšíreniu solidarity medzi členskými štátmi.

(4) Rada prijala 28. februára 2002 komplexný plán boja proti nelegálnemu prisťahovalectvu a obchodovaniu s ľuďmi v Európskej únii70, v ktorom zdôraznila, že politiky pre znovuprijatie a návraty predstavujú neoddeliteľnú a nevyhnutnú súčasť boja proti nelegálnemu prisťahovalectvu a určila dva prvky, na ktorých by mala byť založená politika Spoločenstva pre návraty, konkrétne spoločné princípy a spoločné opatrenia v rámci zlepšovania administratívnej spolupráce medzi členskými štátmi.

(5) Akčný program Rady pre návraty z 28. novembra 2002 založený na oznámení Komisie zo 14. októbra 2002 o politike Spoločenstva pre návraty nelegálne sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín sa zaoberá celým reťazcom opatrení týkajúcich sa riadenia návratov v členských štátoch a pokrýva nútené ale aj dobrovoľné návraty štátnych príslušníkov tretích krajín a tiež hlavné fázy návratov vrátane prípravy a následných činností.

(6) Európska rada na svojom zasadnutí v Solúne (Thessaloniki) 19. a 20. júna 2003 vyzvala Komisiu, aby preskúmala všetky možné aspekty samostatného nástroja Spoločenstva pre návraty s cieľom podporiť najmä priority stanovené v Akčnom programe pre návraty.

(7) Po záveroch z 8. júna 2004, v ktorých Rada vyzvala rozpočtový orgán, aby sprístupnil prípravné opatrenia a vyzvala Komisiu, aby zvážila jej stanovisko k rozvoju integrovaných plánov pre návraty v úzkej spolupráci s členskými štátmi, boli začaté prípravné činnosti na obdobie 2005 a 2006.

(8) Európska rada po zvážení vyhodnotenia prípravnej fázy na svojom zasadnutí v Bruseli v dňoch 4. a 5. novembra 2004 ukončila „Haagsky program“ pre začatie prípravnej fázy Európskeho fondu pre riadenie návratov (ďalej len „fond“) a zriadenie fondu do roku 2007.

(9) V novembri 2004 zobrala Rada do úvahy správu predsedníctva o analýze zistených najlepších postupov pre návraty do konkrétnych krajín. Táto správa uvádzala mnohé možnosti a potrebu praktickejšej spolupráce medzi členskými štátmi pri realizácii návratov. Správa ďalej naznačila možnosti integrovanejšieho prístupu politiky návratov na národnej úrovni ako aj na úrovni komunity. Správa tiež uviedla najlepšie postupy v členských štátoch týkajúce sa dobrovoľných či nútených návratov štátnych príslušníkov tretích krajín do ich krajiny pôvodu alebo tranzitu, ako napríklad podporovanie programov asistovaných dobrovoľných návratov pre udržateľné návraty, poradenstvo v oblasti návratov a príprava spoločných operácií pre návraty vrátane charterových letov.

(10) Je nevyhnutné vybaviť Spoločenstvo nástrojom na podporu a napomáhanie úsiliam členských štátov zlepšiť všetky aspekty riadenia návratov na základe zásady integrovaného riadenia návratov a s ohľadom na podporu spravodlivej a účinnej implementácie spoločných noriem pre návraty, ako je stanovené existujúcimi a budúcimi nástrojmi Spoločenstva pre návraty.

---

70 Ú. v. ES C 142, 14.6.2002, s. 23.

(11) Na rok 2007 sa nepredpokladá žiadne financovanie v rámci tohto nástroja, aby bolo možné zvážiť výsledky prípravných činností pre návraty (2005-2006) na základe správy Komisie o vyhodnotení prípravných činností.

(12) Príslušnými spoločnými normami sú najmä smernica Rady 2001/40/ES z 28. mája 2001 o vzájomnom uznávaní rozhodnutí o vyhostení štátnych príslušníkov tretích krajín[71] a ich dôsledkoch, rozhodnutie Rady 2004/191/ES z 23. februára 2004 zavádzajúceho kritériá a praktické opatrenia pre kompenzáciu finančnej nerovnováhy vyplývajúcej z uplatňovania smernice 2001/40/ES z 28. mája 2001 o vzájomnom uznávaní rozhodnutí o vyhostení štátnych príslušníkov tretích krajín[72] a rozhodnutia Rady č. 2004/573/ES o usporadúvaní spoločných letov na účel odsunu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí podliehajú opatreniam na vyhostenie, z území dvoch a viacerých členských štátov[73];

(13) Toto sa týka tiež budúcich nástrojov Spoločenstva ako napríklad nástroja pre spoločné normy pre postupy v členských štátoch týkajúce sa návratov nelegálne sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín , ktoré by mali v Európskej únii vytvoriť rovnaké podmienky pre postupy pri návratoch a za týmto účelom by definovali podmienky a rozsah, v ktorých majú členské štáty vykonávať opatrenie pre návraty.

(14) S cieľom zabezpečiť konzistentnosť reakcie Spoločenstva na návraty nelegálne sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín budú činnosti financované v rámci tohto nástroja špecifické a budú dopĺňať činnosti financované Európskym fondom pre utečencov a plánovanie zamerané na podporu rozvojovej a hospodárskej spolupráce s partnerskými krajinami a regiónmi, ktoré nie sú členskými štátmi, či zámorskými štátmi a územiami.

(15) To by malo najmä znamenať, že zamietnutí žiadatelia o azyl by mali byť zaradení do opatrení tohto nástroja, len ak už nie sú zaradení pod časť Európskeho fondu pre utečencov určenú pre návraty. Po skončení prvého viacročného cyklu európskeho fondu pre utečencov (2005-2007) by tento nástroj mal pokrývať aj zamietnutých žiadateľov o azyl.

(16) Tento nástroj má byť súčasťou koherentného rámca nazvaného Všeobecný program „Solidarita a riadenie migračných tokov“, ktorý má prispieť k tomu, aby všetky členské štáty prevzali spravodlivý podiel zodpovednosti za finančné bremeno vyplývajúce zo zavedenia integrovaného riadenia vonkajších hraníc Únie a z implementácie spoločných azylových a prisťahovaleckých politík, ustanovených v súlade s hlavou IV Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva.

(17) Prvoradým cieľom tohto nástroja by malo byť podporovať integrované riadenie návratov na vnútroštátnej úrovni. Členské štáty sú podporované, aby zaviedli operácie pre návraty vzhľadom na integrované akčné plány návratov, ktoré analyzujú situáciu v členskom štáte s ohľadom na cieľové skupiny obyvateľstva, stanovujú ciele s ohľadom na predpokladané operácie a v spolupráci s príslušnými subjektami ako UNHCR a IOM ponúkajú programy pre návraty zamerané na účinné a udržateľné návraty

---

[71] Ú. v. ES L 149, 2.6.2001, s. 34.
[72] Ú. v. EÚ L 60, 27.2.2004, s. 55.
[73] Ú. v. EÚ L 261, 6.8.2004, s. 28.

pomocou rôznych opatrení. Kde je to vhodné, mali by sa integrované plány pre návraty pravidelne hodnotiť a upravovať.

(18) S cieľom podporovať dobrovoľné návraty osôb v súlade s ich povinnosťou odísť by sa mali predvídať podnety pre týchto navrátilcov ako napríklad prednostná starostlivosť vo forme rozšírenej pomoci pri návrate. Tento druh dobrovoľných návratov je ako v záujme dôstojného návratu navrátilcov, tak aj v záujme orgánov s ohľadom na ich efektivitu nákladov.

(19) Z politického hľadiska sú však dobrovoľné a nútené návraty neoddeliteľné a členské štáty by mali byť podporované, aby vo svojom riadení návratov zdôrazňovali doplnkovosť oboch týchto foriem. Existuje zrejmá potreba vykonávať nútené návraty za účelom ochrany celistvosti prisťahovaleckej a azylovej politiky Európskej únie a prisťahovaleckých a azylových systémov členských štátov. Preto je možnosť núteného návratu predpokladom k zaručenie, že táto politika nebude podkopaná a k presadeniu právneho poriadku, o je samo o sebe nevyhnutné pre vytvorenie priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti. Tento nástroj by preto mal podporovať činnosti členských štátov, ktoré podporujú nútené návraty.

(20) Ďalej hlavné prekážky v riadení návratov, s ktorými sa členské štáty stretávajú sú v súvislosti s nútenými návratmi. Jednou dôležitou prekážkou je neistota týkajúca sa príslušnej osoby alebo to, že nevlastní potrebné cestovné doklady. Krajiny pôvodu často odkladajú alebo odmietajú vydať doklady pre spiatočnú cestu kvôli chýbajúcim informáciám o národnosti alebo identite. Nelegálne sa zdržiavajúce osoby, preto môžu v snahe zabrániť návratu ukryť či zničiť svoje cestovné doklady a nie je výnimkou, že sa preukazujú úplne falošnou identitou alebo národnosťou. Dôsledkom toho sa často uplatňovali zdĺhavé a nákladné postupy vrátane predvedenia navrátilcov na niekoľko veľvyslanectiev či analýzu jazyka alebo nárečia. Členské štáty by sa mali podporovať, aby zlepšili spoluprácu s konzulárnymi službami tretích krajín a zvýšili výmenu informácií a rozšírili vzájomnú operatívnu spoluprácu súvisiacu so spoluprácou s týmito službami.

(21) Záverom je nevyhnutné, aby tento nástroj podporoval špecifické opatrenia v členských štátoch, ktoré to považujú za vhodné, zamerané na navrátilcov v krajine pôvodu a v prvom rade, ktoré zaisťujú dobré podmienky pre ich efektívnu repatriáciu do regiónu či mesta pôvodu a v druhom rade zabezpečiť trvalú reintegráciu do ich komunity. Takéto opatrenia by nemali spočívať v pomoci tretej krajine ako takej a majú nárok na financovanie len a pokiaľ je nevyhnutné pokračovať v činnosti začatej a z prevažnej časti vykonanej na území členských štátov v rámci integrovaného plánu návratov.

(22) Jednou z úloh agentúry zriadenej v súlade s nariadením Rady (ES) č.2007/2004 z 26. októbra 2004 ustanovujúcej Európsku agentúru pre riadenie operatívnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie (ďalej len „Agentúra“) je poskytovať nevyhnutnú pomoc pri organizovaní spoločných návratov v členských štátoch a identifikovať najlepšie postupy pre získanie cestovných dokladov a návraty štátnych príslušníkov tretích krajín nelegálne sa zdržiavajúcich na územiach členských štátov. Táto agentúra by preto mala zabezpečovať splnenie podmienok pre účinné koordinované úsilie v oblasti návratov medzi členskými štátmi a zároveň ponechať vykonávanie a organizovanie spoločných návratov na kompetentných vnútroštátnych službách. Agentúra by preto mala mať možnosť využiť zdroje uvoľnené prostredníctvom opatrení spoločenstva v rámci tohto nástroja.

(23) Podpora z fondu je efektívnejšia a lepšie cielená, keď je spolufinancovanie oprávnených opatrení založené na strategických viacročných programoch a na príslušných ročných pracovných programoch, ktoré každý členský štát vypracuje v spolupráci s Komisiou.

(24) Každý členský štát by na základe strategických usmernení, ktoré Komisia prijala, mal vypracovať dokument o viacročnom plánovaní, pričom zohľadní svoju situáciu a potreby a vytýči stratégiu rozvoja. Tento dokument, ktorý prerokuje a prijme Komisia, predstavuje rámec pre vypracúvanie ročných programov.

(25) Viacročné plánovanie by malo byť zamerané priamo na dosahovanie cieľov fondu, a to prostredníctvom zabezpečovania dostupnosti potrebných finančných zdrojov a súladu a spojitosti spoločných postupov Spoločenstva a členských štátov.

(26) Viacročné plánovanie by malo zabezpečiť koordináciu tohto nástroja s inými existujúcimi finančnými nástrojmi.

(27) V kontexte spoločného riadenia, uvedenom v článku 53 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2005 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev[74], by sa pre Komisiu mali vytvoriť podmienky, aby mohla prevziať svoju časť zodpovednosti za implementáciu všeobecného rozpočtu Európskych spoločenstiev a objasniť povinnosti členských štátov v rámci spolupráce. Tým sa Komisii umožní overiť si, či členské štáty využívajú fond správnym a zákonným spôsobom a podľa princípov spoľahlivého finančného hospodárenia v zmysle článku 27 rozpočtových pravidiel.

(28) Komisia by pomocou objektívnej a transparentnej metódy mala vypracovať orientačné rozdelenie dostupných viazaných rozpočtových prostriedkov.

(29) Tento nástroj by mal v rámci technickej pomoci financovať hodnotenia, zlepšenia administratívnych možností súvisiacich s riadením fondu, štúdie, pilotné projekty a výmeny skúseností zamerané najmä na podporu inovatívnych prístupov a postupov.

(30) Členské štáty by mali prijať primerané opatrenia, aby sa zabezpečilo riadne fungovanie systémov riadenia a kontroly. Preto je nutné stanoviť všeobecné princípy a funkcie, ktoré musia všetky programy dodržiavať.

(31) Je nutné ustanoviť menovanie jedného orgánu zodpovedného za riadenie intervencií fondu v konkrétnom členskom štáte a objasniť jeho zodpovednosť. Takisto je nutné menovať a určiť funkcie orgánu zodpovedného za audit. S cieľom zaručiť jednotné normy kvality overovania výkazov výdavkov predtým, ako sa údaje poskytnú Komisii a aby sa určil druh a kvalita informácií, na ktorých sa overenia výdavkov zakladajú, je nutné menovať a určiť funkcie orgánu zodpovedného za audit.

(32) V súlade s princípmi subsidiarity a proporcionality sú členské štáty zodpovedné za vykonávanie a kontrolu intervencií.

(33) Mali by sa špecifikovať povinnosti členských štátov ohľadne systémov riadenia a kontroly, overovania výdavkov a prevencie, objasňovania a nápravy protiprávnosti

---

[74] Ú. v. ES L 248,16.9.2002, s. 1.

a porušovania právnych predpisov Spoločenstva, aby sa zabezpečila efektívna a správna realizácia viacročných a ročných programov. Pre systémy riadenia a kontroly je obzvlášť nutné stanoviť spôsoby, ktorými členské štáty majú zaručiť existenciu a uspokojivé fungovanie systémov.

(34) Mala by sa posilniť spolupráca členských štátov a Komisie pri finančnej kontrole, bez toho, aby boli dotknuté právomoci Komisie. Ďalej by sa mali určiť kritériá, na základe ktorých bude Komisia môcť v kontexte svojej stratégie pre kontrolu vnútroštátnych systémov posúdiť, do akej miery jej vnútroštátne orgány pre audit poskytujú náležitú záruku.

(35) Efektívnosť a dosah opatrení podporovaných týmto nástrojom takisto závisia od ich hodnotenia. Preto by v tomto ohľade mala byť stanovená zodpovednosť členských štátov a Komisie a taktiež predpisy, ktoré budú zárukou spoľahlivosti hodnotenia.

(36) Opatrenia by sa mali hodnotiť s ohľadom na priebežné úpravy a hodnotenia vplyvov a proces hodnotenia by sa mal zahrnúť do systému pre monitorovanie opatrení.

(37) Týmto rozhodnutím sa zriaďuje finančný rámec na celé obdobie trvania programu, ktorý musí byť základným referenčným bodom pre rozpočtový orgán, v zmysle bodu 33 medziinštitucionálnej dohody zo 6. mája 1999 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a zlepšení postupu zostavovania rozpočtu[75].

(38) Vzhľadom na to, že ciele navrhovaného opatrenia, podporiť začleňovanie štátnych príslušníkov tretích krajín v hostiteľských spoločnostiach členských štátov v rámci spoločných základných princípov, nemožno dostatočne dobre dosiahnuť iba na základe iniciatív členských štátov, a keďže z hľadiska rozsahu a účinkov opatrení sa môže lepšie dosiahnuť na úrovni Spoločenstva, Spoločenstvo môže prijať opatrenia v súlade s princípom subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy. V súlade s princípom proporcionality stanoveným v tomto článku, toto rozhodnutie nepresahuje rámec toho, čo je potrebné, aby sa dosiahli tieto ciele.

(39) Opatrenia potrebné na implementáciu tohto rozhodnutia by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy vykonávania právomocí pri implementácii prenesených na Komisiu[76].

(40) V súlade s článkami 1 a 2 protokolu o stanovisku Dánska pripojeného k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia a nie je ním viazané a nariadenie sa naň nevzťahuje.

---

[75] Ú. v. ES C 172, 18.6.1999, s. 1.
[76] Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

KAPITOLA I
PREDMET, CIELE A OPATRENIA

Článok 1

Predmet a rozsah pôsobnosti

Toto rozhodnutie zriaďuje na obdobie od 1. januára 2008 do 31. decembra 2013 Európsky fond pre riadenie návratov, ďalej len „fond“, ako súčasť všeobecného programu „Solidarita a riadenie migračných tokov“, s cieľom prispieť k posilneniu priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti.

Toto rozhodnutie definuje ciele, k dosahovaniu ktorých fond prispieva, ich implementáciu, dostupné finančné zdroje a kritériá pre prideľovanie dostupných finančných zdrojov.

Ustanovuje pravidlá riadenia fondu, vrátane finančných, monitorovacích a kontrolných mechanizmov založených na deľbe povinností medzi Komisiu a členské štáty.

Článok 2

Všeobecné ciele fondu

1 Všeobecným cieľom fondu je podporovať úsilie členských štátov o zlepšenie riadenia návratov v celej jeho šírke prostredníctvom využívania konceptu integrovaného riadenia berúc pritom do úvahy právne predpisy Spoločenstva v tejto oblasti.

2. Fond na podnet členského štátu alebo Komisie prispieva k financovaniu technickej podpory.

Článok 3

Osobitné ciele

1. Fond prispieva k nasledujúcim osobitným cieľom:

   (a) Zavedenie a zlepšenie organizácie a implementácie integrovaného riadenia návratov členskými štátmi;

   (b) Zvýšenie spolupráce medzi členskými štátmi v rámci integrovaného riadenia návratov a jeho implementácia;

   (c) Podpora účinného a jednotného uplatňovania spoločných noriem pre návrat v súlade s politickým vývojom v danej oblasti.

2. Integrované riadenie návratov zahŕňa zo strany členských štátov najmä rozvoj a implementáciu integrovaných plánov návratu, ktoré

– sú založené na dôkladom posúdení situácie v členskom štáte pokiaľ ide o cieľové obyvateľstvo a výzvy vzhľadom na predpokladané operácie (napríklad také, ktoré súvisia so získaním cestovných dokladov a iné praktické prekážky pre návrat). dôkladné posúdenie sa pripravuje v spolupráci s príslušnými orgánmi a partnermi; a

– majú za cieľ dosiahnuť široký rozsah opatrení na podporu programov dobrovoľných návratov štátnych príslušníkov tretích krajín s nelegálnym pobytom na ich územiach a v prípade potreby implementujúcich operácie núteného návratu pokiaľ ide o tieto osoby v plnom rozsahu v súlade s humanitárnymi princípmi a rešpektovaním ich dôstojnosti; a

– zahŕňajú možnosť voľby pre cieľovú skupinu založenú na príslušnom počte prípadov; a

– zahŕňajú plánovanie a/alebo časový rozvrh a ak je to vhodné, predpokladajú mechanizmus periodického hodnotenia, ktorý umožňuje úpravu plánovania a posudzovania praktických dôsledkov plánu.

3. Integrované plány návratu sa zameriavajú najmä na účinné a udržateľné návraty prostredníctvom takých opatrení, akými sú účelné informácie v čase pred odchodom, cestovné dojednania, tranzit cez krajinu návratu v prípade dobrovoľného aj núteného návratu. S cieľom podporovať dobrovoľné návraty je možné predpokladať stimuly pre dobrovoľných navrátilcov, napríklad zvýšenú asistenciu pri návrate.

Ak to členský štát považuje za vhodné môže k nim zahrnúť aj poskytovanie podpory pri prijatí a reintegrácii.

Článok 4

Oprávnené opatrenia v členských štátoch

1. Opatrenia týkajúce sa cieľa stanoveného v článku 3 ods. 1 bod a), a najmä nasledujúce opatrenia, sú oprávnené na podporu z fondu:

(a) vytvorenie a zlepšovanie účinnej, stálej a trvalej operatívnej spolupráce príslušných orgánov členských štátov s konzulárnymi úradmi a migračnými útvarmi tretích štátov, s cieľom získať cestovné doklady potrebné pre návrat štátnych príslušníkov tretích krajín a zabezpečenie rýchlych a úspešných postupov vyhostenia;

(b) podpora a uľahčenie dobrovoľných návratov štátnych príslušníkov tretích krajín s nelegálnym pobytom, najmä prostredníctvom programov asistovaných dobrovoľných návratov s cieľom zabezpečiť udržateľnosť návratov;

(c) zjednodušenie a implementácia nútených návratov štátnych príslušníkov tretích krajín s nelegálnym pobytom s cieľom zvýšiť dôveryhodnosť a integritu prisťahovaleckej politiky a znížiť dobu zadržania osôb čakajúcich na nútené vyhostenie.

2. Opatrenia týkajúce sa cieľa stanoveného v článku 3 ods. 1 bod b), a najmä nasledujúce opatrenia, sú oprávnené na podporu z fondu:

(a) spolupráca pri zhromažďovaní a poskytovaní informácií o krajine pôvodu potenciálnym navrátilcom;

(b) spolupráca pri rozvoji účinnej, stálej a trvalej operatívnej spolupráce príslušných orgánov členských štátov s konzulárnymi úradmi a migračnými útvarmi tretích štátov, s cieľom umožniť konzulárnu pomoc pri získavaní cestovných dokladov potrebných pre návrat štátnych príslušníkov tretích krajín a zabezpečenie rýchlych a úspešných postupov vyhostenia;

(c) návrh spoločných integrovaných plánov návratu a ich implementácia vrátane spoločných programov dobrovoľných návratov pokiaľ ide o konkrétne krajiny alebo regióny pôvodu, predchádzajúci pobyt alebo tranzit;

(d) štúdie o aktuálnej situácii a možnostiach pre zvýšenie administratívnej spolupráce pri návratoch medzi členskými štátmi a o úlohách, ktoré majú v tomto kontexte zohrávať medzinárodné a neziskové organizácie;

(e) výmena informácií, podpora a poradenstvo pri zaobchádzaní s obzvlášť zraniteľnými skupinami pri návrate;

(f) organizovanie seminárov o osvedčených postupoch pre odborníkov so zameraním sa na konkrétne tretie štáty a/alebo regióny;

(g) spoločné opatrenia umožňujúce prijatie vrátených osôb v štátoch pôvodu, predchádzajúceho pobytu alebo tranzitu;

(h) spoločný rozvoj opatrení na zabezpečenie trvalej reintegrácie osôb v štáte pôvodu alebo predchádzajúceho pobytu;

(i) spoločné opatrenia na monitorovanie situácie navrátilcov a udržateľnosť ich situácie po návrate.

3. Opatrenia týkajúce sa cieľa stanoveného v článku 3 ods. 1 bod c), a najmä nasledujúce opatrenia, sú oprávnené na podporu z fondu:

(a) zvýšenie kapacity príslušných orgánov vydávať vysoko kvalitné rozhodnutia v čo najkratšom čase;

(b) zvyšovanie kapacity príslušných správnych orgánov na urýchlené vykonávanie/uplatňovanie rozhodnutí o vyhostení pri plnom rešpektovaní ľudskej dôstojnosti a príslušných európskych bezpečnostných noriem týkajúcich sa týchto operácií;

(c) zvyšovanie kapacity justičných orgánov na rýchlejšie posudzovanie rozhodnutí o návrate, voči ktorým bolo podané odvolanie;

(d) organizovanie seminárov a spoločnej odbornej prípravy zamestnancov príslušných správnych, justičných orgánov a orgánov presadzovania práva pokiaľ ide o právne a skutkové aspekty operácií návratov;

(e) zvyšovanie kapacity príslušných správnych orgánov na účinné uplatňovanie spoločných dohôd o vzájomnom uznávaní a spoločných operáciách návratu vrátane odporúčaní, prevádzkových noriem a osvedčených postupov definovaných Európskou agentúrou pre riadenie operatívnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie v oblasti návratov.

4. Opatrenia stanovené v odsekoch 1 až 3 podporujú najmä implementáciu ustanovení príslušných právnych predpisov Spoločenstva v oblasti spoločnej európskej prisťahovaleckej politiky a politiky návratov.

5. Opatrenia zohľadňujú špecifické situácie zraniteľných osôb, ako sú neplnoletí, neplnoletí bez sprievodu, zdravotne postihnuté osoby, starší ľudia, tehotné ženy, osamelí rodičia s neplnoletými deťmi, a obete týrania, znásilnenia alebo iných vážnych foriem psychologického, fyzického alebo sexuálneho násilia.

Článok 5

Opatrenia oprávnené v členských štátoch

Podporované opatrenia môžu zahŕňať tieto konkrétne opatrenia:

– vo všetkých prípadoch návratov informácie predchádzajúce návratu, obstaranie nevyhnutných cestovných dokladov, náklady na nevyhnutné lekárske prehliadky pred návratom, cestovné náklady a náklady na jedlo pre navrátilcov a eskortu, vrátane lekárskeho personálu, ubytovania pre eskortu, osobitnú pomoc pre zraniteľné skupiny, napríklad deti a zdravotne postihnutých ľudí, náklady na dopravu do cieľového miesta v štáte návratu alebo spoluprácu s orgánmi v štáte návratu, predchádzajúceho pobytu alebo tranzitu;

– okrem toho v prípade núteného návratu štátnych príslušníkov tretích krajín s nelegálnym pobytom náklady na dočasné ubytovanie navrátilcov a ich eskortu zo zúčastneného štátu v organizujúcom členskom štáte pred odchodom v prípade spoločných operácií návratu;

– okrem toho v prípade dobrovoľných návratov štátnych príslušníkov tretích krajín s nelegálnym pobytom informácie predchádzajúce návratu, pomoc, poradenstvo a nevyhnutné výdavky pred návratom;

– okrem toho, ak to členský štát považuje za primerané, počiatočné výdavky po návrate, doprava osobných vecí navrátilca, primerané dočasné ubytovanie v prijímacom centre alebo, ak je nevyhnutné, v hoteli, počas prvých dní po príchode do štátu návratu, odborná príprava a pomoc pri hľadaní zamestnania a podľa potreby obmedzená podpora pre začatie ekonomických činností;

– vzdelávanie a odborná príprava zamestnancov príslušných správnych, justičných orgánov a orgánov presadzovania práva, vysielanie týchto kategórií zamestnancov z iných členských štátov s cieľom zabezpečiť účinné a jednotné uplatňovanie spoločných noriem pre návrat a zvýšenú spoluprácu, a tiež pracovné cesty za účelom hodnotenia výsledkov politík návratu v tretích štátoch;

– v prípadoch operatívnej spolupráce s konzulárnymi orgánmi a migračnými útvarmi tretích štátov pokiaľ ide o získanie cestovných dokladov a zabezpečenie rýchleho postupu vyhostenia, cestovné náklady a náklady na ubytovanie v členských štátoch pre zamestnancov orgánov a útvarov zodpovedných za identifikáciu štátnych príslušníkov tretích krajín a overenie ich cestovných dokladov;

– v prípadoch opatrení na reintegráciu s cieľom zvýšiť udržateľnosť návratov v súlade s konceptom integrovaného riadenia návratov a, ak to členské štáty považujú za vhodné, hotovostné stimuly a iné krátkodobé opatrenia potrebné pre začatie postupu reintegrácie pre osobný rozvoj navrátilca, ako napríklad odborná príprava, poradenstvo pri hľadaní zamestnania a sprostredkovanie zamestnania, podpora pre naštartovanie ekonomických činností a pomoc a poradenstvo po návrate, a tiež opatrenia umožňujúce členským štátom ponúknuť navrátilcom pri ich príchode do tretieho štátu primerané prijatie.

Článok 6

Opatrenia v záujme Spoločenstva

1. Z iniciatívy Komisie 7 % dostupných zdrojov fondu môže byť použitých na financovanie nadnárodných opatrení alebo opatrení v záujme Spoločenstva ako celku („opatrenia Spoločenstva“), ktoré sa týkajú prisťahovaleckej alebo integračnej politiky a opatrení platných pre cieľové skupiny uvedené v článku 7.

2. Financovanie z fondu je oprávnené pre tie opatrenia, ktoré sú zamerané najmä na:

   (a) podporu spolupráce v rámci Spoločenstva pri implementácii právnych predpisov Spoločenstva a osvedčených postupov;

   (b) podporu pre zriaďovanie nadnárodných sietí spolupráce a pilotných projektov, založených na nadnárodných partnerstvách orgánov sídliacich v dvoch alebo viacerých členských štátoch, ktorých úlohou je podnecovať inovatívnosť, uľahčovať výmenu skúseností a zaužívaných postupov a zlepšiť kvalitu politiky návratu;

   (c) podporu nadnárodných kampaní pre zvýšenie informovanosti;

   (d) podporu štúdia, šírenia a výmeny informácií vrátane využívania najmodernejšej techniky, zaužívaných postupov a všetkých ostatných aspektov fondu;

   (e) podporu pilotných projektov a štúdií o možnostiach nových foriem spolupráce a uplatňovania právnych predpisov Spoločenstva v tejto oblasti;

   (f) podporu rozvoja štatistických nástrojov, metód a spoločných ukazovateľov.

3. Ročný pracovný program stanovujúci priority opatrení Spoločenstva sa prijíma v súlade s postupom uvedeným v článku 50 ods. 2.

Článok 7

Cieľové skupiny

1. Na účely tohto nariadenia sú cieľovými skupinami všetci štátni príslušníci tretích krajín s nelegálnym pobytom v členskom štáte.

2. Patria sem aj štátni príslušníci tretích krajín, ktorí už viac nepotrebujú medzinárodnú ochranu, pretože ich žiadosť o azyl bola zamietnutá konečným rozhodnutím v súlade s príslušným vnútroštátnym právnym poriadkom alebo preto, že ich status bol odvolaný, ukončený alebo nebol predĺžený (konečným rozhodnutím) v súlade s vnútroštátnym právom a právom Spoločenstva.

3. „Štátny príslušník tretej krajiny" je osoba, ktorá nie je občanom Únie v zmysle článku 17 ods. 1 zmluvy.

KAPITOLA II
PRINCÍPY PODPORY

Článok 8

Komplementarita, zosúladenie a konformita

1. Podporné opatrenia fondu dopĺňajú vnútroštátne, regionálne a miestne opatrenia, pričom do nich zahŕňajú priority Spoločenstva.

2. Komisia a členské štáty musia zabezpečiť súlad podpory z fondu a zo strany členských štátov s opatreniami, politikami a prioritami Spoločenstva. Tento súlad je nutné dosiahnuť najmä vo viacročnom programe uvedenom v článku 20.

3. Opatrenia financované z fondu musia byť v súlade s ustanoveniami zmluvy a s aktmi prijatými podľa nich.

Článok 9

Plánovanie

1. Realizácia cieľov fondu prebieha v rámci dvoch viacročných plánovacích období (2008-2010 a 2011-2013). Systém viacročného plánovania musí brať do úvahy priority a postupy riadenia, rozhodovania, auditu a overovania.

2. Viacročné programy prijaté Komisiou sa implementujú prostredníctvom ročných programov.

Článok 10

Dodatočné a primerané intervencie

1. Za implementáciu viacročných a ročných programov uvedených v článku 20 a 21 sú zodpovedné členské štáty na príslušnej teritoriálnej úrovni v súlade s inštitucionálnym systémom špecifickým pre každý členský štát. Túto zodpovednosť preberajú v súlade s týmto rozhodnutím.

2. Prostriedky Spoločenstva a členských štátov na vykonávanie ustanovení o auditoch sa riadia objemom príspevku Spoločenstva. Táto diferenciácia platí aj pre ustanovenia o hodnotení a správach o viacročných a ročných programoch.

Článok 11

Metódy implementácie

1. Rozpočtové prostriedky, ktoré Spoločenstvo pridelilo fondu, sa využívajú v súlade s článkom 53 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, s výnimkou opatrení Spoločenstva uvedených v článku 6 a technickou pomocou uvedenou v článku 17.

   Členské štáty a Komisia sú zodpovedné za zaručenie súladu s princípmi spoľahlivého finančného hospodárenia.

2. Pri uplatňovaní všeobecného rozpočtu Európskych spoločenstiev Komisia v rámci svojej pôsobnosti :

   (a) v súlade s postupmi stanovenými v článku 32 kontroluje existenciu a správne fungovanie systémov riadenia a kontroly;

   (b) v súlade s článkom 41 a 42 čiastočne alebo úplne preruší alebo pozastaví vyplácanie finančných prostriedkov, v prípade zistenia nedostatkov v systémoch riadenia a kontroly v jednotlivých štátoch, a v súlade s postupmi stanovenými v článkoch 45 a 46 vykonáva potrebné finančné opravy.

Článok 12

Doplnkovosť

1. Príspevky z fondu nenahrádzajú verejné alebo ekvivalentné výdavky zo strany členských štátov.

2. Komisia v spolupráci s jednotlivými členskými štátmi najneskôr do 31. decembra vykoná priebežnú previerku a previerku *ex post* najneskôr do 31. decembra 2015.

Článok 13

Partnerstvo

1. Všetky členské štáty organizujú, v súlade s vlastnými súčasnými vnútroštátnymi pravidlami a postupmi, partnerstvo s orgánmi, ktoré menujú, predovšetkým:

   (a) príslušné regionálne, miestne, mestské a iné verejné orgány;

(b) všetky ostatné príslušné orgány reprezentujúce občiansku spoločnosť, mimovládne organizácie, vrátane sociálnych partnerov.

Každý členský štát zabezpečí v súlade so svojimi vnútroštátnymi pravidlami a postupmi širokú a efektívnu účasť všetkých príslušných orgánov.

2. Partnerstvo sa realizuje v úplnom súlade s príslušnou inštitucionálnou, právnou a finančnou právomocou jednotlivých kategórií partnerov.

Partnerstvo sa vzťahuje na prípravu, implementáciu, monitorovanie a hodnotenie viacročných programov.

KAPITOLA III
Finančný rámec

Článok 14

Celkové zdroje

1. Referenčná čiastka finančných prostriedkov pre implementáciu rámcového programu fondu pre obdobie od 1. januára 2008 do 31. decembra 2013 je 759 miliónov eur.

2. Ročné rozpočtové prostriedky pre fond schvaľuje rozpočtový orgán v rámci limitu finančného výhľadu.

3. Komisia zostavuje ročné orientačné rozdelenia finančných prostriedkov medzi členské štáty v súlade s kritériami ustanovenými v článku 15.

Článok 15

Ročné rozdelenie zdrojov pre oprávnené opatrenia v členských štátoch

1. Každý členský štát dostáva z ročného rozdelenia zdrojov fondu stanovenú čiastku 300 000 eur.

Výška tejto čiastky je stanovená na 500 000 eur ročne na obdobie rokov 2008-2013 pre štáty, ktoré do Európskej únie vstúpili 1. mája 2004.

Táto čiastka sa stanoví na 500 000 eur ročne pre členské štáty, ktoré pristúpia k Európskej únii v období rokov 2008 – 2013, pre zostávajúcu časť obdobia rokov 2008 – 2013 v roku nasledujúcom po ich pristúpení.

2. Zvyšné dostupné ročné zdroje sa rozdelia medzi členské štáty takto:

(a) 70 % v pomere k celkovému počtu štátnych príslušníkov tretích krajín s nelegálnym pobytom alebo takých, ktorí mali nelegálny pobyt na území členského štátu počas predchádzajúcich troch rokov a na ktorých sa vzťahuje rozhodnutie o vrátení vydané v súlade s vnútroštátnym právom alebo právom

Spoločenstva, t.j. správne alebo súdne rozhodnutie alebo úkon, ktorým sa konštatuje alebo vyhlasuje nezákonnosť pobytu a ukladá povinnosť návratu.

(b) 30 % v pomere k počtu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí skutočne opustili územie členského štátu, či už dobrovoľne alebo na základe donútenia počas predchádzajúcich troch rokov, po vydaní správneho alebo súdneho rozhodnutia o odchode.

3. Za štátnych príslušníkov tretích krajín podľa odseku 2 sa nepovažujú

(a) štátni príslušníci tretích krajín, ktorým bol členským štátom odmietnutý vstup v tranzitnej zóne;

(b) štátni príslušníci tretích krajín, ktorí majú byť členským štátom vrátení do iného členského štátu, najmä v súlade s nariadením Rady (ES) č. 343/2003 z 18. februára 2003 ustanovujúceho kritéria a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o azyl podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny v jednom z členských štátov.

4. Referenčné číselné údaje pochádzajú z najnovších štatistík Štatistického úradu Európskych spoločenstiev predložených v súlade s právom Spoločenstva.

5. V prípadoch, keď štatistiky uvedené v ods. 4 nie sú k dispozícii, členské štáty sú zodpovedné za poskytnutie potrebných číselných údajov.

Článok 16

Štruktúra financovania

1. Finančné príspevky fondu sa vyplácajú vo forme grantov.

2. Opatrenia, ktoré fond podporuje, sa spolufinancujú z verejných alebo súkromných zdrojov, sú neziskové a nie sú oprávnené na financovanie z iných zdrojov zo všeobecného rozpočtu Európskych spoločenstiev.

3. Rozpočtové prostriedky fondu dopĺňajú verejné alebo ekvivalentné výdavky, ktoré členské štáty prideľujú na financovanie opatrení podľa tohto rozhodnutia.

4. Výška príspevku Spoločenstva na podporu projektov pre opatrenia členských štátov na základe článku 4 je stanovená maximálne na 50 % celkových nákladov konkrétneho opatrenia.

V prípade projektov, zameraných na konkrétne priority uvedené vo viacročných smerniciach Komisie stanovených v článku 18, sa výška tohto príspevku môže zvýšiť na 60 %.

V členských štátoch patriacich pod Kohézny fond sa tento príspevok zvyšuje na 75 %.

5. Spravidla sa finančná pomoc Spoločenstva pre opatrenia podporované fondom poskytuje počas obdobia maximálne troch rokov, pričom je nutné podávať pravidelné správy o dosiahnutom pokroku.

Článok 17

Technická pomoc na podnet Komisie

1. Na podnet a/alebo v mene Komisie sa môžu z fondu financovať prípravné opatrenia, monitorovanie, opatrenia administratívnej a technickej pomoci, ako aj opatrenia pre hodnotenie, audit a kontrolu nevyhnutné pre implementáciu tohto rozhodnutia, a to maximálne vo výške 0,20% ročného rozdelenia zdrojov fondu.

2. Sú to najmä tieto opatrenia:

   (a) štúdie, hodnotenia, správy odborníkov a štatistiky, vrátane všeobecných štatistík súvisiacich s činnosťou fondu;

   (b) opatrenia zamerané na partnerov, príjemcov pomoci z fondu a širokú verejnosť, najmä opatrenia pre zvýšenie informovanosti;

   (c) inštalácia, prevádzka a prepojenie počítačových systémov pre riadenie, monitorovanie, kontrolu a hodnotenie;

   (d) zlepšenie metód hodnotenia a výmena informácií o postupoch v tejto oblasti.

Článok 18

Technická pomoc zo strany členských štátov

1. Na podnet príslušných členských štátov sa môžu pre každý ročný program z fondu financovať prípravné opatrenia, opatrenia súvisiace s riadením, monitorovaním, hodnotením, zvyšovaním informovanosti a kontrolou, ako aj opatrenia pre podporu administratívnych možností súvisiacich s implementáciou fondu.

2. Celková čiastka určená pre technickú pomoc nesmie byť vyššia ako 4% celkovej čiastky pridelenej členskému štátu v rámci spolufinancovania navýšená o 30 000 eur.

KAPITOLA IV
Plánovanie

Článok 19

Prijatie strategických smerníc

1. Komisia prijme pre každé viacročné plánovacie obdobie strategické smernice, v ktorých stanoví rámec pre opatrenia fondu a zohľadní postup pri rozvoji a implementácii právnych predpisov Spoločenstva v oblasti návratu, opatrenia prijaté

Spoločenstvom v oblasti nelegálneho prisťahovalectva, a tiež orientačné rozdelenie finančných zdrojov fondu pre príslušné obdobie;

2. Tieto smernice pri dosahovaní cieľov fondu uvedených v článku 3 ods. 1 bod a) a b) stanovujú najmä tieto priority Spoločenstva na podporu

– návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí nie sú držiteľmi pasov alebo iných dokladov totožnosti;

– návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, na ktorých sa nevzťahujú readmisné dohody Spoločenstva alebo vnútroštátne bilaterálne readmisné dohody vzhľadom na presadzovanie povinnosti prijímať vlastných štátnych občanov podľa medzinárodného práva;

– návratu do konkrétneho štátu štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátneho občianstva, z ktorého prišiel alebo v ňom mal pobyt a ktorého nie je štátnym príslušníkom;

– návratu obzvlášť zraniteľných skupín.

Tieto smernice pri dosahovaní cieľov fondu uvedených v článku 3 ods. 1 bod c) stanovujú najmä priority Spoločenstva na podporu znalostí o spoločných normách v rámci celej EÚ a zapracovania týchto noriem do každodenných postupov správnych orgánov členských štátov v oblasti riadenia návratov.

3. Komisia prijme strategické smernice k prvému viacročnému programovému obdobiu (2008-2010) najneskôr 31. marca 2007 a k druhému viacročnému programovému obdobiu (2011-2013) 31. marca 2010.

4- Strategické smernice sa prijmú v súlade s postupom uvedeným v článku 52 ods. 2.

Článok 20

Príprava a schválenie vnútroštátnych viacročných programov

1. Každý členský štát zostavuje na základe strategických smerníc uvedených v článku 19 pre obidve programové obdobia návrh viacročného programu, ktorý zahŕňa:

(a) opis aktuálnej situácie v členskom štáte pokiaľ ide o princíp integrovaného riadenia návratov, spoluprácu s konzulárnymi a migračnými útvarmi tretích štátov, opatrenia a politiky týkajúce sa dobrovoľných návratov a nútených návratov, prístupu k opatreniam na reintegráciu a udržateľnosti návratov, kapacity príslušných správnych a súdnych orgánov a spolupráce s ostatnými členskými štátmi, ktorá s tým súvisí;

(b) analýzy požiadaviek v členských štátoch pokiaľ ide o podmienky spolupráce s konzulárnymi úradmi a migračnými útvarmi tretích štátov, opatrenia a politiky súvisiace s dobrovoľnými a nútenými návratmi, prístupu k opatreniam na reintegráciu a udržateľnosti návratov, kapacity príslušných správnych a súdnych orgánov a spolupráce s ostatnými členskými štátmi, ktorá s tým súvisí, a predloženia operatívnych cieľov navrhnutých pre splnenie týchto požiadaviek počas obdobia viacročného programu;

(c) predstavenie vhodnej stratégie pre dosahovanie týchto cieľov a s tým súvisiacich priorít, ako aj opis plánovaných opatrení pre realizáciu týchto priorít;

(d) údaje o tom, či sa navrhnutá stratégia dá zlúčiť s inými regionálnymi a vnútroštátnymi nástrojmi a nástrojmi Spoločenstva;

(e) informácie o navrhnutých prioritách a jednotlivých konkrétnych cieľoch; Tieto ciele sa posudzujú podľa princípu proporcionality na základe určeného počtu ukazovateľov uplatňovania, výsledkov a dopadu; na základe týchto ukazovateľov musí byť možné posúdiť pokrok, ktorý sa oproti východiskovej situácii dosiahol, a efektívnosť cieľov pre realizáciu priorít;

(f) návrh plánu financovania, ktorý pre každú prioritu a každý rok stanovuje navrhovaný finančný príspevok z fondu a taktiež celkovú sumu verejného alebo súkromného spolufinancovania;

(g) vykonávacie ustanovenia pre uplatňovanie viacročného programu, vrátane:

– menovania všetkých subjektov v členskom štáte stanovených v článku 25,

– opisu systémov implementácie, monitorovania, kontroly a hodnotenia,

– stanovenia postupov mobilizácie a obehu finančných tokov, aby sa zaručila ich transparentnosť,

– ustanovení na zabezpečenie zviditeľnenia viacročného programu.

2. Členské štáty zostavujú každý viacročný program v úzkej spolupráci s partnermi uvedenými v článku 13.

3. Členské štáty predložia návrh viacročného programu najneskôr do štyroch mesiacov po tom, ako Komisia poskytne strategické smernice pre dané obdobie.

4. Komisia hodnotí navrhnutý viacročný program na základe:

(a) jeho súladu s cieľmi fondu a strategickými smernicami stanovenými v článku 19;

(b) významu, primeranosti a očakávaných výsledkov stratégie a operatívnych priorít, ktoré členský štát navrhne;

(c) súladu predpisov pre riadenie a kontrolu stanovených v členskom štáte pre implementáciu opatrení fondu spolu s ustanoveniami tohto rozhodnutia;

(d) jeho súladu s právnymi predpismi Spoločenstva, najmä s právnymi predpismi Spoločenstva o zabezpečení voľného pohybu osôb v spojení s priamo súvisiacimi sprievodnými opatreniami pre kontroly hraníc, poskytovanie azylu a prisťahovalectvo.

5. V prípade, že Komisia usúdi, že viacročný program nie je v súlade so strategickými smernicami, alebo s ustanoveniami rozhodnutia pre systémy riadenia a kontroly, požiada členský štát, aby programy primerane upravil.

6. Komisia schváli každý viacročný program do štyroch mesiacov po jeho formálnom predložení v súlade s postupom uvedeným v článku 52 ods. 2.

Článok 21

Revízie viacročných programov

1. Z iniciatívy dotknutého členského štátu alebo Komisie sa viacročný program opätovne preskúma a v prípade potreby reviduje na zvyšné programové obdobie s cieľom zohľadniť dôležitejšie alebo odlišné priority Spoločenstva najmä na základe záverov Rady. Opätovné preskúmanie viacročných programov môže vychádzať z výsledkov hodnotení a/alebo ťažkostí pri ich uplatňovaní.

2. Komisia prijme rozhodnutie schvaľujúce revíziu viacročného programu čo najskôr po predložení žiadosti zo strany príslušného členského štátu.

Článok 22

Ročné programy

1. Viacročné programy schválené Komisiou sa realizujú prostredníctvom ročných pracovných programov.

2. Komisia každý rok najneskôr do 1. júla poskytne členským štátom približné údaje o čiastkach, ktoré sú na nasledujúci rok pridelené pre príslušný členský štát z celkových rozpočtových prostriedkov pridelených podľa ročných postupov zostavovania rozpočtu, vypočítaných podľa článku 15.

3. Členské štáty každý rok najneskôr do 1. novembra predložia Komisii návrh ročného programu pre nasledujúci rok, zostavenom v súlade s viacročným programom, ktorý zahŕňa:

   (a) všeobecné pravidlá pre výber projektov, ktoré sa majú financovať v rámci ročného programu;

   (b) opis úloh, ktoré zodpovedný orgán musí pri realizácii programu vykonať;

   (c) návrh rozdelenia finančných prostriedkov z príspevkov fondu medzi rozličné opatrenia programu a údaje o čiastke, o ktorú členský štát žiada podľa článku 17, s cieľom pokryť náklady na technickú pomoc ročného programu.

4. Komisia pri posudzovaní návrhu členského štátu zohľadňuje konečnú výšku rozpočtových prostriedkov pridelených fondu podľa postupu zostavovania rozpočtu a najneskôr do 1. marca príslušného roku prijme rozhodnutie o spolufinancovaní z prostriedkov fondu. Rozhodnutie musí uvádzať čiastku pridelenú členskému štátu a obdobie, počas ktorého je jej vyplácanie oprávnené.

KAPITOLA V
SYSTÉMY RIADENIA A KONTROLY

Článok 23

Implementácia

Za implementáciu tohto rozhodnutia je zodpovedná Komisia, ktorá prijíma všetky nevyhnutné vykonávacie predpisy.

Článok 24

Všeobecné princípy systémov riadenia a kontroly

Systémy riadenia a kontroly viacročných programov zriadené v členských štátoch zabezpečujú:

(a) jasnú definíciu funkcií orgánov a/alebo oddelení zodpovedných za riadenie a kontrolu a jasné pridelenie funkcií v rámci každého orgánu a/alebo oddelenia;

(b) jasné rozdelenie funkcií medzi orgány a/alebo oddelenia zodpovedné za riadenie, za overovanie výdavkov a kontrolu a takisto rozdelenie funkcií v rámci každého orgánu a/alebo oddelenia;

(c) primerané zdroje pre každý orgán alebo oddelenia, aby mohli vykonávať pridelené funkcie počas celého obdobia vykonávania opatrení financovaných z fondu;

(d) účinné predpisy pre internú kontrolu zodpovedného orgánu alebo orgánu, na ktorý bola zodpovednosť prenesená;

(e) spoľahlivé systémy účtovníctva, monitorovania a zostavovania finančných správ v elektronickej forme;

(f) účinné systémy predkladania správ a monitorovania v prípadoch prenesenia plnenia úloh;

(g) podrobné príručky o postupoch pri vykonávaní funkcií;

(h) účinné predpisy pre audit fungovania systému;

(i) systémy a postupy na zabezpečenie dostatočne obsiahlych podkladov pre audit;

(j) postupy pre zostavovanie správ a monitorovanie nezrovnalostí a vymáhania nenáležite vyplatených čiastok.

Článok 25

Menovanie orgánov

1. Pre každý viacročný program členské štáty menujú:

(a) zodpovedný orgán: funkčný orgán členského štátu alebo vnútroštátny orgán verejnej moci alebo orgán poverený členským štátom, ktorý je zodpovedný za riadenie viacročných a ročných programov podporovaných z fondu a za komunikáciu s Komisiou;

(b) overovací orgán: vnútroštátny orgán verejnej moci alebo orgán funkčne nezávislý od schvaľovacieho odboru zodpovedného orgánu, ktorý členský štát poveril overovaním výkazov výdavkov a žiadostí o platby predtým, ako sa pošlú Komisii;

(c) orgán zodpovedný za audit: vnútroštátny orgán verejnej moci funkčne nezávislý od akéhokoľvek schvaľovacieho odboru zodpovedného orgánu, ktorý členský štát poveril overovaním riadneho fungovania systému riadenia a kontroly;

(d) prípadne orgán, na ktorý bola zodpovednosť prenesená;

(e) orgán pre hodnotenie súladu systému s ustanoveniami Spoločenstva, ktorý sa menuje v čase, keď sa návrhy viacročných programov predkladajú Komisii. V prípade, že orgán zodpovedný za audit je dostatočne funkčne nezávislý a má potrebnú kapacitu, môže ho Komisia poveriť aj funkciou hodnotenia súladu systému z ustanoveniami Spoločenstva. Svoju činnosť musí vykonávať podľa medzinárodných noriem pre audit.

2. Členské štáty musia určiť pravidlá pre vzťahy s týmito orgánmi a pre vzťahy orgánov s Komisiou.

3. Podľa článku 24 bod b) ten istý orgán alebo odbor môže vykonávať aj kontrolné a overovacie funkcie.

4. Pravidlá pre vykonávanie článkov 26 až 29 Komisia prijíma v súlade s postupom uvedeným v článku 52 ods. 2.

Článok 26

Zodpovedný orgán

1. Zodpovedným orgánom môže byť orgán samotného členského štátu, vnútroštátny orgán verejnej moci, ako aj orgán zriadený podľa súkromného práva, ktorý plní verejnoprospešné úlohy. V prípade, že členský štát menuje orgán, ktorý nie je orgánom samotného členského štátu, musí stanoviť pravidlá pre vzťahy s týmto orgánom ako aj vzťahy tohto orgánu a Komisie.

2. Zodpovedný orgán spĺňa tieto minimálne kritériá:

(a) má právnu subjektivitu, v prípade, že nie je funkčným orgánom členského štátu;

(b) má infraštruktúru nevyhnutnú pre možnosť jednoduchej komunikácie so širokým okruhom užívateľov, s príslušnými orgánmi v iných členských štátoch a s Komisiou;

(c) pôsobí v takom administratívnom kontexte, ktorý vytvára podmienky pre správne plnenie úloh a zamedzenie konfliktov záujmov;

(d) je schopný uplatňovať pravidlá pre spravovanie finančných prostriedkov Spoločenstva;

(e) má finančné možnosti a možnosti riadenia zodpovedajúce objemu finančných prostriedkov Spoločenstva, ktoré bude spravovať;

(f) má k dispozícii personál s primeranou odbornou kvalifikáciou a jazykovými znalosťami pre administratívne úlohy v medzinárodnom prostredí.

3. Členské štáty poskytnú zodpovednému orgánu finančné prostriedky v primeranej výške, aby mohol počas obdobia 2007-2013 riadne a bez prerušenia vykonávať pridelené úlohy.

Článok 27

Úlohy zodpovedného orgánu

1. Zodpovedný orgán je zodpovedný za účinné, efektívne a správne riadenie a realizáciu viacročného programu.

Jeho hlavné úlohy sú:

(a) na základe partnerstiev zriadených podľa článku 12 konzultovať s príslušnými partnermi (mimovládne organizácie, miestne orgány, príslušné medzinárodné organizácie, sociálnych partnerov atď.);

(b) podľa článkov 20 a 22 predkladanie návrhov viacročných a ročných programov Komisii;

(c) organizovanie a zverejňovanie verejných súťaží;

(d) v súlade s princípmi transparetnosti, rovnakého zaobchádzania a nekumulácie grantov organizovať výberové konania pre spolufinancovanie z fondu;

(e) prijímať platby od Komisie a vyplácať ich príjemcom;

(f) zabezpečovať, aby financovanie z Fondu dopĺňalo iné príslušné vnútroštátne finančné nástroje a nástroje Spoločenstva a toto spolufinancovanie zosúlaďovať;

(g) kontrolovať, či spolufinancované produkty a služby boli vykonané a vykázané finančné prostriedky použité na uvedené opatrenia a či boli v súlade s vnútroštátnymi pravidlami a pravidlami Spoločenstva;

(h) zabezpečiť zriadenie a fungovanie elektronického systému pre zaznamenávanie a uchovávanie podrobných účtovných záznamov o každom opatrení v rámci ročných programov a tiež zhromažďovanie údajov o ich vykonávaní, potrebných pre finančné riadenie, monitorovanie, kontrolu a hodnotenie;

(i) zabezpečovať, aby príjemcovia a iné orgány zúčastňujúce sa na vykonávaní opatrení spolufinancovaných z fondu mali oddelený účtovný systém, alebo príslušné kódové označenie účtov pre všetky transakcie súvisiace s opatrením;

(j) zabezpečiť, aby hodnotenia viacročných programov uvedené v článku 48 boli vypracované v časových limitoch stanovených v tomto rozhodnutí a spĺňali kvalitatívne normy, na ktorých sa Komisia dohodla s príslušným členským štátom;

(k) stanoviť postupy, aby sa zaručilo, že celá dokumentácia o výdavkoch a auditoch, nutná pre zabezpečenie potrebných podkladov pre audity, spĺňa požiadavky uvedené v článku 43;

(l) zabezpečovať, aby orgán zodpovedný za audit dostával všetky potrebné informácie o vykonaných postupoch riadenia a projektoch spolufinancovaných z fondu, aby mohol vykonávať audit v súlade s článkom 30 ods. 1;

(m) zabezpečovať, aby overovací orgán pre účely overovania dostával všetky potrebné informácie o postupoch a auditoch vykonaných v súvislosti s výdavkami;

(n) vypracovať a predkladať Komisii správy, výkazy výdavkov overené overovacím orgánom a žiadosti o platby;

(o) vykonávať informačnú a poradenskú činnosť a poskytovať informácie o výsledkoch podporovaných opatrení;

(p) spolupracovať s Komisiou a zodpovednými orgánmi v ostatných členských štátoch.

2. Riadiace činnosti zodpovedného orgánu ohľadne projektov realizovaných v členských štátoch sa môžu financovať v rámci technickej pomoci uvedenej v článku 18.

Článok 28

Prenesenie úloh na iný orgán

1. V prípadoch, keď sa niektoré alebo všetky úlohy zodpovedného orgánu prenesú na iný orgán, určí zodpovedný orgán v súlade s podmienkami uvedenými v článku 26 rozsah týchto úloh a podrobne stanoví postupy pre ich vykonávanie.

2. Súčasťou týchto postupov je aj pravidelné informovanie zodpovedného orgánu o účinnom vykonávaní prenesených úloh a opis prostriedkov využitých na tieto účely.

Článok 29

Overovací orgán

1. Overovací orgán viacročného programu:

   (a) overuje, že:

      i. výkaz výdavkov je presný, vychádza zo spoľahlivých účtovných systémov a je založený na overiteľnej podpornej dokumentácii,

      ii. finančné prostriedky boli použité v súlade s pravidlami Spoločenstva a vnútroštátnymi pravidlami, a to na opatrenia, ktoré zodpovedajú kritériám stanoveným v rámci tohto programu a sú v súlade s pravidlami Spoločenstva a vnútroštátnymi pravidlami;

   (b) zabezpečuje, že mu zodpovedný orgán na účely overovania poskytuje všetky potrebné informácie o postupoch a auditoch vykonaných ohľadne výdavkov uvedených vo výkazoch výdavkov;

   (c) pre účely overovania zohľadňuje výsledky všetkých auditov vykonaných orgánom zodpovedným za audit alebo na jeho zodpovednosť;

   (d) v elektronickej forme vedie účtovné záznamy o výdavkoch vykázaných Komisii;

   (e) zabezpečuje vrátenie finančných prostriedkov Spoločenstva, ktoré boli z dôvodu dodatočne zistených nezrovnalostí vyplatené nenáležite, prípadne aj s úrokmi, vedie záznamy o čiastkach, ktoré majú byť vrátené a zabezpečiť ich vrátenie Komisii, podľa možnosti ich odrátaním z najbližšieho výkazu výdavkov.

2. Činnosť, ktorú overovací orgán vykonáva v súvislosti s projektmi realizovanými v členských štátoch, môže byť financovaná v rámci predpisov o technickej podpore uvedených v článku 18, za predpokladu, že sa rešpektujú výsadné práva orgánu stanovené v článku 24.

Článok 30

Orgán zodpovedný za audit

1. Orgán zodpovedný za audit viacročného programu:

   (a) zabezpečuje, aby sa audity overujúce efektívne fungovanie systémov riadenia a kontroly viacročného programu vykonávali v súlade s medzinárodnými normami;

   (b) zabezpečuje, aby sa audity opatrení vykonávali na základe primeranej vzorky vykázaných výdavkov, ktorá predstavuje minimálne 10 % celkových oprávnených výdavkov každého ročného programu;

(c) predkladá Komisii do šiestich mesiacov od schválenia viacročného programu stratégiu auditov pre orgány, ktoré budú vykonávať audity uvedené v písm. a) a b), metódu, ktorú pri tom budú používať, a spôsob, akým budú vyberať vzorky opatrení podporovaných z Fondu pre audit a orientačný časový plán týchto auditov, s cieľom zabezpečiť, aby audit bol vykonaný pri hlavných príjemcoch spolufinancovania z Fondu a aby sa audity vykonávali pravidelne počas programového obdobia;

2. V prípadoch, keď poverený orgán zodpovedný za audit v rámci tohto rozhodnutia je tiež povereným orgánom v rámci rozhodnutia ....., ... a .....,[77] alebo v prípadoch, keď sa pre dva alebo viaceré z týchto Fondov zriadi spoločný systém, môže sa v súlade s odsekom 1 písm. c) predložiť spoločná stratégia pre audit.

3. Orgán zodpovedný za audit podľa článku 50 bodu 2 vypracúvava záverečné správy o realizácii ročných programov, ktoré obsahujú:

(a) ročnú správu o audite, ktorá uvádza výsledky auditov vykonaných v súlade so stratégiou pre audity a taktiež všetky nedostatky, ktoré boli zistené v systémoch riadenia a kontroly programu;

(b) stanovisko k tomu, či systémy riadenia a kontroly efektívne zabezpečili správnosť údajov vo výkazoch výdavkov predložených Komisii a zákonnosť a správnosť príslušných transakcií;

(c) vyhlásenie o platnosti žiadosti o platbu v záverečnej súvahe a o zákonnosti a správnosti príslušných transakcií uvedených v záverečnom výkaze výdavkov.

4. V prípadoch, kedy audity uvedené v článku 1 vykonáva iný orgán ako orgán zodpovedný za audit, musí orgán zodpovedný za audit zabezpečiť orgánu vykonávajúcemu audit potrebnú funkčnú nezávislosť a taktiež súlad auditu s medzinárodne uznávanými normami pre audit.

5. Činnosť orgánu zodpovedného za audit alebo orgánu uvedeného v odseku 4 súvisiaca s projektmi realizovanými v členských štátoch môže byť financovaná v rámci predpisov o technickej podpore uvedených v článku 18, za predpokladu, že sa rešpektujú výsadné práva orgánu stanovené v článku 24.

Kapitola VI
KONTROLY

Článok 31

Zodpovednosť členských štátov

1. Členské štáty sú zodpovedné za zabezpečenie spoľahlivého finančného hospodárenia viacročných a ročných programov a zákonnosť a správnosť príslušných transakcií.

---

[77] Vložte odkazy na rozhodnutia o založeníEurópskeho fondu pre utečencov, Fondu pre riadenie vonkajších hraníc a Fondu pre integráciu.

2. Ďalej zabezpečujú, aby sa zodpovedným orgánom alebo akýkoľvek orgánom, na ktoré bola zodpovednosť prenesená, overovacím orgánom a orgánom zodpovedným za audit a tiež všetkým ostatným zúčastneným orgánom poskytlo primerané usmernenie pri zriaďovaní systémov riadenia a kontroly uvedených v článkoch 24 až 30, s cieľom zaručiť efektívne a správne využívanie financovania zo strany Spoločenstva.

3. Členské štáty sú zodpovedné za predchádzanie nezrovnalostiam, ich odhaľovanie a nápravu. Oznamujú Komisii a informujú ju o dosiahnutom pokroku v správnych a súdnych konaniach.

   V prípadoch, keď sa čiastky nenáležite vyplatené príjemcom nedajú vymôcť, musí tieto čiastky, stratené z rozpočtu Európskych spoločenstiev, uhradiť členský štát.

4. Za finančnú kontrolu opatrení sú v prvom rade zodpovedné členské štáty, ktoré zabezpečujú, aby sa systémy riadenia a audity realizovali spôsobom, ktorý zabezpečí správne a efektívne využívanie fondov Spoločenstva. Členské štáty poskytnú Komisii opis týchto systémov.

5. Členské štáty spolupracujú s Komisiou pri zostavovaní štatistík potrebných pre vykonávanie článku 15.

6. Podrobné pravidlá pre vykonávanie článkov 1 až 5 sa prijmú v súlade s postupom uvedeným v článku 52 ods. 2.

Článok 32

Systémy riadenia a kontroly

1. Pred prijatím viacročného programu členské štáty zabezpečia, aby sa zriadili systémy riadenia a kontroly v súlade s článkami 24 až 30. Sú zodpovedné za to, aby tieto systémy efektívne fungovali počas celého programového obdobia.

2. Členské štáty Komisii predkladajú návrhy viacročných programov spolu s opisom organizácií a postupov zodpovedných orgánov, orgánov, na ktoré bola zodpovednosť prenesená a overovacích orgánov, ako aj interných systémov auditu v týchto orgánoch, orgánov zodpovedných za audit, a všetkých ostatných orgánov, ktoré na jeho zodpovednosť vykonávajú audity.

3. Členské štáty najneskôr tri mesiace po predložení návrhu viacročného programu Komisii predložia správu vypracovanú orgánom pre hodnotenie súladu systému s ustanoveniami Spoločenstva s výsledkami hodnotenia systému a stanoviskom o ich súlade s článkami 24 až 30. V prípade, že stanovisko obsahuje výhrady, správa uvádza, o aké nedostatky ide a do akej miery sú závažné. Členské štáty po dohode s Komisiou vypracujú plán nutných nápravných opatrení a časový rozpis ich realizácie.

4. Podrobné pravidlá pre vykonávanie článkov 1 až 3 sa prijmú v súlade s postupom uvedeným v článku 52 ods. 2.

Článok 33

Zodpovednosť Komisie

1. Komisia v súlade s postupom stanoveným v článku 32 overuje, či členské štáty zriadili systémy riadenia a kontroly, ktoré sú v súlade s článkami 24 až 30 a tiež na základe ročných správ o auditoch a vlastných auditov, či tieto systémy počas doby uplatňovania viacročných programov fungujú efektívne.

2. Bez toho, aby boli dotknuté audity vykonané členskými štátmi, úradníci Komisie alebo splnomocnení zástupcovia Komisie môžu vykonávať audity na mieste, s cieľom overenia efektívneho fungovania systémov riadenia a kontroly, ktoré môžu zahŕňať audity opatrení v rámci ročných programov, pričom sa audity musia oznámiť najneskôr jeden deň pred ich vykonaním. Úradníci alebo splnomocnení zástupcovia príslušných členských štátov sa na týchto auditoch môžu zúčastniť.

3. Komisia może vyzvať členské štáty, aby vykonali kontroly na mieste s cieľom overiť správnosť fungovania systémov alebo správnosť jednej alebo viacerých transakcií. Úradníci alebo splnomocnení zástupcovia Komisie sa na týchto auditoch môžu zúčastniť.

4. Komisia v spolupráci s členskými štátmi zabezpečuje, aby pre opatrenia podporované z fondu boli poskytnuté potrebné informácie, publicita a následné kroky.

5. Komisia v spolupráci s členskými štátmi zabezpečuje, aby opatrenia boli v súlade s inými príslušnými politikami, nástrojmi a iniciatívami Spoločenstva a aby ich vhodne dopĺňali.

Článok 34

Spoluprácia s kontrolnými orgánmi v členských štátoch

1. Komisia spolupracuje s orgánmi zodpovednými za audit viacročných programov s cieľom koordinovať plány kontrol a metódy auditov. Obe strany okamžite poskytujú výsledky auditov systémov riadenia a kontroly druhej strane, aby sa zaručilo čo najlepšie využívanie zdrojov pre kontroly a zamedzilo zbytočnému opakovaniu krokov.

   Komisia predloží svoje pripomienky ohľadne stratégie predloženej v súlade s článkom 30 najneskôr do troch mesiacov alebo na prvom stretnutí po prijatí stratégie.

2. Komisia pri určovaní vlastnej stratégie pre audity určí tieto viacročné programy,

   (a) ktoré sú bez výhrady plnom v súlade so systémom zriadeným podľa článku 32 alebo pre ktoré boli výhrady vzaté späť po opatreniach pre nápravu; a

   (b) ktoré vyhovujú stratégii pre audity, ktorú vytýčil orgán zodpovedný za audity podľa článku 30 a pri ktorých sú výsledky auditov Komisie a príslušného

členského štátu dostatočnou zárukou efektívneho fungovania systémov riadenia a kontroly.

V prípade takýchto programov môže Komisia informovať príslušné členské štáty, že sa ohľadne správnosti a zákonnosti vykázaných výdavkov bude opierať predovšetkým o stanovisko orgánu zodpovedného za audit a že vlastné audity na mieste bude vykonávať iba za mimoriadnych okolností.

KAPITOLA VII
FINANČNÉ RIADENIE

Článok 35

Oprávnenosť – výkazy výdavkov

1. Všetky výkazy výdavkov uvádzajú čiastku, ktorú príjemcovia na opatrenia vynaložili a zodpovedajúci príspevok z verejných alebo súkromných prostriedkov.

2. Výdavky musia zodpovedať platbám, ktoré príjemcovia vykonali. Musia byť doložené potvrdenými faktúrami alebo účtovnými dokladmi rovnakej výpovednej hodnoty.

3. Pre podporu z fondu sú oprávnené len tie výdavky, ktoré boli vynaložené najskôr 1. januára roku uvedeného v rozhodnutí Komisie o spolufinancovaní stanovenom v článku 22 ods. 4. Spolufinancované opatrenia nesmú byť ukončené pred dátumom nadobudnutia oprávnenosti.

4. Z fondu nie je možné financovať:

   – DPH,

   – úroky z úverov,

   – čiastka na kúpu pozemku vyššia ako 10 % celkových výdavkov na príslušné opatrenie,

   – poskytovanie ubytovania.

5. Pravidlá pre oprávnenosť výdavkov v rámci opatrení spolufinancovaných z fondu, vykonaných v členských štátoch podľa článku 3 sa prijímajú v súlade s postupmi ustanovenými článkom 52 ods. 2 .

Článok 36

Vyplácanie sumy príjemcom v plnom rozsahu

Členské štáty overujú, či zodpovedný orgán zabezpečuje, aby príjemcom bola čo najrýchlejšie vyplácaná suma z príspevkov verejného financovania v plnom rozsahu. Výška tejto sumy

zostáva nezmenená, nepodlieha žiadnym zrážkam alebo pozastaveniu vyplácania, nemení sa v dôsledku neskorších špecifických poplatkov ani iných podobných poplatkov.

Článok 37

Používanie eura

Všetky sumy uvedené v rozhodnutiach o financovaní Komisie, v záväzkoch a platbách zo strany Komisie, ako aj v overených výkazoch výdavkov a žiadostiach o platby zo strany členských štátov sú vyjadrené v eurách a vyplácajú sa v eurách.

Článok 38

Záväzky

Rozpočtové záväzky robí Spoločenstvo ročne na základe rozhodnutia Komisie o spolufinancovaní uvedenom v čláku 22 ods. 4.

Článok 39

Platby – Predbežné financovanie

1. Komisia vypláca príspevky z fondov v súlade s rozpočtovými záväzkami.

2. Platby sa realizujú vo forme predbežného financovania a vyplácania zostatku. a vyplácajú sa príslušnému orgánu, ktorý určí členský štát.

3. Prvá platba predbežného financovania, ktoré predstavuje 50% sumy pridelenej členskému štátu podľa finančného rozhodnutia Komisie, sa členskému štátu poskytne do šesťdesiatich dní od prijatia finančného rozhodnutia.

4. Druhá platba predbežného financovania sa realizuje naneskôr do troch mesiacov po tom, ako členský štát Komisii poskytne správu o dosiahnutom pokroku o uplatňovaní ročného programu a overený výkaz výdavkov zostavený v súlade s článkom 29 bod a) a článkom 35, podľa ktorého prefinancoval minimálne 70% prvej platby. Druhá platba predbežného financovania zo strany Komisie nepresiahne 50% celkovej sumy pridelenej v rozhodnutí o spolufinancovaní a v žiadnom prípade neprevyšuje zostatok sumy z prostriedkov Spoločenstva pridelenej členskému štátu pre vybrané projekty v rámci ročného programu po realizácii prvej platby predbežného financovania.

5. Úroky z platieb predbežného financovania plynú príslušnému programu a musia byť odpočítané zo sumy verejných výdavkov uvedenej v záverečnom výkaze výdavkov

6. Sumy vyplatené vo forme predbežného financovania sa na účtoch vyrovnávajú po uzavretí ročného programu.

Článok 40

Vyplácanie zostatku

1 Komisia vypláca zostatok sumy za predpokladu, že do deviatich mesiacov od uplynutia dátumu oprávnenosti nákladov určeného v ročnom rozhodnutí o spolufinancovaní jej boli doručené tieto doklady:

(a) overený výkaz výdavkov a žiadosť o vyplatenie zostatku alebo vyhlásenie o úhrade vystavené v súlade s článkom 29 písm. a) a článkom 35;

(b) záverečnú správu o uplatňovaní ročného programu, vrátane informácií stanovených v článku 51;

(c) správu o audite, stanovisko a vyhlásenie ustanovené článkom 30 ods. 2.

Komisia vyplatí zostatok sumy až po prijatí záverečnej správy o uplatňovaní programu a osvedčenia platnosti žiadosti o vyplatenie zostatku.

2. V prípade, že zodpovedný orgán neposkytne dokumenty uvedené v ods. 1 do stanoveného dátumu a v prijateľnom formáte, Komisia zruší časti rozpočtového záväzku príslušného ročného programu, ktoré v rámci predbežného financovania neboli vyplatené.

3. Automatické zrušenie záväzkov stanovené v ods. 2 ohľadne vyplácania sumy pre príslušné projekty sa odkladá v prípadoch, keď v čase predkladania dokumentov uvedených v ods. 1 na úrovni členských štátov prebiehajú súdne alebo správne konania s odkladným účinkom. Členský štát v predloženej záverečnej správe uvádza podrobné informácie o týchto projektoch a každých 6 mesiacov predkladá správy o dosiahnutom pokroku . Členský štát predkladá dokumenty uvedené v ods. 1 týchto projektov do 3 mesiacov od ukončenia súdnych alebo správnych konaní.

4. Deväťmesačná lehota uvedená v ods. 1 sa preruší, ak Komisia v súlade s ustanoveniami článku 42 prijala rozhodnutie o pozastavení platieb spolufinancovania pre príslušný ročný program. Lehota začína znovu plynúť od dátumu, kedy je členský štát informovaný o rozhodnutí Komisie uvedenom v článku 40 ods. 3.

5. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 41, Komisia do šiestich mesiacov od dátumu doručenia dokumentov uvedených v článku 1 poskytne členským štátom informácie o sume výdavkov, ktorá je zúčtovateľná z fondu, a tiež o prípadných finančných opravách nutných v dôsledku rozdielu medzi výškou vykázaných výdavkov a výdavkov, ktoré sú zúčtovateľné z fondu. Členský štát môže svoje pripomienky predložiť do troch mesiacov.

6. Komisia do troch mesiacov od doručenia pripomienok členského štátu stanoví výšku sumy, ktorá je zúčtovateľná z fondu a vyžiada vrátenie rozdielu medzi konečnou sumou zúčtovateľnou z fondu a sumami už vyplatenými zo strany členského štátu.

7. Komisia v závislosti od dostupnosti finančných prostriedkov vyplatí zostatok najneskôr do šesťdesiatich dní od dátumu doručenia dokumentov uvedených v ods.

1. Zostatok rozpočtového záväzku sa do šiestich mesiacov od uplynutia platby automaticky zruší.

Článok 41

Prerušenie platobnej lehoty

1. Platobnú lehotu môže v zmysle nariadenia (ES, Euratom) č. 1605/2002 pozastaviť splnomocnený úradník maximálne na obdobie šiestich mesiacov, a to v prípade, že existujú pochybnosti o správnosti fungovania systémov riadenia a kontroly, alebo v prípade, keď splnomocnený úradník pri monitorovaní pripomienok ohľadne ročného preskúmania potrebuje od vnútroštátnych orgánov dodatočné informácie, alebo keď má podozrenie na alebo sa potvrdia vážne nezrovnalosti vo vykázaných výdavkoch.

   Komisia o dôvodoch prerušenia okamžite informuje príslušné členské štáty a zodpovedný orgán. Členský štát čo najskôr podnikne nutné nápravné opatrenia.

2. Najdlhšia možná doba prerušenia šiestich mesiacov sa v prípade nutnosti prijať rozhodnutie v súlade s článkami 42 a 45 môže predĺžiť o ďalších maximálne šesť mesiacov.

Článok 42

Pozastavenie platieb

1. Komisia môže pozastaviť vyplácanie časti alebo úplnej sumy v rámci predbežného financovania alebo zostatkov, ak:

   (a) v systéme riadenia a kontroly programu sú vážne nedostatky, ktoré majú vplyv na spoľahlivosť postupov overovania platieb a ohľadne ktorých neboli prijaté nápravné opatrenia, alebo

   (b) výdavky v overenom výkaze výdavkov súvisia so závažnou nezrovnalosťou, ktorá nebola napravená, alebo

   (c) členský štát nesplnil svoje povinnosti vyplývajúce z článkov 31 a 32.

2. Komisia môže rozhodnúť o pozastavení predbežného financovania a vyplácania zostatkov potom, ako členskému štátu dala možnosť do troch mesiacov predložiť svoje pripomienky.

3. Komisia zruší pozastavenie predbežného financovania a vyplácania zostatkov, keď dospeje k názoru, že členský štát podnikol opatrenia nutné pre zrušenie pozastavenia.

4. Ak členský štát nutné opatrenia neprijme, Komisia môže v súlade s článkom 46 prijať rozhodnutie o znížení čistej sumy alebo zrušení príspevku pre ročný program zo strany Spoločenstva.

Článok 43

Uchovávanie dokumentácie

Zodpovedný orgán v každom členskom štáte je povinný zabezpečiť, aby všetky podporné dokumenty o výdavkoch a auditoch príslušného ročného programu boli k dispozícii Komisii a Dvoru audítorov.

Dokumentácia je k dispozícii minimálne na obdobie troch rokov po uzavretí ročného programu, bez toho, aby boli dotknuté pravidlá o štátnej pomoci. Toto obdobie sa preruší v prípade súdnych konaní alebo na odôvodnenú žiadosť Komisie.

Ako dokumentácia sa uchovávajú buď originály alebo overené verzie zodpovedajúce originálom na bežných nosičoch dát.

KAPITOLA VIII
FINANČNÉ OPRAVY

Článok 44

Finančné opravy zo strany členských štátov

1. Za preskúmanie nezrovnalostí sú v prvom rade zodpovedné členské štáty, bez toho, aby bola dotknutá zodpovednosť Komisie za implementáciu všeobecného rozpočtu Európskych spoločenstiev. Členské štáty konajú na základe dôkazu o akejkoľvek závažnej zmene, ktorá má vplyv na charakter alebo podmienky realizácie, alebo kontrolu podpory a vykonajú požadované finančné opravy.

2. Členské štáty vykovávajú nutné finančné opravy súvisiace s jednotlivými alebo systémovými nezrovnalosťami zistenými pri opatreniach alebo ročných programoch. Opravy vykonané zo strany členských štátov spočívajú vo vyžiadaní vrátenia časti alebo celého príspevku Spoločenstva. Členský štát vezme do úvahy charakter a závažnosť nezrovnalostí a finančnú stratu pre fond.

   Súčasťou ročnej správy, ktorú členské štáty podľa článku 50 ods. 2 predkladajú Komisii, je zoznam zrušených záväzkov pre príslušný ročný program.

   Opravy zo strany členských štátov spočívajú v zrušení poskytovania časti alebo celého príspevku Spoločenstva a v prípadoch, keď čiastka nie je vrátená v lehote stanovenej príslušným členským štátom, úrok z omeškania sa stane splatným vo výške stanovenej v článku 47 ods. 2.

3. V prípade zistenia systémových nezrovnalostí, zahrnie členský štát do preverovania všetky operácie, v ktorých sa nezrovnalosti môžu vyskytovať.

Článok 45

Účtovný audit a finančné opravy zo strany Komisie

1. Bez toho, aby boli dotknuté právomoci Dvoru audítorov alebo kontroly, ktoré v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi vykonávajú jednotlivé členské štáty, úradníci alebo splnomocnení zástupcovia Komisie môžu vykonávať kontroly na mieste, vrátane náhodných kontrol, pokiaľ ide o opatrenia financované z fondu a systémy riadenia a kontroly. Uskutočnenie takejto kontroly oznámia najneskôr jeden deň pred jej vykonaním. Komisia o kontrole informuje príslušný členský štát, aby jej mohol poskytnúť všetku potrebnú podporu. Úradníci alebo splnomocnení zástupcovia príslušných členských štátov sa týchto kontrol môžu zúčastniť.

   Komisia može vyzvať príslušné členské štáty, aby vykonali kontroly na mieste s cieľom overiť správnosť transakcií. Úradníci alebo splnomocnení zástupcovia Komisie sa týchto kontrol môžu zúčastniť.

2. Ak Komisia na základe vykonaných overení dospeje k záveru, že členský štát nespĺňa svoje povinnosti v zmysle článku 31, pozastaví predbežné financovanie alebo záverečnú platbu v súlade s článkom 42.

Článok 46

Kritériá pre vykonávanie opráv

1. V prípade, že členský štát v lehote ustanovenej článkom 42 ods. 2 nevykonal potrebné opravy a že nebola dosiahnutá dohoda, Komisia môže do troch mesiacov rozhodnúť o zrušení poskytovania časti alebo celého príspevku Spoločenstva ročnému programu, keď dospeje k záveru, že:

   (a) v systéme riadenia a kontroly programu je vážny nedostatok, ktorý predstavuje riziko pre príspevok Spoločenstva už vyplatený pre program;

   (b) pri výdavkoch uvedených v overenom výkaze výdavkov sú nezrovnalosti, ktoré neboli zo strany členského štátu opravené pred zahájením opráv podľa tohto odseku;

   (c) členský štát pred zahájením opráv podľa tohto odseku nesplnil svoje povinnosti v zmysle článku 31.

   Komisia prijíma rozhodnutie po zvážení prípadných pripomienok zo strany členského štátu.

2. Komisia vykonáva finančné opravy na základe jednotlivých zistených prípadov nezrovnalostí, a v závislosti od toho, či tieto nezrovnalosti sú systémové, rozhoduje o tom, či opravy majú byť paušálne alebo odhadované. V prípade, že sa nezrovnalosti vyskytli vo výkaze výdavkov, ktorého správnosť bola potvrdená v ročnej správe v súlade s článkom 30 ods. 3 písm. b), vychádza Komisia z predpokladu, že ide o systémový problém a ak členský štát do troch mesiacov nepredloží dôkaz, ktorým vyvráti tento predpoklad, vykoná paušálne alebo odhadované opravy.

3. Komisia pri rozhodovaní o výške opravy zohľadňuje závažnosť nezrovnalosti a rozsah finančných dôsledkov nedostatkov zistených v príslušných ročných programoch.

4. Ak Komisia vo svojom stanovisku vychádza zo skutočností, ktoré nezistili jej vlastní, ale iní audítori, o ich finančných dôsledkoch vyvodí vlastné závery po preskúmaní opatrení, ktoré príslušný členský štát prijal podľa článku 32, správ o oznámených nezrovnalostiach a prípadných pripomienok zo strany členského štátu.

Článok 47

Vrátenie finančných prostriedkov

1. Splatenie každej čiastky, ktorá má byť Komisii vrátená, sa uskutoční pred dňom splatnosti uvedeným v príkaze na vrátenie vystavenom v súlade podľa článku 72 rozhodnutia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002[78]. Týmto dňom splatnosti je posledný deň druhého mesiaca, ktorý nasleduje po vydaní príkazu.

2. Oneskorenie splatenia tejto čiastky má za následok povinnosť splácať úroky, a to odo dňa splatnosti do dňa samotného splatenia čiastky. Úroková miera je mierou, ktorú pre svoje hlavné transakcie vrátenia finančných prostriedkov stanovila Európska centrálna banka a ktoré sú uverejnené v sérii „C“ Úradného vestníka Európskej únie, a platí od prvého dňa kalendárneho mesiaca, do ktorého spadá termín splatnosti, navýšená o tri a pol percentuálnych bodov.

Článok 48

Povinnosti členských štátov

Finančná oprava zo strany Komisie nemá vplyv na povinnosť členského štátu v súlade s článkom 46 vymáhať čiastky, ktoré sa majú vrátiť Komisii.

KAPITOLA IX
MONITOROVANIE, HODNOTENIE A SPRÁVY

Článok 49

Monitorovanie a hodnotenie

1. Komisia vykonáva pravidelné monitorovanie fondu v spolupráci s členskými štátmi.

2. Komisia v partnerstve s členskými štátmi pravidelne hodnotí fond, posudzuje jeho význam, efektívnosť a dosah jeho opatrení v súvislosti s cieľmi stanovenými v článku 2.

3. Takisto hodnotí komplementaritu opatrení vykonávaných v rámci fondu s opatreniami prijímanými v rámci iných príslušných politík, nástrojov a iniciatív Spoločenstva.

---

[78] Ú. v. ES L 351, 28.12.2002.

Článok 50

Správy

1. Zodpovedný orgán každého členského štátu prijíma opatrenia potrebné na zabezpečenie monitorovania a hodnotenia projektov.

   Z tohto dôvodu dohody a zmluvy, ktoré uzatvára s organizáciami zodpovednými za vykonávanie opatrení, obsahujú doložky ukladajúce povinnosť predkladať pravidelné a podrobné správy o pokroku pri vykonávaní a dosahovaní pridelených úloh.

2. Zodpovedný orgán v súlade s článkom 35 predkladá Komisii záverečnú správu o realizácii programu a záverečný výkaz výdavkov najneskôr do deviatich mesiacov po ukončení lehoty, v ktorej je financovanie výdavkov oprávnené, určenej v rozhodnutí o spolufinancovaní pre každý ročný program.

3. Členské štáty predložia Komisii hodnotiacu správu o výsledkoch a dopade opatrení spolufinancovaných z fondu najneskôr do 30. júna 2012 pre obdobie rokov 2008-2010 a do 30. júna 2015 pre obdobie rokov 2011-2013.

4. Komisia predloží Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov:

   (a) najneskôr do 30. júna 2010 správu o uplatňovaní kritéria stanoveného článkom 15 pre ročné rozdelenie zdrojov medzi členské štáty, spolu s návrhmi zmien a doplnení, ak sa to považuje za nutné;

   (b) najneskôr do 31. decembra 2010 predbežnú správu o dosiahnutých výsledkoch a o kvalitatívnych a kvantitatívnych aspektoch implementácie fondu, spolu s návrhom ďalšieho rozvoja fondu;

   (c) najneskôr do 31. decembra 2012 (pre obdobie 2007-2010) a do 31. decembra 2015 (pre obdobie 2011-2013) príslušnú hodnotiacu správu.

Článok 51

Záverečná ročná správa

1. Správy uvedené v článku 50 ods. 2 obsahujú nasledujúce informácie, ktoré sprostredkúvajú jasný prehľad o realizácii ročných a viacročných programov:

   (a) finančná a operačná realizácia ročného programu;

   (b) pokrok dosiahnutý pri realizácii viacročného programu a priorít v súvislosti s ich špecifickými, overiteľnými cieľmi, ak je to možné, vyjadrený kvantitatívne pomocou fyzických ukazovateľov a ukazovateľov implementácie, výsledkov a dopadu pre každú príslušnú prioritu;

   (c) kroky, ktoré zodpovedný orgán podnikol, aby zabezpečil efektívnu realizáciu programu, a to najmä:

– opatrenia pre monitorovanie a hodnotenie, vrátanie predpisov pre zhromažďovanie údajov,

– súhrnný opis závažných problémov, ktoré sa pri realizácii operačného programu vyskytli a opatrení, ktoré boli pre ich odstránenie prijaté,

– využitie technickej pomoci;

– opatrenia pre poskytovanie informácií o ročných a viacročných programoch a ich zverejňovaní.

2. Správy sa považujú za prijateľné, ak obsahujú všetky informácie stanovené v odseku 1. Komisia sa k obsahu ročnej správy o realizácii programu vyjadrí do dvoch mesiacov od dátumu, kedy ju zodpovedný orgán predložil. Ak sa Komisia nevyjadrí do stanovenej lehoty, je správa automaticky prijatá.

KAPITOLA X
ZáVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 52

Výbor

1. Komisii pomáha spoločný Výbor pre „solidaritu a riadenie migračných tokov“, zriadený rozhodnutím o zriadení fondu pre riadenie vonkajších hraníc pre obdobie 2007-2013 ako súčasť všeobecného programu „Solidarita a riadenie migračných tokov“ .../...[79] (ďalej len „výbor“)

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatní sa článok 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na ustanovenia jeho článku 8.

3. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.

[79] Vložte odkazy na rozhodnutia o založení Európskeho fondu pre utečencov, Fondu pre riadenie vonkajších hraníc a Fondu pre integráciu.

Článok 53

Hodnotenie

Európsky parlament a Rada preskúmajú toto nariadenie na základe návrhu Komisie najneskôr do 30. júna 2013.

Článok 54

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 1. januára 2008.

Článok 55

Adresáti

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli,

za Európsky parlament	*Za Radu*
predseda	*predseda*

FINANCIAL STATEMENT

LEGISLATIVE FINANCIAL STATEMENT

1. NAME OF THE PROPOSAL:

Programme "Solidarity and Management of Migration Flows "

Proposal for a Council Decision establishing the "European Refugee Fund" for the period 2008-2013

Proposal for a Council Decision establishing the "European Fund for the Integration of Third-Country nationals" for the period 2007-2013

Proposal for a Decision of the European Parliament and the Council establishing the "European Return Fund" for the period 2008-2013

Proposal for a Decision of the European Parliament and the Council establishing the "External Borders Fund" for the period 2007-2013

2. ABM / ABB FRAMEWORK

1802 – External Frontiers, visa policy and free movement of people

1803 – Common Immigration and Asylum Policies

3. BUDGET LINES

3.1. Budget lines (operational lines and related technical and administrative assistance lines (ex- B.A lines)) including headings :

Financial Perspectives 2007 - 2013: Heading 3.

3.2. Duration of the action and of the financial impact:

2007-2013

3.3. Budgetary characteristics (*add rows if necessary*) :

Budget line	Type of expenditure		New	EFTA contribution	Contributions from applicant countries	Heading in financial perspective
European Refugee Fund	Non-	Diff	NO	NO	No	No 3

	comp					
Integration of Third-country nationals	Non-comp	Diff	Yes	NO	No	**No** 3
European Return Fund	Non-comp	Diff	Yes	NO	No	**No** 3
External Borders Fund	Non-comp	Diff	Yes	NO	No	**No** 3

4. SUMMARY OF RESOURCES

4.1. Financial Resources (Current Prices)

4.1.1. Summary of commitment appropriations (CA) and payment appropriations (PA)

EUR million (to 3 decimal places)

Expenditure type	Section no.		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014 -…	Total
Operational expenditure (8.1)											
Commitment Appropriations (CA)	European Refugee Fund	a	60,000	140,000	140,000	150,000	200,000	204,200	208,600		1.102,800
	Emergency measures	a	9,800	9,800	9,800	9,800	9,800	9,800	9,800		68,600
	Integration of Third-country Nationals	a	95,000	126,000	205,000	265,000	305,000	360,000	400,000		1.756,000
	European Return Fund	a	0,000	39,000	60,000	100,000	150,000	200,000	200,000		749,000
	External Borders Fund	a	170,000	170,000	220,000	285,000	320,000	400,000	570,000		2.135,000

Payment Appropriations (PA)	European Refugee Fund	b	54,771	105,000	150,000	145,000	175,000	202,100	206,400	64,529	1.102,800
	Emergency measures	b	9,800	9,800	9,800	9,800	9,800	9,800	9,800		68,600
	Integration of Third-country Nationals	b	47,500	110,500	165,500	235,000	285,000	332,500	380,000	200,000	1.756,000
	European Return Fund	b	0,000	19,500	49,500	80,000	125,000	175,000	200,000	100,000	749,000
	External Borders Fund	b	85,000	170,000	195,000	252,500	302,500	360,000	485,000	285,000	2.135,000
Administrative expenditure within reference amount (8.2.4)											
Technical & administrative assistance (NDA)	European Refugee Fund	c	1,300	1,600	1,500	1,600	1,850	1,550	1,800		11,200
Technical & administrative assistance (NDA)	Emergency measures	c	0,200	0,200	0,200	0,200	0,200	0,200	0,200		1,400
Technical & administrative assistance (NDA)	Integration of Third-country Nationals	c	1,100	1,750	1,700	2,150	2,550	2,850	2,900		15,000
Technical & administrative assistance (NDA)	European Return Fund	c	0,000	1,400	1,500	1,600	1,700	1,750	2,050		10,000

Technical & administrative assistance (NDA)	External Borders Fund	c	1,600	2,250	2,300	2,650	2,900	2,650	2,650		17,000
TOTAL REFERENCE AMOUNT											
Commitment Appropriations		**a+c**	**339,000**	**492,000**	**642,000**	**818,000**	**994,000**	**1.183,000**	**1.398,000**		**5.866,000**
Payment Appropriations		**b+c**	**201,271**	**422,000**	**577,000**	**730,500**	**906,500**	**1.088,400**	**1.290,800**	**649,529**	**5.866,000**
Administrative expenditure not included within reference amount											
Human resources and associated expenditure (NDA)	8.2.5	d	7,587	8,856	10,044	11,232	12,420	13,392	13,608		77,139
Administrative costs, other than human resources and associated costs, not included in reference amount (NDA)	8.2.6	e	0,676	0,732	0,746	0,761	0,777	0,792	0,808		5,292
Total indicative financial cost of intervention											
TOTAL CA including cost of Human Resources		a+c+d+e	347,263	501,588	652,790	829,993	1.007,197	1.197,184	1.412,416		5.948,431
TOTAL PA including cost of Human Resources		b+c+d+e	209,534	431,588	587,790	742,493	919,697	1.102,584	1.305,216	649,529	5.948,431

Co-financing details

If the proposal involves co-financing by Member States, or other bodies (please specify which), an estimate of the level of this co-financing should be indicated in the table below (additional lines may be added if different bodies are foreseen for the provision of the co-financing):

EUR million (to 3 decimal places)

Co-financing body		Year n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 and later	Total
……	f							
TOTAL CA including co-financing	a+c +d+ e+f							

4.1.2. Compatibility with Financial Programming

X Proposal is compatible with next financial programming 2007-2013

☐ Proposal will entail reprogramming of the relevant heading in the financial perspective.

☐ Proposal may require application of the provisions of the Interinstitutional Agreement[80] (i.e. flexibility instrument or revision of the financial perspective).

4.1.3. Financial impact on Revenue

☐ Proposal has no financial implications on revenue

x Proposal has financial impact – the effect on revenue is as follows:

NB: All details and observations relating to the method of calculating the effect on revenue should be shown in a separate annex.

[80] See points 19 and 24 of the Interinstitutional agreement.

EUR million (to one decimal place)

		Prior to action [Year n-1]	Situation following action						
Budget line	Revenue		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
	a) Revenue in absolute terms		3.7	3.7	4.8	6.2	7	8.8	12.5
	b) Change in revenue	Δ							

(Please specify each revenue budget line involved, adding the appropriate number of rows to the table if there is an effect on more than one budget line.)

The Proposal for a Decision of the European Parliament and the Council establishing the "*External Borders Fund*" constitutes a development of the Schengen acquis within the meaning of the Agreement concluded by the Council of the European Union and the Republic of Iceland and the Kingdom of Norway concerning the association of those two States with the implementation, application and development of the Schengen acquis.

This Decision also constitutes a development of the provisions of the Schengen *acquis* within the meaning of the Agreement signed by the European Union, the European Community and the Swiss Confederation on the latter's association with the implementation, application and development of the Schengen *acquis*.

Contribution : 2,19 % (2004 figures).

4.2. Human Resources FTE (including officials, temporary and external staff) – see detail under point 8.2.1.

Annual requirements	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
Total number of human resources	70,25	82	93	104	115	124	126

5. CHARACTERISTICS AND OBJECTIVES

5.1. Need to be met in the short or long term

5.1.1. European Refugee Fund :

The existing financial instrument supporting the implementation of the common asylum policy is the European Refugee Fund. Its objective is set by the Treaty establishing the European Community (Article 63.2.b): to promote a balance of efforts between Member States in receiving and bearing the consequences of receiving refugees and displaced persons.

More specifically, the aim of the ERF is to express solidarity at Community level and to alleviate the pressures felt by Member States most affected by reception of refugees and displaced persons in facing the consequences of this reception, which includes reception conditions during asylum procedure (and ensuring fair and efficient asylum procedure), integration of recognised refugees and promoting voluntary return solutions for rejected asylum seekers and refugees who wish to return to their country of origin. Furthermore, the European Refugee Fund is one of the instruments of a Common Asylum policy, and as such the measures supported by the Fund should seek to complement and support EU legislation in order to support the progressive implementation of a Common Asylum System at all levels (common legislation and development of common best practices).

The ERF is an important part of an overall policy for building a common European asylum policy. Reducing divergence between asylum systems and progressive implementation of common standards at EU level will have a cost, which will be greater for Member States with larger number of asylum seekers and refugees, but also to new Member States. The Community should contribute to correcting those imbalances and to supporting Member States in complying with their obligations[81]. Finally, account must also be taken of the other objectives being formulated in related policies, such as the integration of third country nationals and management of illegal immigration.

5.1.2. Integration of Third-country nationals :

The common basic principles adopted by Governments at the JLS Council on 19 November 2004 underline the need for a holistic approach to integration of migrants. It is stated that not only within Member States but also at the European level, steps are needed to ensure that the focus on integration is a mainstream consideration in policy formulation and implementation, while at the same time specific policies for integrating third-country nationals are being developed.

---

[81] In drawing the impact assessment, and formulating the policy options available, account has been taken of previously established objectives underlying the European Refugee Fund and their likely achievement. Account also has to be taken of completion of other objectives (legislation) and the level of complementarity already achieved or soon to be achieved with these.

In accordance with the common basic principles, the specific policies for integrating legally residing immigrants in Member States, envisage to:

- Provide opportunity for immigrants and create incentives to integrate and overcome language difficulties and/or problems relating to understanding the norms, values and traditions of the host society or satisfying job requirements;

- Be pro-active in the design and implementation of national introduction programmes and activities, the capacity building of migrant organisations and of their interlocutors at all level of government;

- Recognise new challenges in migratory pressure and address them through a successful integration strategy, either because the Member States concerned have only been welcoming immigrants over the last few years, such as the Member States in the south of the EU, or because they are at the eve of a period of more immigration, as is the case in some of the new Member States;

- Overcome shortcomings in infrastructure at local, regional and national levels to deal with migratory inflows, and promote coherence between policy design and its implementation on the ground;

- Combat intolerance and prejudice among the host population, and to raise awareness of the importance of diversity in society, including among public and private sector service providers;

- Promote dialogue and consultation between political decision makers and local communities on the challenges faced by migrants, about their needs and circumstances and about ways of improving their position.

To achieve such policies, in particular to promote the integration of third country nationals having recently arrived and been admitted by a Member State to reside in its territory, the following specific objectives should be pursued, turning into concrete action the common basic principles:

(1) Facilitate the organization and implementation of admission programmes for economic migrants, strengthening their integration component and anticipating the needs of third-country nationals.

(2) Contribute to the organisation and implementation of introduction programmes and activities for third country nationals, by way of capacity building, policy development and implementation.

(3) Increase civic, cultural and political participation of third country nationals in the host society, in order to promote their active citizenship and recognition of fundamental values.

(4) Strengthen the capacity of Member States' public and private service providers to interact with third country nationals and their organizations and to answer better the needs of different groups of third country nationals

(5) Strengthen the ability of the host society to adjust to increasing diversity by targeting integration actions at the host population.

(6) Strengthen the capacity of Member States to monitor and evaluate integration policies.

5.1.3. European Return Fund

The policy objective in this area is to support and encourage Member State efforts to improve the management of the return of illegal third country nationals in all aspects, taking account of Community legislation in this area.

In particular, the following specific objectives should be pursued:

1. to promote the introduction of integrated return management procedures by all Member States and to improve the operation and organisation of existing procedures;

2. to strengthen co-operation between Member States in the conception and implementation of integrated return management procedures and practices;

3. to ensure the effective and uniform application of common standards on return.

These aims will be pursued through actions such as:

- the development of effective and lasting operational co-operation between Member State authorities and consular and immigration services in third countries, with a view to facilitating the receipt of travel documents for the return of third country nationals and ensuring speedy and successful removal procedures;

- developing co-operation between Member States in the collection and dissemination of information on their country of origin to potential returnees;

- increasing the number of illegal migrants opting to return voluntarily by encouraging this through better targeted and more attractive assisted voluntary return programmes and other means;

- simplifying enforced return procedures and improving the capacity of courts to deal with cases, with a view to reducing the period of detention of those awaiting forced removal without infringing their basic rights;

- formulating joint integrated return plans, including implementing joint voluntary return programmes in respect of particular countries or regions and arranging joint flights, thus reinforcing the message of an effective management of migration flows by the EU;

- implement joint return operations, thus making better use of existing national resources and expertise for the common good of the fight against illegal immigration throughout the EU

- encouraging exchange of information, support, advice and best practice between Member States in dealing with the return of people to specific countries and/or of particularly vulnerable groups;

- establishing joint arrangements for the reception of those returning in countries of origin, former residence or transit in co-operation with the countries concerned;

- developing measures to ensure the effective reintegration of people in their country of origin or former residence after they return;

- improving the capacity of competent authorities to enforce removal decisions with full respect for the rights of the people concerned and for their dignity in accordance with relevant EU standards;

- ensuring the provision of specific assistance to vulnerable groups such as children, the elderly, people with disabilities, pregnant women and those who have been subjected to torture, rape or other serious forms of psychological, physical or sexual violence.

5.1.4. External Borders Fund

Given the uneven division of responsibility between Member States for controlling the external borders of the EU, the policy objectives to achieve are:

1. to improve the efficiency of controls and thereby the effectiveness of the management and protection of external borders in order to reduce illegal entry and increase the security of the internal EU area of free movement;

2. to make it easier and faster for authorised travellers to enter the EU in conformity with the Schengen acquis while protecting the EU against illegal entry;

3. to achieve a uniform application of the EU law by Member States and an overall efficiency of national border guards in carrying out their tasks in accordance with EU law;

4. to enhance the efficiency of the issuing of visas and the implementation of other pre-frontier checks.

These general aims can be translated into a series of specific and operational objectives of which the key ones, in terms of added value and cost-effectiveness for the European Union, would be the following:

- improving efficiency of control and surveillance measures through the use of state of the art technological means;
- establishing the necessary infrastructures to improve efficient flow management at border crossing points;
- enhancing the capacity of the human resources allocated to border management, for instance by implementing the common core curriculum to be set up by the Agency;
- improving the coordination and information exchange at national level for all relevant authorities involved in securing effective border control;
- reducing as much as possible illegal entries at external borders through operations in third countries, in cooperation with these countries;
- enhancing the coordination and cooperation between Member States as regards the implementation of the common visa policy.

5.2. Value-added of Community involvement and coherence of the proposal with other financial instruments and possible synergy

5.2.1. European Refugee Fund

The discussion on the policy options available to achieve solidarity in the field of asylum policy was inevitably influenced by the existing financial instrument, the European Refugee Fund. At the time of its renewal last year, different options have been considered The above assessment on the different model is valid to date. The current proposal will therefore merely extend the programming period of the ERF II until the end of the new financial perspectives, i.e. to change its end date from end 2010 to the end of 2013.

Moreover, to take into account the establishment of the Return Fund, the need for an adjustment of the strand on return in the European Refugee Fund was considered necessary.

Currently, the European Refugee Fund supports actions for the voluntary return of persons who have applied for international protection or who are enjoying international protection in the Member States. In practice, in terms of returns, this covers a wide spectrum of situations, from those who, having been granted refugee status, decide to return to their countries of origin to those who decide to return because they have had applications refused and have few prospects in the Member State and who, in the absence of alternatives, decide to avail themselves of the arrangements made to facilitate voluntary return.

The following options were examined:

1. To leave the ERF as it is and limit the Return Fund to illegal immigrants;

2. To exclude all return measures relating to asylum seekers, refugees and other beneficiaries of protection from the ERF and to transfer support for such measures to the Return Fund;

3. To only transfer the support for measures relating to rejected asylum seekers to the Return Fund and maintain the support by the ERF for the voluntary return of asylum seekers and persons benefiting from international protection

The third option was the chosen option

5.2.2. Integration of Third-country nationals

Following the adoption of the legislative framework establishing a common immigration policy and in view of the solidarity provision in the new Constitutional Treaty, setting-up a financial instrument would provide support and incentives for the Member States to develop integration policies for integration of third-country nationals admitted in accordance with the legislative framework laid down in both national and Community law.

Here, different models for financial support were considered:

1. Integration of third-country nationals is funded via joint projects and Community actions (e.g. the ARGO framework model or the INTI programme):

2. Integration of third-country nationals is solely funded within a mainstreaming instrument, such as the European Social Fund (ESF)

3. Integration of third-country nationals is funded within a separate instrument expressing solidarity between Member States on the basis of the number of third country nationals legally present in the Member States.

The ex ante evaluation demonstrated the need to opt for a separate instrument on integration for third country nationals in complementarity with the ESF mainstreaming approach. To respond to the specific challenges in the area of integration of third-country nationals, the instrument would intervene in six specific areas:

- Improving the implementation of admission programmes. Facilitating a rapid and smooth integration of those migrants who have been explicitly invited to contribute to Member States' societies. In many Member States it is recognised that these persons in particular provide a valuable contribution to economic growth. Their arrival is commonly seen as important to counteract the prospective decline in the EU's work force in future years. Action should be taken to prepare their integration even before they arrive in the territory of the Member States.

- The implementation of introduction programmes and introductory activities. The early stages of a third country national's residence in the Member State are of particular importance. Introduction programmes and activities express the investment host societies are willing to make in the future, by: providing opportunity for migrants to learn the language of the host country to learn about ways of doing things, so increasing their chances of being self-sufficient as soon as possible finding employment; increasing the incentive and motivation for migrants to integrate; making it easier for young migrants, in particular, to integrate and so prevent identity problems and reduce delinquency: facilitating the development of targeted and flexible integration policies and activities, taking account of the special needs of third-country nationals and encouraging the development of new and innovative approaches to integration.

- Promoting active citizenship through civic, cultural, religious and political participation. These activities can contribute by increasing the knowledge of migrants of the history, traditions, norms, values and local customs of the host society, facilitating the dialogue between different religious communities; encouraging migrants to take responsibility and an active part in local community life, increasing their understanding of political processes and encouraging them to participate in decision making processes and increasing their possibilities of applying for citizenship. In short, active citizenship can highlight skills and open up avenues to third country nationals to realise their full potential in host societies.

- Supporting capacity building in public and private sector service providers in Member States. Much interaction between third country nationals and other citizens takes place in such mainstream organisations as schools, hospitals, communal housing societies etc. Opening up these providers through diversity management will reinforce the motivation and willingness of third country nationals to participate in society. This can be achieved by: making service providers more aware of diversity issues and helping them to develop inter-cultural communication skills; increasing co-operation between local, regional and national authorities responsible for integration and helping to bring about better coordination between the design of policy and its operation on the ground; raising awareness of the benefits of putting in place an effective policy for managing diversity; increasing co-operation between local, regional and national authorities responsible for integration and helping to bring about better coordination between the design of policy and its operation on the ground; raising awareness of the benefits of putting in place an effective policy for managing diversity.

- Helping society to adjust to diversity by making the host population more aware of the true facts about migration and about the people concerned, increasing tolerance towards other cultures and religions and so helping to strengthen social cohesion, increasing dialogue and interaction between migrants and the host population and actively involving private bodies (including SME) in the integration process.

- Policy development, monitoring and evaluation of policies and strategies by: stimulating the collection of relevant data on migration in the Member States so

providing the basis for informed discussion and decision-making; ensuring that the effectiveness of integration efforts are assessed on an ongoing basis and that programmes are responsive to immigrants needs; enabling policy-makers across the EU to learn from past experience not only of policies pursued in their own countries but also of those pursued elsewhere, so helping to improve the policies implemented in the future across Member States.

The Integration Fund will build on past experience, namely the pilot projects on integration of third country nationals (INTI) started in 2002 with a budget of € 4 million. Nearly 300 applications were received in the first two years, applying for more than € 85 million whereas the total budget available was only €10 million.

The pilot projects complement the policy outlined in the Communication on Immigration, integration and employment adopted in June 2003 in which the Commission presented its views on how to elaborate comprehensive and multi-dimensional policies on the integration of legally residing third-country nationals. According to the Communication integration policy should be based on two fundamental underlying principles: First of all that the principle of subsidiarity prevails clearly demonstrating that the primary responsibility for the elaboration and implementation of integration policies lies with the Member States, and secondly, the holistic approach which will ensure integration of immigrants into all aspects of society and which requires that a two-way approach - implying that the responsibility for integration lies both with the receiving society as well as with the arriving immigrant - is applied. The pilot projects supports networks and the transferral of information and good practices between Member States, regional and local authorities and other stakeholders in order to facilitate open dialogue and identify priorities for national integration policies and the actions also support new innovative projects which promote integration of third-country nationals.

To continue the encouragement of a more structured policy development in the field of integration as initiated by INTI, the financial instrument should be complemented by actions facilitating co-operation between Member States and exchange of best practices (Community actions).

The Integration Fund will work in complementarity with the ESF and the ERF.

5.2.3. European Return Fund

A distinct fund established with the particular objective of supporting an integrated return management policy seems best equipped to achieve the objectives set out above. By creating a separate instrument which is targeted at return, the specific problems identified with respect to persuading or coercing illegal migrants to leave the country in which they are residing can be addressed.

The Return Fund will need to work in complementarity with the other financial instruments mentioned in the extended impact assessment – the ERF, AENEAS– each of which addresses specific aspects of the return to their country of origin or former residence.

The European Return Fund will seek to promote the development of integrated set of return measures aiming at putting in place in Member States an effective programme. This should cover all phases of the return process, from the pre-departure phase and the return as such to the reception and reintegration in the country of return and should be tailored to take account of the specific situation in different countries. At the basis of such a programme should be an analysis of the situation in the Member State(s) with respect to the targeted population, a realistic assessment of the potential for return and the cooperation with the countries of return, a planning and evaluation mechanism with respect to the return process of the targeted population and cooperation throughout the process with relevant stakeholders at national, European and international level, such as UNHCR and IOM.

Priority should be given to cooperation between Member States to secure such an approach, given the cost-effectiveness and the synergies involved.

Accordingly, the measures to be supported, when they form part of such an integrated return approach, would include:

- *In all cases*: the procurement of indispensable travel documents, costs of necessary pre-return medical checks, costs of travel and food for returnees and escorts, including medical staff, accommodation for escorts, specific assistance to vulnerable groups such as children or invalids, costs of transportation to the final destination in the country of return and co-operation with the authorities of the country of origin, former residence or transit.

- *Additionally in the case of forced return* the costs of temporary accommodation for returnees and their escorts prior to departure in case of joint return operations.

- *Additionally in the case of voluntary return:* comprehensive pre-return information, assistance and counselling as well as essential expenses before return and initial expenses after return, transport of the returnee's personal belongings, adequate temporary accommodation for the first days after arrival in the country of return in a reception centre or a hotel if necessary, training and employment assistance and limited start-up support for economic activities where appropriate.

- As regards the application of the common standards: education and training of staff in the competent administrative, law enforcement and judicial bodies as well as secondments of these categories of staff from other Member States;

- As regards the cooperation between Member States: actions relating to the cooperation with consular authorities and immigration services of third countries, to facilitate the assistance in obtaining travel documents; actions relating to the joint design and implementation of action plans realising an integrated return management, joint evaluation and monitoring of the process etc.

5.2.4. External Borders Fund

The most relevant policy option is the establishment of a financial solidarity mechanism at Community level to support Member States who bear a lasting and heavy financial burden by being responsible for controlling external borders for the benefit of the Union as a whole. This Fund should be designed to be a concrete expression of EU solidarity by providing financial assistance to those Member States which apply the Schengen provisions on external borders, in addition to those on internal borders (the dismantling of controls on entry). It would accordingly represent an explicit recognition of the tasks they perform in carrying out checks on people entering the EU from third countries and border surveillance not only in their own interests but on behalf of all Member States which have dismantled internal border controls.

Support from the Fund should be extended from the outset to new Member States, as their external borders are operational since their accession even if they have undertaken to remove border controls at a later stage when they are judged ready to do so. It should also extend to the need for Member States to implement Community legislation in relation to specific situations which have arisen as a result of enlargement (the most notable example is of Russians who need to cross Lithuania to reach Kaliningrad). The Fund should, in addition, provide support for managing visas and other similar activities undertaken before people reach the border, whether these are carried out in cooperation with other Member States or not. The efficient management of such activities by the consular services of Member States in third countries is an integral part of a common integrated border management system, which is aimed at facilitating legitimate travel into the EU while preventing illegal entry.

Objective criteria need to be established to allocate funds to Member States. These criteria should take account of the various elements which add to the burden of control on the Member States, in particular, the length of external land and maritime borders, the number of authorised border crossing points, the number of travellers crossing and the extent of pressure caused by people refused entry. The criteria should also take account of the challenges posed by the risk of illegal entry affecting each border, taking into account the geopolitical situation, typology and geography. The assessments made by the Common Centre in Finland and in the future by the European Agency for the management of operational cooperation at external borders will be very helpful in this regard.

From a subsidiarity point of view, such a Fund would support Member States in carrying out the various tasks involved in external border control while not interfering with their responsibilities in respect of determining who they allow to enter their territory.

Actions to be funded could include border crossing infrastructures and related buildings (e.g. border stations, helicopter landing places or lanes, etc.); operating equipment (laboratory equipment, document examination instruments, detection tools, mobile or fixed terminals for consulting SIS and national systems, etc.); means of transport for the surveillance of external borders; equipment for real time exchange of information

between relevant authorities; ICT systems; exchange programmes and training of border guards, immigration officers and consular officers; etc.

5.3. Objectives, expected results and related indicators of the proposal in the context of the ABM framework

5.3.1. European Refugee Fund :

The main impacts of the ERF have been analysed according to its target groups as follows:

- for final beneficiaries (asylum seekers and refugees): improvements in reception conditions (quality / quantity of material reception conditions such as health, housing, education, social benefits, access to the labour market), and fairer and more effective asylum procedures; easier integration by a decrease in dependence on social welfare, improved access to the labour market, and thus increased participation in social life through civil society organisations and other relevant channels;

- for Member States, the ERF contributes to the economic responsibility undertaken by the Member State in relation to the reception of asylum seekers and refugees and implementation of a common asylum policy; it also supports changes in processes / policies by development of higher standards, fairer and more effective asylum procedures, reduction of the length of asylum procedures, capacity-building, improvement of qualification of staff, exchanges of experiences and best practices at EU level.

- for partners of asylum policy (NGO, Refugee Community Organisations, local and regional authorities): capacity building and development of new services and greater involvement of self-help organisations; improvement of qualification of staff, increased cooperation of services / structures in developing capacity in the area of reception.

- for EU citizens in general: awareness raising on the issue of refugees and asylum seekers and better acceptance of reception centres by local communities.

The potential impacts of the ERF II were screened and assessed for all measures, and it can be said that positive impacts outweigh negative impacts, in particularly as regards social impacts. A redistributive analysis has shown that the target group who benefits most directly is that of asylum seekers and refugees. Most importantly, significant important systemic effects have been identified with regard to the Member States and the organisations working in this area (NGOs and Refugee Community organisations). It must be noted that the situation varies from country to country, most notably in terms of the degree of consolidation of the asylum systems and the experience with the different strands of the programme.

When the types of impact were considered, the most significant were in the social sphere - economic impacts were more indirect and more difficult to identify given the scale of

the Fund. Direct implementation costs have not been quantified and are being addressed in the framework of the monitoring system of the Fund. Indirect and associated costs are more difficult to assess. Environmental impacts have been found to be quite weak, and it has not been possible to differentiate these impacts by target group.

Identified impacts on countries of origin presented a somewhat ambiguous picture – if it was clear that a better management of asylum flows can have positive impacts in the development of these countries, associated risks have been identified. These included, for example, risks of asylum seekers and refugees losing contact with their countries of origin, and also risks of qualified people leaving these countries (brain drain).

To conclude, it can be said that, overall, expected impacts were coherent with the formulation of the main objectives of the Fund. Indeed, the overall impacts reflected the main policy goal of the ERF, i.e. the contribution to the implementation of the common asylum standards and guidelines agreed at EU level and convergence of practices across Member States to support an open and secure European Union, fully committed to the obligations of the Geneva Convention and other relevant human rights instruments, and able to respond to humanitarian needs on the basis of solidarity.

5.3.2. Integration of Third-country nationals

The impacts of the Integration Fund have been identified at two levels: firstly, the general impacts of a greater integration of third country nationals were considered; then, against this background, the specific impacts of the Fund were discussed, taking into account the magnitude of identified needs, and the proposed scale of EU intervention. These specific impacts will in essence represent the added-value of EU intervention in this field.

As regards **general impacts**, better integration of migrants is likely to have many positive economic and social effects both on migrants themselves and on the host community. At EU level, the improved integration of third-country nationals will have a positive **economic impact** by increasing labour supply and thus overcoming shortages in a number of sectors. More migrants in employment will increase both tax revenue and the income from social contributions and so help to fund social protection systems which need to cater for a growing number of elderly people and increased numbers in retirement. Improved integration has obvious positive economic effects on third-country nationals themselves by giving them a better chance of integrating into the labour market and not only of finding a job but one which is more secure and stable with better terms and working conditions.

It must be noted however that further integration and the increased participation of third country nationals in economic activity may have some costs as well as benefits. While firms, consumers and domestic workers with complementary skills may gain, associated costs may include, inter alia, increased expenditure for welfare and social protection systems; a possible adverse effect on domestic workers with similar skills; the administrative costs of implementing an effective immigration policy; and increased expenditure on active labour market policies such as training and job placement services.

The potential **social effects** of integration of immigrants are substantial. Lack of social integration of migrants has often been associated with their social exclusion, which has given rise to increased hostility towards them and to ethnic minorities in general (leading to the rise of racism and xenophobia). Further integration of immigrant populations should lead to a more cohesive and inclusive society overall, where differences are respected and the merits of diversity appreciated. A strengthened dialogue between different groups will increase general understanding of different cultures, traditions and religions.

For migrants themselves, greater integration in society and better access to education as well as the labour market will improve their well being and increase their self-esteem. Having a job and being able to provide for themselves and their families should give them an increased feeling of belonging to society and encourage them to engage in community life and social, cultural and political activities in general. The integration of women will also indirectly benefit future generations, by increasing their chances of integrating into society themselves, of gaining a better understanding of he language and of performing better at school.

Although it is difficult to point to direct beneficial effects on the **environment**, there ought to be generally positive effects on the educational level of EU society, which should make it a better place in which to live, and increased awareness of environmental issues and a wider tendency to take action to protect and improve the natural and physical environment. More active participation in social and political life at local level is, therefore, likely to be accompanied by increased involvement in activities to preserve the local environment and the common heritage.

Against this background, the **specific impacts** of the Integration Fund have been identified as ensuring a strong link with policy developments at EU level, thus supporting the implementation of a common immigration policy. In particular, the following impacts should be expected:

- Create a level playing field in terms of integrating third-country nationals across the Member States. This requires a catch-up process in those countries of recent immigration, where integration policies are only developing.

- In these countries, the Fund will also act as a catalyst, increasing government expenditure on integration of third-country nationals, and thus contributing to the consolidation of a true integration system.

- Strengthening of integration systems will also take place through investments in human resources and upgrading of skills, as well as improved coordination and dialogue between all relevant stakeholders (national and regional authorities, civil society, etc.).

- For those Member States with a history of immigration and integration of third-country nationals, the Fund will contribute towards a fine-tuning of existing policies, focussing on identified shortcomings, and thus increasing their overall effectiveness.

5.3.3. European Return Fund

General impacts of a more effective return policy

An effective implementation of the return policy for illegal migrants living in Member States would have beneficial effects on social cohesion in particular and for the general objective of creating an area of freedom, security and justice for EU citizens. It could also, however, have positive economic effects especially in the long-term.

An effective implementation would, therefore:

- reinforce a managed immigration policy by complementing the control of the EU's external borders and ensuring that those who succeed in entering the Union illegally are returned with minimum delay to the countries they came from;

- help to increase the acceptance of third-country nationals in Member States and, therefore, of diversity, with potential benefits to the competitiveness of the EU economy as well as to social cohesion;

- contribute thereby to increasing employment rates among third-country nationals and, therefore, their contribution to economic activity and the generation of real income;

- facilitate the acceptance of the immigration of workers with the skills required by EU economies faced with a prospective natural decline in working-age population and, therefore, in the labour force;

- reduce the costs on national budgets associated with the detention of illegal migrants;

- give illegal migrants more opportunity to return and settle in their country of origin instead of having to live on the margins of society and very often to work in arduous jobs with poor terms and conditions.

Specific impact of the Return Fund

Action at EU level will have a number of positive effects, including:

- ensuring the common implementation of effective procedures for the return of illegal migrants, which also protect their basic rights and human dignity;

- promoting the adoption of best practices in this regard as well as with regard to the measures taken to provide incentives to the people concerned to return to their country of origin voluntarily;

- encouraging a more intensive exchange of information between Member States on the national initiatives developed, the challenges relating to returns and the management of complex return processes, as well as the relations with third countries in this regard;

- enhancing cost-effectiveness of return measures through joint operations.

5.3.4. External Borders Fund

The main impacts of the Externals Borders Fund would be as follows:

- Positive impact on administrative systems and infrastructures of Member States, who will get more resources and be able to improve coordination and exchanges. On the other hand**,** MS will have to co finance the projects; therefore it could lead to an increase in MS expenditure.

- Impacts for public health, public order and security would be direct and positive, thanks to the improvement of controls, which will make easier to prevent the entry of persons posing a risk from these points of view. Impact on civil society would be indirect but positive (better protection against illegal immigration and public security threats)

- Impacts on the environment would be indirect but possibly negative (more control boats and aircrafts, more physical barriers in border zones, etc.), although some positive impacts can not be excluded (e.g. purchase of less polluting surveillance boats, usage of more efficient technologies)

- From the human rights point of view, increasing MS border control capabilities (in particular through surveillance measures) could mean that more people would be intercepted, refused entry and/or removed to their countries of origin, where they probably face a situation of poverty and lack of freedoms. Increasing controls would make them more dissuasive and perhaps discourage some of these people from trying to immigrate illegally, avoiding them from putting their lives at risk.

- The risks of fraud could be linked to cases of mismanagement, illicit appropriation or corruption, although they not seem to be big as the funds will be managed by MS law enforcement agencies. There is also a risk of giving funding to Member States that don't really need it (e.g. because of being economically strong) or whose burden is lower, especially if objective criteria are not appropriately qualified by risk criteria

- The smoothening of flows of bona fide travellers would have positive economic impacts for business and tourism.

The financial support under the Fund will be developed in complementarity with the work of the European Agency for the management of operational cooperation at external borders.

The Agency has constituted an important step for promoting solidarity between member States in the field of external border management. The Agency has at its objective to facilitate and render more effective the application of the Community acquis related to the external borders, through coordination but also by providing the necessary technical support and expertise. The Fund will be complementary to these efforts. The Fund can provide the necessary financial means for the implementation of joint operations and pilot projects, whenever the Agency will not undertake to do it by itself under Article 3(4) of the Regulation. The Fund will also contribute to the adoption of the necessary measures derived from the risk analysis prepared by the Agency, and to the implementation of the common core curriculum to be established by it.

5.4. Method of Implementation (indicative)

Show below the method(s) chosen for the implementation of the action.

X ***Centralised Management***

X Directly by the Commission

 Indirectly by delegation to:

 Executive Agencies

 Bodies set up by the Communities as referred to in art. 185 of the Financial Regulation

 National public-sector bodies/bodies with public-service mission

X***Shared or decentralised management***

X With Member states

X With Third countries

Joint management with international organisations (please specify)

Relevant comments:

The funds within the action programme 'Solidarity and the management of migration flows' will be implemented within the framework of **shared/decentralised management** between the Member States and the Commission, in accordance with Article 53, paragraph 1, point b) of Council Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002[82]. The Community actions and the technical assistance of the Commission, as referred to within the instruments,

[82] OJ L 248, 16.9.2002, p. 1.

will be implemented by the Commission within the framework of **direct management**.

As for the countries associated with the implementation, application and development of the Schengen Acquis, an agreement between the Commission and these countries needs to be concluded relating to the obligations concerning budgetary and financial control.

One of the key objectives of the programmes is to clearly define the division of responsibility between the Member States and the implementing bodies on the one hand, and the Commission on the other in the execution of the Community budget. All essential elements are defined within the different Funds.

Under Article 274 of the Treaty, in the context of shared management, the conditions allowing the Commission to exercise its responsibilities for implementation of the general budget of the European Communities and the obligations of cooperation on the Member States have to be clarified. These conditions will enable the Commission to satisfy itself that Member States are utilising the Fund in a lawful and correct manner and in accordance with the principle of sound financial management within the meaning of the Financial Regulation.

The need for coherency and transparency are the driving forces in the management modalities of the respective Funds. **Coherency**, as the draft instruments lay down the minimal conditions applicable to the management, internal control and audit systems as well as the involvement of each actor. **Transparency**, as the results and outcome of each part of the instrument are known to the different actors. The compliance of these systems will contribute to the full respect of the principle of **sound financial management**.

To this end, the Member States shall provide an assurance in relation with the management and control systems, according to the rules laid down in the draft instruments. This assurance, completed with its own system audits and on-the-spot controls, will facilitate the Commission's assessment on the legality and regularity of declared expenditure.

The different instruments are developed with common delivery, management and implementation mechanisms. This will enable the Commission and the Member States to set up **common management and control environments**, thus increasing efficiency through the creation of potential synergies.

The following elements are found within the draft instruments:

- **Multi-annual and annual Programming:**

The Funds will be implemented in the framework of **two multiannual programming periods**(respectively 2007-2010 and 2011-2013). These

programming periods will allow the Commission to take into account the effects of the midterm review of the financial perspectives, which is planned in 2010.

The multiannual programming includes the definition of strategic guidelines by the Commission and multiannual programmes by the Member States. These mainly relate to a description of the management and control systems set up, the definition of priorities (and corresponding indicators, results and impacts) and a draft financing plan. This multiannual programme will be assessed and adopted by the Commission.

The necessary provisions for the revision of these programmes are laid down within the draft instruments.

The multiannual programmes will be implemented by means of annual work programmes, provided by the Member States and adopted by the Commission. The annual work programmes relate to the rules for selection of projects and an indicative financial breakdown per objective. The Commission's decision shall indicate the amount allocated to each Member States in full respect of the appropriations allocated under the budgetary procedure.

- **Management and Control Systems**

a) Designation of authorities

The following authorities are to be designed by the Member State:

- A **Responsible Authority**, responsible for the management of the Fund and which will handle all the Communication with the Commission;

- A **Certifying authority**, responsible for the certification of expenditure and application for payment requests prior to transmission to the Commission;

- An **Audit Authority**, responsible for the verification of the compliance, adequacy and the sound operation of the management and control environment.

- With respect of the clear separation of functions, several functions may be carried out by the same body.

b) Definition of the responsibilities of the Member States and the Commission

Member States will be responsible for ensuring sound financial management of the programmes and the legality and regularity of the underlying transactions, give guidance to the designated authorities, and be responsible for the proper and effective use of Community funds. In accordance with the principles of

subsidiarity and proportionality, Member States have the primary responsibility for the implementation and control of the actions covered by the Fund.

The Commission's responsibilities are to satisfy that the systems set up are compliant with the provisions laid down, especially through the assessment of a unqualified opinion submitted by a "compliance assessment body". In the event of a qualified opinion the Member State shall draw up, in agreement with the Commission, an action plan setting out the corrective measures and the timetable for implementation. The Commission is also responsible to satisfy that systems function effectively, on basis of annual control reports and on-the-spot audits.

c) Financial Management

Annual commitments shall be made on the basis of the Commission's decision related the annual programmes.

The following payment scheme is foreseen:

- A prefinancing of 50%;
- A balance payment, preconditioned by a request for payment, a certified declaration of expenditure, an implementation report and an audit report.

The necessary provisions for suspension and interruption of payments, as well as the cancellation of commitments, have been formalised within the draft instruments. In all procedures the Commission will decide after a **contradictory procedure,** where the Member State may present its observations or take corrective measures.

The draft instrument also provides with the necessary provisions, related to financial corrections to be established by the Commission and the Member States.

6. MONITORING AND EVALUATION

6.1. Monitoring system

Under the management system proposed, minimum standard formats will be established in all Member States for the presentation of projects, monitoring and evaluation. In this context common indicators will be defined for the various types of action, for which data will have to be gathered when action implementation reports are presented. During the course of 2005, a preparatory study will be launched to inform the Commission on adequate minimum standards and common standards.

By the same token, a common management system (supported by a common IT application) will be developed in the financial field, in liaison with the Member States, to ensure that implementation of the programmes and the actions funded are monitored on a common basis.

6.2. Evaluation

Several national and Community evaluations are planned, based around the multiannual programming schedule of the Funds. The timetable of evaluations for the External Borders Fund, the Integration Fund and the Return Fund as set out in the respective proposals is in principle as follows:

- no later than 30 June 2009 in the case of the External Borders and Integration Funds, and 30 June 2010 in the case of the Return Fund, a report from the Commission to the European Parliament, the Council, the Economic and Social Committee and the Committee of the Regions on the application of the criteria used for the annual distribution of resources; together with proposals for amendments if deemed necessary;

- no later than 31 December 2010 an intermediate report from the Commission to the European Parliament, the Council, the Economic and Social Committee and the Committee of the Regions on the results achieved and on implementation and with a proposal on the Fund future development;

- no later than 30 June 2012 (concerning 2007-2010/2008-2010) and 30 June 2015 (concerning 2011-2013) an evaluation report from the Member State on the results and impacts;

- no later than 31 December 2012 (concerning 2007-2010 and 31 December 2015 (concerning 2011-2013) an ex post evaluation report from the Commission to the European Parliament, the Council, the Economic and Social Committee and the Committee of the Regions.

The evaluations for the European Refugee Fund follow a slightly different pattern in light of previous evaluations made.

7. ANTI-FRAUD MEASURES

Action taken under the Commission's direct, centralised management (Community action, technical assistance expenditure) will be implemented in accordance with the applicable rules, as defined in the Financial Regulation and its implementing rules. The contracts and grant agreements used will be the models recommended by the Commission and will provide for monitoring by the Commission and the Court of Auditors of the European Communities.

The general rules on the administrative and financial management of action in the Member States, will comprise specific provisions on the management and control of projects by the authorities responsible and provisions on *ex post* checks by the Commission and the Court of Auditors of the European Communities.

8. DETAILS OF RESOURCES

8.1. Objectives of the proposal in terms of their financial cost *(Commitment appropriations in M€)*

a. European Refugee Fund

(Headings of Objectives, actions and outputs should be provided)	Type of output	Av. cost	2007		2008		2009		2010		2011		2012		2013		Total	
			No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost
European Refugee Fund																		
Community Actions																		
Community Actions	Transnational cooperation projects	0,250	18	4,500	42	10,500	42	10,500	45	11,300	59	14,700	60	15,000	61	15,300	327	81,800
Sub-total Action 1				**4,500**		**10,500**		**10,500**		**11,300**		**14,700**		**15,000**		**15,300**	**327**	**81,800**
Actions in the Member States																		
Responsible Authorities	Co-financing			2,800		6,500		6,500		6,900		9,300		9,500		9,700		51,200
Reception and asylum procedures	Projects	0,085	372	31,600	868	73,800	868	73,800	931	79,100	1.242	105,600	1.268	107,800	1.295	110,100	6.845	581,800
Integration	Projects	0,065	243	15,800	568	36,900	568	36,900	608	39,500	812	52,800	829	53,900	848	55,100	4.475	290,900
Voluntary return	Projects	0,175	30	5,300	70	12,300	70	12,300	75	13,200	101	17,600	103	18,000	105	18,400	555	97,100
Sub-total Action 2				**55,500**		**129,500**		**129,500**		**138,700**		**185,300**		**189,200**		**193,300**	**11.320**	**1.021,000**
Sub-total Objective 1				*60,000*		*140,000*		*140,000*		*150,000*		*200,000*		*204,200*		*208,600*		*1.102,800*
Emergency measures																		
Actions in the Member States																		

Responsible Authorities	Co-financing			1,210		1,210		1,210		1,210		1,210		1,210		1,210		8,470
Emergency measures	Projects			8,590		8,590		8,590		8,590		8,590		8,590		8,590		60,130
Sub-total Action 3				**9,800**		**9,800**		**9,800**		**9,800**		**9,800**		**9,800**		**9,800**		**68,600**
Sub-total Objective 1				*9,800*		*9,800*		*9,800*		*9,800*		*9,800*		*9,800*		*9,800*		*68,600*
TOTAL COST				**69,800**		**149,800**		**149,800**		**159,800**		**209,800**		**214,000**		**218,400**		**1.171,400**

b. Integration of third-country nationals

(Headings of Objectives, actions and outputs should be provided)	**Type of output**	**Av. cost**	**2007**		**2008**		**2009**		**2010**		**2011**		**2012**		**2013**		**Total**	
			No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost
Integration of Third-country Nationals																		
Community Actions																		
Community Actions	Transnational cooperation projects	0,250	25	6,200	33	8,200	54	13,400	69	17,300	80	20,000	94	23,600	105	26,200	460	114,900
Sub-total Action 1				**6,200**		**8,200**		**13,400**		**17,300**		**20,000**		**23,600**		**26,200**	**460**	**114,900**
Actions in the Member States																		
Responsible Authorities	Co-financing			4,300		5,500		8,500		10,800		12,300		14,300		15,800		71,500
Admission Procedures	Projects	0,085	101	8,600	134	11,400	216	18,400	278	23,600	319	27,100	380	32,300	421	35,800	1.849	157,200
Introduction Programmes	Projects	0,065	389	25,300	518	33,700	845	54,900	1094	71,100	1258	81,800	1486	96,600	1652	107,400	7.243	470,800
Civic, cultural, religious and political participation	Projects	0,175	97	16,900	128	22,400	209	36,600	271	47,400	312	54,600	368	64,400	409	71,600	1.794	313,900
Capacity building within MS' public and private service providers	Projects	0,175	97	16,900	128	22,400	209	36,600	271	47,400	312	54,600	368	64,400	409	71,600	1.794	313,900
Adjusting european societies to diversity	Projects	0,175	48	8,400	64	11,200	105	18,300	135	23,700	156	27,300	184	32,200	205	35,800	897	156,900
Policy development, monitoring and evaluation	Projects	0,175	48	8,400	64	11,200	105	18,300	135	23,700	156	27,300	184	32,200	205	35,800	897	156,900
Sub-total Action 2				**88,800**		**117,800**		**191,600**		**247,700**		**285,000**		**336,400**		**373,800**	**9.092**	**1.641,100**
Sub-total Objective 1				*95,000*		*126,000*		*205,000*		*265,000*		*305,000*		*360,000*		*400,000*		*1.756,000*
TOTAL COST				**95,000**		**126,000**		**205,000**		**265,000**		**305,000**		**360,000**		**400,000**		**1.756,000**

c. European Return Fund

(Headings of Objectives, actions and outputs should be provided)	Type of output	Av. cost	2007		2008		2009		2010		2011		2012		2013		Total	
			No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost
European Return Fund																		
Community Actions																		
Community Actions	Transnational cooperation projects	0,250	0	0,000	10	2,500	16	3,900	26	6,500	39	9,800	52	13,100	52	13,100	196	48,900
Sub-total Action 1				**0,000**		**2,500**		**3,900**		**6,500**		**9,800**		**13,100**		**13,100**	**196**	**48,900**
Actions in the Member States																		
Responsibe authorities	Co-financing			0,000		2,300		3,100		4,600		6,500		8,300		8,300		33,100
Integrated Return-management	Projects	0,150	0	0,000	68	10,200	106	15,900	178	26,700	267	40,100	357	53,600	357	53,600	1.334	200,100
Enhancement of ooperation between MS in integrated Return-management	Projects	0,250	0	0,000	69	17,200	106	26,500	178	44,400	268	66,900	357	89,300	357	89,300	1.334	333,600
Promotion and application of common standards on return	Projects	0,100	0	0,000	68	6,800	106	10,600	178	17,800	267	26,700	357	35,700	357	35,700	1.333	133,300
Sub-total Action 2				**0,000**		**36,500**		**56,100**		**93,500**		**140,200**		**186,900**		**186,900**	**4.001**	**700,100**
Sub-total Objective 1				*0,000*		*39,000*		*60,000*		*100,000*		*150,000*		*200,000*		*200,000*		*749,000*
TOTAL COST				**0,000**		**39,000**		**60,000**		**100,000**		**150,000**		**200,000**		**200,000**		**749,000**

d. External Borders Fund

(Headings of Objectives, actions and outputs should be provided)	Type of output	Av. cost	2007		2008		2009		2010		2011		2012		2013		Total	
			No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost	No. outputs	Total cost
External Borders Fund																		
Community Actions																		
Community Actions	Transnational cooperation projects	0,250	13	3,300	13	3,300	17	4,300	22	5,600	25	6,300	31	7,800	45	11,200	167	41,800
Sub-total Action 1				**3,300**		**3,300**		**4,300**		**5,600**		**6,300**		**7,800**		**11,200**	**167**	**41,800**
Actions in the Member States																		
Responsibe authorities	Co-financing			7,500		7,500		9,500		12,000		13,400		16,700		23,300		89,900
Implementation of the common integrated border management system	Projects	0,500	64	31,800	64	31,800	82	41,200	107	53,500	120	60,100	150	75,100	214	107,100	801	400,600
Contribution to the efficient management of the flows of persons at external borders	Projects	0,500	127	63,700	127	63,700	165	82,500	214	107,000	240	120,100	300	150,200	428	214,200	1.603	801,400
Contribution to the uniform and effective application of EU law and overall efficiency of national border guards	Projects	0,500	48	23,900	48	23,900	62	30,900	80	40,100	90	45,000	113	56,300	161	80,300	601	300,400
Contribution to the enhancement of the activities organised by consular services	Projects	0,500	80	39,800	80	39,800	103	51,600	134	66,800	150	75,100	188	93,900	268	133,900	1.002	500,900
Sub-total Action 2				**166,700**		**166,700**		**215,700**		**279,400**		**313,700**		**392,200**		**558,800**	**3.005**	**2.093,200**
Sub-total Objective 1				*170,000*		*170,000*		*220,000*		*285,000*		*320,000*		*400,000*		*570,000*		*2135,000*
TOTAL COST				**170,000**		**170,000**		**220,000**		**285,000**		**320,000**		**400,000**		**570,000**		**2.135,000**

8.2. Administrative Expenditure

The needs for human and administrative resources shall be covered within the allocation granted to the managing DG in the framework of the annual allocation procedure.

8.2.1. Number and type of human resources

Types of post		Staff to be assigned to management of the action using existing and/or additional resources (**number of posts/FTEs**)						
		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
Officials or temporary staff (XX 01 01)	A*/AD	23	26	29	32	35	37	37,5
	B*, C*/AST	38,75	46	52	58	64	70	70,5
Staff financed by art. XX 01 02		8,5	10	12	14	16	17	18
Other staff financed by art. XX 01 04/05								
TOTAL		70,25	82	93	104	115	124	126

8.2.2. Description of tasks deriving from the action

Title	Description	Number
Management		
Management		4
Policy definition and programming		
Policy Making	Definition of strategy, legal base,…	4
Programme definition	Establishment of annual work programme (i.e. financing decision) and interservice consultation	1
Interface with relevant EC programmes & actions	interservice coordination in order to ensure complementarity-synergy with other policies	2
Interface with other Institutions and Member States	Interface Council,EP ensuring the appropriate reporting, information, questions, briefing requests	2
Information and Communication	1. Information and publicity activities 2. EUROPA Web site	2
Committee interface - chair & secretariat		1

Budgetting	APS,PDB,AAR,BIP,RAL - Preparation - Follow-up - Reporting	1,5
Programme : Reception, selection and award of projects , financial and legal commitments		
Preparation Calls for proposals		2
Reception and evaluation proposals/mult-annual and annual programmes	(also involves staff involved in 12,13,14 and 15)	10
Award decisions		0,5
Financial Commitment	Preparation, maintenance and closure of all financial commitments + subconsequent amendments	2
Legal Commitment	Preparation, Signature, Closure of all juridical commitments + subconsequent amendments	4
Programme : monitoring of projects		
Payments - Initiation	Preparation and Processing of all Prefinancing, Intermediate and Final Payments (including verification supporting docs)	5
Project Monitoring	Receipt and assessment of reports , requests for information, project visits	20
Procurement, control and audit		
Ex- ante verification of transactions, setting up of control standards	Setting up appropriate control standards	3
System Audit	Setting up and monitoring of system audit of Member States (shared management)	10
Financial Audit	Ex-post Audit of expenditure / implementation	8
Internal audit	Verification of compliance with ICS	3
Procurement procedures	Drafting, procedures and autorisation of procurement procedures for projects and technical assistance (evaluation, studies,…) , including JPC, Helpdesk procurement procedures	8
Reporting	Report of Authorinsing Officer, RAA, relations with Court of Auditors…	2
Support services		
Filing and Archiving	Database, digital and hardcopy filing	3
Programme Evaluation	Ex ante - Mid term - Final evaluation	3
IT Support	Specific development of IT Tools related to monitoring and implementation	4
Overhead		
Administration (Overhead)	CIS, Translations,HRM,Logistics,…	21
		126

8.2.3. Sources of human resources (statutory)

(When more than one source is stated, please indicate the number of posts originating from each of the sources)

☐ Posts currently allocated to the management of the programme to be replaced or extended

☐ Posts pre-allocated within the APS/PDB exercise for year n

☐ Posts to be requested in the next APS/PDB procedure

☐ Posts to be redeployed using existing resources within the managing service (internal redeployment)

☐ Posts required for year n although not foreseen in the APS/PDB exercise of the year in question

8.2.4. Other Administrative expenditure included in reference amount (XX 01 04/05 – Expenditure on administrative management)

EUR million (to 3 decimal places)

a. European Refugee Fund

Budget line ***European Refugee Fund***	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	TOTAL
1 Technical and administrative assistance (including related staff costs)								
Other technical and administrative assistance								
= intra muros : asylum statistics	0,250	0,250	0,250	0,250	0,250	0,250	0,250	1,750
= extra muros : exchange of information, thematic meetings, website projects, computerised administrative and financial management of which for construction and maintenance of computerised management systems	0,500	0,700	0,700	0,700	0,700	0,700	0,700	4,700
Studies (incl. Evaluation)	0,300	0,600	0,300	0,600	0,600	0,400	0,600	3,400
Meetings of experts	0,050	0,050	0,050	0,050	0,100	0,050	0,050	0,400
Publications and informations	0,200	0,000	0,200	0,000	0,200	0,150	0,200	0,950
Total	1,300	1,600	1,500	1,600	1,850	1,550	1,800	9,450

Emergency measures								
1 Technical and administrative assistance (including related staff costs)								
Other technical and administrative assistance								
= intra muros : asylum statistics	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,350
= extra muros : exchange of information, thematic meetings, website projects, computerised administrative and financial management of which for construction and maintenance of computerised management systems	0,060	0,060	0,060	0,060	0,060	0,060	0,060	0,420
Studies (incl. Evaluation)	0,080	0,080	0,080	0,080	0,080	0,080	0,080	0,560
Meetings of experts								
Publications and informations	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,070
Total	0,200	0,200	0,200	0,200	0,200	0,200	0,200	1,400

b. Integration of Third-country Nationals

Budget line ***Integration of Third-country nationals***	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	TOTAL
1 Technical and administrative assistance (including related staff costs)								
Other technical and administrative assistance								
= intra muros : migration statistics	0,300	0,400	0,400	0,400	0,400	0,400	0,400	2,700
= extra muros : exchange of information, thematic meetings, website projects, computerised administrative and financial management of which for construction and maintenance of computerised management systems	0,600	0,800	0,800	0,900	1,000	1,100	1,100	6,300
Studies (incl. Evaluation and Impact Assessment)	0,100	0,300	0,300	0,600	0,700	0,700	0,750	3,450
Meetings of experts	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,350
Dissemination	0,000	0,100	0,050	0,100	0,150	0,200	0,200	0,800
Publications and informations	0,050	0,100	0,100	0,100	0,250	0,400	0,400	1,400
Total	1,100	1,750	1,700	2,150	2,550	2,850	2,900	15,000

c. European Return Fund

Budget line ***European Return Fund***	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	TOTAL
1 Technical and administrative assistance (including related staff costs)								
Other technical and administrative assistance								
= intra muros : statistics		0,200	0,200	0,200	0,200	0,250	0,300	1,350
= extra muros : exchange of information, thematic meetings, website projects, computerised administrative and financial management of which for construction and maintenance of computerised management systems		0,600	0,700	0,800	0,900	0,900	1,000	4,900
Studies (incl. Evaluation and Impact Assessment)		0,300	0,300	0,300	0,300	0,300	0,300	1,800
Meetings of experts		0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	0,100	0,350
Dissemination		0,100	0,100	0,100	0,100	0,100	0,100	0,600
Publications and informations		0,150	0,150	0,150	0,150	0,150	0,250	1,000
Total	0,000	1,400	1,500	1,600	1,700	1,750	2,050	10,000

d. External Borders Fund

Budget line ***External Borders Fund***	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	TOTAL
1 Technical and administrative assistance (including related staff costs)								
Other technical and administrative assistance								
= intra muros : statistics	0,300	0,300	0,300	0,400	0,450	0,450	0,450	2,650
= extra muros : exchange of information, thematic meetings, website projects, computerised administrative and financial management of which for construction and maintenance of computerised management systems	0,600	0,900	0,900	1,000	1,000	1,000	1,000	6,400
Studies (incl. Evaluation and Impact Assessment)	0,300	0,400	0,400	0,500	0,500	0,400	0,400	2,900
Meetings of experts	0,100	0,150	0,150	0,150	0,200	0,200	0,200	1,150
Dissemination	0,200	0,200	0,250	0,300	0,400	0,300	0,300	1,950
Publications and informations	0,100	0,300	0,300	0,300	0,350	0,300	0,300	1,950
Total	1,600	2,250	2,300	2,650	2,900	2,650	2,650	17,000

8.2.5. Financial cost of human resources and associated costs not included in the reference amount

EUR million (to 3 decimal places)

Type of human resources	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Total
Officials and temporary staff (XX 01 01)	6,669	7,776	8,748	9,72	10,692	11,556	11,664	66,825
Staff financed by Art XX 01 02 (auxiliary, END, contract staff, etc.) (specify budget line)	0,918	1,08	1,296	1,512	1,728	1,836	1,944	10,314
Total cost of Human Resources and associated costs (NOT in reference amount)	**7,587**	**8,856**	**10,044**	**11,232**	**12,420**	**13,392**	**13,608**	**77,139**

Calculation– ***Officials and Temporary agents***

Reference should be made to Point 8.2.1, if applicable

Each FTE rated at 108.000 € per FTE.

Calculation– ***Staff financed under art. XX 01 02***

Reference should be made to Point 8.2.1, if applicable

Each FTE rated at 108.000 € per FTE.

8.2.6 Other administrative expenditure not included in reference amount

EUR million (to 3 decimal places)

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	TOTAL
XX 01 02 11 01 – Missions	0,216	0,234	0,238	0,243	0,248	0,253	0,258	1,691
XX 01 02 11 02 – Meetings & Conferences								
XX 01 02 11 03 – Committees	0,460	0,498	0,508	0,518	0,528	0,539	0,550	3,601
XX 01 02 11 04 – Studies & consultations								
XX 01 02 11 05 - Information systems								
2 Total Other Management Expenditure (XX 01 02 11)	0,676	0,732	0,746	0,761	0,777	0,792	0,808	5,292
3 Other expenditure of an administrative nature (specify including reference to budget line)								

Total Administrative expenditure, other than human resources and associated costs (NOT included in reference amount)	**8,263**	**9,588**	**10,790**	**11,993**	**13,197**	**14,184**	**14,416**	**68,015**

Calculation - ***Other administrative expenditure <u>not</u> included in reference amount***

		2007
Missions	240 missions * €900	216.000
Compulsory meetings	24 * 19200	460.800